

Enfouissement sanitaire

# Larouche s'en prend à Jean Halley

6

## le QUOTIDIEN

du Saguenay—Lac-Saint-Jean

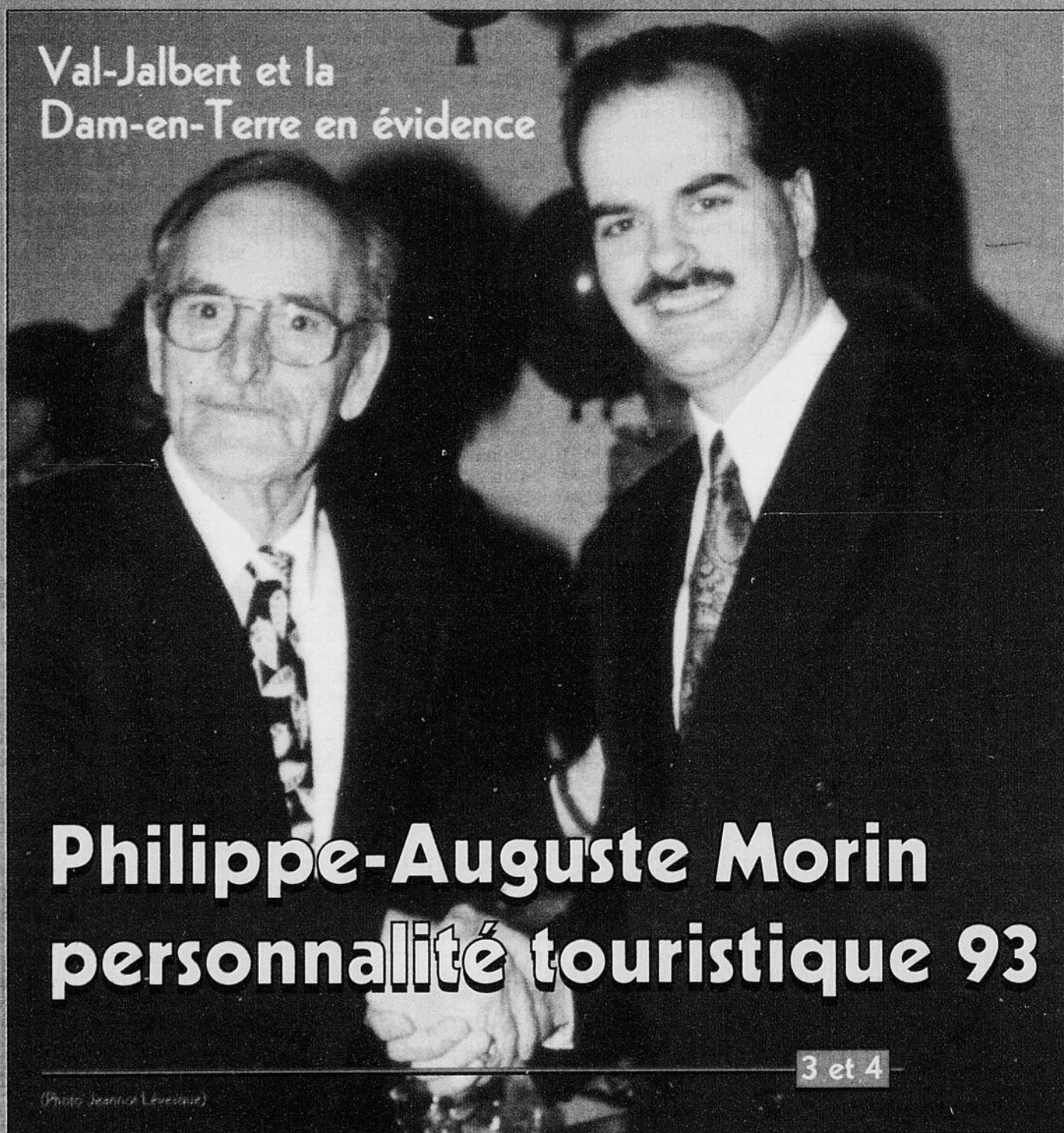
21<sup>e</sup> ANNÉE No 148

LE SAMEDI 26 MARS 1994

64 PAGES

60¢ PLUS TAXES

Val-Jalbert et la  
Dam-en-Terre en évidence



### Philippe-Auguste Morin personnalité touristique 93

3 et 4

(Photo: Jeanne Lévesque)



Lévesque  
et Turcotte

### Dix-huit mois de tourné

19

Toronto

### Bouchard s'en tire assez bien

16

Usine Vaudreuil

### Le Bloc derrière la région

4

Gain de 4-2

### Les Sags jouent beaucoup mieux

63

Pour une somme d'argent minime

# Chauffeur de taxi assassiné à Québec

QUÉBEC (PC) — C'est pour une somme d'argent minime, voire tout à fait gratuitement, qu'un chauffeur de taxi de 39 ans a été tué, au début de la nuit de vendredi, dans le quartier Limoilou, à Québec. Faute de pistes sérieuses, la tâche de retrouver l'assassin s'annonce ardue.

Richard Côté, un chauffeur à l'emploi de l'Association coopérative des Taxis-Québec depuis 1987, a été tué d'au moins quatre balles au thorax tirées d'une

courte distance, au moment où il se trouvait dans son véhicule, au coin des rues Bruneau et Nicolet.

C'est un citoyen du secteur qui a alerté les policiers, peu avant 2h, après avoir vu le véhicule immobilisé dans un banc de neige, moteur en marche et roues qui continuaient à tourner.

A l'arrivée des policiers, le poulx de la victime était quasi inexistant. Le chauffeur avait perdu énormément de sang. Les manoeuvres de réanimation pra-

tiquées par les policiers sont demeurées vaines. Son décès devait être constaté quelques instants plus tard à l'hôpital de l'Enfant-Jésus.

De nombreux confrères de travail du disparu ont été interrogés par les enquêteurs afin de tenter d'obtenir la description du dernier client qu'il aurait pu faire monter à bord, à la place d'Youville, son lieu d'attente habituel la nuit.

Il semble que M. Côté a été pour

la dernière fois en contact avec le répartiteur de la compagnie à 23h23. Il avait auparavant refusé un appel pour en prendre un autre. Il n'a pas donné signe de vie par la suite.

«Nous ne pouvons pas toujours être en contact avec tous nos chauffeurs a expliqué le président de Taxis-Québec, Jean-Paul Martel. Il a peut-être pris un client qui l'avait hélé sur la rue, on ne le sait pas.»

Les enquêteurs de la police de Québec, qui se retrouvent avec un deuxième meurtre à élucider en moins de trois jours, ne peuvent indiquer si le vol est le mobile du crime. La victime avait encore en sa possession une certaine somme d'argent lorsqu'elle a été découverte.

«Le tireur devait sûrement être assis à l'avant», a mentionné l'agent des relations publiques, Jean Minguy, ajoutant qu'aucune trace de pas dans la neige n'a été retrouvée du côté droit du véhicule.

Il faudra attendre le résultat de l'autopsie pratiquée hier à Montréal pour en savoir davantage sur le calibre des projectiles et le nombre exact de coups de feu tirés.

La direction de Taxis-Québec a fait savoir, hier, que les funérailles de la victime, un père de deux enfants en bas âge, devrait réunir un imposant cortège de chauffeurs de taxis de la région.

Il s'agit du deuxième chauffeur de taxi à mourir de façon violente dans la région en un peu plus d'un an. Fernand Pelletier, de Loretteville, avait été abattu par balles par un adolescent à l'hiver 1993.

«Richard n'était pas le genre de gars à se laisser marcher sur les pieds. Peut-être a-t-il résisté lorsque le voleur a voulu lui prendre son argent?», a déclaré Laurent Despoints, qui a travaillé sur le même horaire de nuit que Richard Côté.

«C'est vraiment incompréhensible ce qui est arrivé. On ne garde jamais un gros montant d'argent sur nous. Faut croire

que les voleurs trouvent ça plus facile nous voler que de faire les dépanneurs», a mentionné le jeune chauffeur.

Tous les chauffeurs interrogés hier à Place d'Youville n'arrivaient pas à comprendre ce qui a pu motiver l'assassin.

«Je trouve ça pas mal écoeurant qu'on puisse tuer quelqu'un pour un petit montant d'argent. Faut vraiment être rendu bas», a lancé Denis Bérubé, entre deux courses.

Pour le président de Taxis-Québec, Jean-Paul Martel, il serait illusoire de penser qu'un moyen de sécurité quelconque aurait pu éviter cette tragédie.

L'installation d'une vitre entre le chauffeur et le client n'est pas pour demain, croit-il, puisque le service personnalisé, une marque de commerce des chauffeurs de la Vieille Capitale, en souffrirait trop.

Après avoir tiré

## Gosset a supplié Griffin

MONTREAL (PC) — Après avoir tiré le coup de feu fatal sur Anthony Griffin, Allan Gosset s'est rendu auprès du jeune homme en le suppliant de ne pas mourir.

C'est la scène qu'a relatée, hier, le sergent Robert Bertrand, qui était un des supérieurs du policier Gosset, le 11 novembre 1987.

M. Bertrand a dit au jury qui entend la cause de Gosset, 44 ans, accusé d'homicide involontaire, que ce matin-là, vers 7h, il

patrouillait seul quand il a entendu la voix de Gosset à la radio de police.

Gosset, qui roulait en direction du poste 15, à Notre-Dame-de-Grâce, disait qu'il avait gagné le «jack pot». Griffin, recherché pour une introduction par effraction était assis sur le siège arrière de l'auto-patrouille. Gosset

disait à la radio que Griffin avait avec lui un sac contenant plusieurs paquets de cigarettes vraisemblablement volées.

Le sergent Bertrand a aussitôt fait des vérifications auprès du poste 31, secteur où Griffin était monté dans une voiture-taxi. Quand il a terminé ses communications radio, il a appris qu'il y avait eu un mort dans le parc de stationnement du poste 15.

Il s'est rendu rapidement au poste et a vu Gosset penché sur Griffin, qui gisait, encore vivant, sur l'asphalte du parking.

«Il lui parlait. Il disait: Ne meure pas devant moi! Ne meure pas devant moi! (Don't die on me)». Quand Gosset a vu que Bertrand était derrière lui, il lui a dit: «C'est moi, mon arme est partie».

Bertrand lui a demandé pourquoi il n'avait pas mis les menottes à Griffin, et Gosset a répondu: «Il était sur le banc arrière».

Le jury a aussi entendu le témoignage de M. Louis Strache, de l'Institut de police de Nicolet, expert en maniement d'armes à feu qui enseigne le tir aux futurs policiers.

M. Strache a jugé la détente de l'arme de Gosset très légère. Le fonctionnement de l'arme était par ailleurs normal.

L'expert a expliqué que depuis que la Commission de police l'a recommandé, en 1988, lors de l'enquête sur la mort de Griffin, la plupart des services de police du Québec ont changé d'arme.

## FAITS DIVERS

### Drogues

CHICOUTIMI (LT) - Jean-François Gaudreault, du boulevard Saint-Paul à Chicoutimi, a été accusé hier au palais de justice de Chicoutimi de possession de stupéfiants dans le but d'en faire le trafic.

Les accusations contre Gaudreault font suite à la descente policière effectuée jeudi à l'appartement de ce dernier. Les policiers ont alors mis la main sur 11 grammes d'acide ainsi qu'une quantité minime de haschish.

Jean-François Gaudreault a également été accusé de bris d'engagement. Il reviendra devant le tribunal le 30 mars pour choix de procès. Il a été remis en liberté après sa comparution.

### Adolescents en prison

LAVAL (PC) — Trois adolescents d'âge mineur passeront la fin de semaine en détention et devront comparaître lundi matin devant la Cour du Québec, chambre de la jeunesse, à Laval, relativement à une agression à coups de couteau sur un jeune de 17 ans. Quatre autres ont été libérés et devront se présenter devant le tribunal mardi.

Un porte-parole du bureau des substituts du procureur général à Laval a précisé qu'il ne savait

pas encore la nature des chefs d'accusation qui seront portés. Tout indique cependant que les trois détenus seront accusés de tentative de meurtre ou d'agression armée. La police de Laval a réagi promptement à l'annonce de cette agression survenue sur l'heure du lunch, jeudi, devant le centre pour décrocheurs l'Impulsion, adjacent à la polyvalente Georges-Vanier, dans le quartier Saint-Vincent-de-Paul. Parmi les détenus, on retrouve des étudiants de Georges-Vanier.

### Vol chez Sécur

QUÉBEC (PC) — Ce n'est qu'au début de la semaine prochaine que la police de Québec devrait rendre publics les portraits-robots des auteurs du vol meurtrier survenu mardi matin, aux Galeries de la Capitale.

Le porte-parole de la Sûreté municipale de Québec, l'agent Jean Minguy, a précisé, hier, que les cassettes vidéo de la Banque de Montréal ne permettaient pas, pour le moment, de tirer des photos de qualité.

La police a récupéré ces cassettes, peu après le vol au cours duquel un employé de Sécur, M. Alain Labrie, a été abattu, pour éventuellement faire des photos des auteurs du crime.

## PAS POSSIBLE

### Le chat clandestin survit

MOUNT VERNON, Washington (AP) — Un passager clandestin s'était glissé dans un conteneur de marchandises importées de Taïwan par un commerçant américain: un petit chat noir efflanqué qui a survécu à un voyage de 9600 km et à trois semaines de mer à bord d'un cargo.

L'animal a été baptisé Harjin, le nom de la compagnie de navigation coréenne propriétaire du navire, qui était inscrit en grosses lettres sur le carton où le petit émigrant avait trouvé refuge.

MÉTÉO  
MIN: -13 MAX: 0  
ENSOLEILLÉ



La dépression qui est passée sur le Québec vendredi nous quittera la nuit prochaine pour être remplacée par une forte crête anticyclonique. Celle-ci a déjà commencé à dégager le ciel sur l'Abitibi et elle donnera une journée ensoleillée mais fraîche sur la plupart des régions du Québec samedi. Seul l'Est de la basse Côte-nord aura un temps plus nuageux.

Dimanche, une nouvelle dépression s'amènera du Midwest américain et commencera à affecter l'Ouest de la province au cours de la journée. Les précipitations débiteront sous forme de neige mais pourraient bien tourner en pluie en fin de journée sur le sud-ouest.

Lac-Saint-Jean, Saguenay: Ensoleillé. Min.: près de moins 10 à moins 13. Max.: près de zéro. Vents de 15 à 30 km/h le matin. Dimanche: ensoleillé le matin. Ennuagement par la suite. Min.: près de moins 13. Max.: près de zéro.



Lever: 5h35  
Coucher: 18h05

CHICOUTIMI - La marée sera basse à 08h55 (0m3) et haute à 14h10 (5m0). Elle sera à nouveau basse à 21h20 (0m3) et haute à 02h30 (5m1). LA BAIE - La marée sera basse à 07h50 (0m3) et haute à 14h00 (5m5). Elle sera à nouveau basse à 20h10 (0m2) et haute à 02h25 (5m7).

ABONNEMENTS:  
545-4664

Le Quotidien 1051, boul. Talbot, Chicoutimi, G7H 5C1

## SOMMAIRE

Arts	19 à 22
Bandes dessinées	41
Bourse	46-47
Détente	23
Décès	54
Finances	48-49
Horoscope	23
Petites annonces	51 à 53
Sports	55 à 63
Télévision	24

Édité et imprimé par: IMPRIMERIE LE PROGRÈS DU SAGUENAY Division de Groupe UNIMÉDIA Inc. 1051, boul. Talbot, Chicoutimi G7H 5C1 Tél.: 545-4474 Réd.: 418-690-8805 Pub.: 418-690-8824

Recyclez ce journal

Contrôleur: Jacques Larouche  
Éditorialiste en chef: Carol Néron  
Chef des nouvelles: Pierre Bourdon  
Chef de pupitre: Gilles Lalancette  
Directeur du marketing: Jean Tremblay  
Directeur de la publicité: Yvon Girard  
Directeur du tirage: Jean-Louis Lavoie  
Responsable de la distribution: Jean Béland  
Directeur des opérations: Jean Simard  
Représentant publicité nationale: Probec 5 Ltée  
Montréal: 514-285-7308  
Toronto: 418-967-1814

Dépôt légal: Bibliothèque Nationale du Québec  
Courrier de deuxième classe (no 32131)  
Port de retour garanti  
Audition 2e semestre

30 564 abonnés

## LOTO

La Quotidienne  
À trois chiffres  
3-4-4  
À quatre chiffres  
2-1-8-5

2 - LE QUOTIDIEN, samedi 26 mars 1994

# La trois

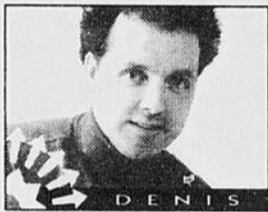
Philippe-Auguste Morin

## Val-Jalbert n'a pas fini de rayonner...

CHICOUTIMI (DB) - Celui qui a sorti le village fantôme de Val-Jalbert des ruines et de l'abandon, après 50 ans de silence, Philippe-Auguste Morin, a vécu son heure de gloire, hier à Chicoutimi, alors qu'il a été choisi personnalité touristique de l'année aux Grands prix du tourisme du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Personnage humble, jamais à court de mots cependant, Morin, directeur général du Village historique de Val-Jalbert, avait vu, en 1974, l'ancien moulin de pulpe aussi flamboyant qu'il est aujourd'hui.

Bien sûr, il n'y en avait pas beaucoup pour y croire, mais Morin, conseiller municipal de



BOUCHARD

Roberval à l'époque, a toujours su s'adresser aux bonnes portes depuis Robert Lamontagne jusqu'à Benoît Bouchard.

Homme d'action, le sympathique individu qui a recueilli de nombreuses témoignages d'affection après sa nomination, Morin ne s'attarde pas trop sur les réalisations du passé, préférant parler de l'avenir. Il ne pavoise pas avec le téléphérique; il «focuse» plutôt sur l'éventuelle vocation quatre saisons du parc de Val-Jalbert.

«Il faut s'occuper de l'hiver, dit-il. Encore hier (jeudi), il y avait des Français qui se demandaient quoi faire. Il y a plein d'idées: ski de fond, glissade, chiens de traîneau, etc.» S'il n'en tient qu'à lui, Val-Jalbert n'a pas fini de rayonner et le caractère historique et patrimonial aura toujours présence dans le développement. «Ca ne deviendra pas un Walt Disney», rassure-t-il.

Le nouveau lauréat a commencé à s'occuper de tourisme il y a 35 ans en travaillant pour le développement du mont Plaisant, à Roberval. Il est passé de

l'âge de pierre à l'ère nucléaire du tourisme et il en est bien fier. Fier surtout que ce soit devenu une industrie importante pour la région, thème qui lui a toujours tenu à cœur.

«Au début, raconte-t-il, on pensait faire quelque chose à Val-Jalbert pour procurer des emplois d'été aux étudiants.» Cette préoccupation l'a mené beaucoup plus loin parce que des dizaines d'emplois permanents ont été créés.

Autre jubilaire, le Complexe touristique de la Dam-en-Terre a reçu le prix de développement pour une troisième fois depuis 1990. «Nous sommes partis d'un site marginal, a noté le directeur général, Gervais Coulombe, pour en faire un lieu structuré.»

Président de l'Association touristique régionale, maître d'œuvre de l'événement, Arthur Gobeil a lancé un appel à l'unité régionale à la veille de la planification stratégique orchestrée par le Conseil régional de concertation et de développement (CRCD).

«Cette démarche, a dit Gobeil, à l'intention des acteurs de l'industrie, nous obligera à faire des choix qui seront souvent dif-



PROMOTION - Richard Turcotte, de CKRS/CJAB, a remis le Grand prix de la promotion touristique à Gervais L'Heureux, Gervais Coulombe et Michel Brassard, du Complexe touristique de la Dam-en-terre.

(Photo Jeannot Lévesque)



INNOVATION - Orietta Gilbert et Victor Lachance, de la Vieille fromagerie de Saint-Prime, ont accepté le Grand prix de l'innovation des mains de Dominic Rivard, de CHVD.

(Photo Jeannot Lévesque)

ficiles pour certains d'entre-nous. Vous comprendrez qu'il arrive un temps pour une région où les rivalités naturelles entre ses composantes ou les intérêts privés de certains doivent faire place à une réflexion regroupant le plus large consensus.»

Enfin, Gobeil a profité de l'occasion pour rendre hommage à celle qui l'a précédé pendant

trois ans, Louise Roy. Il a reconnu la période trouble pendant laquelle elle a assumé son mandat et a admiré sa façon d'assurer le développement touristique de la région. Mme Roy est aujourd'hui présidente du Rassemblement des citoyens de Montréal. Elle est toujours propriétaire de l'Auberge Lamy de Métabetchouan.

### Photo de la une

LAUREAT - La personnalité touristique de l'année 1993, Philippe-Auguste Morin, reçoit les félicitations du ministre du Tourisme du Québec, Georges Farrah.

(Photo Jeannot Lévesque)

### Gala du tourisme régional

## Deux sites jeannois méritent deux prix

CHICOUTIMI (DB) - Le Village historique de Val-Jalbert et le Complexe touristique de la Dam-en-Terre sont les grands gagnants du gala des Grands prix du tourisme régional tenu hier à Chicoutimi.

Ces deux sites ont été honorés de deux «Fierté», nom du trophée remis aux lauréats.

Jadis connu sous le nom de village fantôme, le Village historique de Val-Jalbert a brillé de tous ses feux, quand son directeur général, Philippe-Auguste Morin, a reçu le prix François-Laroche, décerné à la personnalité touristique de l'année.

Associé à l'industrie touristique régionale depuis 20 ans, Phi-

lippe-Auguste Morin a compris depuis longtemps la pertinence de vendre la région d'abord, puis les attraits ensuite. Homme disponible et déterminé, Morin a à cœur le caractère historique de Val-Jalbert.

Le Village historique de Val-Jalbert a aussi mérité le Grand prix de l'entreprise publique, reconnaissant ainsi officiellement la notoriété du site, qui est générateur d'achalandage. La continuelle évolution de la qualité des services et des infrastructures tels l'hébergement, le téléphérique et les visites guidées à bord des tramways ont influencé le choix du jury.

Le Complexe touristique de la

Dam-en-Terre a aussi vécu son heure de gloire. D'abord en recevant le Grand prix du développement touristique pour l'atteinte de ses objectifs dans la réalisation des phases de développement du complexe. Le jury a particulièrement apprécié les nouveaux aménagements du terrain de camping et l'installation de la pateaugeoire géante chauffée.

De plus, la Dam-en-Terre a été honoré du Grand prix de la promotion touristique pour la réalisation d'un plan de communication triennal et pour son engagement dans les promotions de vente de la région aux plans national et européen.

Deux entreprises de La Baie

ont aussi été invitées à monter sur le podium. Pêche blanche du fjord a été désignée petite entreprise touristique. La mise en marché, les relations avec le milieu et l'originalité de ses faits ont fait de Pêche blanche du fjord un lauréat. Également, le restaurant Le Doyen de l'Auberge des 21 de La Baie a raflé le prestigieux prix de la gastronomie.

Dans la catégorie accueil et service à la clientèle, c'est l'hôtel Château Roberval qui a retenu l'attention du jury. Les efforts de l'établissement pour stimuler l'industrie touristique ont été largement récompensés puisque la clientèle a bien répondu à ses

promotions. La Corporation de la Vieille fromagerie Perron de Saint-Prime et son Economusée du cheddar ont été décorés du Grand prix de l'innovation touristique. Les membres ont assumé toutes les responsabilités de la création, de la mise en marché et de l'exploitation de cette infrastructure avec succès.

Enfin, une recrue dans le domaine, la Folko-Fête de Chicoutimi, a été désignée l'événement touristique de l'année. Le jury a expliqué son choix comme suit: un événement culturel à caractère international, des activités accessibles à bas coûts et un premier festival d'été à Chicoutimi.

**BESOIN D'UNE AMBULANCE?**

**Au service de la population jour et nuit!**

**Gravel & Fils** Inc.

304, Racine est Chicoutimi

**543-3511**

Pour un transport professionnel en toute sécurité et respect, appelez des ambulanciers d'expérience.

# La Folko-fête suit une tradition



**FETE** - La Folko-fête de Chicoutimi a remporté le Grand prix Événement touristique 1993, hier soir, lors du gala de l'Association touristique régionale. Jacques Laforge, Claude Roussin reçoivent leur prix de Roger Jobin, de CJPM-TV. (Photo Jeannot Lévesque)

**par Christiane Laforge**  
CHICOUTIMI (CL) — En recevant le Grand prix Événement touristique 1994, hier soir au gala de l'Association touristique du Saguenay—Lac-Saint-Jean, la Folko-fête démontre que les événements artistiques représentent des attraits touristiques de plus en plus importants dans la région. Le jury, composé des journalistes Carol Néron, Paul-Emile Thériault et Dominic Rivard, a décerné ce prix à la Folko-fête internationale de Chicoutimi pour trois raisons: la création d'un événement culturel à caractère international; l'accessibilité de l'événement avec une programmation dont les activités sont peu coûteuses et susceptibles de plaire à un public de tout âge; un événement innovateur qui comble une lacune puisque Chicoutimi ne possédait aucun festival d'été.

Depuis 1985, plusieurs événements et organismes artistiques ont été les lauréats des Grands prix du tourisme: le Grand Prix Innovation, au Musée amérindien de Mashteuatsh en 1985; Le Grand prix Promotion au Musée Louis-Hémon, en 1987; le Prix François-Larochelle (personnalité touristique) à Ghislain Bouchard, en 1989. Ce prix a été donné en 1990 et en 1991 aux 200 bénévoles de La Fabuleuse histoire d'un Royaume; production qui a gagné le Grand prix Événement en 1990 et en 1991, ainsi que le Grand prix Promotion en 1992 et en 1993. Le Prix François-Larochelle était décerné à Hélène Villeneuve pour la Maison-musée Arthur Villeneuve en 1992 et à Carmen Gill-Cassavant pour le Musée amérindien en 1993.

**La Folko-fête**  
Créée en novembre 1991, la Folko-fête internationale de Chicoutimi a remporté un vif succès dès sa première édition, en juillet 1993. On avait dénombré pas moins de 200 000 spectateurs sur le site du Vieux-Port à Chicoutimi. Jacques Laforge, président de la corporation, a déclaré être très heureux et surtout très fier de voir la Folko-fête recevoir le Grand prix de l'Événement touristique dès sa première édition. «Cela démontre que nous avons atteint un des objectifs principaux de la corporation: créer un événement touristique d'envergure. Cela confirme aussi la pertinence d'un tel événement.» La deuxième édition de la Folko-fête aura lieu en juillet prochain et dispose d'un budget de 180 000 \$.

## Annonce du ministre

# Nouvelle société formée

CHICOUTIMI (DB) - La création d'une nouvelle société de tourisme au Québec rapprochera les acteurs de l'industrie du vrai pouvoir politique. Leur rôle sera prépondérant parce qu'ils participeront directement aux décisions et aux actions déterminantes pour l'avenir de l'industrie. C'est en substance les propos qu'a tenus le ministre responsable du Tourisme du gouvernement québécois, Georges Farrah, hier, alors qu'il était l'invité de l'Association touristique régionale, qui a présenté son gala annuel.

«La mission initiale, à la base du projet de création de cette société, est de promouvoir et de soutenir le développement de l'industrie touristique du Québec dans le but de maximiser ses retombées économiques», a expliqué le ministre. En plus du budget régulier, Québec injectera 102,6 millions dans un plan de relance économique de l'industrie, au cours des trois prochaines années. Ceci devrait, selon les prévisions gouvernementales, générer 400 millions \$ de retombées et la création de 3300 nouveaux emplois. Un autre 30,6 millions a

été affecté à la mise en marché pour les trois prochaines années. Québec veut ainsi faire de la province une destination touristique de choix, compétitive, attrayante et bâtie sur des assises solides. Le ministre a ajouté que la force des régions devrait transparaître dans cette action. Le ministre Farrah a aussi rappelé que la détaxation des forfaits touristiques étaient en vigueur depuis le 1er février. Pour être admissibles des forfaits doivent comprendre au moins deux nuitées consécutives et deux repas pour une journée complète.



**GASTRONOMIE** - Jean Tremblay, de la Maison de la Presse, a remis le prix dans le secteur de la gastronomie. Marcel Bouchard du restaurant Le Doyen et l'Auberge des 21 était fort heureux en compagnie de son chef cuisinier, Richard Lajeunesse. (Photo Jeannot Lévesque)

## Signature des députés du Bloc québécois

# Les travailleurs y voient un appui de taille

**par Claude Côté**  
JONQUIÈRE (CC) - Le fait qu'au moins 47 des 54 députés du Bloc québécois aient signé la pétition en faveur de la survie de l'usine Vaudreuil de Jonquière est perçu comme un appui de taille pour les travailleurs. C'est du moins le sens des propos de Jean-Marc Crevier qui, président du Syndicat national des employés de l'aluminium d'Arvida (SNEAA), a tenu, hier, à Jonquière, lors d'une conférence de presse à laquelle participait également Gilbert Fillion, député bloquiste de Chicoutimi aux Communes. Agissant au nom du député bloquiste de Jonquière, André Caron, qui est en mission à l'extérieur, Fillion était effectivement sur place pour faire part de la position du caucus du Bloc québécois dans le dossier de l'usine Vaudreuil.

vaut à cette aluminerie d'Alcan et, selon Fillion, s'il manque des signatures, c'est que sept députés étaient absents du parlement, ce jour-là, pour diverses raisons. «Nous ferons le nécessaire pour récupérer leur signature, au cours des prochains jours», a promis le député de Chicoutimi. Ce dernier a précisé que, comme opposition officielle, le Bloc québécois est derrière les travailleurs de l'usine Vaudreuil et, selon lui, cette pétition fut présentée à ses collègues du BQ dans une optique de solidarité. Et, pour faire évoluer encore davantage ce dossier, les députés bloquistes entendent déposer officiellement, à la chambre des Communes, la pétition qu'ils ont signée, il y a quelques jours. «Nous avons été élus par les Québécois, dit-il, nous devons travailler pour eux.»



**PRESENT** - Gilbert Fillion, député du Bloc québécois dans Chicoutimi, a donné l'appui de son parti aux travailleurs de l'usine Vaudreuil de Jonquière. Il est accompagné de Jean-Marc Crevier. (Photo Sylvain Dufour)

fois pas question de forcer qui que ce soit à signer notre pétition et nous voulons que ce soit un geste non pas politique, mais naturel», a tenu à préciser le président du SNEAA. **Drame** D'autre part, le député Fillion croit que ce serait définitivement un drame pour la région du Saguenay—Lac-Saint-Jean que de diminuer l'importance d'une usine comme Vaudreuil. «La sauvegarde de ses 1200 emplois est essentielle à l'économie de notre région», a-t-il affirmé. Les gouvernements doivent donc, selon le président du SNEAA, faire comprendre à Alcan la nécessité d'investir dans l'industrie de l'affinage de l'alumine, c'est-à-dire dans l'augmentation de la capacité de l'usine Vaudreuil. Il croit même que les gouvernements devraient mettre en place des mécanismes qui favoriseraient le développement de l'industrie de l'alumine au Québec.

syndicat qu'il dirige et de ses membres de voir le dossier de l'usine Vaudreuil devenir un sujet de préoccupation nationale, comme dans le cas du Collège militaire de Saint-Jean et de

l'usine Hyundai de Bromont. Il croit que, plus il y aura de gens et de groupes qui se lèveront dans ce dossier, mieux ce sera pour l'avenir de l'aluminerie de Jonquière. «Il n'est toute-

Le 17 avril

# Un coup de coeur...

CHICOUTIMI (YB) - L'organisation Cardio-forme inc. compte bien quadrupler le nombre de participants au «10 de coeur» qui se tiendra le 17 avril prochain à Chicoutimi.

Président d'honneur de cet événement, le lieutenant-colonel Richard Bastien, de la base de Bagotville, a dit être confiant, hier, que les organisateurs pourront rassembler 2000 participants à cette activité annuelle compte tenu que la clientèle de nombreuses écoles de Chicoutimi et des environs a été sensibilisée au «10 de coeur» au cours des dernières semaines.

Le président d'honneur a rappelé que les maladies liées à cet organe constituent la première cause de mortalité au pays et a reconnu qu'une activité annuelle de marche ou de course ne constitue pas une panacée mais contribue à tout le moins à limiter les dégâts occasionnés par ce fléau.

Le lieutenant-colonel Bastien a dit considérer par ailleurs que les efforts de prévention doivent s'étendre aux jeunes, car règle générale ceux-ci ont des habitudes moins ancrées que les adultes. Le même porte-parole signale en outre que les marcheurs et coureurs qui sont prêts à donner «un coup de coeur» n'auront qu'à se rendre à l'école Laure-Conan pour s'y inscrire (10 \$ par adulte) et participer à une marche (1 km, 5 km et 10 km) ou à une course (5 km et 10 km).

## «Olympiades» C'est le départ!

CHICOUTIMI (LT) - Les Olympiades régionales de la formation professionnelle et technique des commissions scolaires et collèges de la région ont débuté hier pour prendre fin le 11 avril.

Ces olympiades de la formation professionnelle et technique se déroulent à chaque année. Elles visent à mettre à l'épreuve les connaissances et le savoir-faire des étudiants et travailleurs qui sont inscrits aux différents programmes de formation.

En tout, les olympiades regroupent vingt compétitions de niveau secondaire. Ces vingt compétitions se déroulent dans sept écoles polyvalentes. Les étudiants du niveau collégial s'affrontent quant à eux dans neuf domaines dans les quatre collèges de la région.

Les objectifs spécifiques de ces olympiades sont d'encourager les élèves à poursuivre des études, promouvoir l'excellence, tisser des liens plus étroits entre les milieux de l'enseignement et du travail et présenter les habiletés professionnelles des compétiteurs.

Les gagnants des différentes compétitions qui se déroulent dans la région auront l'occasion de participer à la finale provinciale. Cette finale se déroulera les 12, 13 et 14 mai à Hull.

### Le choix

De son côté, le professeur Philippe Markon de l'UQAC a indiqué que le questionnaire (enquête) effectué récemment auprès de nombreux élèves du milieu scolaire régional démontre entre autres qu'il y a une méconnaissance

marquée des maladies du coeur et des facteurs de risque qui s'y rapportent.

M. Markon a fait valoir également qu'il est toujours temps, qui que l'on soit, de corriger la situation et de faire des choix axés vers de bonnes habitudes de vie.

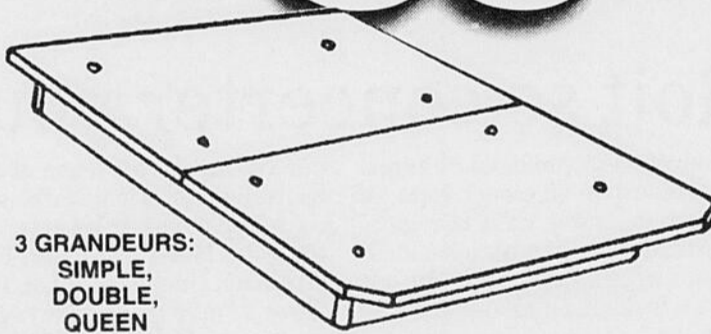


COUP DE COEUR - Le professeur Philippe Markon, de l'UQAC, Pauline Tremblay, de Cardio-forme inc., et le président d'honneur du «10 de coeur», le lieutenant-colonel Richard Bastien, ont fait valoir l'importance de s'adonner à une activité de plein air qui permet de joindre l'utile à l'agréable.

(Photo Sylvain Dufour)

## SUPER PROMOTION

# BASE DE LIT 69\$



3 GRANDEURS:  
SIMPLE,  
DOUBLE,  
QUEEN

# MATELAS 1/3



DE RABAIS  
SUR TOUS  
NOS  
MATELAS

# dixVersions

Le design accessible!

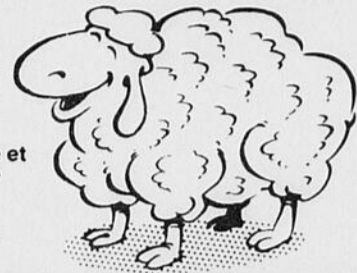
1685, boul. Talbot, Chicoutimi, 545-4010  
Edifice Potvin Tremblay Meubles

256487

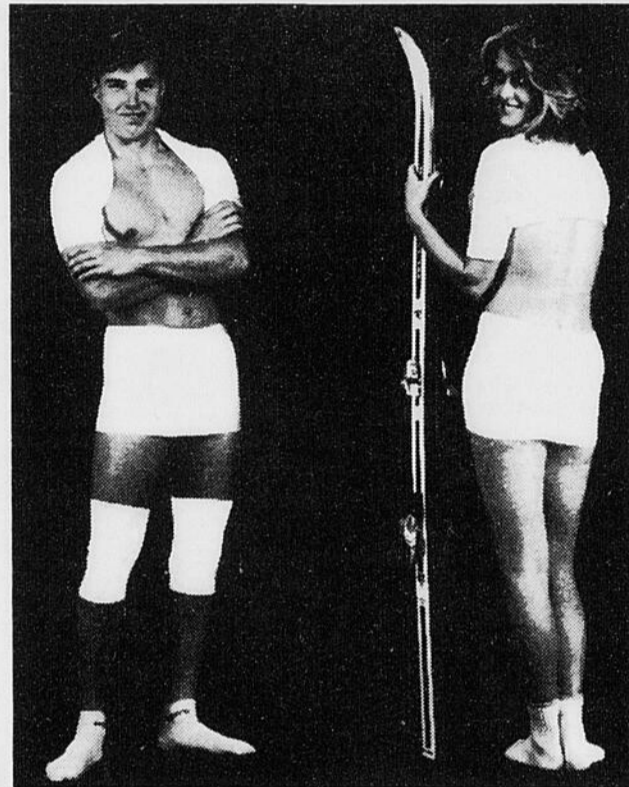
# supporo laine

Aujourd'hui  
beau et  
chaud!

## RABAIS JUSQU'À 25%



Passez la dure saison en douceur. Enfilez un des produits Thermolaine et Thermocure de la gamme Supporo, conçus au Québec pour assurer chaleur et confort tout au long de l'hiver.



### thermocure

- Support confortable et doux
- Chaud mélange de laine
- Ideals pour la pratique de sports intérieurs, extérieurs
- Conçus pour soulager les douleurs musculaires et rhumatismales
- Invisibles sous les vêtements

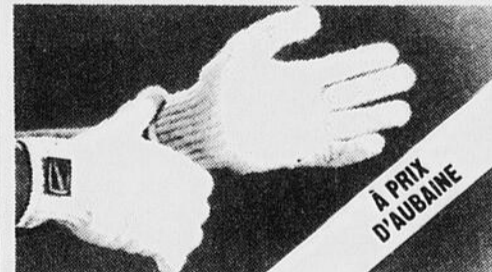
CEINTURE REF.: 730-10 ET ÉPAULE CHALEUR REF.: 720  
POUR HOMME ET FEMME

VOTRE CHOIX **34<sup>99</sup>**

GENOU, CHEVILLE ET COUDE CHALEUR  
POUR HOMME ET FEMME  
REF.: 700-710-760

VOTRE CHOIX **14<sup>99</sup>**

### GANTS ET CHAUSSONS THERMAL



**8<sup>99</sup>** ch.

A QUALITÉ  
EGALE...  
POURQUOI  
PAYER PLUS??  
ACHETEZ  
CANADIEN



VOTRE CHOIX RÉF.: 740-741-742-750

# JEAN GOUTU

VALIDE JUSQU'AU 4 AVRIL 1994

# Le préfet Halley est pris à partie



**ATTITUDE** - Le préfet de la MRC du Fjord-du-Saguenay, Jean Halley, est fortement contesté par les dirigeants de Larouche en ce qui concerne l'enfouissement sanitaire.

LAROUCHE (CC) - Les dirigeants de la municipalité et de la Corporation de développement de Larouche dénoncent l'attitude du préfet de la MRC du Fjord-du-Saguenay, Jean Halley, dans le dossier d'enfouissement sanitaire sécuritaire de Larouche (ESCALAR).



C O T É

Dans un communiqué transmis hier aux médias d'information, Martin Gagné, agent de développement et directeur général de la Corporation de développement de Larouche, indique que les récentes interventions du préfet Halley étonnent et inquiètent d'autant plus les autorités en place que le projet de Larouche n'en est encore qu'à la phase de la faisabilité et de la consultation publique.

La volonté et la disponibilité de Larouche pour accueillir éven-

tuellement un site d'enfouissement sanitaires sont, selon Gagné, des faits publiquement connus depuis l'automne dernier. «Et, dit-il, la charge du préfet est d'autant plus incompréhensible que la possibilité d'implanter le site d'enfouissement à Larouche n'a jamais été écartée.»

Se faisant aussi le porte-parole du maire Maurice Lessard, Martin Gagné soutient que la municipalité de Larouche était de bonne foi lorsqu'elle a présenté son projet devant la MRC. «D'ailleurs, dit-il, elle ne s'est pas opposée au choix de Saint-Honoré lors du récent vote à la MRC.»

### Informations biaisées

Pour tenter de prouver que le projet de Larouche ne pourra être moins dispendieux que celui

de la MRC, le préfet Halley laisse, selon le porte-parole de Larouche, planer bien des doutes sur certains aspects liés à la construction et à l'exploitation du site d'enfouissement.

Martin Gagné estime que Jean Halley devrait savoir que la firme Cintec environnement Incorporée, qui a réalisé l'étude sur le site de Larouche, s'est engagée à respecter, sinon améliorer, le délai relatif à la fermeture de l'emplacement de Laterrière. Il devrait également savoir que les coûts prévus (entre 50 et 55 \$ la tonne) sont protégés pour des périodes de 20 ou 30 ans et qu'à Larouche les projets qui ont de l'impact sur l'environnement doivent obligatoirement être approuvés par les citoyens de la place.

Les dirigeants de Larouche déplorent en outre le fait que le préfet Halley passe sous silence bien d'autres informations importantes, comme le fait que

Cintec recommande l'utilisation d'une double membrane, peu importe la nature des sols, et que cette firme assumerait tous les coûts de faisabilité du projet.

### Insolite

D'autre part, les autorités de Larouche croient que le préfet de la MRC du Fjord ne respecte pas la population et la démocratie lorsqu'il laisse entendre que les citoyens de Larouche se sont fait bernés ou n'ont pas bien compris le projet.

Elles lui reprochent aussi de tenter d'influencer, par toutes sortes de suppositions, la démarche d'information et de consultation actuellement en cours à Larouche.

«Nous nous demandons si cet acharnement ne cache pas les intentions réelles du maire Halley d'amener allègrement le site d'enfouissement de la MRC dans sa municipalité de Saint-Ambroise», conclut Martin Gagné.

## Journée portes ouvertes demain

# Chambord inaugure sa nouvelle bibliothèque

par Jacques Girard

CHAMBORD (JG) - La municipalité de Chambord possède une nouvelle bibliothèque qui été inaugurée, hier après-midi, en présence de plusieurs invités.

La responsable, Denise Bilo-deau, était enthousiasmée à l'idée d'y recevoir - dès la semaine prochaine - ses fidèles lectrices et lecteurs après un mois de fermeture. Selon elle, on va consi-

der tout un changement. «C'est plus adéquat et on sera en mesure de répondre davantage aux besoins de nos membres», déclare la patronne des lieux en entrevue.

D'ailleurs, dimanche se tiendra une journée portes ouvertes entre 11 et 17 heures. La nouvelle bibliothèque loge dans une bâtisse construite en annexe à la salle communautaire. Elle comprend une salle d'exposition. Ce

service n'était pas disponible dans l'ancien local où elle logeait depuis 22 ans.

En fait, l'ancien site de la bibliothèque ne convenait plus à sa vocation. Il fallait procéder à des travaux majeurs de rénovation ou reconstruire. Sous l'égide du Centre régional des services aux bibliothèques publiques (CRSBP), le projet de reconstruction a été lancé lors du Sommet économique de Saint-Féli-

en. Avec le succès que l'on connaît. Ce projet a nécessité des déboursés de l'ordre de 224 000 \$ payés à part égale par le ministère de la Culture et la municipalité. Cette somme comprend des nouveaux équipements.

A la presse, la responsable a voulu rendre hommage aux 14 bénévoles qui l'appuient dans son travail, spécifiant bien que sans leur présence il ne serait pas

possible d'offrir autant de services aux quelque 500 clients en règle.

Les statistiques démontrent qu'on y fait environ 8000 prêts de livres par année. Ce chiffre pourrait augmenter avec les nouvelles installations.

Elle possède un fonds de quelque 3000 volumes et est desservie par le Centre régional des services aux bibliothèques publiques (CRSBP).

## Assemblée du syndicat des producteurs

# L'industrie du bleuets doit se concerter pour survivre

MISTASSINI (LF) - L'industrie du bleuets, qui rapporte 20 millions \$ en retombées économiques, doit se concerter pour assurer leur survie.

C'est le message qui ressort de l'assemblée générale annuelle du syndicat des producteurs de bleuets du Québec, qui avait lieu à Mistassini, hier.

Quatre-vingt-quinze pour cent

de l'industrie du bleuets se retrouve dans la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean. La récolte de l'an dernier s'est traduit par 23 millions de livres, dont 17 millions en provenance des bleuetières aménagées.

L'industrie régionale doit faire face à une concurrence féroce. En effet l'an dernier, la récolte en Amérique du Nord a été d'un

peu plus de 300 millions de livres.

L'industrie du bleuets vient au deuxième rang, dans la région, en terme de retombées économiques après l'industrie du lait dans le domaine agro-alimentaire.

On retrouve aussi trois usines de transformation du bleuets. Gilles Vachon, de l'Université du Québec à Chicoutimi, a expliqué

que l'industrie est jeune et que les rendements sont faibles en comparaison avec les compétiteurs des Maritimes et de l'Etat du Maine. Une moyenne de 1000 livres à l'acre pour notre région pour un rendement de 4000 livres à l'acre dans certaines parties des Maritimes et au Maine.

De plus, il ajoute que les conditions climatiques pénalisent la

région dans la régularité des récoltes. Nous sommes, selon lui, à la limite acceptable pour une production fruitière de ce genre.

Les producteurs de bleuets font des investissements énormes sans connaître le résultat. Beaucoup de facteurs guettent la récolte de la région. On parle de recouvrement des plants durant la période hivernale, gel des fleurs au moment de la floraison, sécheresse durant la formation du fruit, gel du fruit au moment de la récolte. En plus, l'industrie québécoise ne possède aucune assurance-stabilisation.

Les programmes gouvernementaux qui ont servi à développer l'industrie du bleuets sont terminés. Les producteurs doivent survivre sans aide.

Pour toutes ces raisons, les producteurs de bleuets doivent se concerter. L'expansion de l'industrie est la seule solution pour combler les faibles rendements.

Le syndicat des producteurs de bleuets du Québec regroupe 150 membres. Plus de 80 participaient, hier, à l'assemblée annuelle.

## EN BREF

### Libéraux de Jonquière

JONQUIÈRE (CD) - Le nouvel exécutif de l'Association libérale fédérale de la circonscription de Jonquière est maintenant formé.

Une nouvelle direction vient d'être nommée lors de l'assemblée générale: le président est Martial Guay; les vice-présidents, Danielle Godin, Eric Painchaud et, chez les jeunes, Frédéric Tremblay et Steve Tremblay; le secrétaire, Réjean Marceau; le trésorier, Michel Côté; le candidat sortant, Gilles Savard; les directeurs: Bruno Desbiens, Jeanne-Mance Poitras, Johanne

Laferrrière, Alain Arsenault, Marie-Andrée Saulnier, Martin Jean et Bruno Cantin.

Les membres ont aussi profité de l'occasion pour élire les 12 délégués qui représenteront la circonscription de Jonquière à l'occasion du congrès national du Parti libéral du Canada qui se tiendra à Ottawa du 11 au 15 mai prochain. Le Parti libéral dans Jonquière entend être très actif au cours des prochains mois, notamment pour augmenter son membership, actuellement de 1200 membres. Enfin, on se préoccupera aussi du financement.

### Distinction

CHICOUTIMI (YB) - Les caisses

populaires Desjardins de Métabetchouan et Saint-François-Xavier de Chicoutimi ont obtenu respectivement une distinction dans le cadre du concours provincial du «Mérite coopératif Desjardins» tenu, hier soir à Montréal.

La caisse de Métabetchouan s'est vu remettre l'une des cinq mentions décernées dans la catégorie «La caisse comme milieu de vie» tandis que celle de Chicoutimi s'est classée parmi les cinq gagnantes de la catégorie «La caisse partenaire de son milieu».

Dans le premier cas, la mention concerne la qualité du milieu de

travail et les efforts de sensibilisation et d'éducation. Dans le second cas, la distinction concerne le projet d'insertion sociale et professionnelle mis sur pied en collaboration avec les enseignants du centre de formation «Ecole travail».

### Baisse de tarifs

BAIE-COMEAU (PC) - Au moment même où des gens d'affaires réclament la tenue d'une commission d'enquête sur le transport aérien régional, la compagnie Inter-Canadien annonce une baisse tarifaire sur ses vols dans certaines régions de la province.

# Une main-d'oeuvre très qualifiée

GRANBY (PC) — Les ex-travailleurs de l'usine Hyundai, de Bromont, n'ont aucunement besoin d'être recyclés. Ce qu'il leur faut, c'est un bon vendeur qui prenne la route et qui fasse leur promotion.

Ce conseil est signé Normand Rheault, qui, jusqu'en 1991, fut directeur des ressources humaines et des communications chez Hyundai-Bromont.

Aujourd'hui à la tête d'une firme de consultants, il projette de sortir un livre sur le fabricant sud-coréen et de livrer l'expérience qu'il a vécue au sein de cette multinationale. Un projet

sur lequel d'ailleurs il se montre peu bavard.

«Ces travailleurs sont inquiets, perturbés, pourtant un certain nombre d'entre eux pensent encore que Hyundai va les rappeler. Quand? Ils ne savent pas, mais ils n'ont pas abandonné. Au lieu d'alimenter cet espoir, de leur faire miroiter la perspective d'un retour, il faudrait en toute priorité s'occuper de cette main-d'oeuvre», estime-t-il.

Les politiciens semblent, selon lui, avoir oublié cette dimension. Et pourtant, c'est par là qu'il faut commencer. Prendre contact avec les entreprises, leur propo-

ser d'embaucher les ex-travailleurs de Hyundai.

«Ces gens-là ont été triés sur le volet. On a fait preuve d'une très grande minutie lors du processus de sélection, je le sais, j'y ai participé. Ils ont subi toute une batterie de tests psychologiques, suivi des tas de cours, de la résolution de problèmes à la qualité totale. Ils ont une capacité d'apprendre nettement supérieure à la moyenne et présentent de grandes habiletés à travailler.»

Sans avoir, en cette période de récession, vraiment l'embarras du choix, il estime qu'il existe des emplois disponibles en région.

«Des entreprises ont aussi des projets d'expansion, de développement. Je pense, entre autres, à Bombardier, à Hafner, etc... Il faut donner à ces hommes et à ces femmes aujourd'hui sans travail tous les outils dont ils ont besoin pour s'approprier ces emplois.»

Normand Rheault rappelle que lorsque le fabricant sud-coréen s'est lancé dans l'embauche de son personnel, son objectif était de recruter localement, régionalement le maximum d'effectifs possible, mais en autant qu'il s'agissait de personnes qualifiées. L'exigence minimale était un diplôme d'études secondaires.

«Ce n'est pas pour rien qu'il y avait à Bromont des gens qui venaient des quatre coins de la province. On est allé chercher les

meilleurs là où ils étaient. Elles sont rares les usines qui pouvaient aligner autant de talents. Il ne faut pas les gaspiller.»

Rien, selon lui, quand il a quitté en 1991, ne laissait présager ce qui se passe aujourd'hui. Il considère que les Sud-Coréens ont toujours fait de leur mieux pour conserver les emplois.

«Ils fonctionnaient à perte - 400 millions\$ en cinq ans - pourtant ils n'ont jamais effectué de mises à pied.»

Et la productivité de l'usine

bromontoise n'a jamais été mise en doute. Ce n'est pas là que le bât blesse.

«Le problème, c'est la surproduction par rapport aux besoins du marché. La décision annoncée la semaine dernière par Hyundai est d'ordre purement économique, ils ne pouvaient pas continuer à fonctionner comme ils le faisaient. C'était impensable. Il n'y a pas de syndrome Hyundai, ce sont tous les fabricants automobiles qui écopent de la récession.»

## Travailleurs de la construction

# Le bureau d'un ministre saccagé

QUEBEC (PC) — Une cinquantaine de travailleurs de la construction ont saccagé hier le bureau du ministre responsable de la région de Québec à l'Assemblée nationale, Jean Leclerc. Bilan: une porte défoncée, des cadres brisés, des murs maculés de jaunes d'oeufs, un ordinateur et des documents abîmés.

Les travailleurs ont envahi le bureau de comté de Jean Leclerc, au 320 rue Saint-Joseph, à 10h15.

Ils entendaient ainsi dénoncer une fois de plus la déréglementation intervenue l'automne dernier dans le secteur de la construction résidentielle au Québec.

Tout comme le député libéral de Chauveau, Rémy Poulin, chez qui les travailleurs s'étaient rendus quelques minutes auparavant, le ministre Leclerc était absent de son bureau lors de leur passage.

Les deux seules personnes présentes, son attachée politique, Mme Sandra Dion, et une secrétaire, n'ont pas été molestées pas les ouvriers en colère.

«Mais ils nous ont dit qu'ils reviendraient», a confié Mme Dion.

Les manifestants, alors au nombre d'une centaine, se sont ensuite déplacés vers l'hôtel de ville de Québec afin de dénoncer «l'obstruction faite par l'administration L'Allier» à la construction d'une usine de cogénération à Limoilou.

Les travailleurs craignent que les récentes «tergiversations» de la ville dans le dossier ne torpillent définitivement le projet.

«Nous sommes venus dire au maire et aux conseillers municipaux que nous voulons travailler et que nous sommes prêts à bâtir cette usine», a déclaré le directeur régional de la Fraternité inter-provinciale des ouvriers en électricité (FIPO), Guy Duguay.

### Inquiétudes

Mardi, la conseillère municipale Françoise Viger a déposé un mémoire au Bureau des audiences publiques sur l'environne-

ment dans lequel la ville fait part de ses inquiétudes quant au bruit et aux éventuelles «vibrations» que pourrait causer l'usine aux résidences du quartier Limoilou.

Le mémoire invite le promoteur Polsky à relocaliser son usine sur un autre site que celui prévu.

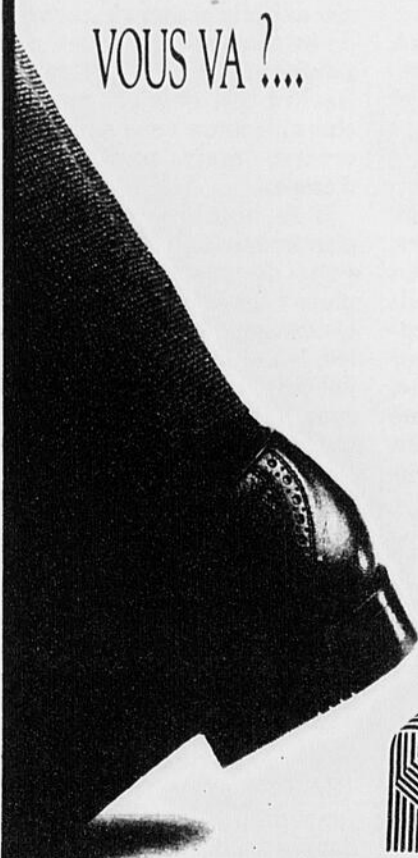
Plus de la moitié des ouvriers de la construction de la région de Québec sont actuellement en chômage.

ÊTES-VOUS  
SÛR QUE  
CETTE CHAUSSURE  
VOUS VA ?...

Pour qu'une chaussure vous aille bien, il ne lui suffit pas d'être belle; elle doit aussi respecter les besoins de votre pied.

Chez nous, les personnes qui vous chaussent connaissent leur métier et peuvent vous aider à mieux choisir.

Visitez...  
**RODRIGUE**  
LE BOTTIER 543-8838  
337, RAINE EST, OHIOQUITMI



# CHAUD PRINTEMPS



## QUI FAIT FONDRE LES CŒURS... ET LES PRIX!

Le printemps est de retour au cœur du Vieux-Québec!

Venez savourer le soleil le plus espiègle, les rues les plus amoureuses, les bistrotts les plus rieurs... et les prix les plus invitants, ceux du Loews Le Concorde!

89\$

\*Spécial fin de semaine  
Classe Hospitalité occupation simple ou double comprenant 2 petits-déjeuners et 2 billets d'entrée au Musée du Québec jusqu'au 30 avril 1994.

Aucuns frais d'hébergement pour les enfants de 17 ans ou moins partageant la chambre d'un adulte.

Les repas sont gratuits pour les enfants de 6 ans et moins, réduction de 50 % pour les 7 à 12 ans.

Réservations:  
1 800 463-5256



LOEWS

LE CONCORDE

L'HÔTEL SUR LES CHAMPS-ÉLYSÉES DE QUÉBEC

## Nordiques et Expos devront déménager

Le coeur du Québec s'est arrêté un moment, hier, quand la rumeur touchant le déménagement des Nordiques à Phoenix, en Arizona, a fait son tour de presse. «Ce n'est pas possible» s'exclamait sur un ton de catastrophe nationale l'ancien entraîneur Michel Bergeron. On sait pourtant que toutes les équipes professionnelles de hockey et de baseball qui ne représentent pas des mégapoles sont menacées depuis que les athlètes, manipulés par de cupides agents négociateurs, ont fait sauter la banque.

Au Québec, seul le Canadien de Montréal peut survivre dans ce monde fou parce que l'équipe est une institution blindée contre tous les assauts financiers et que le Forum est le véritable temple du hockey.



BERTRAND TREMBLAY

Le directeur général Serge Savard s'était cependant montré très pessimiste lorsque l'Association des joueurs est parvenue à imposer sa loi. Pressentant le péril, les actionnaires du Canadien décidèrent d'investir 180 millions \$ dans

la construction d'un édifice qui logera le futur Forum de quelque 20 000 sièges et des espaces à bureaux dont la location s'ajoutera aux revenus.

Même si les champions de la Ligue nationale paraissent florissants, ils n'ont cependant réalisé, l'année dernière, qu'un bénéfice relativement modeste de 2,9 millions \$, un montant inférieur au salaire versé à Patrick Roy. Mais les joueurs, appuyés par des chroniqueurs sportifs, n'en continuent pas moins de frapper à la porte du trésorier comme le super plombier Kurt Muller qui vient d'obtenir le gros lot de 10 millions \$ pour cinq ans.

### Partisans ou esclaves?

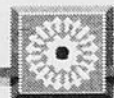
Même avec un nouveau Colisée de quelque 200 millions \$ financé par la carte de crédit du gouvernement québécois, les Nordiques sont condamnés à périr sous le poids des exigences salariales. Déjà, les contribuables — même ceux qui ne mettent pas les pieds au Forum, au Stade ou au Colisée — versent indirectement à la caisse des exploités du sport professionnel puisque les loges corporatives figurent parmi les évasions fiscales.

Quant aux Expos, ils logent dans le Stade le plus cher au monde dont Québec éponge généreusement le déficit annuel d'opération qui, en 1992, s'est chiffré par 16 millions \$.

Malgré cette générosité des contribuables, les Expos refusent d'acquiescer un compte de taxes provinciales de 7,5 millions \$ qui remonte à ... 1982.

Pourtant, certains propriétaires et les joueurs font des affaires d'or en pleine récession. Les Oilers d'Edmonton, les monarques déchus de l'expansion, auraient déjà rapporté plus de cent millions \$ à leur maître Peter Pocklington. Et combien touchera Marcel Aubut, le patron-actionnaire, lorsque les Nordiques seront vendus au plus offrant?

Bon nombre de fanatiques pères de famille sacrifient déjà une partie essentielle de leur revenu à l'achat d'un abonnement à toutes les joutes locales. Ce sont les principales victimes de l'appétit insatiable des idoles et de leurs agents.



## CLIN D'OEIL

### Na...na...na...eh, eh, goood...bye"

Les Nordiques pourraient être vendus à prix fort à une ville américaine. La rumeur, si elle inquiète les partisans de l'équipe de la Vieille capitale, laisse quand même pas mal de monde indifférent.

Québec, seule ville de style résolument européen de toute l'Amérique du nord, peut fort bien se passer d'une équipe de hockey professionnel. Le fait, également, que les propriétaires, Marcel Aubut en tête, aient entrepris de faire le siège du gouvernement québécois pour l'obliger à participer financièrement à la construction d'un nouveau Colisée, inquiète fortement l'ensemble des contribuables. Ceux-ci en ont assez de payer pour des joujoux dispendieux qui, en bout de ligne, enrichissent une minorité au dépens de la majorité.

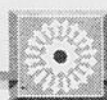
Bye bye, les Nordiques. Prions pour que la rumeur de vente se concrétise rapidement.

C. Néron

## LA RÉCESSION EST TERMINÉE ...



Reprise



## VOTRE OPINION

### Il faut chercher les vrais coupables

Dans la chronique «Votre opinion» du 15 mars dernier, M. Martin Tremblay a tout à fait raison lorsqu'il affirme que l'être humain s'épanouit dans le travail.

Etre sans emploi est humiliant, frustrant et déprimant; les nouveaux diplômés, les chômeurs et les assistés sociaux, en savent quelque chose.

Ce qui me révolte dans cet article, c'est que M. Tremblay semble ignorer que, de nos jours, beaucoup d'assistés sociaux sont des gens qui, jusqu'à ce qu'ils perdent leur emploi, travaillaient et croyaient demeurer en fonction jusqu'à leur retraite. Jamais ils n'auraient imaginé qu'un jour, ils se retrouveraient au chômage et encore moins sur l'aide sociale.

#### Réductions massives

M. Tremblay, qui cite les philosophes, ne sait-il pas que depuis quelques années, les entreprises réduisent massivement leur personnel et que d'autres ont fermé définitivement leurs portes? Que le gouvernement coupe dans presque tous ses ministères et organismes, y compris dans les hôpitaux et l'enseignement?

Savez-vous, M. Tremblay, qu'il

y a de nombreux professionnels qui sont actuellement sur l'aide sociale? Regardez autour de vous, il y a très peu d'emplois. Vous avez encore le vôtre? Tant mieux! Mis cessez de regarder de haut ceux qui n'en ont plus; personne ne connaît l'avenir. Sachez que ce n'est pas leur choix, comme vous semblez le croire, mais par manque d'emploi.

Si le nombre grandissant d'assistés sociaux vous alarme et vous dérange tant, blâmez plutôt les chefs d'entreprises, les dirigeants de multinationales, les élus municipaux et les politiciens, ce sont eux les vrais coupables; les chômeurs et les assistés sociaux ne sont que les victimes du système.

Contrairement à ce que vous prétendez, ils ne sont pas tous des «bienheureux endormis». Sachez que beaucoup d'entre eux possèdent un CV imposant et qu'ils continuent à chercher activement du travail; mais ça, Statistiques Canada n'en parle pas.

#### Bénévolat

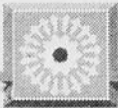
Savez-vous M. Tremblay que, justement pour «s'épanouir dans le travail» et recouvrer une certaine estime de soi, nom-

breux d'entre eux font du bénévolat? Encore là, personne n'en parle, donc personne ne sait. Allez donc demander aux assistés sociaux, comment ils se sentent depuis qu'ils en sont là; croyez-moi, vous serez surpris et changerez d'opinion à leur sujet.

De grâce! Réveillons-nous! Cherchons le vrai coupable au lieu de nous entretuer. Le semeur de zizanie est ailleurs, il oeuvre secrètement, bien au-delà des pantins politiques (peu importe le parti ou le niveau de gouvernement), que nous avons élu en toute confiance.

Quelque part, un protagoniste a décidé d'affaiblir les peuples et de les diviser. Il est de plus en plus évident qu'on veut éliminer la classe moyenne. On cherche, par tous les moyens, à nous diviser, à nous démunir de nos droits et libertés ainsi que de nos ambitions. On veut faire de nous des esclaves soumis. N'oublions pas, qu'un peuple faible est un peuple vulnérable et facilement manipulables. Entre prolétaires, nous devrions apprendre à nous soutenir un peu plus, avant qu'il ne soit trop tard.

Raymonde Girard,  
Chicoutimi.



# La FSSA appuie ses syndicats affiliés

**M. Carol Néron,**  
Encore une mise au point s'impose concernant votre article publié dans Le Quotidien du vendredi 25 mars, paru à la page 8 intitulé: «Vaudreuil: la FSSA et le SNEAA ne s'entendent pas sur la stratégie».

La mise au point que j'ai effectuée sur votre article paru le 23 mars dernier, ne peut en aucun temps être interprétée comme une mésentente entre le SNEAA et la FSSA en ce qui concerne la stratégie pour l'usine Vaudreuil.

Cette mise au point visait spécifiquement à rétablir les faits concernant les deux entités, afin que vos lecteurs puissent être informés adéquatement.

Je ne sais aucunement d'où viennent vos sources de rensei-

gnements, ni quel est votre objectif, mais vous ne pouvez mieux servir l'intérêt de l'employeur en tenant de tels propos. Le temps est à la solidarité. Pour le monde syndical, ce n'est pas seulement un mot mais une valeur.

### Différences

M. Néron, il serait important que vous différenciez les termes pour ce qui est du SNEAA, c'est une campagne de mobilisation qui se fait et non une de confrontation.

Je vous réfère à une proposition adoptée unanimement par les membres de mon syndicat réunis en assemblée générale...

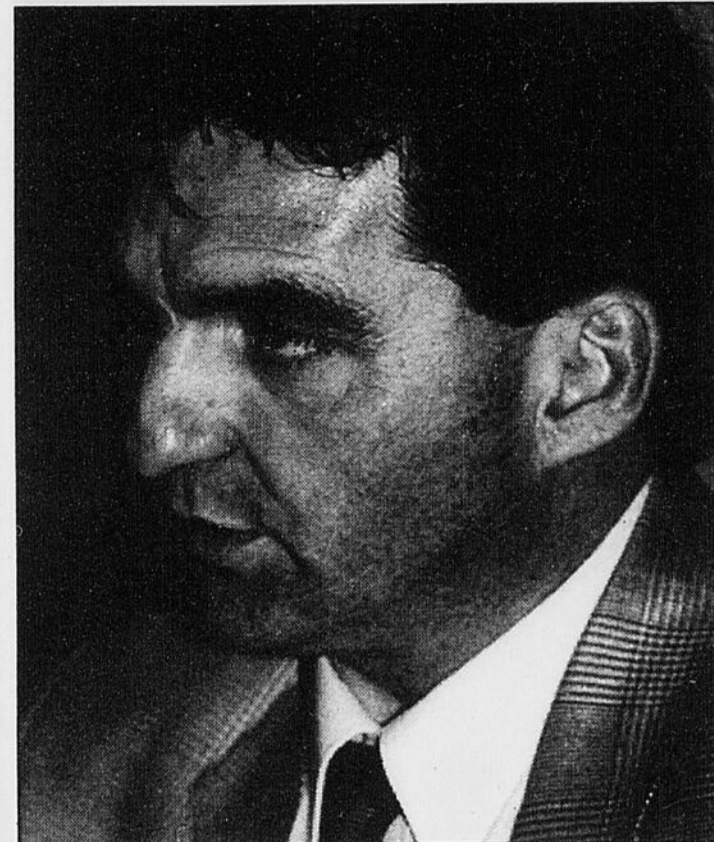
Il est recommandé de poursuivre activement notre offensive sur les points suivants:

- ..élargir la solidarité et la mobilisation des travailleurs, travailleuses et des sans-emplois;
- ..sensibiliser l'opinion publique;
- ..accentuer les pressions politiques.

La FSSA appuie inconditionnellement la bataille de tous ses syndicats affiliés, afin que les entreprises comme Alcan investissent dans les régions, les retombées générées par l'exploitation de nos richesses naturelles et humaines.

C'est cet objectif qui est visé par le SNEAA et en tant que membre du SNEAA et président de la FSSA, je peux vous assurer qu'il est partagé.

**La Fédération des syndicats, du secteur aluminium,  
Réjean Laforest,  
président.**



M. Réjean Laforest, président de la FSSA.

## Le public a été berné

En lisant mon Quotidien du 18 mars 1994, que vois-je! A ma toute stupéfaction, que le ministre Paradis voulait décréter la fermeture du site d'enfouissement sanitaire actuel et, par le fait même, condamner la MRC du FJord une fois pour toutes à prendre ses responsabilités en payant 100 \$ la tonne métrique pour se départir de ses déchets.

MM. Hallé et Gagnon, avec tout le respect que je vous dois, pour qui prenez-vous les gens du secteur St-Paul?

Vous n'avez même pas trouvé

un autre site et ça fait déjà au minimum dix années que vous en cherchez un.

Félicitations M. Gagnon, car vous avez très bien joué vos cartes politiques et n'avez pas mis vos culottes car nous, ce que nous exigeons, c'était la fermeture immédiate du site actuel.

On voit bien M. le maire que vous n'habitez pas notre secteur et que vous ne l'avez jamais habité parce que vous n'auriez pas accepté un tel massacre écologique. Vous auriez été mieux de laisser agir le ministre Paradis

qui, après douze infractions, aurait décrété la fermeture immédiate du lieu. La patience a des limites et à un dollar la tonne métrique, selon ce que propose l'entente que vous avez signée, préparons-nous à subir les inconvenients irréparables du présent site pour au moins dix années encore.

En tous les cas, MM. Gagnon et Hallé vous vous êtes bien moqués de nous!

**Serge Belley,  
Laterrière**

### A NOS CORRESPONDANTS

Le Quotidien du Saguenay-Lac-Saint-Jean met gratuitement à la disposition de ses lecteurs cette rubrique d'expression d'opinions.

Tout en ayant un caractère général, ces textes doivent être concis et courts, de préférence, de manière à permettre la publication régulière d'une plus grande variété d'opinions.

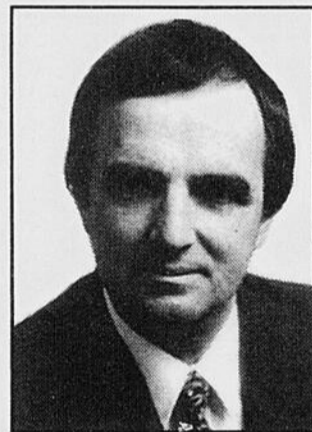
Le journal se réserve le choix des lettres, et la prérogative de résumer les écrits trop longs, dans l'intérêt collectif des lecteurs.



COMMISSION  
SCOLAIRE  
de CHICOUTIMI

## BIENVENUE

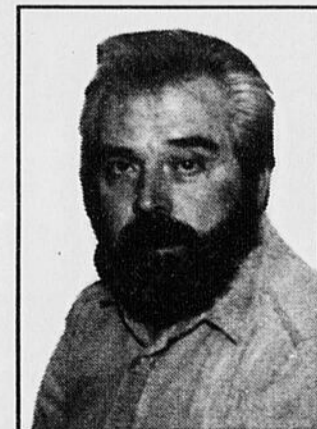
À Messieurs Emond, Harvey  
et Lapointe au sein de  
la dynamique équipe du  
Service aux entreprises



LUCIEN  
EMOND



ANDRÉ  
HARVEY



JULIEN  
LAPOINTE



SERVICE  
AUX ENTREPRISES

**698-5100**

C'EST MAINTENANT L'HEURE  
POUR CHAQUE ENTREPRENEUR:  
CONFIE-NOUS TES BESOINS,  
ON Y RÉPOND AVEC SOIN!

UN SERVICE VRAIMENT EXCEPTIONNEL!

# Le ministère invité à intervenir

MONTREAL (PC) — La Fondation québécoise du cancer a demandé hier au ministère de la Santé de nommer un enquêteur dans l'affaire du docteur Roger Poisson, impliqué dans une affaire de falsification de données reliées à des recherches médicales.

De son côté, le conseil d'administration de l'hôpital Saint-Luc a demandé à la Corporation professionnelle des médecins

d'entreprendre «un examen exhaustif de la conduite professionnelle du docteur Poisson relative aux 115 cas d'irrégularités de nature scientifique (relevés par des enquêteurs américains)».

Plus tôt cette semaine, la Corporation avait déjà fait savoir qu'elle avait entrepris une enquête, de son propre chef.

Le président de la corporation, le docteur Augustin Roy, a blâmé

la direction de l'hôpital pour ne pas l'avoir prévenu de l'affaire dès qu'elle en a été informée, il y a deux ans.

Dans un communiqué émis en fin d'après-midi, l'hôpital Saint-Luc réaffirme sa confiance en son chirurgien.

«Le conseil (d'administration) rappelle qu'au terme d'une évaluation rigoureuse, il avait été conclu que dans le traitement médical des cas en question, le docteur Roger Poisson n'avait nullement mis en danger la santé des patientes.»

De son côté, la Fondation québécoise du cancer estime qu'une intervention du ministère de la Santé est nécessaire.

«Loin de s'estomper, la crainte des femmes et leur amertume légitime semblent prendre de l'ampleur, indique un communiqué émis hier. De nouvelles

révélations, rendues publiques dans les médias, ont de quoi nous interroger. Devant une telle situation, la Fondation sollicite un éclairage objectif afin de rassurer les patientes.»

Le président de la Fondation, le docteur Pierre Audet-Lapointe, a dit au cours d'un entretien qu'il faudrait faire la lumière notamment sur les mécanismes de contrôle.

«Des comités sont normalement formés dans un hôpital lorsque surgissent des questions litigieuses, a-t-il dit. Il peut y avoir des comités ad hoc, qui font des recommandations à l'exécutif du conseil des médecins et dentistes, qui, à leur tour, font des recommandations au conseil d'administration de l'hôpital.»

«Ces recommandations peuvent porter sur l'étude approfondie des dossiers médicaux.

Les dirigeants de l'hôpital doivent-ils prévenir la Corporation professionnelle des médecins? L'Université de Montréal aussi avait son mot à dire... Est-ce que tout cela a été fait? Je ne le sais pas.»

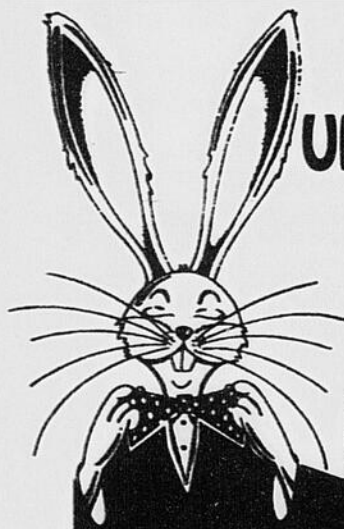
Le docteur Poisson était responsable de l'oncologie (traitement du cancer) à l'hôpital Saint-Luc, lorsque des enquêteurs du gouvernement américain ont découvert qu'il avait falsifié des dizaines de rapports.

Il a alors perdu son poste de chercheur en chef, ainsi que son poste de professeur à l'Université de Montréal. Par contre, la direction de l'hôpital Saint-Luc n'a prévenu ni la Corporation des médecins, ni les patientes du chirurgien, ni le ministère de la Santé. L'affaire a été divulguée par le Chicago Tribune il y a deux semaines.



CHANCEUX - Robert Morin et Sylvie Gélinas, de Granby, montrent leur fameux chèque au montant de 12 millions \$ remportés au Lotto 6/49. Les deux chanceux ont l'intention de partir en vacances avant de penser à ce qu'ils feront de leur jolie magot.

(Photo PC)



## ÉVÈNEMENT UNIQUE À PÂQUES SUPER BRUNCH DANSANT

Le 3 avril  
10 h à 14 h

Orchestre  
**CONTRETEMPS**



17 musiciens

Admission:

Adulte: 14<sup>95\$</sup> + taxes

Enfant: 6<sup>95\$</sup> + taxes

Moins de 5 ans: Gratuit

Pour réservation 545-8326



La Saguenéenne

250, des Saguenéens, Chicoutimi

**250\$** par jour de vêtements San Francisco

En collaboration avec le QUOTIDIEN, identifiez la chanson chanceuse et gagnez 250 \$ de vêtements par jour dans les Boutiques San Francisco en écoutant **radio@boulot**

Si j'ai entendu la chanson chanceuse...

Date: \_\_\_\_\_  
 Heure: \_\_\_\_\_  
 Titre: \_\_\_\_\_  
 Nom: \_\_\_\_\_  
 Adresse: \_\_\_\_\_  
 Tél. (vers 7 h): \_\_\_\_\_

**CFIX**  
96,9 FM  
ROCK • DÉTENTE

CFIX; 267, Racine Est, Chicoutimi, Qué., G7H 5K3

# Les travaux débiteront à la date prévue

par André BELLEMARE  
QUEBEC (PC) — Les travaux d'aménagement hydroélectrique de la rivière Sainte-Marguerite, près de Sept-Iles, commenceront à la date prévue, en avril, comme l'avait annoncé le premier ministre Daniel Johnson, le 24 février.

Le gouvernement du Québec a en effet de nouveau obtenu l'autorisation du gouvernement fédéral d'aller de l'avant après les doutes soulevés jeudi en commission parlementaire par l'Opposition et le climat d'incertitude qui a suivi.

Peu après la sortie de Guy Chevrette, député péquiste de Joliette, jeudi, et reprise par certains médias, le bureau du Conseil privé a pris soin d'expédier au cabinet de M. Johnson une lettre réitérant que «le gouvernement du Canada a convenu d'approuver la portion du projet qui concerne la Sainte-Marguerite, avec les mesures d'atténuation nécessaires, mais pas le détournement des affluents de la Moisie», les rivières les Pékans et Carheil.

Déjà le 24 février dernier, le jour même de l'annonce du projet SM3 par M. Johnson à Bromont, le ministre fédéral des Transports, Doug Young, approuvait la démarche du gouvernement du Québec qui respectait les recommandations du Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE).

Le gouvernement d'Ottawa, tout comme le BAPE, avait refusé l'autorisation des affluents de la Moisie à cause du manque d'informations supplémentaires sur les répercussions possibles de ce détournement sur les saumons. De nouvelles études ont été entreprises à ce sujet.

## EN BREF

### Gray inquiet

OTTAWA (PC) — Le solliciteur général Herb Gray a fait part de son inquiétude au sujet des risques encourus par le premier ministre Jean Chrétien alors qu'il se trouvait au beau milieu d'une foule surchauffée à Mexico au moment où il essayait d'offrir ses sympathies à l'occasion de la mort du candidat présidentiel.

«Je vais demander un rapport sur ce qui s'est passé, et je verrai s'il faut faire des changements», a déclaré Herb Gray vendredi à l'extérieur des Communes.

M. Chrétien s'est fait bousculer par des Mexicains en colère, jeudi, alors qu'il passait près de milliers de personnes massées au salon funéraire où se trouvait la dépouille de Luis Donaldo Colosio, le chef politique qui a été assassiné.

Un photographe a été légèrement blessé au cours de la bousculade. Les gardes du corps du premier ministre ont rapidement amené ce dernier plus loin pendant que la foule survoltée criait: «Dehors! Dehors!»

En avril, il s'agira d'effectuer tout d'abord les travaux d'infrastructure, comme la construction de routes d'accès, avant de commencer l'aménagement lui-même de la rivière, le tout au coût de 1,2 milliard \$ devant favoriser quelque 900 emplois.

### Autorisation tardive

Le projet envisagé produirait 650 mégawatts au lieu des 880 proposés par Hydro-Québec, incluant le détournement des

affluents de la Moisie, les rivières les Pékans et Carheil.

Dans son communiqué de jeudi, le gouvernement du Canada précisait que «conformément aux pratiques habituelles, ces conditions sont en cours d'élaboration, en consultations avec les représentants du Québec et d'Hydro-Québec, et l'approbation formelle sera émise en temps opportun. Nous comprenons que l'élaboration de celle-ci

ne devrait en aucun cas retarder le lancement des travaux».

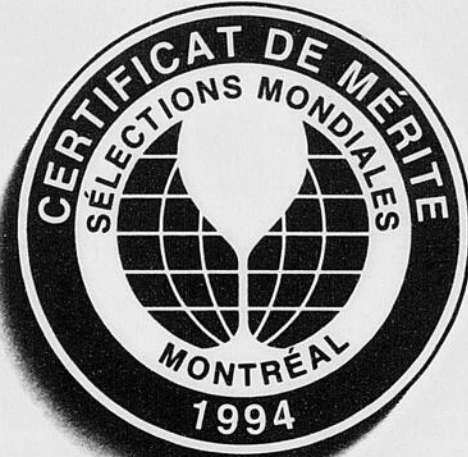
Selon certains, le député Chevrette avait raison de s'inquiéter, jeudi en commission parlementaire, de l'absence des autorisations d'Ottawa à quelques semaines du début des travaux et le président d'Hydro-Québec, Richard Drouin, a admis lui-même qu'il n'avait pas encore reçu le feu vert d'Ottawa.

D'autres ont trouvé pour le

moins singulier que le gouvernement du Québec ait reçu seulement le même jour, en début de soirée de jeudi, cette lettre d'Ottawa pour confirmer l'autorisation du gouvernement canadien au projet d'Hydro-Québec.

Jusqu'à maintenant, Hydro-Québec a investi 110 millions \$ dans la préparation du projet SM3, a expliqué le président et chef de l'exploitation, Armand Couture.

# GAGNANTS

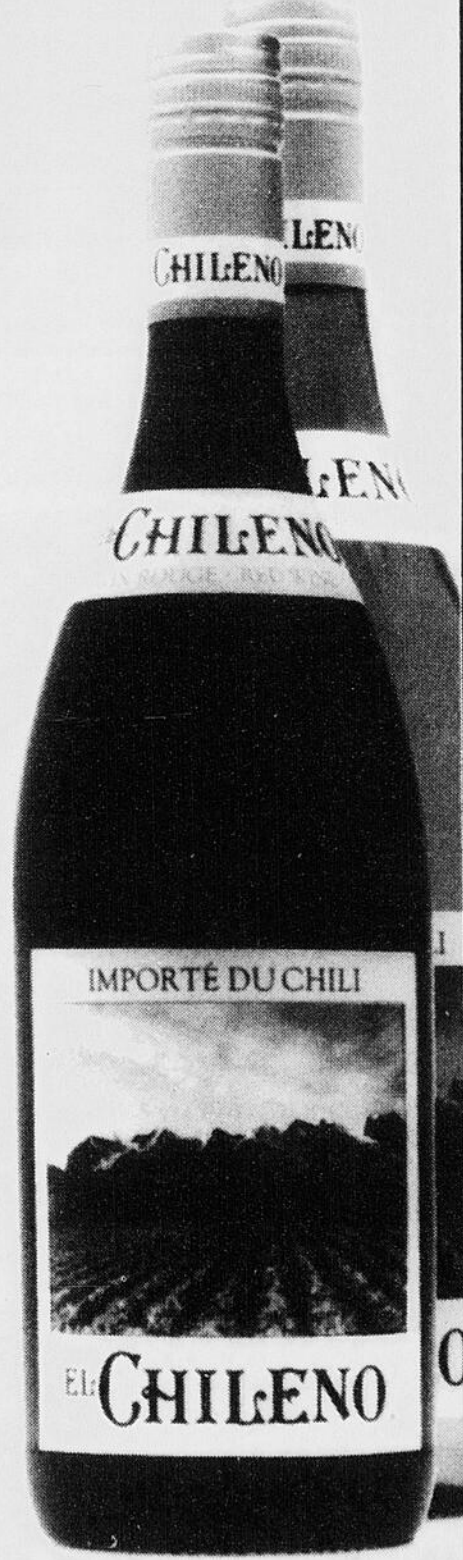


Ces deux  
vins chiliens  
seront les

plus populaires

**AUCUN DOUTE  
MAINTENANT!**

SANTA REINA et EL CHILENO  
sont disponibles en plusieurs formats  
chez tout bon épicier.



\*LES SÉLECTIONS MONDIALES: plus de 1 800 vins sont en compétition lors de ce concours de renom international qui se tient à Montréal tous les 2 ans

# Fourre-tout



**QUATRE TROUS** - Dernièrement, le Club des boutons à quatre trous remettait un chèque de 490 \$ à la Fondation de la Cathédrale de Chicoutimi. Cette somme a été recueillie lors de la célèbre crie du Carnaval-Souvenir de Chicoutimi. Nous reconnaissons sur la photo, dans l'ordre habituel, Yvon Gagnon, le curé de la paroisse, Raymond Tremblay, l'as crieur André Gauthier et Roger Poitras.



**PLUS QUE DES MOTS** - Lors de la semaine du français, un kiosque sur le «Centre d'aide en français» a été aménagé au Cégep d'Alma, en face de la cafétéria qui a connu beaucoup de succès. Sur la photo nous apercevons Audrey Vézina, Suzy Girard et Gilles Gagnon, professeur en compagnie d'une participante au concours Karine Duchesne.

## Désolé, je vous ai arrosée...

Pourtant j'airalenti. Mais le nid de poule, au beau milieu de la rue Hôtel-Dieu, en face de l'hôpital de Chicoutimi, était plein d'eau en cette journée printanière.

Une dame marchait sur le semblant de trottoir. Je ralentis. Je ne pouvais freiner brusquement car une voiture me filait le train. Ma voiture se retrouve vis-à-vis la dame en question au même moment où la roue enfila dans le nid de poule.

J'ai vu par la fenêtre du passager que je vous ai éclaboussée royalement. J'ai vu, également dans le retroviseur que vous n'étiez pas contente. Je vous demande de me pardonner cette bévue et je vous remercie de ne pas m'avoir envoyé le doigt (geste que j'aurais probablement posé, dans les mêmes circonstances).

Le trafic était dense et je

n'ai pas pu m'arrêter en bordure du chemin. Je m'en suis voulu toute la journée.

Je vous revois encore, tentant de garder l'équilibre sur les plaques de glace en bordure de la rue, avec votre manteau bleu marine éclaboussé.

Il me fera plaisir de payer le nettoyage de votre manteau si vous me faites parvenir la facture. Je ferai savoir à la Ville de Chicoutimi que les employés doivent être aux aguets en cette période de l'année pour qu'ils bouchent les trous.

### Golf

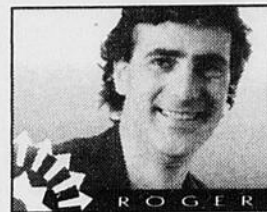
Je vous dis que ça sent le golf à plein nez. Déjà plusieurs mordus ont commencé à frotter leurs bâtons en vue de la prochaine saison. Cer-

tains ont même déjà commencé à s'élancer chez nos voisins du sud. Ils auront quelques trous d'avance sur les autres en début de saison.

### Survie en forêt

Le chercheur et fervant amateur de la nature, André-François Bourbeau, est en train de préparer un imposant livre traitant de la survie en forêt. I

Il m'a confié que la plupart des techniques suggérées dans les différents ouvrages tiennent de légende et que beaucoup d'entre elles n'ont jamais été expérimentées ou n'ont aucune valeur sur le plan pratique. C'est un ouvrage à surveiller. La sortie du document scientifique est prévue dans un an ou deux.



ROGER BLACKBURN

## EN BAVARDANT

### Anniversaires

Joyeuse anniversaire à Jeannine Thibeault, d'Alma. Personne très sympathique, Jeannine est aussi la marraine du jeune Antoine Tremblay de Chicoutimi, qui aimerait sans doute lui faire la bise à cette occasion. Jeannine, une secrétaire dont les preuves ne sont plus à faire, travaille au bureau almatois des évaluateurs BTF... Bonne fête à Pauline Naud de Chicoutimi, une retraitée de l'enseignement qui oeuvrait à l'école Alouette de la base militaire de Bagotville... Bonne fête à Daniel Dufresne, ex-joueur des Saguenéens de Chicoutimi (1957), représentant pour l'entreprise alimentaire Kraft Général Food. «Dan» s'est amoché la palette du genoux, dernièrement, dans une partie amicale de hockey, je trouve qu'il a fière allure, la patte dans le plâtre... Bonne fête aussi au jeune Julien Boudreault, 10 ans, de l'école André Gagnon de Chicoutimi...

### Le dimanche le 27 mars

Bonne fête à Carmen Fortin, de la rue Viau, à Chicoutimi, secteur nord, qui comptera un printemps de plus demain....

### Nouvel an

La population est cordialement invitée à célébrer le nouvel an Baha'i, le premier jour du prin-

temps. A cette occasion, un brunch amical est organisé le dimanche 27 mars, à compter de 10 h, au Vieux théâtre de La Baie, situé au 296, boulevard de la Grande-Baie Nord. Pour information, 696-3219 ou 544-4429.

### Bourse Timi

Les personnes intéressées à faire application pour l'obtention d'une bourse de la fondation Timi ont jusqu'au 8 avril pour se procurer un formulaire d'application au bureau du Service des loisirs de Chicoutimi. La fonda-

tion vient en aide au développement de la relève dans les domaines culturels et sportifs. Pour information, contactez Serge Harvey, 698-3104.

### Cours de peinture

Des cours de peinture pour les gens du 3e âge débuteront le mardi 29 mars prochain, de 13 h à 16 h au local F-1012 du Centre socio-culturel de Chicoutimi. Pour informations communiquez avec Marie Morin, au 545-6967.



**GARBO** - C'était l'ouverture officielle du nouveau bar Garbo Dancing, mercredi dernier, situé en bas du restaurant le Deauville de Chicoutimi. Propriété de Bill Amyot (gauche) et Pierre Tremblay (centre), la nouvelle discothèque a reçu de nombreux visiteurs, à cette occasion. Les propriétaires posent en compagnie du designer Richard Martel qui a réalisé l'aménagement intérieur.

**ÉCONOMISEZ**

**RABAIS de 30% à 50%**  
sur échantillons de plancher

Qualité garantie

2794, RANG SAINT-JOSEPH - CHICOUTIMI

achetez vos meubles directement du fabricant!

SALLE DE DÉMONSTRATION

**MeubloSAG inc.**  
SALON • CUISINE • CHAMBRE

Plan de financement disponible

**549-4936**

255062



# Québec aurait-il berné les gens?

MONTREAL (PC) — Un sentiment dominait hier chez les organismes qui réagissaient à la présentation des crédits budgétaires du gouvernement du Québec: celui d'avoir été berné.

«On nous demande de participer à toutes sortes d'exercices publics, nous nous sommes associés à la commission parlementaire qui a mené au document «Vivre selon nos moyens», et voilà que juste avant les élections, le gouvernement fout tout en l'air. C'est très préoccupant», lançait ainsi Eric Meunier, de l'Association des manufacturiers du Québec.

«Le gouvernement a misé sur une réforme du collégial, on y a participé, et voilà qu'en réponse, il coupe encore», s'indignait la vice-présidente de la CEQ Monique Richard.

«Dans son discours inaugural la semaine dernière, le premier ministre Daniel Johnson disait vouloir investir dans la jeunesse. Une semaine plus tard, il annonce des coupures dans le budget de l'éducation et les prêts et bourses. Est-ce qu'on en fait vraiment de la place aux jeunes?», s'interrogeait de son côté Serge Charlebois, président de la Fédération étudiante universitaire du Québec.

Jeudi, la présidente du Conseil du Trésor, Monique Gagnon-Tremblay, a annoncé une augmentation de 2,9 pour cent des dépenses gouvernementales, plutôt que le un pour cent prévu, en raison de la mise en place de programmes de création d'emplois. S'y ajoutaient toutefois des coupes sévères dans différents secteurs, notamment en santé et en éducation.

Cette façon de faire, partout qualifiée d'électorale, a suscité un mécontentement généralisé.

Le milieu des affaires était particulièrement irrité de la décision du gouvernement d'augmenter les dépenses publiques au détriment du contrôle du déficit.

La Fédération canadienne de l'entreprise indépendante, qui représente les PME du Québec, se disait ainsi «profondément désappointée de constater que le gouvernement a choisi de prendre la voie des programmes de création d'emplois à court terme, peu efficaces, pour tenter de redresser la situation du chômage au Québec». C'est là «un coup d'épée dans l'eau», «de la poudre aux yeux», s'indignait l'organisme.

«Une fuite en avant» à un moment où rien ne laisse croire que l'économie va se rétablir, renchérisait l'Association des manufacturiers, soulignant que les entreprises, elles, ne cessent de sabrer dans les dépenses et de faire des mises à pied.

Et qu'est-ce que c'est que cette coupe de plus de 18 millions\$ au ministère de l'Industrie et du Commerce, s'interrogeait le président de la

FTQ, Clément Godbout.

«On nous dit qu'on est dans une course internationale, mais il me semble qu'à chaque fois qu'il est question d'argent, on monte la barre et on raccourcit la perche. A ce rythme, on ne l'aura jamais la médaille d'or!»

Dans le milieu de l'éducation, les réactions étaient virulentes.

«Les coupures de 15 millions\$ dans les cégeps sont très graves car elles s'ajoutent à celles des années passées à un moment où notre clientèle augmente et où on est aux prises avec une réforme très exigeante. Il y a des limites à la rationalisation», soulignait avec force le président de la Fédération des cégeps, M. Pierre Leduc.

Diane Drouin, de la Fédération des commissions scolaires du Québec, non seulement jugeait intolérables les nouvelles compressions de plus de 125 millions\$ imposées au réseau primaire et secondaire, qui s'ajoutent à dix ans de restrictions, mais elle était encore plus indignée de l'attitude du gouvernement.

«Le gouvernement essaie de

maquiller les coupures en disant qu'il nous donne plus d'argent, alors qu'il s'agit seulement d'un jeu comptable qui ne donne rien sur le terrain. En plus, il nous fait porter l'odieux des coupures en nous obligeant à décider où couper. Et pendant ce temps, on trouve 4,2 millions\$ de plus à donner au secteur privé. Il y a vraiment de quoi s'interroger!»

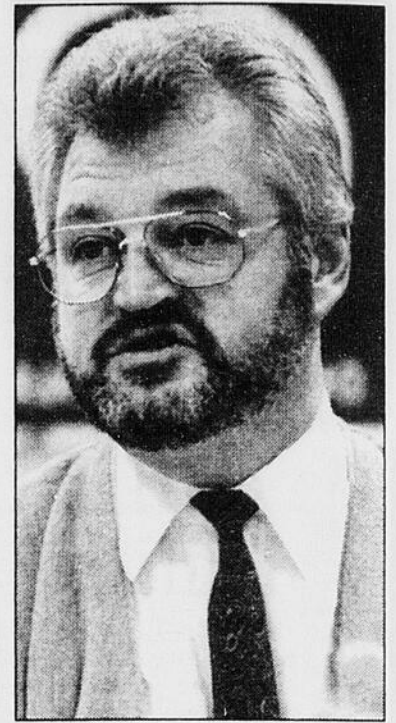
«Ce peut être un choix du gouvernement de couper, mais qu'il ne vienne pas dire que ça n'a pas d'impact sur les services», disait pour sa part Jacques A. Nadeau, de l'Association des hôpitaux du Québec.

«Depuis trois ans, on a coupé 100 millions\$ par année dans les établissements de santé et ça entraîne des fermetures de lit, des lenteurs administratives. Cette fois, ce sont 204 millions\$ qui sont annoncés. Faire croire à la population qu'on va résorber un tel montant sans que ça paraisse, c'est pas vrai!»

Il y a aussi la coupe de trois millions\$ du budget de l'Office de la langue française qui inquiétait vivement la nouvelle

présidente du Mouvement national des Québécois, Mme Louise Laurin.

«Ce sont des coupures importantes, politiques, qu'on nous annonce par la voie du Conseil du Trésor, sans nous dire exactement de quoi il s'agit. Coupez-vous du personnel, des mandats, la recherche? Faut-il comprendre que le gouvernement donne moins d'importance au français? J'ai essayé de me renseigner aujourd'hui, mais personne ne nous explique», s'indignait-elle. Le président du Conseil du patronat, Ghislain Dufour, a eu le mot de la fin: «La résultante concrète des annonces de jeudi sera le budget. Avec une telle orientation, le gouvernement sera confronté à deux hypothèses: laisser courir le déficit ou augmenter les impôts, et ce sont deux scénarios que nous rejettons. Le gouvernement a donc un mois et demi pour tenir compte des réactions et réajuster le tir. C'est ce que je leur souhaite.»



COUPE - Et qu'est-ce que c'est que cette coupe de plus de 18 millions\$ au ministère de l'Industrie et du Commerce, s'interrogeait le président de la FTQ, Clément Godbout.

Mesdames,

Le marché de la chaussure s'adapte aux mouvements sociaux. Soyez de votre temps en exigeant confort, mode et prix compétitifs.

Droit au but chez:

J. X. Tremblay & Fils Ltée.  
200 Bossé ouest  
Chicoutimi  
tél. : 543-5634

**La Mini**

Tirage du 94-03-25

NUMÉROS	LOTS
575410	50 000 \$
75410	5 000 \$
5410	250 \$
410	25 \$
10	5 \$
57541	1 000 \$
5754	100 \$
575	10 \$

**RÉSULTATS**  
l o t o - q u é b e c

**La Quotidienne**

Tirage du 94-03-19 au 94-03-25

	3	4
SAMEDI	625	8426
DIMANCHE	293	5399
LUNDI	436	6867
MARDI	609	0716
MERCREDI	044	2171
JEUDI	638	4294
VENDREDI	344	2185

**Banco**

Tirage du 94-03-25

02	12	13	15	20
21	23	26	31	35
36	38	41	47	48
49	50	51	69	70

**INTERPLUS**

Tirage du 94-03-25

NUMÉROS	LOTS
543374	250 000 \$
43374	2 500 \$
3374	250 \$
374	25 \$
74	10 \$

**TVA, le réseau des tirages**

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

*Chicoutimi la nuit...*

**la discothèque la plus branchée!**

*Garbo dancing*

720, boul. Talbot, Chicoutimi  
édifice Le Deauville

# Nos meilleures aubaines!

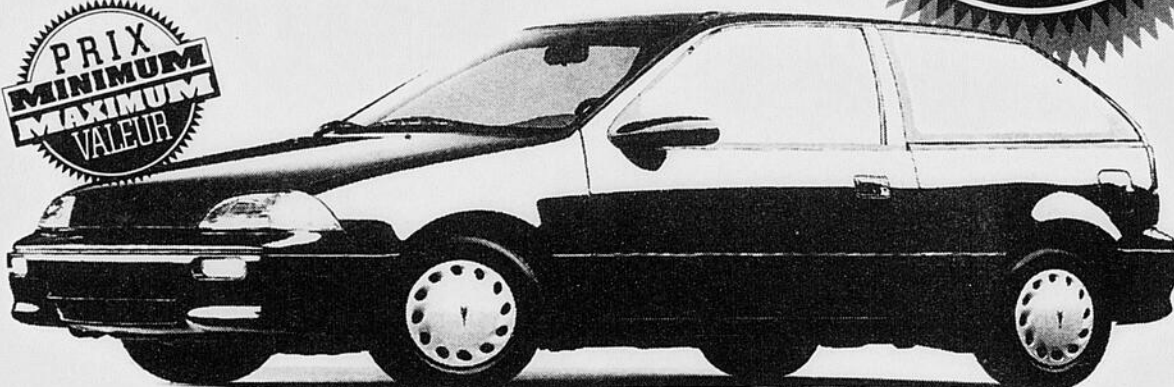
Le plus important réseau de concessionnaires au Québec veut vous offrir, chaque jour, un maximum de valeur à un prix minimum.



Elle vous offre ce qu'il vous faut

**Firefly 3 portes 1994**

**169\$<sup>\*</sup>/mois**  
pour 36 mois



- Très grande économie d'essence  
5,4 l/100km en ville (52 mi/gal)  
4,3 l/100km sur la grande route (66 mi/gal)\*\*\*
- Boîte manuelle 5 vitesses
- Suspension indépendante aux 4 roues
- Servo-freins
- Siège arrière à dossier rabattable
- Volant auto-basculant
- Essuie-glace à balayage intermittent
- Deseembueur de lunette arrière

Année après année, le choix populaire des consommateurs



**Pontiac Sunbird LE 2 portes 1994**

**199\$<sup>\*</sup>/mois**  
pour 36 mois



- Moteur 2 litres
- Boîte manuelle 5 vitesses
- Freins antiblocage (ABS) aux 4 roues
- Radiocassette AM-FM stereo
- Verrouillage électrique des portes
- Sièges baquets inclinables
- Vitres teintées
- Aileron arrière
- Retroviseurs gauche et droit

**Pontiac Sunbird LE 4 portes 1994**

**249\$<sup>\*</sup>/mois**  
pour 36 mois



- Moteur 2 litres
- Boîte automatique
- Climatiseur
- Freins antiblocage (ABS) aux 4 roues
- Radiocassette AM-FM stereo
- Verrouillage électrique des portes
- Sièges baquets inclinables
- Vitres teintées
- Retroviseurs gauche et droit

GENERAL MOTORS  
**GARANTIE TOTAL**  
3 ANS / 60 000 km SANS FRANCHISE

 **Assistance ROUTIÈRE** 24 HEURES



**Les vraies bonnes affaires, c'est chez nous!**

Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 1994 en stock comportant les équipements décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. Les prix des concessionnaires peuvent varier. \*Prix basé sur un bail de 36 mois, avec versement initial (ou échange équivalent) de 1 200\$ pour la Firefly, de 1 100\$ pour la Sunbird 2 portes et de 1 000\$ pour la Sunbird 4 portes, transport, préparation et premier paiement inclus. Dépôt remboursable de 300\$ exigé. Taxes en sus. Kilométrage limité à 72 000 km. Le coût du kilométrage excédentaire est de 5 c par kilomètre. Sujet à l'approbation du crédit. \*\*Selon la première éventualité. \*\*\*D'après le guide de consommation de carburant de 1994 de Transport Canada. 1 L'Assistance routière est offerte sur les modèles GM 1994. Durée: 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails.

Tournée de deux jours à Toronto

# Lucien Bouchard s'en est bien tiré

TORONTO (PC) — Le chef du Bloc québécois Lucien Bouchard a été accueilli avec un mélange de curiosité, d'appréhension, de respect et d'attaques personnelles, lors de sa mini-tournée de deux jours à Toronto.

On l'a accusé d'opportunisme, de sabotage, de manque de loyauté, de fausse représentation, de romantisme et de naïveté, mais on lui a aussi dit que le Canada ne voulait pas rejeter le Québec et qu'un rapprochement était possible.

«Votre vrai rôle à Ottawa, c'est de tellement infecter le processus parlementaire que les Québécois vont finir par croire qu'ils ne peuvent pas survivre à l'intérieur du Canada. Et les Canadiens anglais vont finir par perdre patience et vous livrer le pays sans se battre», lui a lancé Andy Barrie, l'animateur de la station de radio privée CFRB à Toronto.

«Entre nos deux visions conflictuelles du Canada — la vôtre qui parle de deux peuples fondateurs et la mienne qui parle de 10 partenaires égaux — n'y a-t-il pas, avec un peu de bonne volonté, une place pour un compromis? Cela ne serait pas Meech, pas Charlottetown, mais cela pourrait être autre chose», lui a suggéré Peter Gzowski, l'animateur de l'émission Morningside à la radio anglaise de Radio-Canada. M. Bouchard a répliqué que trente ans de discussions stériles l'avaient personnellement convaincu que cela ne servirait à rien, que les deux visions étaient irréconciliables.

Lucien Bouchard s'est fait cuisiner par deux «gourous» de la radio à Toronto, hier, au deuxième et dernier jour d'une visite organisée pour promouvoir la version anglaise de son autobiographie.

## Son ennemi

Il s'en est bien sorti: on a parlé de lui comme un homme franc, candide et charmant. «Il faut respecter et ne pas sous-estimer notre ennemi», a conclu Andy Barrie.

Le chef bloquiste a quand même passé de mauvais quarts d'heures, mais cela aurait pu être pire s'il avait participé à la ligne ouverte qui a suivi l'émission de CFRB — ce qu'on lui a d'ailleurs reproché de ne pas faire.

M. Bouchard s'est fait dire que son cheminement de carrière — d'abord avocat souverainiste dans les années 70, ensuite ambassadeur du Canada à Paris, puis ministre conservateur à Ottawa et finalement chef d'un parti séparatiste à Ottawa — était perçu comme celui d'un opportuniste.

Il a répondu que sa démarche avait suivi le courant dominant au Québec.

Andy Barrie lui a dit que bien des gens l'avaient qualifié de traître:

«Je proteste. Trahir veut dire manquer de loyauté. Or, toute ma carrière a été un effort constant de loyauté», a-t-il rétorqué.

Tant M. Gzowski que M. Barrie l'ont accusé d'avoir répandu des

faussetés après l'échec du Lac Meech.

«Dire, comme vous l'avez fait, que le Canada a rejeté le Québec est incorrect. Ce n'est pas vrai», lui a lancé Peter Gzowski.

«Vous nous insultez quand vous dites que nous ne voulons pas faire de concession au Québec. Personnellement, j'ai pris des leçons de français; plein de gens ont posé des auto-collants disant «Mon Canada inclut le Québec» sur le pare-choc de leur

voiture; nous avons payé pour que vous soyez bien reçu à Washington récemment; et depuis 30 ans, le Québec a reçu 160 milliards\$ du gouvernement fédéral», s'est écrié Andy Barrie. M. Bouchard a répondu que certes, le Canada anglais voulait garder le Québec, mais «comme une partie de son territoire, sans le reconnaître comme une nation distincte».

L'animateur Andy Barrie lui a suggéré que le Québec pourrait

ne pas dire oui à son projet souverainiste: «Vous prétendez vouloir nous donner l'heure juste, mais puis-je humblement soumettre que la séparation

n'est peut-être pas inévitable? En 1980, vous avez été déçus. Il est possible que vous le soyez aussi au prochain référendum», a déclaré M. Barrie.

**AU SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN**  
**INFORMATIONS SUR LES IMPLANTS DENTAIRES**

**Info IMPLANT**



**696-0073**

Info implant Société de dentistes

**Pour tout savoir sur des fausses dents qui tiennent aussi bien que des vraies!**

**Les œuvres charitables des Chevaliers de Colomb du Québec 1993-1994**

**Liste des gagnants - Tirage 19 mars 1994, Joliette**

PRIX	BILLETS	NOMS
1 <sup>er</sup> PRIX: Argent comptant 50 000 \$	N°: 0961276	Pierre Thouin 10724, 1 <sup>re</sup> Rue, app. 2 Sullivan, Qué. J9P 1J8
2 <sup>e</sup> PRIX: Hyundai 1995 - 4 portes Sonata GL - V6 Valeur: 24 538 \$	N°: 0394271	Georges Montagne 1193, du Bonheur Saint-Alexandre, Qué. J0J 1S0
3 <sup>e</sup> PRIX: Dodge Caravan 1994 5 passagers Valeur: 23 689 \$	N°: 0494382	Jean Lampron 2392, Caya Sainte-Perpétue, Qué. J0C 1R0
4 <sup>e</sup> PRIX: Argent comptant 20 000 \$	N°: 0996144	Rénauld Lambert 1355, Jean-de-Lalande Drummondville, Qué. J2B 4W7
5 <sup>e</sup> PRIX: Roulotte Prowler - 1994 Frigo, chauffage, etc. Valeur: 17 318 \$	N°: 0946735	Jeanne Lanoix 11, rue Pierre N.-D.-des-Prairies, Qué. J6E 1K6
6 <sup>e</sup> PRIX: Argent comptant 15 000 \$	N°: 0474782	Aline B. Quillet 14, rue Dollard Riv.-du-Loup, Qué. G5R 1T2
7 <sup>e</sup> PRIX: Mercury Festiva L - 1994 5 vitesses Valeur: 10 896 \$	N°: 0007155	Renald Cyr 192, La Grande Allée Ouest Grande-Rivière, Qué. G0C 1V0
8 <sup>e</sup> PRIX: Scooter nautique Yamaha Wave Runner LX - remorque Valeur: 7165 \$	N°: 0351939	C.-E. Simard 50, Sasseville Mistassini, Qué. G0W 2C0
9 <sup>e</sup> PRIX: Tente-roulotte Coachmen Clipper 165 - 1994 Valeur: 6708 \$	N°: 0789121	Raymond Dupont 79, Petitpas Sept-Îles, Qué. G4R 4V7
10 <sup>e</sup> PRIX: Moto Yamaha XJ 400 cc Seca II Valeur: 6528 \$	N°: 0160789	Raymond Denis 2120, des Hirondelles Gentilly, Qué. G0X 1G0
11 <sup>e</sup> PRIX: Crédit voyage Valeur: 6000 \$	N°: 0809532	Fernand Bolduc 330, rue Abitibi, C.P. 191 Malaric, Qué. J0Y 1Z0
12 <sup>e</sup> PRIX: Quatre roues - Timbercraft 250 2 X 4 - 1993 Valeur: 5662 \$	N°: 0224645	Almas Dumas 274, Choquette Beloil, Qué. J3G 1Z6
13 <sup>e</sup> PRIX: Tracteur de pelouse 12 HP - 40" Hydrostatique Valeur: 3119 \$	N°: 0277143	Sylvie Lachance 6001, Champagne Saint-Zénon, Qué. J0K 3N0
14 <sup>e</sup> PRIX: Piscine hors-terre - Flair 24' Valeur: 2772 \$	N°: 0121190	Daniel Turbis 1160, Gabant Havre-Saint-Pierre, Qué. G0G 1P0
15 <sup>e</sup> PRIX: Ensemble mobilier de patio Valeur: 719 \$	N°: 0048393	Normand Morissette 699, Frisina East-Angus, Qué. J0B 1R0

**Félicitations et merci pour le magnifique travail accompli durant la campagne des œuvres**

**DERNIERE CHANCE**

**de participer au tirage d'un camion Ford F150 XLT 1994, d'une valeur de 36 000 \$ au profit de la soupe populaire de Dolbeau**

Prix du billet: **5,00 \$** (R.L.C.Q. no 19650-93)

Date du tirage: **4 AVRIL 1994**

Pour obtenir un **C.P. 71** ou des billets **Dolbeau G8L 1H9** écrivez au: **418-276-9076**

ou téléphonez **418-276-9076**

Hâtez-vous, il n'en reste qu'une petite quantité.

En participant à ce tirage, vous aiderez du même coup à une œuvre humanitaire de chez-nous.

**Jouez gagnant au Québec Hilton.**



Cet hiver, les clients du Québec Hilton gagnent à coup sûr grâce à notre fantastique tarif de

**79,00 \$\***

Les clients qui se prévalent de notre tarif gagnant\* reçoivent une CARTE À GRATTER par séjour et s'assurent ainsi de gagner l'un des cinq prix instantanés, qui vont du petit déjeuner gratuit jusqu'à

**UNE NUIT GRATUITE!**

Pour réserver, il suffit de composer le **1 800 HILTONS** ou le **(418) 647-2411** et de demander le tarif gagnant.

**HILTON**

3. Place (Québec) G1K 7M9

\* Par chambre, par nuit, occupation simple ou double. Nombre limité de chambres. L'offre ne s'applique pas aux groupes et ne peut être jumelée à aucun autre forfait ou promotion spéciale. L'offre se termine le 30 avril 1994. Sans valeur commerciale.

## Sécurité sociale Ottawa cherchait à sauver la face

OTTAWA (PC) — Le gouvernement cherchait à sauver les apparences en organisant des consultations à la vapeur pour sonder le pouls des Canadiens sur la réforme de la sécurité sociale, a dénoncé hier la députée du Bloc Francine Lalonde.

Mme Lalonde a répété que le ministre du Perfectionnement des ressources humaines Lloyd Axworthy avait confié une mission impossible au comité chargé d'examiner une refonte du filet de sécurité sociale.

«Je ne dis pas qu'il ne tient qu'aux apparences de la consultation globalement mais dans la première phase, il ne nous a pas donnés les moyens de faire une vraie consultation», a critiqué hier la députée de Mercier.

Au terme d'une dizaine de jours de consultations, le comité sur le Perfectionnement des ressources humaines a rendu public son rapport préliminaire hier. Selon son président Francis LeBlanc, le comité a cru bon de s'en tenir à quelques grandes orientations générales au cours de «cet exercice national de remue-méninges».

Le but de cette première phase de consultation, a-t-il expliqué, visait à identifier des sujets de réflexion pour que le ministre intègre ces propositions à son plan d'action prévu pour le début mai.

Or, M. LeBlanc n'a pu identifier aucune nouveauté susceptible d'éblouir M. Axworthy, ce qui en soi n'a rien d'étonnant, dit-il, puisque les programmes de sécurité sociale ont déjà été étudiés sous tous les angles.

Selon M. LeBlanc, une majorité de Canadiens souhaitent une «réforme en profondeur» des programmes de sécurité sociale, qu'il s'agisse de l'assurance-chômage, de l'aide sociale, des prestations fiscales pour enfants ou des prêts destinés aux étudiants. «Il y a un consensus qu'une refonte est nécessaire», a-t-il résumé au cours d'une conférence de presse.

Mme Lalonde qui siège au sein de ce comité, ne le voit pas ainsi. Pour elle, le consensus parmi les Canadiens interrogés porte plutôt sur la nécessité d'une politique de plein emploi.

Dans un rapport minoritaire annexé au rapport majoritaire, le Bloc québécois dénonce par ailleurs l'échéancier serré du comité, l'ampleur de la tâche et le peu de moyens. Mme Lalonde a souligné que le rapport avait été rédigé en l'espace de 24 heures.

La députée de Mercier reproche aussi au gouvernement «d'ignorer les compétences provinciales dans l'élaboration, la gestion et l'application des politiques sociales.»

# ATTENTION! ATTENTION! Avis

## à toutes les familles du Saguenay – Lac-Saint-Jean

...LES ACHARD, LES AUBUT, LES BOIVIN, LES BRASSARD, LES CARON, LES CLAVEAU,  
LES DALLAIRE, LES FORTIN, LES GAGNON, LES LALANCETTE, LES NOËL, LES TREMBLAY, ETC.

## NOUS ACCEPTONS TOUS LES BONS D'ACHATS DE **50**\$ DE NOS COMPÉTITEURS! Tirage de 500 \$ le 31 août parmi tous ceux qui auront utilisé leurs bons d'achat de 50 \$ à notre magasin

VALIDE JUSQU'AU 31 AOÛT 1994

Notez bien: Le bon d'achat de 50 \$ est applicable sur les achats de 300 \$ et plus. Voir détails en magasin

LIVRAISON RAPIDE PARTOUT AU SAGUENAY – LAC-SAINT-JEAN

**Le Leader** **tm Trans-Meubles**  
3297, BOUL. DU ROYAUME - JONQUIERE - QUÉBEC - G7X 2W9 - (418) 695-2181  
COMMANDE PAR TÉLÉPHONE, SANS FRAIS: 1-800-265-2181



# Autochtones durement touchés

par Michel HEBERT

OTTAWA (PC) — Près du tiers des autochtones du Québec disent souffrir d'une incapacité physique, un taux trois fois plus élevé que la moyenne provinciale, conclut une enquête menée par Statistique Canada lors du recensement de 1991.

Le taux d'incapacité des autochtones du Québec varie de 18 à 30 pour cent selon les groupes d'âge.

Il atteint 62,6 pour cent chez les autochtones du Québec âgés de 55 ans. Ces derniers ont déclaré souffrir d'une incapacité liée à la mobilité, à l'audition ou à la vision.

Au niveau national, plus de 30 pour cent des adultes autochtones du Canada ont déclaré avoir une incapacité physique, soit un taux deux fois plus élevé que la moyenne nationale.

## Enquête

Ces informations ont été recueillies auprès des 625710 personnes représentant 63 pour cent des gens ayant déclaré appartenir à un groupe autochtone au Canada en 1991. Plus de 33230 autochtones du Québec ont participé à cette enquête.

L'agence fédérale précise dans son enquête que le taux d'incapacité est trois fois plus élevé que la moyenne canadienne dans le groupe d'âge 15 à 34 ans ou l'on a constaté un taux d'incapacité de 45 pour cent.

Les résultats de l'enquête sur la santé et les limitations d'activités indiquent qu'au Canada, une portion de 15 pour cent de la population souffre d'un handicap physique.

Ce taux a été établi sans tenir compte des personnes héber-

gées dans des établissements spécialisés.

## Groupes d'âge

Tous groupes d'âge confondus, 45 pour cent des autochtones vivant sur les réserves disent souffrir d'une incapacité liée à la mobilité, 35 pour cent d'une incapacité liée à l'agilité, 35 pour cent d'une incapacité auditive et 24 pour cent de troubles de vision. Globalement, la situation est moins dramatique parmi les autochtones vivant à l'extérieur des réserves.

On a tout de même constaté que le tiers des adultes autochtones au Canada disent avoir besoin d'aide pour effectuer des travaux ménagers et que 17 pour cent d'entre eux ne peuvent faire seuls le ménage quotidien.

Jusqu'à un autochtone sur trois du Canada eux se dit incapable de quitter leur logement par ses propres moyens.

## Logement

L'enquête de Statistique Canada portait aussi sur le logement et conclut que 20 pour cent des logements autochtones ont besoin de réparations majeures comparativement à seulement huit pour cent pour l'ensemble des logements au Québec.

Dix pour cent des logements habités par les familles autochtones n'avaient pas de toilette.

Les logements autochtones sont plus encombrés que la moyenne provinciale, a aussi constaté l'agence fédérale.

On comptait dix millions de logements au Canada en 1991 dont 239240 habités par des autochtones.

Moins de 40000 d'entre eux

habitaient sur des réserves, note l'agence fédérale.

Au niveau national, Statistique Canada signale que moins de la moitié des logements autochtones habitant sur les réserves étaient chauffés à l'électricité. Les autochtones préfèrent

chauffer au bois.

Toutes proportions gardées, ils sont dix fois plus nombreux à le faire que l'ensemble des Canadiens.

Souvent confrontés à des problèmes criants d'approvisionnement en eau potable, un autoch-

tone sur cinq se dit insatisfait de son logement. Le taux d'insatisfaction grimpe à 40 pour cent chez les autochtones vivant sur des réserves.

Le loyer moyen brut des logements autochtones était de 410\$ en 1991.



## CENTRE D'ORDINATEURS S.T.O.

### SPÉCIAUX POUR MARS SEULEMENT

#### DISQUETTE

1.44 Meg **Rég.: 8<sup>00</sup>\$**  
Formaté **Spéc.: 4<sup>99</sup>\$**  
boîte de 10

#### CARTE DE SON

Sound Blaster **Rég.: 199<sup>00</sup>\$**  
Pro Deluxe **Spéc.: 119<sup>99</sup>\$**

#### MODEM US ROBOTIC

14400 **Rég.: 219<sup>00</sup>\$**  
Interne **Spéc.: 179<sup>00</sup>\$**

#### CARTE DE SON

Sound Blaster **Rég.: 139<sup>95</sup>\$**  
Deluxe **Spéc.: 89<sup>99</sup>\$**

#### LOGICIEL IMPOT PERSONNEL

Windows **Rég.: 49<sup>99</sup>\$**  
**Spéc.: 34<sup>99</sup>\$**

#### CARTE DE SON

Sound Blaster **Rég.: 225<sup>00</sup>\$**  
16 Basic **Spéc.: 149<sup>00</sup>\$**

#### TAPIS DE SOURIS

**Rég.: 4<sup>00</sup>\$ Spéc.: 1<sup>99</sup>\$**

#### IMPRIMANTE

Panasonic KXP 2123 **Rég.: 345<sup>00</sup>\$**  
24 aig. opt. couleur **Spéc.: 299<sup>00</sup>\$**

#### HAUT PARLEUR

Zoltrix **Rég.: 14<sup>95</sup>\$**  
ZX-55 **Spéc.: 8<sup>00</sup>\$**

#### SOURIS Microsoft

SERIE II **Rég.: 99<sup>00</sup>\$**  
à boutons **Spéc.: 59<sup>00</sup>\$**

#### CARTOUCHE DE SAUVEGARDE

DC 2120 **Rég.: 37<sup>99</sup>\$**  
Format Sony **Spéc.: 20<sup>00</sup>\$**

#### IMPRIMANTE

Jet d'encre **Rég.: 425<sup>00</sup>\$**  
Brother **Spéc.: 325<sup>00</sup>\$**  
HJ 400



SERVICE DE FINANCEMENT SUR PLACE  
Vente au comptant seulement (+2% sur carte de crédit)



PRIX EN VIGUEUR DU 19 MARS AU 2 AVRIL 1994 • Jusqu'à épuisement ou disponibilité des stocks



CENTRE D'ORDINATEURS  
S.T.O.

400, des Saguenéens **Tél.: (418) 696-0936**  
Chicoutimi (PQ) G7H 5S5 **Fax: (418) 696-3500**

**POUR PÂQUES  
MAGASINEZ  
À L'ATRIUM**

RUE RACINE CHICOUTIMI

- SIBELLE • PARIS NICE
- PASSE-PARTOUT • PAPETERIE GUIMOND
- DÉCORATION L. L. • STORE MAG



# ARTS

Nouveau spectacle

## Lévesque et Turcotte prennent des risques

CHICOUTIMI (CL) — Un an de création, dix-huit mois de tournée. Un cycle infernal et pourtant essentiel au duo Lévesque et Turcotte.

Ils sont de retour à Jonquière, le temps d'un soir, pour présenter leurs nouveaux personnages. Une production chaudement accueillie par le public et les critiques montréalais qui en est à sa 36e représentation.

«Nos nerfs sont tombés, avoue Dany Turcotte. Le show est bien rodé.»

Ils ont fait appel à Rémy Bergeron pour les décors et à René-Richard Cyr pour ce qu'ils appellent «une complicité à la mise en

scène». Une collaboration qui a porté fruit semble-t-il, étonnés qu'ils sont de la rapidité avec laquelle tous les éléments du spectacle se sont vite mis en place.



CHRISTIANE LA FORGE

«On a pris des risques avec ce show-là, explique Dominique Lévesque. Cette fois on a décidé de faire ce qu'on avait le goût de faire.»

Plus question de traîner un personnage qu'ils n'aiment pas, même si le public en redemande. Et pas d'hésitation non plus à sacrifier un sketch dès que l'on constate qu'il n'est pas au point. Une bonne dose d'humilité, un grand sens de l'auto-critique et être

attentif aux réactions du public, trois éléments qui vont permettre d'améliorer sans cesse le spectacle.

### Plusieurs personnages

Le travail de création est long, souvent pénible. Parfois, ils peuvent consacrer quarante heures d'écriture en une semaine sans rien conserver. «On en vient à croire qu'on n'y arrivera pas, qu'on n'a plus d'idée.»

Dominique Lévesque crée ses personnages dans sa tête d'abord. Il les construit en solitaire puis, petit à petit, l'extériorise. Il n'est pas rare que dans un spectacle, il va prendre le risque d'essayer de l'intégrer, histoire de découvrir s'il est viable ou pas. «S'il passe sans que je me casse la gueule, cela veut dire qu'il vaut la peine d'être exploré.»

Dany Turcotte s'inspire des gens de son entourage. Il amplifie les traits caractéristiques de ses amis ou connaissances. Toute personne qu'il fréquente assez longtemps finit toujours par se retrouver dans ses personnages, affirme-t-il.

### Des thèmes sombres

À la dissolution du Groupe Sanguin, Lévesque et Turcotte ont entrepris de travailler en duo. Poussés par la concurrence qui est très forte au Québec, ils n'ont pas d'autres choix que d'être originaux.

«On est obligé d'être différents. Surtout que le public est de plus en plus exigeant, que les



THEMES SOMBRES - Même s'ils font rire, les thèmes développés par le duo Lévesque et Turcotte traitent de sujets sombres comme la folie, le suicide et la vieillesse.

(Photo Sylvain Dufour)

critiques se font de plus en plus sévères.» Ils prennent des risques. Aborder des thèmes aussi noirs que la folie, le suicide, la vieillesse est un risque. «Nos personnages sont drôles, mais quand on réfléchit à leur vie, c'est terriblement triste. On a surtout des perdants. Pour compenser on a intégré quelques gagnants, par exemple la vieille dame qui se révolte, ou le professeur de cégep qui est écoeuré de ses étudiants et qui a décidé de prendre sa revanche.»

### Des projets

À sa 36e représentation, le duo Lévesque Turcotte commence à peine sa tournée. La durée d'une production varie entre 18 mois et deux ans.

En onze ans de carrière, ils ont donné 1100 spectacles, soit une moyenne de cent représentations par année. Pour Dany Turcotte, cela lui suffit. Dominique Lévesque se partage entre plusieurs activités qu'il nomme dans l'ordre: un bébé de 18 mois,

de la direction et de la mise en scène, «Je nous prépare de la concurrence», des cours à l'école de comédie. Il avait commencé un roman pour occuper ses temps morts. «Cela risque de prendre du temps, car les temps morts sont rares.»

Pas de projet pour la France. Pour y aller, explique Dominique, il leur faudrait adapter leurs textes à la réalité française, adapter leur langage, refaire les références culturelles de leurs sketches. Pour l'instant cela ne les attire pas. Ils tiennent au côté très québécois de leurs personnages, que ce soit le clown suicidaire, le propriétaire de condominium, le golfeur rose et le macho, le professeur en colère, la vieille dame indignée, le bluesman mythomane, le fou heureux, et la ligne 911 dotée d'une boîte téléphonique.

Le spectacle «Lévesque et Turcotte se reproduisent» est présenté ce soir, à 20h30, à la salle François-Brassard de Jonquière.



TELEPHONE - Dominique Lévesque et Dany Turcotte, ici en grande conversation téléphonique, ont conçu un numéro sur la ligne 911 qu'ils présenteront probablement demain à Jonquière.

«La liste de Schindler»

## L'holocauste abordé avec émotion

CHICOUTIMI (CL) — «La liste de Schindler» fait salle comble au cinéma de Place du Royauté. Récipiendaire de sept Oscars, dont celui du meilleur film de l'année, ce film de Steven Spielberg aborde le drame de l'extermination des Juifs par les nazis d'une façon fort émouvante.

Tourné en noir et blanc, le film raconte l'histoire d'un industriel allemand, Oskar Schindler qui, en 1943, a entrepris de sauver la vie à 1100 Juifs. Il a consacré une fortune à «acheter» ses vies en les recrutant pour une usine d'armement, veillant à ce que la production demeure la plus inefficace du pays.

Le scénario de Steven Zaillian

met en relief le caractère punitif du pouvoir sur les hommes. La confrontation et l'horreur sont traitées avec psychologie. Sans amoindrir les assassinats massifs perpétrés contre les Juifs, l'auteur maintient toujours la confrontation à un niveau très proche du spectateur en ciblant une victime à la fois.

Le rythme lent du film amplifie la tension. On a le temps de s'imprégner du climat de plus en plus malsain qui s'installe pendant que la persécution se fait de plus en plus forte. On réalise à quel point la vie humaine n'a plus aucune importance, à quel point il devient facile de tuer.

La personnalité forte de Schindler est en opposition à la

cruauté des autres. «Le pouvoir, c'est quand on a toutes les raisons de tuer et qu'on ne le fait pas», dit-il.

Sa liste n'est jamais assez longue. «Plus, toujours plus sur la liste ordonne-t-il. Finissez cette page et laissez un espace en bas. Cette liste c'est le lien absolu, c'est la vie.»

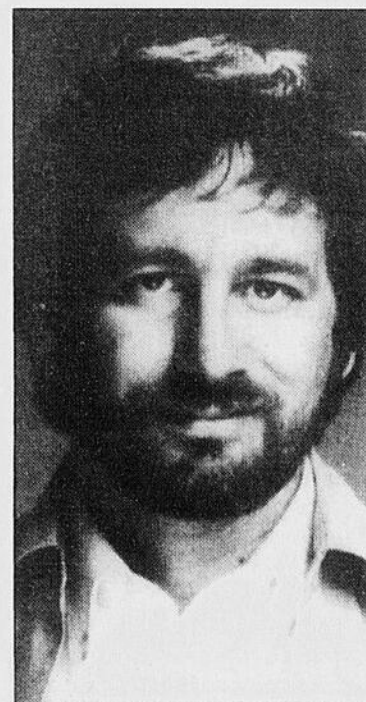
Le tragique de ce beau geste est mis en évidence quand, par une erreur d'aiguillage, le convoi des femmes est dirigé vers les camps de la mort. Schindler les sauvera in extremis. Mais, pendant ce temps, des milliers d'autres femmes et enfants sont envoyés dans les fours crématoires dont les cheminées crachent une fumée noire qui survole le

train.

À la fin, lors de la reddition, Oskar Schindler pleurera sur toutes les vies qu'il aurait pu ajouter à sa liste, se reprochant son luxe, sa voiture et même l'or de son insigne nazi.

Sans verser dans le mélodrame et le sentimentalisme, Steven Spielberg a tourné un film éloquent, dur mais qui ne renie pas l'espoir.

«La liste de Schindler» comptait douze nominations aux Oscars, il en a remporté sept: meilleur film de l'année, meilleur réalisateur, meilleur scénario adapté, meilleure direction artistique, meilleure photographie, meilleur montage et meilleure musique.



Steven Spielberg



Festival de jazz de Chicoutimi

# Vic Vogel ouvrira l'édition 1994

**par Christiane Laforge**  
CHICOUTIMI (CL)—Le prochain festival de jazz de Chicoutimi se tiendra du 4 au 7 mai, à la salle Le Ménestrel du Centre socio-culturel de Chicoutimi.

L'ouverture aura lieu le 4 mai avec le Quartet Vic Vogel. Le lendemain, ce sera la chanteuse Rane Lee, accompagnée de Vic

«Together Alone»

## Le virage à gauche de Crowded House

(PC) - «Que doivent-ils faire pour qu'on les remarque enfin?» Le magazine britannique Q s'attristait récemment du succès en demi-teinte de Crowded House, s'étonnant de l'hésitation manifestée à l'égard de ce groupe dont la pop frise une perfection que peu ont atteinte depuis... les Beatles.

Bien qu'extrêmement rentable aux Antipodes depuis sa fondation en 1985, la maison dirigée par le Néo-Zélandais Neil Finn annonce seulement ses premiers bénéfices en Europe, «Together Alone», quatrième disque du groupe, n'ayant raté que de justesse le sommet des classements britanniques.

Sur nos rivages, la magie n'opère toujours pas, sinon très peu, particulièrement aux États-Unis où, curieusement, le groupe avait connu un début de carrière fort prometteur avec «Don't Dream It's Over» et «Something So Strong». La tournée qui se met en branle et dont la maison Fogel Sabourin s'apprête à confirmer le passage à Montréal, fin avril au Saint-Denis, pourrait relancer l'affaire.

Crowded House vient justement de se soumettre à une restructuration. Finn, 35 ans, guitariste, chanteur et principal compositeur du quatuor, n'en fait pas de mystère: il commençait à en avoir jusque-là de son image d'orfèvre pop, auteur d'airs gentils et propres soigneusement arrangés, le Paul McCartney de sa génération. Et il faut bien le reconnaître, Crowded House c'était parfois comme la Suisse, très joli mais un peu ennuyant.

«Together Alone» marque donc un virage à gauche pour Finn, son compatriote Paul Hester (batterie), l'Australien Nick Seymour (basse) et le p'tit nouveau, l'Américain Mark Hart (guitare et claviers), officiellement intégré à la boîte après l'épuisante tournée mondiale de 1991-92.

**Empreinte de la mer**

Ayant toujours enregistré à Los Angeles sous la houlette du producteur Mitchell Froom, le band a d'abord senti l'urgence de

Vogel et ses musiciens. Ce concert sera enregistré par Radio-Canada pour être diffusé plus tard sur le réseau national.

Le 6 mai, on entendra le guitariste Nelson Symond. Et la clôture se fera en compagnie d'Yves Sergerie, harmoniciste qui sera accompagné d'un orchestre de blues de huit musiciens.

rompre avec la routine et le confort tout coton dans lesquels il s'était peu à peu installé. Bye bye L.A. et cap sur la Nouvelle-Zélande et sa magnifique plage de Kare Kare, là-même où Jane Campion a tourné l'envoûtante «Leçon de piano».

«Together Alone» porte l'empreinte d'un autre monde, lointain, et de la mer qui le régite. Les morceaux sentent bon le sel et adoptent le rythme du Pacifique, paisibles comme la marée, démontés comme ces rouleaux que chérissent tant les surfers.

Ce festival est une production de Sept soirs jazz et Quid Novi?

**David Bérubé: un premier contrat**

Le jeune compositeur de douze ans, David Bérubé, a conclu un premier contrat. Il est le pianiste invité, les dimanches de 10h30 à 13h00, au brunch-musical du restaurant-bar Le Maestro de Chicoutimi.

David, qui ne joue du piano que depuis un an et a commencé des cours de musique en septembre 1993 seulement, s'est révélé un phénomène musical. Son répertoire se compose d'œuvres de Mozart, Beethoven, Chopin, des pièces populaires de Bruel, André Gagnon, et de ses propres compositions.

Rappelons que Le Maestro présente également un souper-concert mensuel. Le prochain aura lieu, mercredi 30 mars, en compagnie de la chanteuse Jocelyne Tremblay, accompagnée de sa pianiste.

En avril, on y entendra Marie-Andrée Ostiguy. Les soupers-concerts débutent vers 19h00. Pour information: 543-5699.

**100e spectacle de Producson**

Producson présentera son 100e

spectacle, le 15 avril prochain. A l'affiche de la salle François-Brassard, Alain Choquette.

Auparavant, Producson présentera Alain Morisod et Sweet People, le 30 mars, à la salle François-Brassard; et le Quatuor Alcan, samedi 2 avril à 20h00, à la salle Pierrette Gaudreault du Centre culturel du mont Jacob.

**Gagnants du marathon**

Les trois gagnants du marathon de l'écriture qui se déroulait le 17 mars à Chicoutimi sont Marie-Claude Beaulieu, de Chicoutimi, Jean-François Perreault de Jonquière et Geneviève Morin du Cégep F.-X. Grneau. Leurs textes seront soumis au jury provincial qui désignera un grand gagnant, dont le texte sera publié dans Le Devoir.



Alain Morisod

### Les Grandes Sorties



BANQUE LAURENTIENNE

## BLETTOROTI

du LE CÉLESTE SECRET

Les Amis de Chiffon inc.



• ROBERVAL:  
Samedi 9 avril  
Salle Polyvalente

• CHICOUTIMI:  
Dimanche 10 avril  
Auditorium Dufour

• SAINT-FÉLICIEN:  
Dimanche 1er mai  
École Monseigneur Bluteau

UNE COLLABORATION DE:



Conseil régional de la culture  
Saguenay - Lac-Saint-Jean-  
Chibougamau-Chapais



Gouvernement du Québec  
Ministère de la Culture

le QUOTIDIEN

**RABAIS DE 1 \$**  
SUR PRÉSENTATION DE CETTE ANNONCE À L'ENTRÉE

UNE PRODUCTION DU théâtre du nouveau monde



UNE PRÉSENTATION DE  
**METRO-RICHELIEU**  
UN RENDEZ-VOUS AVEC RAYMOND BOUCHARD - ROBERT GRAVEL - LOUISE MARLEAU - MARIE MICHAUD - GUY NADON - JEAN-RENÉ OUELLET - ANDRÉ ROBITAILLE - STÉPHANE SIMARD - MARIE TIFO et d'autres comédiennes  
ET LES CONCEPTEURS MICHEL BEAULIEU - JEAN-MARIE GUAY - FRANÇOIS LAPLANTE - CLAUDE LEMELIN - DANIELÈ LEVESQUE - PHILIPPE MÉNARD

**Auditorium DUFOR**  
Jeudi 7 avril 20 h  
QUOTIDIEN  
Gouvernement du Québec  
Ministère de la Culture  
Ville de Chicoutimi

# Richard Bouchard revient du Japon

par Christiane Laforge

CHICOUTIMI (CL) - L'utilisation de la marionnette en thérapie intéresse de plus en plus d'intervenants et la réputation de la seule école de formation du genre, l'École nationale des apprentissages par la marionnette (ENAM), a dépassé les frontières.

Richard Bouchard était au Japon en février dernier pour donner une conférence et présenter un atelier expliquant l'expérience menée ici depuis 1982.

Cette invitation à participer au Festival de la marionnette d'Okinawa découle de la visite, en 1993, de Yutaka Tokamura. Outre Richard Bouchard de l'ENAM, le Japon avait aussi invité Madeleine Lyon de France, qui travaille aussi à faire connaître les résultats positifs de l'utilisation de la marionnette en thérapie.

Des représentants de huit autres pays participaient à ce festival.

## La marionnette

«La marionnette est un médium qui regroupe toutes les formes d'art, explique Richard Bouchard. La marionnette a une âme.»

En thérapie, elle permet à la personne de projeter dans la marionnette une partie de sa personnalité. Il y en a qui se refont une nouvelle identité.

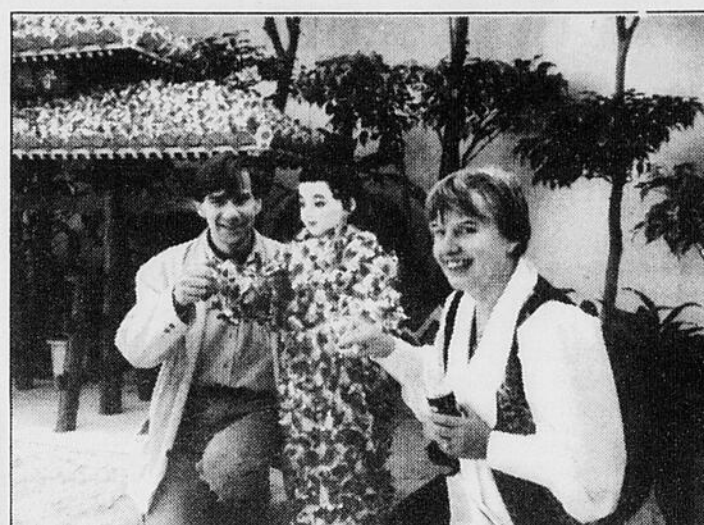
En France, l'utilisation de la marionnette en thérapie existe depuis les années trente. Au Québec, cela suscite l'intérêt depuis vingt ans, mais il y a encore beaucoup de chemin à parcourir.

Pour mieux faire comprendre la manière de travailler en thérapie avec la marionnette, l'ENAM a conçu un spectacle qui

a pour titre: Métamorphose. Il sera présenté à Alma le 28 avril lors du colloque Mythes et réalité, puis en mai, lors de la Semaine de la santé mentale, ainsi qu'en été pour la Semaine mondiale de la marionnette.

«Métamorphose» traite de la défense des droits en santé mentale. Un groupe de personnes veut monter un spectacle mais le principal acteur a fait une violente crise et ne pourra continuer à créer ce spectacle. Que faire sinon risquer le tout pour le tout?

«L'objectif de cette production est de sensibiliser la population sur les droits et les recours des personnes en santé mentale. Par ce spectacle nous souhaitons stimuler l'autonomie des personnes ayant des problèmes en santé mentale dans la défense de leurs droits. Ces dernières n'étant pas toujours respectées à ce niveau.»



RICHARD BOUCHARD... a participé au Festival de la marionnette d'Okinawa, au Japon. Il pose ici en compagnie de Madeleine Lyon.

## EN BREF

### Madonna et le basket-ball

NEW YORK (AP) — Sortir avec des basketteurs ne suffit plus à Madonna. Désormais, la Material Girl veut posséder sa propre équipe de basket.

Selon «New York Magazine» daté du 28 mars, sa liste d'emplettes comprend les Chicago Bulls (qui ne sont pourtant pas à vendre), les Detroit Pistons, les Orlando Magic et les Miami Heat. Les Phoenix Suns ne semblent pas intéresser Madonna. C'est pourtant le club dans lequel évolue la star Charles Barkley.

### GUIDE HORAIRE mardi et mercredi 3.25\$

#### CINÉMA JONQUIÈRE

2445 ST-DOMINIQUE 695-0261

L'ÉTÉ DE MES ONZE ANS (LA SUITE) (G)

Sam. dim.: 1:10 - 3:10 - 5:10 - 7:10

Semaine: 7:10

TERRE INTERDITE (16+)

Tous les soirs: 9:30

PHILADELPHIE (G)

Sam. dim.: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:35

Semaine: 7:00 - 9:35

#### CINÉMA IMPÉRIAL

1120 BOUL. TALBOT 549-9022

BARAKA (G)

Sam. Dim.: 1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:15 - 9:15

Semaine: 7:15 - 9:15

PHILADELPHIE (G)

Sam. Dim.: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:35

Semaine: 7:00 - 9:35

LA LEÇON DE PIANO (13+)

Sam. Dim.: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:35

Semaine: 7:00 - 9:35

ROCK' NONNE 2 (G)

Sam. Dim.: 1:30 - 3:30 - 5:30 - 7:30 - 9:30

Semaine: 7:30 - 9:30

#### CINÉMA PLACE DU ROYAUME

1451 BOUL. TALBOT 545-4260

LA LISTE DE SCHINDLER (13+)

Sam. Dim.: 1:00 - 4:30 - 8:00

Lun. à Ven.: 8:00

L'ÉTÉ DE MES ONZE ANS (LA SUITE) (G)

Sam. Dim.: 1:15 - 7:10

Lun. à Ven.: 7:10

ACE VENTURA (G)

Sam. Dim.: 3:20 - 9:15

Lun. à Ven.: 9:15

AU NOM DU PÈRE (13+)

Sam. Dim.: 1:00 - 3:30 - 7:00 - 9:30

Lun. à Ven.: 7:00 - 9:30

INFO-HORAIRE

ALMA: 668-0141 MISTASSINI: 276-2002

UNE BELLE SOIRÉE AU CINÉMA... SPÉCIAL mardi et mercredi 3.25\$ CONSULTEZ NOTRE GUIDE HORAIRE

**7 GAGNANT de OSCARS** dont Meilleur Film

MEILLEUR RÉALISATEUR - Steven Spielberg  
MEILLEUR SCÉNARIO - Steven Zaillian  
MEILLEURE CINÉMATOGRAPHIE - James Kaminski

**LA LISTE DE SCHINDLER** Un Film De STEVEN SPIELBERG

PLACE DU ROYAUME 545-4260 ALMA 668-0141  
Chicoutimi Complexe J. Gagnon digital

"UN DES MEILLEURS ET DES PLUS PUISSANTS FILMS DE L'ANNÉE."  
Daniel Day-Lewis donne la performance de l'année dans cette histoire vraie d'injustice qui vous ramera à votre siège. Un film frappant.  
- Peter Travers, ROLLING STONE MAGAZINE

UNE HISTOIRE VRAIE DU DIRECTEUR DE "MY LEFT FOOT"  
DANIEL DAY-LEWIS EMMA THOMPSON

**AU NOM DU PÈRE** IN THE NAME OF THE FATHER

PLACE DU ROYAUME 545-4260 ALMA 668-0141  
Chicoutimi Complexe J. Gagnon

TOMBEZ EN AMOUR ENCORE UNE FOIS AVEC VADA! G

L'ÉTÉ DE MES 11 ANS... La suite

VERSION FRANÇAISE DE mygirl2

PLACE DU ROYAUME 545-4260 Aussi à Jonquières  
Chicoutimi

ACE VENTURA... QUI ÊTES-VOUS? Je suis un mélange d'Elvis Gratton, Ding et Dong et James Bond!

**ACE VENTURA MÈNE L'ENQUÊTE** VERSION FRANÇAISE

PLACE DU ROYAUME 545-4260 G  
Chicoutimi

**2 GAGNANT de OSCARS**

Meilleur acteur Tom Hanks - Meilleure chanson

**PHILADELPHIE** version française de PHILADELPHIA G

IMPERIAL 549-9022 Aussi à Jonquières  
Chicoutimi

**BARAKA** UN FILM DE FRICKE FILM G

IMPERIAL 549-9022  
Chicoutimi

GAGNANT DE 3 OSCARS DONT MEILLEURE ACTRICE HOLLY HUNTER

**PIANO** 13 ANS+

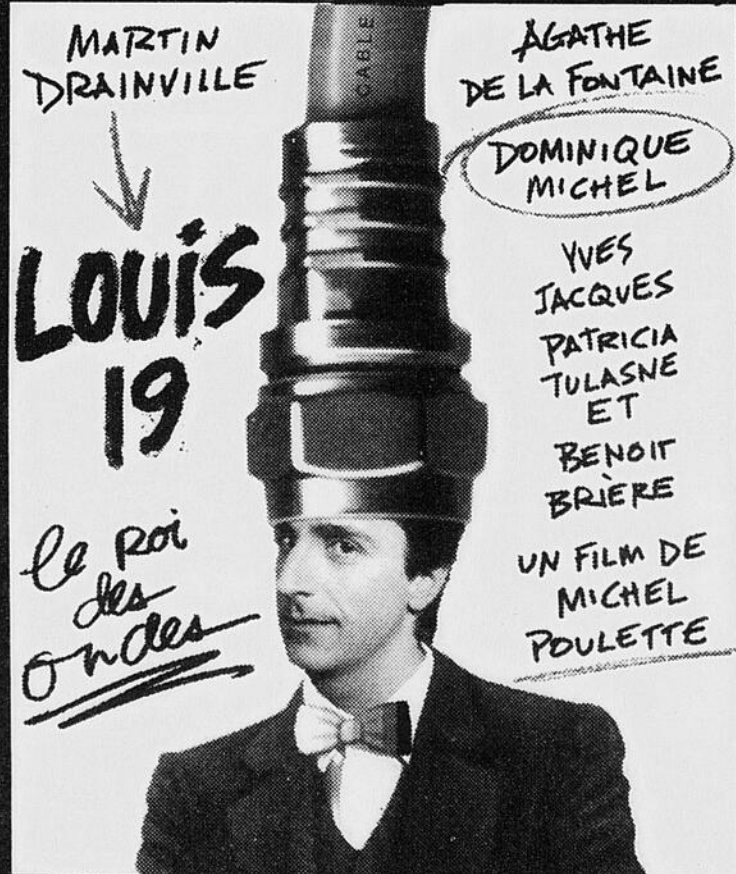
IMPERIAL 549-9022  
Chicoutimi

**ROCK'N NONNE 2:** DE RETOUR AU COUVENT G

IMPERIAL 549-9022  
Chicoutimi

QUOTIDIEN en collaboration avec CINÉMAS Cinéplex Odéon

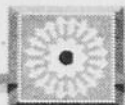
INVITENT **150 PERSONNES** CINÉMA PLACE DU ROYAUME JEUDI 31 MARS - 19 h 30 A L'AVANT PREMIÈRE RÉGIONALE DU FILM



Nom \_\_\_\_\_ Faire parvenir à: CJAB  
Adresse \_\_\_\_\_ A/S LOUIS 19  
Code Postal \_\_\_\_\_ Tél.: \_\_\_\_\_ 121, rue Racine est  
Chicoutimi, QC  
G7H 5G4

RICHARD SADLER ET JACQUES DORFMAN PRÉSENTENT  
"LOUIS 19, LE ROI DES ONDES" UN FILM DE MICHEL POULETTE AVEC MARTIN DRAINVILLE  
AGATHE DE LA FONTAINE, DOMINIQUE MICHEL, YVES JACQUES, PATRICIA TULASNE ET BENOIT BRIÈRE  
Avec DANIEL JOBIN, NORMAND MERCIER, JEAN BÉCOTTE, DENIS PAPILLON  
MONTAGE: RICHARD SHORR, JEAN MARIE BENOIT, EMILE GAUDREAU, SYLVIE BOUCHARD  
MUSIQUE: MICHEL MICHAUD  
PRODUCTION FINANCIÈRE: SOCIÉTÉ GÉNÉRALE DE PRODUCTION CINÉMA, SOCIÉTÉ CENTRALE DES INDUSTRIES CULTURELLES QUÉBÉCOISES, MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DE LA COMMUNICATION (MCC), PARIS  
CO-PRODUCTION: CANADA FRANÇAISE LES FILMS STORY INTERNATIONAL INC., MONTREAL, EFFEL PRODUCTIONS (FRANCE)

Tirages sur les ondes de **JAB 94.5** M. MALOTIU DISTRIBUTION



Ateliers de marionnettes

L'équipe du TAC théâtre offre aux jeunes âgés entre 5 et 12 ans de vivre une expérience unique avec un atelier intensif de marionnettes les 23 et 24 avril.

A cette occasion, les jeunes auront à travailler à la recherche d'un personnage-marionnette, sa fabrication, sa manipulation et son langage. Tout ça se fera en utilisant les techniques et installations que leur offre le TAC: théâtre d'ombre, théâtre noir, manipulation avec castelet, manipulation à vue.

Ladurée du stage est de 12 heures réparties sur deux jours. Pour information et réservation, 549-7061.

Photographie

Du 27 mars au 11 avril, le Musée du Fjord de La Baie propose l'exposition «Vision 94» du Club photo de La Baie.

L'événement regroupe 60 photographies couleur ou noir et blanc des membres du club qui ont puisé leur inspiration à la thématique «A La Baie, j'y flotte, j'y plonge, j'y pêche, j'y vis». Le vernissage aura lieu le 27 mars à 14 heures.

Orchestre des jeunes

L'Orchestre des jeunes de l'Orchestre symphonique du

Saguenay—Lac-Saint-Jean donnera un concert, demain à 14 heures, à l'auditorium Dufour de Chicoutimi.

Sous la direction de Jacques Clément, l'orchestre interprétera des oeuvres de D. Gougeon, C. Chaminade, D. Shostakovitch et A. Dvorak. Les solistes invitées sont Nathalie Labonté, à la flûte traversière, et Andrée-Anne Tremblay, au piano.

Hélène Sarrazin

Jusqu'au 2 avril, la galerie Langage Plus d'Alma reçoit la sculptrice Hélène Sarrazin.

Intitulé «Passage», l'exposition réunit des travaux de datant de 1991 à 1994. Il s'agit de la fin d'un cycle de sculptures faites par l'assemblage de lattes de bois. D'autres matériaux ont succédé à la latte de bois, mais la démarche demeure essentielle-ment la même, c'est-à-dire établir une relation privilégiée avec la matière et, paradoxalement, utiliser ses qualités propres afin de dépasser sa nature première.

Auditions

Le Conservatoire de musique de Chicoutimi, en collaboration avec les écoles de musique de la région, annonce des auditions pour son programme de formation préprofessionnelle dans plusieurs disciplines.

Les candidats qui seront sélectionnés pourront bénéficier d'une aide financière substantielle pour leur permettre de suivre des cours individuels et de trois évaluations annuelles faites, au conservatoire, par un professeur spécialiste de leur discipline. Les élèves pourront étudier avec un professeur de leur choix, soit dans une école, soit en privé.

Pour plus de renseignements et pour s'inscrire, on demande Guylaine Thibeault ou Chantale Vaillancourt au 698-3505 avant le vendredi 15 avril.

Installation

La galerie l'Oeuvre de l'autre annonce la tenue d'une exposition de François Lamontagne, «Lieux-dits», du 7 avril au 21 avril.

Étudiant finissant à la maîtrise en arts plastiques, Lamontagne propose une installation à l'intérieur de laquelle la constitution et la disposition des éléments s'élaborent en référence à une entité corporelle.

Le vernissage aura lieu le jeudi 7 avril à 17 heures au local C-300 du pavillon Sagamie de l'Université du Québec à Chicoutimi.

Portes ouvertes

Pour souligner la réouverture de la bibliothèque municipale de Chambord dans un tout nouveau local, le comité de bibliothèque et

les bénévoles invitent la population à venir les rencontrer, demain, de 11 à 17 heures.

Au programme de la journée «portes ouvertes», une visite guidée des lieux, des explications sur les services disponibles, tirage et exposition «Oeu-

vres peintes» de la Collection Gaston d'Auteuil.

La nouvelle bibliothèque de Chambord est située dans le centre communautaire, situé au 10, boulevard de la Montagne. Pour information, Denise Ouellet, au 342-8295.



Université de Montréal Faculté des arts et des sciences

Améliorez votre français écrit

Cours sur mesure

à la maison, au bureau, en vacances...

Date limite d'inscription : 30 avril 1994

Séances d'examen en région

Pour recevoir le dépliant d'information, appeler au (514) 343-7393 ou remplir la formule suivante et la retourner à :

Cours autodidactique de français écrit (CAF) Université de Montréal, C.P. 6128, succursale Centre-ville, Montréal (Québec), H3C 3J7

Nom et prénom

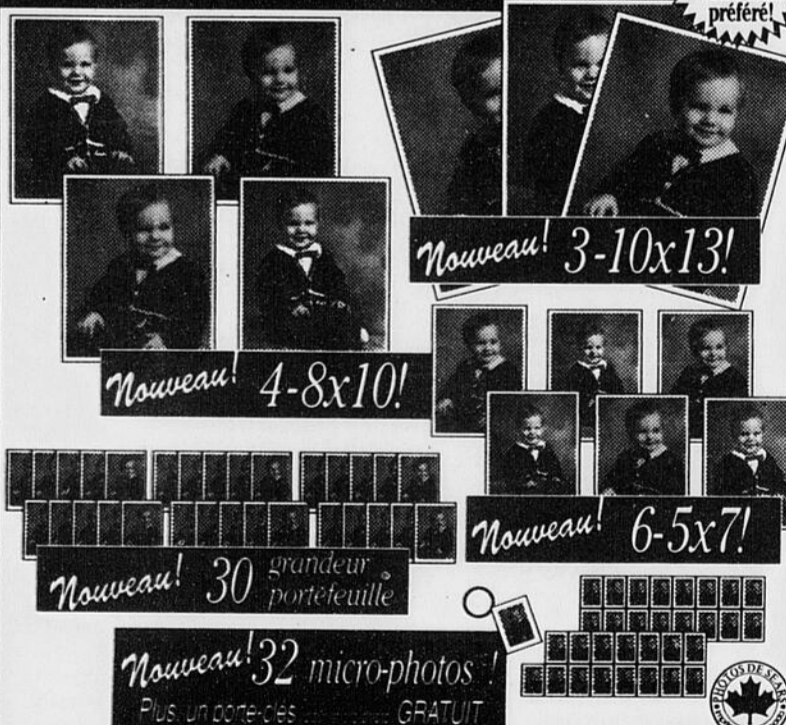
Adresse

Ville

Code postal

Une offre spéciale des studios de photographie SEARS

75 photos 12.95\$



3-10x13, 4-8x10, 6-5x7\*, 30 grandeur portefeuille et 32 micro-photos Plus un porte-clés (pour micro-photos) GRATUIT

Des frais de 3 \$ par personne seront payables au moment de la séance et s'ajouteront au prix de l'offre annoncée. Choisissez votre fond préféré pour l'offre annoncée. Nous choisissons les poses. Vous devez acheter l'ensemble de base pour obtenir votre porte-clés gratuit. Une seule offre spéciale par sujet(s). Possibilité de crédit. Ne peut être combinée à aucune autre offre. Aucune valeur monétaire. Sears Canada Inc. Coupon en vigueur jusqu'au 30 avril 1994. \*grandeur approximative

MC marque de commerce dont l'usage est autorisé au Canada Cette offre est seulement disponible dans les studios suivants Alma, Arthabasca, Chicoutimi, Drummondville, Lévis, Québec, Ste. Foy, St. George et Trois Rivières.

Présentez ce coupon au moment de la séance Les adultes et les familles sont les bienvenus. Également disponibles: photos de passeport couleur instantanées et service de copie ou de restauration.

ARCHAMBAULT

LIVRES • MUSIQUE • MAGAZINES

LA PLUS GRANDE MAISON DE LIVRES, MUSIQUE ET MAGAZINES DE LA RÉGION

OUVERT 7 JOURS 7 SOIRS, MÊME LE DIMANCHE

NOUVEAUTÉS

LIVRES



DIEU FLEUVE WILLIAM SMITH



LE RAPPORT POPCORN FAITH POPCORN



PAR-DESSUS BORD CAROL HIGGINS CLARK



AINSI POURRAIT ÊTRE LE MONDE DR. SCOTT PECK



«QUEEN» (SUITE DE RACINES) ALEX HALEY / DAVID STEVENS



LE DIRECTEUR DE NUIT JOHN LE CARRÉ

PROMOTION EN VIGUEUR JUSQU'AU 30 MARS

1130, BOUL. TALBOT, CHICOUTIMI (VOISIN HÔTEL LE MONTAGNAIS)



# DÉTENTE

## BRIDGE

### RACCOURCIR OU RÉDUIRE

Raccourcir la main longue en la forçant à couper pour lui faire perdre le contrôle, est une manœuvre défensive classique. Toutefois, il ne faut pas que cette stratégie généralement gagnante, devienne un automatisme.

Donn: Sud  
Vuln: Aucun

▲ R 7  
♥ 9 7 6 3  
♦ R 6 3  
♠ A 8 6 3

▲ 4  
♥ R 10 8 2  
♦ V 9 5 4  
♠ R V 9 2

N  
O  
S

▲ D 9 5 2  
♥ A V 4  
♦ A 10 7  
♠ D 5 4

▲ A V 10 8 6 3  
♥ D 5  
♦ D 8 2  
♠ 10 7

Ouest Nord Est Sud  
Fin 2 ▲

Est en situation de réveil, décide de passer considérant qu'il a le mauvais deux; le deux de Coeur au lieu du deux de Pique rendrait le contre beaucoup plus attrayant.

Après avoir pris l'entame du deux de Coeur de l'As, que faites-vous avec la main d'Est?

Si vous renvoyez le quatre de Coeur, Ouest après avoir pris du Roi, reviendra un troisième Coeur amorçant involontairement la réduction d'atout nécessaire au déclarant. En effet, celui-ci après avoir pris l'impasse à Pique, pourra compléter sa réduction en jouant un Trèfle vers l'As pour couper le dernier Coeur. Après avoir fait une levée de Carreau le déclarant cédera la main aux adversaires, attendant tranquillement avec As Valet d'atout pour ses septième et huitième levées.

Par contre, un retour Trèfle après l'As de Coeur rendra la vie impossible au déclarant, qui a besoin de deux entrées (en dehors de son Roi de Pique) pour se réduire au même nombre d'atouts que le flanc droit. Quand en fin de coup les adversaires se décideront à donner une deuxième coupe au déclarant, celui-ci sera dans la position suivante à l'atout As Valet huit. Ayant un atout de plus que l'adversaire il devra lui donner sa Dame.

Jacques MALTAIS

## CINÉ-TÉLÉ

12h00

CJPM - CFER — CHASSE À MORT 79862 (6) (Death Hunt), É.-U. 1981. Aventures de P. Hunt avec Charles Bronson, Lee Marvin et Andrew Stevens. — Au Yukon en 1930, un trappeur accusé d'avoir volé un chien est pris en chasse par un sergent de la gendarmerie royale. (2h)

14h00

CFRS — LES AVENTURIERS DE LA QUATRIÈME DIMENSION 66317 (5) (My Science Project), É.-U. 1985. Science-fiction de J. Betuel avec John Stockwell, Danielle Von Zerneck et Fisher Stevens. — Sommé de réaliser un projet scientifique, un étudiant ramène d'un dépôt de l'armée un engin extra-terrestre aux pouvoirs étonnants. (2h)

CJPM - CFER — L'HOMME DE LA RIVIÈRE D'ARGENT 46997 (4) (The Man from Snowy River), Aust. 1982. Aventures de G. Miller avec Tom Burlison, Kirk Douglas et Sigrid Thornton. — Un jeune montagnard employé par un éleveur de chevaux se révèle habile dresseur. (2h)

18h30

CJPM - CFER — COMMENT DEVENIR BEAU, RICHE ET CÉLÈBRE 420201 (5) (How I Got Into College), É.-U. 1989. Comédie satirique de S. Holland avec Corey Parker, Lara Flynn Boyle et Anthony Edwards. — Un jeune homme tente de se faire admettre dans un collège fréquenté par une camarade dont il est secrètement amoureux. (2h)

19h00

CFRS — JUMEUX 79648 (5) (Twins), É.-U. 1988. Comédie de I. Reitman avec Arnold Schwarzenegger, Danny De Vito et Kelly Preston. — Un colosse part à la recherche de sa mère, entraînant avec lui son frère jumeau, un petit escroc qui ne lui ressemble pas du tout. (2h)

20h30

CJPM - CFER — LES COMMITMENTS 766775 (4) (The Commitments), G.-B. 1991. Comédie dramatique de A. Parker avec Robert Arkins, Michael Aherne et Angeline Ball. — Un jeune Irlandais et deux de ses amis recrutent des artistes afin de former un groupe de musique «soul». (2h30)

21h00

CFRS — LE PARTY 7940442 (5) Can. 1990. Drame social de P. Falardeau avec Lou Babin, Julien Poulin et Charlotte Laurier. — Dans un pénitencier, au cours d'un spectacle présenté par des artistes venus de l'extérieur, un détenu tente de s'évader et un autre de se suicider. (2h12)

23h00

R.-Q. - CIVV — L'HEURE DU LOUP 1605997 (2) Suéd. 1967. Drame psychologique de I. Bergman avec Max Von Sydow, Liv Ullmann et Erland Josephson. — Réfugié avec sa femme sur une île quasi-déserte, un peintre sombre peu à peu dans la folie. (1h40)

23h20

CKRS - CBF — LE BAL DES CASSE-PIEDS 96087510 (4) Fr. 1991. Comédie de mœurs de Y. Robert avec Jean Rochefort, Miou-Miou et Jean Carmet. — Un vétérinaire au tempérament plutôt obligeant et sa nouvelle conquête sont constamment contrariés par la présence inopinée d'enquêteurs de toutes sortes. (2h25)

23h52

CJPM - CFER — LE CAUCHEMARE DE FREDDIE IV 8519775 (6) (A Nightmare on Elm Street 4: Dream Master), É.-U. 1988. Drame d'horreur de R. Harlin avec Robert Englund, Lisa Wilcox et Tuesday Knight. — Profitant de réveries pour prendre vie, un fantôme meurtrier se sert d'une timide adolescente pour accomplir ses crimes. (2h)

00h42

CFRS — TOP GUN 47382485 (5) É.-U. 1986. Drame de T. Scott avec Tom Cruise, Kelly McGillis et Anthony Edwards. — Ayant fait montre de courage, un jeune pilote est envoyé dans une école où l'on forme l'élite de l'aviation navale américaine. (2h30)

## MOTS CROISÉS

NO D-2522

### HORIZONTALEMENT

- Dictionnaire - Baste.
- Ouvrage où sont réunis des écrits - Melchior en était un.
- Flèche - Pièce d'or de 20 francs.
- Voiture hippomobile - Muse de la Poésie lyrique.
- Céréale cultivée dans le Sahel - L'abeille, le bourdon en sont.
- Indium - Petit génie difforme - Colère.
- Déploiement de magnificence - Comm. du Nord, en Thiérache.
- Affl. du Danube - Empereur de Russie - Soudium.
- Point culminant des Pyrénées - Agrippé.
- Cri de douleur - Trouble.
- Fut digne de confiance - Batiste.
- En matière de - Procurèrent réparation d'une offense en punissant l'auteur.

### VERTICALEMENT

- Dessin griffonné à la main sur un mur - Atman.
- Grand nombre - Brosses à l'usage des orfèvres.
- Le Pacifique en est un - Flétrir.
- Connu - Tête (pop.) - Quatre.
- Cessons l'allaitement des enfants - Cassis.
- Terrain où l'on bat le grain

- Étoffe de soie à grosses côtes, tramée colon.

- Mykonos en est une - Habitants.
- Insecte des eaux stagnantes - Refuge.
- Abrasil - Perroquet - Iridium.
- Héros des Mille et Une Nuits - Que l'on apporte en naissant.
- Remuerons - Pron. indéfini.
- Sélénium - Tenteraient.

SOLUTION DU PROBLÈME D-2521

1	I	N	D	I	C	I	B	L	E	S	E
2	L	A	I	T	O	N	A	G	E	N	T
3	L	E	V	E	R	A	S	A	M	I	E
4	I	V	E	A	P	I	O	L	E	R	
5	S	O	N	T	A	R	I	O	N		
6	I	S	I	S	E	M	E	T	T	R	E
7	B	R	E	P	S	M	E	T	A	L	
8	L	U	I	R	E	M	U	S	O	N	S
9	E	R	S	T	A	I	S	M	I		
10	G	C	O	R	S	P	A	M	E		
11	D	E	C	O	N	T	A	M	I	N	E
12	E	R	I	N	S	I	N	C	E	R	E

1															
2															
3															
4															
5															
6															
7															
8															
9															
10															
11															
12															

## MOT MYSTÈRE

1468 9 lettres Le mot clé: insectes

abeille	chenille	guêpe	palpe	taon
andréne	cigale	labre	patte	tarière
anobie	cocon	larve	piéride	tarse
anthrène	cricri		pique	
apidé	cricquet		pompile	vélie
apode	cynips	morio	pou	vif
araignée		mue	poque	voler
	épeire	nécrobie	puce	
blatte		nèpe		zabre
bombyx	espèce	nid	scarabée	
	essaim	noir	sialis	
cafard		ocelle	sirex	
carabe			soie	
cétoine	fin			

Solution du problème précédent: cédrat

E	E	S	C	A	R	A	B	E	E	R	I	E	P	E
P	E	V	S	I	R	E	X	R	S	T	V	A	S	E
E	N	U	E	L	N	I	S	B	B	R	T	S	B	A
N	G	C	M	L	O	O	T	A	A	T	A	A	N	N
T	I	O	E	C	I	G	A	L	E	I	R	T	L	O
L	A	C	C	E	R	E	R	N	M	A	H	P	E	B
C	R	O	T	E	U	Q	I	R	C	R	I	C	R	I
C	A	N	N	Q	L	O	E	E	E	E	A	E	E	E
H	L	F	O	E	T	L	R	N	R	P	P	L	E	F
E	S	S	A	E	C	B	E	I	S	O	L	L	O	I
N	P	P	C	R	A	R	D	E	D	I	I	N	A	V
I	I	I	I	Z	D	E	O	E	E	P	A	R	I	P
L	U	F	Q	N	C	X	Y	B	M	O	B	L	O	D
L	U	O	A	U	Y	L	A	O	I	V	I	E	I	M
E	D	I	P	A	E	C	P	E	P	E	U	G	E	S

## HOROSCOPE

Les enfants qui naissent aujourd'hui démontreront une grande largeur d'esprit et auront une belle âme désintéressée. Serviables et dévoués, ils seront toujours du côté des démunis. Bénévolat. Chance sur le plan professionnel par astuce et entregent. Assez favorisé quant aux affaires et aux spéculations financières.

**Bélier: du 21 mars au 20 avril.** Il faudra bien de la perspicacité à la personne qui vous aime pour deviner vos véritables pensées; faites preuve de plus de franchise. En ce qui concerne la maison, ne vous laissez pas submerger par les soucis familiaux non fondés car ceci briserait votre énergie; réagissez. Combattez la sensiblerie et non pas la sensibilité. Vous souffrirez d'insomnie.

**Taureau: du 21 avril au 20 mai.** Les personnes nées sous ce signe sentiront le besoin de tout remettre en question aujourd'hui. Toutes les insatisfactions et frustrations ressenties ces dernières semaines risquent de remonter à la surface. Que ce soit au niveau de votre travail ou bien de vos amours, les gens que vous fréquenteriez risquent de passer un mauvais moment.

**Gémeaux: du 21 mai au 21 juin.** Un travail de longue haleine qui vous a demandé beaucoup de courage est presque terminé. Vous voyez enfin la lumière au bout du tunnel et cela vous transporte de joie. Vous serez rayonnant en soirée et l'on succombera facilement à vos charmes. La nuit sera une fête continue. En amour, celui qui s'appuie contre un grand arbre trouve toujours de l'ombre.

**Cancer: du 22 juin au 22 juillet.** Certaines tâches doivent être accomplies; mais malgré votre impétuosité, elles ne pourront être terminées avant la fin du jour. Rien ne sert d'explorer le ciel, il faudra vous montrer patient. De grandes fluctuations imprévisibles perturbent votre secteur financier. Votre juste compréhension d'un événement influencera un être qui vous est cher.

**Lion: du 23 juillet au 23 août.** Vos relations de travail prendront une nouvelle ampleur et certains événements vous apporteront beaucoup de satisfaction personnelle. De bons courants planétaires contribueront à rendre votre vie familiale et affective plutôt sécurisante. Financièrement, votre condition va vers une nette amélioration, ce qui vous permettra de planifier un achat important.

**Vierge: du 24 août au 22 septembre.** Sur le plan sentimental, vous démontrerez de la sincérité, de la tendresse et de la compréhension. Au travail, soyez diplomate, ne heurtez pas de front et faites appel à votre sagacité. Un court déplacement pourrait vous apporter une surprise agréable et avoir des répercussions favorables sur le plan matériel.

**Balance: du 23 septembre au 23 octobre.** Même si cela vous déplaît, vous aurez à accomplir une tâche essentielle pour des membres de votre entourage. Votre présence sera providentielle pour eux. Au plan sentimental, ceux qui sont à la recherche de l'âme soeur pourraient bien connaître une soirée pleine de rebondissements. La personne recherchée pourrait être beaucoup plus près que vous ne le croyez.

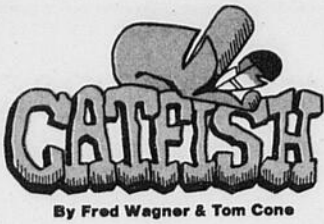
**Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre.** Vous réaliserez que vos affaires financières sont mieux protégées lorsque vous en êtes le seul maître que lorsque vous en avez confié la gérance à d'autres. Vous développerez une nouvelle habileté au travail. En amour, vous êtes comblé quoique vos relations soient parfois teintées de surprises et de frustrations. Mais si l'être cher se montre enjoué, vous ne ferez guère de cas de ses petites sautes d'humeur.

**Sagittaire: du 23 novembre au 21 décembre.** Vos besoins domestiques seront rapidement comblés aujourd'hui. Au travail, il est possible que l'on vous demande pour remplacer quelqu'un à un poste supérieur. Si tel est le cas, vous vous sentirez peut-être confus en matinée tant que vous n'aurez pas acquis une certaine assurance. En amour, vous nagez en plein romantisme.

**Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier.** Cessez de critiquer car vous êtes encore loin de la perfection. Apprenez à réfléchir et à analyser les situations avant de porter des jugements rapides. Sur le plan financier, il y aura des changements radicaux au niveau de vos possessions matérielles. Au plan sentimental, votre conjoint sera tendu et nerveux. Utilisez vos charmes afin d'apaiser son agitation.

**Verseau: du 21 janvier au 19 février.** Vous serez probablement mis à l'épreuve aujourd'hui alors que vous recevrez des critiques sévères relativement à vos projets. Vous devrez faire preuve de fermeté dans vos convictions, présenter tous les arguments logiques venant appuyer vos démarches ainsi que les raisons qui les motivent. Il vous plairait d'agir indépendamment mais dans les circonstances vous n'avez pas le choix. Il faut concilier avec les autres.

**Poissons: du 20 février au 20 mars.** Votre instinct vous permettra d'avertir votre entourage contre les mauvais coups qu'il risque de recevoir. Ces sentiments altruistes risquent toutefois de gâcher votre journée. Il est bien d'être humaniste, mais il ne faut pas exagérer votre rôle. Vous passerez votre journée à analyser votre comportement.



**12h00**  
**CJPM - CFER** — AFFECTUEUSEMENT, VIOLETTE 76379 (5) (Sincerely, Violet), Can. 1987. Drame sentimental de M. Ransen avec Simon MacCorkindale, Patricia Phillips et Barbara Jones. — Une idylle un peu compliquée naît entre une jeune historienne et un homme à qui elle a tenté de dérober un document. (1h30)

**14h00**  
**CFRS** — LA FAMILLE YEN 53398 (4) Jap. 1988. Comédie satirique de Y. Takita avec Takeshi Kaga, Kaori Momoi et Mitsumori Isaki. — Une famille japonaise vit dans le souci quotidien de petits trafics destinés à arrondir la caisse familiale. (2h)

**20h00**  
**CJPM - CFER** — MA BLONDE, MA MÈRE ET MOI 85331 (4) (Only the Lonely), É.-U. 1991. Comédie sentimentale de C. Columbus avec John Candy, Maureen O'Hara et Ally Sheedy. — Nouvellement fiancé, un célibataire de 38 ans a du mal à se libérer de l'emprise de sa mère, une femme possessive avec qui il demeure. (2h)

**21h00**  
**CFRS** — ROBOCOP II 772992 (5) É.-U. 1990. Science-fiction de I. Kershner avec Peter Weller, Tom Noonan et Belinda Bauer. — Un cyborg programmé pour combattre le crime est amené à affronter un robot semblable à lui mais animé de desseins meurtriers. (2h29)

**23h30**  
**CKRS - CBFT** — J'AI ENGAGÉ UN TUEUR 9120621 (3) (I Hired a Contract Killer), Fin. 1990. Comédie dramatique de A. Kaurismaki avec Jean-Pierre Léaud, Margi Clarke et Kenneth Colley. — Un chômeur malheureux engage un tueur à gages pour mettre fin à ses jours. (1h20)

**00h29**  
**CFRS** — AURÉLIA 7658393 (5) It. 1987. Drame sentimental de G. Molteni avec Maddalena Crippa, Fabio Sartor et Nicola Pistoia. — En voulant se rendre à son mariage en auto-stop, un scientifique fait la rencontre d'une jeune fille dont il s'éprend. (2h)



AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

SAMEDI	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKRS	La petite sirène	Looping	Vazimolo	La bande à Dingo	Tiny Toons	Pierre et Isa	Semaine parl.,	Semaine parl.,	Championnats du monde de patinage artistique			Hockey. Ligue nationale. Montréal vs Boston.					Splendeurs nat.	Génies en herbe	Les contes d'Avonlea	
CFRS								Images du Québec	Les Pierrafeu	Cuisine santé	Paire d'as		Cinéma: LES AVENTURIERS DE LA QUATRIÈME DIMENSION				Relevez le défi	Passion plein air	Le Grand journal	
CJPM			La forêt magique	Bugs Bunny	Batman	Journal de l'histoire	Championnat de quilles		Ciné-maximum: CHASSE À MORT				Ciné-maximum: L'HOMME DE LA RIVIÈRE D'ARGENT				Oxygène	Les héros de l'hiver	Vidéo rock détente	Harry et les...
R.Q.		Techn. de l'inform.	Le travail et vos droits	Médicaments et personnes âgées		Technologies informatiques en éducation		Initiation à l'astronomie: Le cosmos...	Téléservice			Droit de parole	Visa Santé				Entretiens	Droit de regard	Dictées des Amériques	

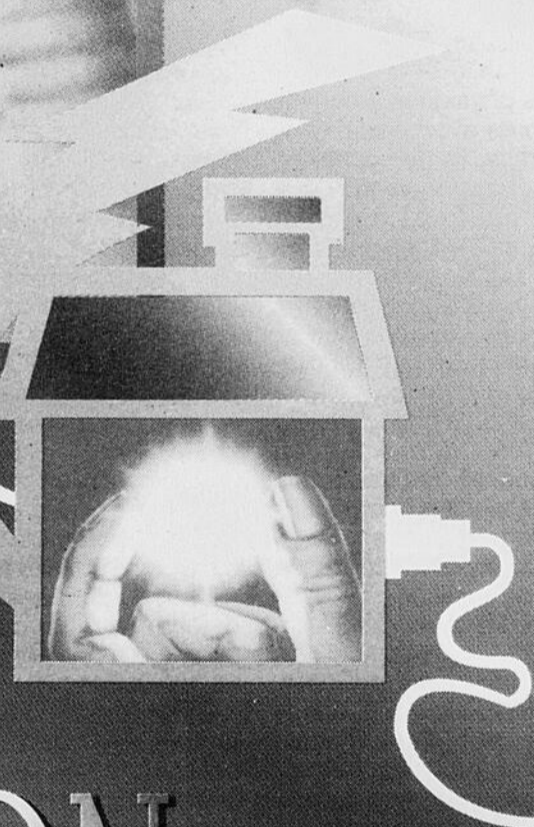
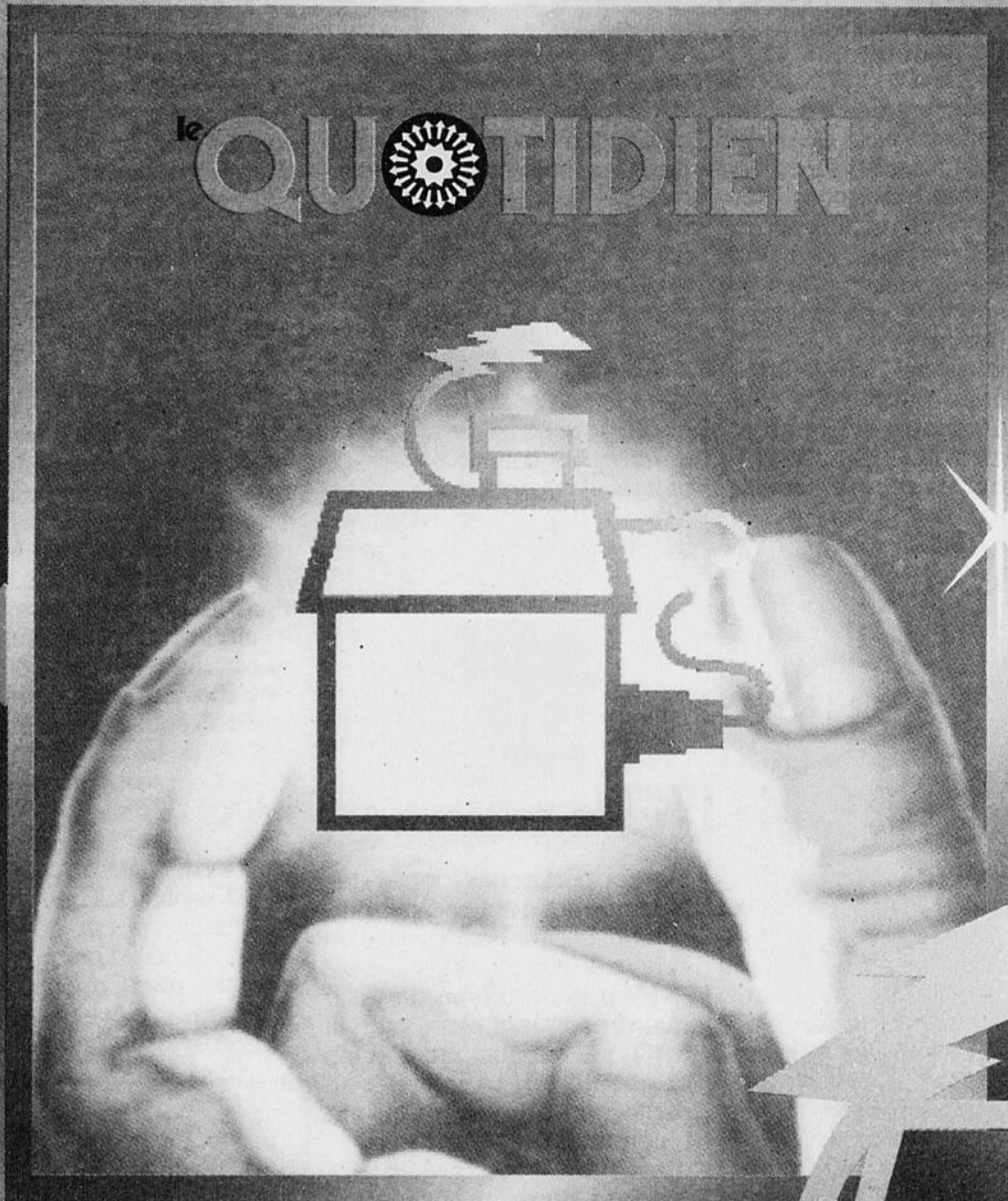
VOTRE SOIRÉE

SAMEDI 26 mars	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00	
R.Q.	Dictée des Amériques		Mexi Québec		Avec un grand A			Parler pour parler		Ciné-répertoire: L'HEURE DU LOUP				
CKRS	Le téléjournal	Raison Passion	Les aventures de Tintin	La petite vie	Hockey. Ligue nationale. Québec vs Toronto.				Le Téléjournal/Sports	Télé-Sélection: (23h20) LE BAL DES CASSE-PIEDS				
CJPM	Le TVA, édition 18 heures	Ciné-Extra: ARME ET DANGEREUX			Ciné-Extra: MAIS QUI EST HARRY CRUMB?				Benny Hill	Le TVA, édition réseau/Sports	Ciné-lune: Les cauchemars...			
CFRS	Sport plus magazine	Les Simpson	Cinéma: JUMENTAUX				Cinéma: LE PARTY			Le Grand Journal (23h10)	Sports Plus (23h40)	Passion plein air		
TV 5	Les francofolies de Montréal	Rédacteurs en chef	Journal télévisé de TF1	Vision 5 (19h35)	Frou-Frou		Stars 90		Le cercle de minuit		Kaléidoscope	Journal télévisé suisse		
S.E.	LA MORT VOUS VA SI BIEN (19h35)			BEETHOVEN (19h25)			M. SAMEDI SOIR		FRÈRES DE SANG (23h05)					
CBFT	Le téléjournal	Raison Passion	Les aventures de Tintin	La petite vie	Hockey. Ligue nationale. Québec vs Toronto.				Le Téléjournal/Sports	Télé-Sélection: (23h20) LE BAL DES CASSE-PIEDS				
CFER	Le TVA, édition 18 heures	Ciné-Extra: QUAND L'HABIT FAIT L'ESPION			Ciné-Extra: DEUX FILLES AU F.B.I.				Génération «T»	Le TVA, édition réseau/Sports	Ciné-lune: Les cauchemars...			
CBJET	World figure skating championships				Hockey. Ligue nationale. Québec vs Toronto.				Saturday report		The country beat (23h25)			
CFCF	News	Hockey world	Star Trek: The next generation		Beverly Hills		Counterstrike	The commish	News	Lottery	Cinéma 12: VALMONT			
WVNY	News	Siskel & Ebert	Star Trek: The next generation		The prince and the pauper		ABC Saturday movie: GREMLINS 2: THE NEW BATCH		Baywatch		Acapulco H.E.A.T.			
WCAX	Basketball (17h45)				Dr. Quinn, medicine woman	The road home	Walker, Texas ranger	News	Designing women	The golden girls				
WPTZ	News	News	Star Trek: Deep space nine		World figure skating championships				News	Saturday night live				
WCFE	The cold war remembered	Inside Albany	The editors	The McLaughling group	Yes, prime minister	Keeping up appearances	Bless me, father	To the manor born	Red dwarf	The adventures of Robin Hood		Saturday movie: GREEN OF DANGER		
TSN	World curling tour Seagram's V.O. cup			Cockspur gold cup horse...	World curling tour Seagram's V.O. cup				Boxing special					
F.C.	THE TEMP (17h15)	SINGLES			DREAM ON: PORTRAIT...		AGAINST THE WALL		PASSENGER 57					
RDS	Carnet de plongée	Sports 30	La ligue en question	Formule 1: Pré-saison 1994	Circuit mondial de curling: La coupe V.O.			Sports 30	Les héros de l'hiver	Karatémania				

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.

C A H I E R S P É C I A L

le QUOTIDIEN



# HABITATION ÉNERGIE

Investissement majeur

# Choisir des fenêtres n'est pas une simple affaire

Plus que jamais, les experts conseillent d'acheter des produits qui conservent l'énergie. C'est particulièrement le cas des fenêtres.

Chaque jour vos fenêtres laissent fuir de l'énergie. En fait, elles peuvent compter pour 25 pour cent de votre perte totale de chaleur (une fenêtre ordinaire peut laisser s'échapper de six à 10 fois plus d'énergie qu'une surface égale de mur).

«Malheureusement, la plupart des Canadiens ne se rendent pas compte que les fenêtres ne sont pas toutes pareilles et ne savent généralement pas

ce qu'ils achètent, déclare Richard Lipman, de l'Association canadienne des fabricants de fenêtres et de portes (ACMFP). La technologie des fenêtres est maintenant fort sophistiquée et il y a toujours de nouvelles percées. Plusieurs d'entre elles, surtout celles qui sont énergétiquement avantageuses, sont consommées.

### De quoi est faite une fenêtre

La fenêtre standard comprend un cadre, le vitrage et, dans le cas de fenêtres modernes, des cales entre les pans de verre.

Le vitrage est le verre comme

tel. Le cadre maintient le vitrage en place et permet à la fenêtre de faire corps avec le mur. Les cales, que l'on ne retrouve que dans les fenêtres à vitrage hermétique assurent le parallélisme des vitres, et l'espace entre elles est rempli d'air ou de gaz. Si cela paraît simple, les options compliquent les choses.

### Style

Le style de votre fenêtre importe non seulement quant à son apparence, mais aussi parce qu'il influence l'éclairage naturel et la ventilation de votre maison. Il y a cinq types de fenêtres ouvrantes:

Fenêtre simple ou double à guillotine des maisons traditionnelles. Le battant inférieur, ou les deux battants se déplacent verticalement.

Fenêtres coulissantes à un ou deux châssis mobiles. Elles offrent un maximum de verre et sont parmi les fenêtres les moins dispendieuses. Cependant, elles laissent fuir beaucoup d'air.

Fenêtres à battants qui, malgré qu'elles soient plus dispendieuses, sont parmi les plus populaires. Pendue d'un côté comme une porte, elles s'ouvrent vers l'extérieur à l'aide d'une manivelle jusqu'à angle droit. La fenêtre entière permet à l'air de circuler et l'orientation des battants permet de profiter de la moindre brise. De plus, ces fenêtres sont les plus étanches des fenêtres ouvrantes, grâce au joint qui se forme entre le battant et le cadre.

Fenêtres à auvent qui ressemblent aux fenêtres à battants, mais en diffèrent du fait que la pente se situe au haut du cadre plutôt que sur le côté. Lorsqu'elles sont ouvertes, elles forment un auvent et protègent la pièce de la pluie.

Fenêtres inclinables à pen-

tures, le plus récent arrivé en Amérique du Nord, quoique populaire en Europe depuis déjà un certain temps, les pen- tures sur le côté et en bas signifient que ces fenêtres s'ouvrent vers l'intérieur pour le nettoyage et à partir du haut pour la ventilation. Parce que le mode de fixation est plus compliqué, elles coûtent plus cher que les fenêtres traditionnelles.

### Cales

Le verre n'est pas un bon matériau isolant. Cependant une couche d'air ou de gaz immobile prise entre des parois de verre augmentera substantiellement la résistance aux fuites d'énergie. Pour maintenir l'écart entre les parois de verre, on installe des cales d'épaisseur qui résistent au transfert de chaleur et qui sont suffisamment fortes pour maintenir cet écart. Traditionnellement, elles sont faites d'aluminium, mais les plus nouvelles sont faites de mousse rigide, fibre de verre ou bois, qui tous donnent un meilleur rendement que le métal et diminuent les pertes de chaleur le long du périmètre des fenêtres étanches.

Résidences-retraite

# Rénover la maison pour la rendre plus sécuritaire

En vieillissant, les gens perdent graduellement de leurs capacités physiques. Pourtant, même après avoir passé l'âge de la retraite, ils ne souhaitent pas quitter leur maison et leur quartier pour des appartements. Plusieurs ne savent pas qu'avant de s'installer dans une maison de retraite, ils peuvent aménager leur résidence pour en jouir le plus longtemps possible.

C'est ce qu'a voulu prouver dernièrement la direction du Salon national de l'habitation qui s'est associée à la Société d'habitation du Québec (SHQ) pour présenter le concept de la «maison de retraités». Le designer Anne Paré et le constructeur Daniel Legros ont mis en pratique une multitude d'éléments qui devraient entrer dans la construction d'une maison neuve ou un projet de rénovation s'adressant aux personnes âgées qui ont leur bien-être à coeur.

Selon M. François Renaud, de la SHQ, le projet veut montrer que plusieurs moyens peuvent être mis en oeuvre pour aider les retraités à vivre de façon autonome dans leur maison rendue plus sécuritaire et plus confortable sans que ce soit trop coûteux.

Pour le designer Anne Paré, les personnes âgées ne veulent pas être déracinées de leur quartier mais se sentent mal à

l'aise dans leur résidence en raison de divers éléments moins adaptés à leur perte d'autonomie. Elle donne en exemple la robinetterie: les personnes souffrant d'arthrite ont de la difficulté à manipuler des poignées rondes. En les remplaçant par des robinets à manettes, ça facilite leur tâche.

Ailleurs dans la maison, comme dans la cuisine, il faudra penser à organiser les plans de travail à une hauteur différente et à améliorer l'éclairage pour éviter les zones d'ombre. De même, les revêtements de sol doivent être antidérapants. La table devrait être ovale pour éviter les accrochages et les chaises devraient avoir des bras pour que la personne puisse se relever facilement.

Il est possible de prévoir un fauteuil dans le hall d'entrée pour se dévêtir facilement, avoir une tablette pour déposer les objets ou les petits colis.

Partout dans la maison, les poignées devraient être en bec de canne pour faciliter la manipulation, les cadres de portes devraient être de couleurs contrastées et des veilleuses de nuit devraient s'activer automatiquement.

Dans la salle de bains, un grand miroir permettant de se voir assis ou debout facilite le maquillage ou la toilette. Des accessoires comme les barres d'appui, une douche téléphone

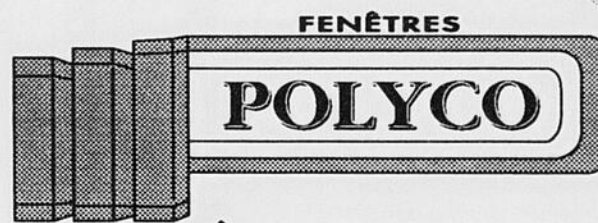
sur support coulissant et des mécanismes à action facile permettent une meilleure utilisation et un meilleur confort.

Mais le problème de taille que rencontrent aussi bien la SHQ que les designers et les constructeurs demeure la réglementation municipale touchant les résidences dites deux générations. Malgré la volonté du ministère de la Santé de promouvoir le maintien à domicile et toutes les innovations techniques qui existent, la rénovation des maisons permettant d'accueillir grands-parents et enfants sous le même toit, chacun ayant son entrée et son autonomie, se heurte à des questions de zonage.

«L'Ontario est en train de régler le problème avec une loi empêchant les municipalités d'interdire les maisons deux générations, mais le Québec est très en retard, souligne M. Daniel Legros, entrepreneur spécialisé dans la construction de maisons personnalisées. Montréal, Laval, Longueuil, Brossard, Saint-Bruno, nommez toutes les villes, aucune n'arrive à comprendre les bienfaits de ces maisons adaptées pour la sécurité et pour l'amélioration du mode de vie des personnes âgées. Les questions de zonage ont le dessus sur la vie des gens. C'est à n'y rien comprendre.»

LA NOUVELLE SÉRIE 2000 DE POLYCO A TOUT D'UNE GRANDE FENÊTRE SAUF...

LE PRIX!



Jonquière  
3521, rue du Parc Industriel,  
695-1856

Chicoutimi  
1825, boul. St-Paul  
543-6606

Lac Saint-Jean  
342-8403  
662-1145

LA SÉRIE 2000 LA SUPER FENÊTRE À PRIX ABORDABLE

26 — LE QUOTIDIEN, samedi 26 mars 1994

REMBOURRAGE ET DISTRIBUTION

## CHÂTEAUGUAY INC.

**YVON DUCHESNE**  
COPROPRIÉTAIRE

UNE ÉQUIPE DE 12 PROFESSIONNELS POUR VOUS SERVIR

- ÉBÉNISTERIE
- LACQUAGE DE MEUBLES
- REMBOURRAGE

**TRAVAIL GARANTI 2 ANS**

- RÉSIDENTIEL
- COMMERCIAL
- INDUSTRIEL

**ESTIMATION GRATUITE À DOMICILE DANS UN RAYON DE 100 KM**

**3462, rue du Transport (Parc Industriel), JONQUIÈRE - 547-4092**

**RICHARD CORMIER**  
COPROPRIÉTAIRE



Entretien de la maison

# Les propriétaires sont responsables des accidents

Il ne s'agissait pas d'un cas fréquent de négligence, et plusieurs estiment sans doute que la décision du juge était elle-même plutôt inusitée.

Mais si le jugement qui a été rendu récemment à Toronto est confirmé par la Cour d'appel, certains propriétaires et locataires y réfléchiront peut-être à deux fois avant d'accueillir des invités.

Cette poursuite en justice résultait d'un accident survenu il y a sept ans, alors qu'un invité s'était cassé le cou en plongeant du toit de la maison de ses hôtes dans une piscine peu profonde. Les propriétaires ont été jugés responsables à 40 pour cent de cet accident à la suite duquel leur invité est resté quadriplégique.

«Ce jugement semble avoir étendu la responsabilité des occupants de la maison un peu au-delà de ce que nous croyions possible», dit Randy Bundus, conseiller au Bureau d'assurance du Canada.

Si le jugement était confirmé, les gens devraient désormais se comporter comme des gardiennes d'enfants envers leurs invités et surveiller leurs moindres allées et venues, surtout dans les cas où il y a consommation d'alcool.

«Il pourrait y avoir certains développements dans ce domaine», dit M. Bundus. «Je ne pourrais pas jurer que cela ne se produira jamais.»

## Conseils pratiques

L'utilisation d'un produit adhésif pour le carrelage d'une pièce requiert certaines précautions, comme d'ouvrir une fenêtre pour l'aération, de porter des gants en caoutchouc et d'éviter toute source de chaleur à proximité si le produit est inflammable.

Essayez d'utiliser de l'eau de Seltz pour faire disparaître les mystérieuses taches qui ternissent la moquette ou les meubles. Les bulles aident à décoller la saleté. Si l'eau de Seltz n'a pas donné de résultats au bout de 30 minutes, nettoyez avec un peu d'eau additionnée de détergent doux. Pour éviter de laisser des cernes, commencez par le contour de la tache et nettoyez vers l'intérieur, en épongeant souvent.

Les tentures poussiéreuses peuvent être nettoyées facilement et à peu de frais en les plaçant —une à la fois— pendant 20 minutes dans la sècheuse réglée pour les lainages. Vous aurez auparavant déposé dans la sècheuse une serviette en tissu éponge humide et une espadrille propre. La chaussure sert à pousser, la serviette à nettoyer et la température fraîche à éviter le rétrécissement.

Les réclamations faisant suite à un simple accident sont plus fréquentes. Elles mettent souvent en cause l'entretien de la maison ou de la propriété, par exemple lorsque des gens glissent sur un trottoir glacé ou font une chute d'un balcon dont les barreaux étaient mal fixés.

Il n'est pas rare non plus que le meilleur ami de l'homme devienne le pire cauchemar de son maître lorsque l'individu qu'il a mordu tente une poursuite. «Vous pouvez être tenu responsable de ce genre d'incident s'il est généralement admis que votre chien a tendance à mordre», dit M. Bundus, même lorsque la victime se trouvait sur votre propriété sans y être invitée.

L'âge de la victime peut aussi entrer en ligne de compte. Lorsqu'un petit enfant

s'approche d'un chien pour le caresser ou jouer avec lui, le propriétaire de l'animal est censé le protéger.

M. Bundus conseille aux propriétaires et aux locataires de réduire les risques au minimum, car l'issue d'une poursuite judiciaire dépend de tous les facteurs environnants. Il faut tenter de prévoir l'imprévu.

Supposons qu'un enfant se blesse en tombant d'un arbre sur votre propriété.

«Si vous avez toléré la présence de l'enfant ou que l'avez encouragé à grimper aux arbres par le passé, vous pourriez être tenu responsable de ses blessures», dit M. Bundus. «Tandis que si vous le lui avez toujours déconseillé et que vous avez fait des efforts pour l'éloigner de votre propriété, par exemple en prévenant ses parents, la

responsabilité revient aux personnes qui sont habituellement chargées de l'enfant.»

Bien que cela puisse se faire verbalement, M. Bundus précise qu'un avertissement écrit constitue une excellente preuve et réduit les risques de confusion au moment des témoignages.

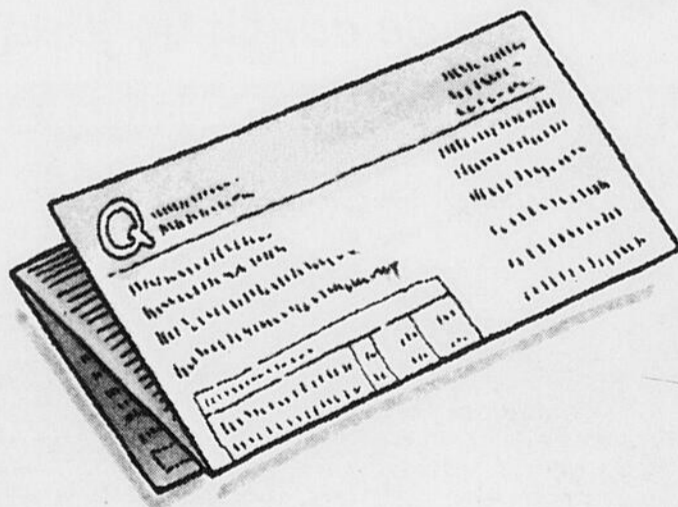
Même si une assurance de responsabilité civile est

indispensable pour les propriétaires, la prévention reste encore ce qu'il y a de mieux, souligne M. Bundus.

«Dans les faits — mise à part toute espèce d'assurance — vous n'êtes sûrement pas intéressé à ce que des gens subissent des blessures graves sur votre propriété. C'est une situation qui est loin d'être réjouissante.»

LE BON SENS ÉNERGÉTIQUE

# Donnez raison à l'Hydro. Chauffez à l'huile.



La société hydroélectrique nous encourage à économiser l'électricité. Elle a raison. Chauffez à l'huile, car l'électricité vous coûte 36%\* de plus.

Appelez votre distributeur local d'huile à chauffage.

Association d'Huile à Chauffage du Québec Inc.

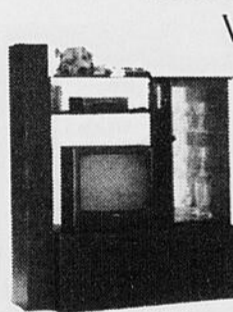
Association des Distributeurs Indépendants de Produits Pétroliers

\* Résultat d'une étude menée par une firme de conseillers indépendants, janvier 1994.

## CE SOIR, C'EST DE LA GRANDE VISITE!



Avec MOBILIER JEANNOIS, c'est toujours de la grande visite! Laissez entrer vos amis, le soleil et la bonne humeur!



Vous allez rencontrer des styles différents, du choix, des idées design, des teintes suaves dans une atmosphère de rêve. Plein de nouveautés que les manufacturiers nous ont chargés de vous présenter.

En plus de tous ces avantages vous obtenez le meilleur prix et les meilleures conditions..



Venez faire connaissance, vous verrez la différence.

MEUBLES SÉLECTION

**mobillier Jeannois**

1710, avenue du Pont Sud, Alma 668-2359



Consacrer temps et patience

# Les surfaces abîmées des vieux meubles recèlent parfois des charmes cachés

Même si le vieux fauteuil que vous avez déniché dans une vente de garage n'est pas une pièce de collection, vous avez l'impression qu'il pourrait présenter un certain intérêt s'il était remis en état.

Mais avec les années, le bois a foncé et s'est couvert d'égratignures et d'imperfections.

Si vous y mettez du temps, de la patience et un peu de savoir-faire, ce meuble quelconque pourrait devenir un élément de décoration intéressant pour votre salle familiale. Voici comment y arriver.

#### L'ancien vernis

L'utilisation d'un décapant pour la peinture et le vernis est la façon la plus facile et la plus sûre d'éliminer l'ancien vernis. A cette étape-ci, il vaut mieux oublier le ponçage, qui pourrait occasionner des marbrures parce que la surface du bois n'est pas parfaitement égale.

Les solvants et les gelées décapants pour le vernis doivent

être utilisés dans une pièce bien aérée. Ils s'évaporent rapidement à l'extérieur, ce qui pourrait réduire leur efficacité et vous obliger à en utiliser de plus grandes quantités pour faire le travail.

#### Le ponçage

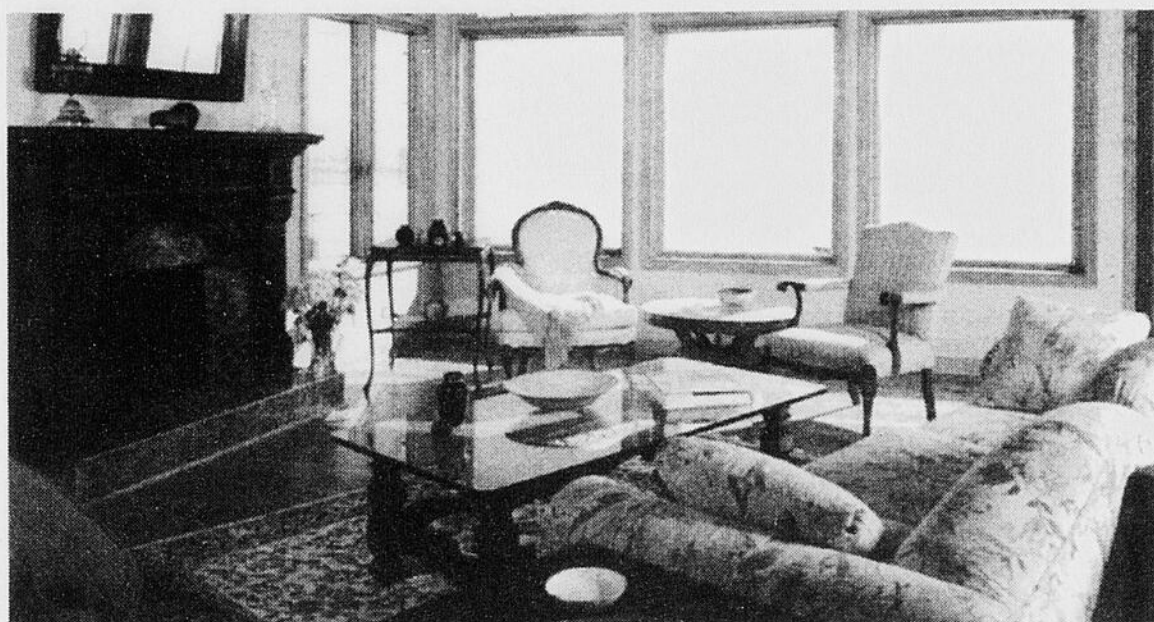
Une fois que vous aurez atteint le fini naturel du bois, le ponçage aidera à atténuer les égratignures et autres imperfections. Mais prenez garde de ne pas poncer trop profondément.

Pour poncer à la main, enveloppez un bloc de bois de papier abrasif afin d'assurer une pression égale sur toute la surface. Le ponçage avec la seule pression des doigts est fatigante et peut égratigner le bois.

Ne poncez jamais contre le grain, sinon des égratignures pourraient apparaître au moment de la teinture.

#### La finition

Il existe une bonne variété de produits de finition parmi lesquels choisir, mais l'huile suédoise et l'huile de lin sont d'utilisa-



**MEUBLES - Si vous y mettez du temps, de la patience et un peu de savoir-faire, ce meuble quelconque pourrait devenir un élément de décoration intéressant pour votre salle familiale. Voici comment y arriver.**

tion particulièrement facile pour les bricoleurs. La poussière ne risque pas de s'accumuler sur la surface comme dans le cas des

produits à séchage moins rapide. Appliquez simplement le produit de finition et essuyez avec un chiffon. Appliquez de

trois à cinq couches.

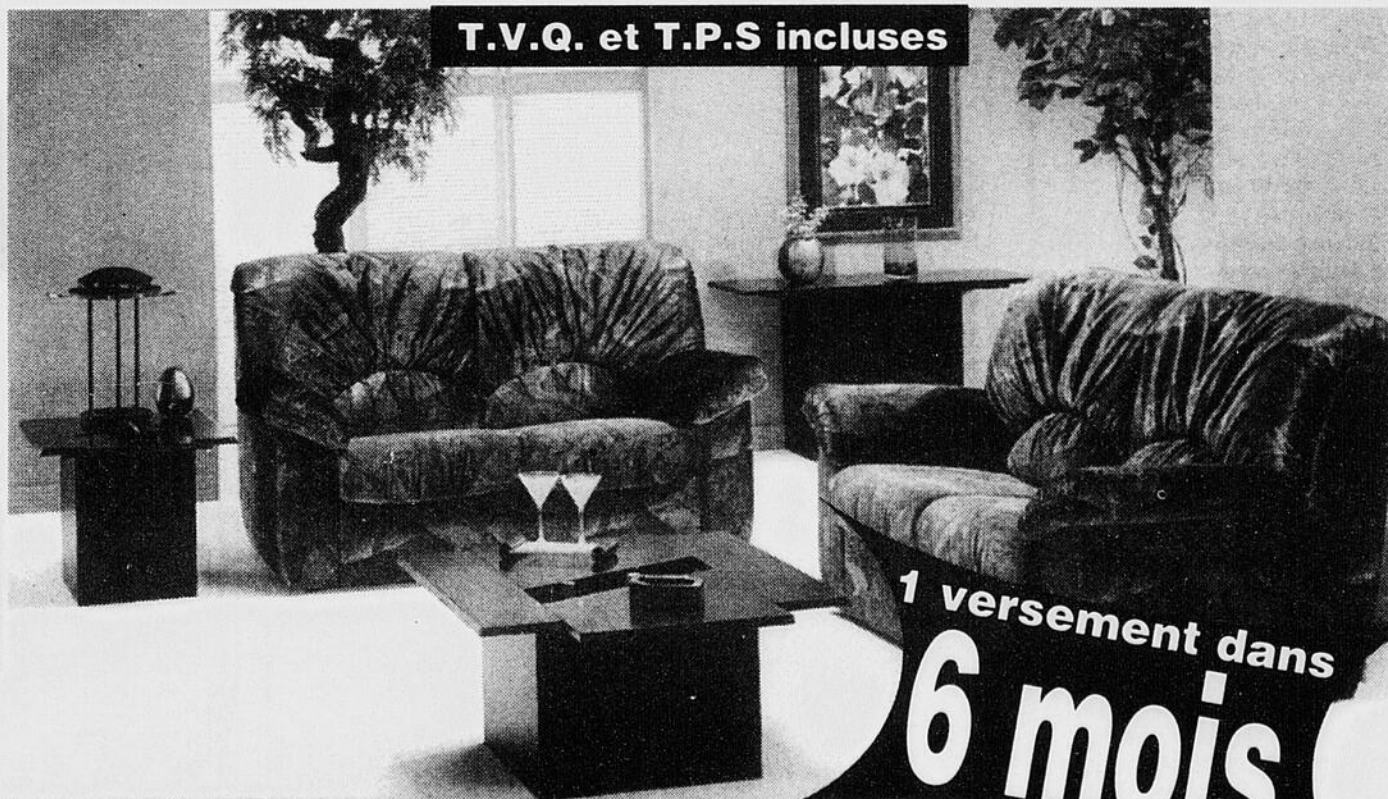
L'addition de polyuréthane à la surface huilée donnera un fini plus résistant à votre meuble.

**Yu le succès la Vente dégâts d'eau**  
se continue jusqu'au **9 avril**

**50**

causeuses réduites de

**50%**



T.V.Q. et T.P.S incluses

1 versement dans

**6 mois**

Meubles

UNE SEULE ADRESSE!

**Gilles Émond Inc.**



**MULTI MEUBLES**

145, rue Sainte-Marie  
Saint-Coeur-de-Marie  
(Dollis) (Delisle)

**347-3315**



Maisonnette

# Les enfants rêvent d'un chez-soi bien à eux

L'enfant qui possède une maisonnette à sa taille s'y sent aussi à l'aise que vous pouvez l'être dans votre propre maison. Et son refuge aura encore plus de charme s'il a été construit par papa et maman.

Les maisonnettes préfabriquées en plastique conviennent aux parents qui croient n'avoir ni le temps, ni le talent pour les fabriquer de toutes pièces. Mais il est presque aussi facile d'acheter certains matériaux ou d'utiliser ceux que l'on possède déjà pour réaliser un projet finalement très simple.

Il suffit parfois d'une demi-heure pour fabriquer une maisonnette avec une caisse en carton rigide. Et à peine une fin de semaine pour compléter une construction un peu plus élaborée.

**Solution**

«Ce n'est pas toujours la solution idéale d'acheter une maisonnette en plastique offerte par un fabricant de jouets», dit Mike Russell, ébéniste et auteur de livres traitant de construction.

«Ces produits en plastique se détériorent au bout de quelques années. Tout en respec-

tant l'environnement, vous pouvez construire vous-même une maisonnette avec les matériaux dont vous disposez déjà.»

M. Russell et sa femme, Carolyn, qui habitent près de Belleville, en Ontario, ont écrit en collaboration un livre intitulé «How to Build Almost Anything Starting with Practically Nothing» (Comment construire à peu près n'importe quoi à partir de presque rien), dans lequel on trouve une maison en contre-plaqué facile à assembler, semblable à celle qu'ils ont fabriquée pour leurs deux fillettes.

**Matériaux**

La liste des matériaux requis comprend quatre planches de contre-plaqué de trois quarts de pouce, deux planches de contre-plaqué de cinq huitièmes de pouce, environ 20 panneaux deux par quatre à bon marché, assez de bois ou de contre-plaqué pour couvrir environ 2,8 mètres carrés, un paquet ou deux de bardeaux et le nombre de fenêtres que vous avez l'intention d'utiliser.

«C'est comme de construire une grosse boîte (en aboutant les angles et en les vissant ensemble) avec un triangle au sommet»,

dit M. Russell. Le toit pointu élève la structure suffisamment pour qu'un adulte puisse se tenir debout au centre.

**Coût**

Le coût total de la construction, en utilisant des matériaux de qualité supérieure, s'élève à environ 200\$, mais il est possible de construire une maisonnette semblable pour moins de 50\$ si vous possédez déjà certains des matériaux requis, ajoute M. Russell. Recouverte d'une couche d'apprêt scellant à base d'huile et d'une ou deux couches de peinture au latex lustrée, votre maisonnette durera pendant plusieurs générations.

Il n'y a pas de limites aux modèles que les familles peuvent imaginer, soulignent David Stiles, dessinateur industriel de New York et sa femme Jeanie, auteurs de «Playhouses You Can Build: Indoor and Back Yard Designs» (Maisonnettes à construire pour l'intérieur ou le jardin).

Leur livre comporte des modes d'emploi point par point et des schémas pour construire 14 projets différents, dont un camp en bois rond, une cabane

pour un arbre et une maison fabriquée avec le carton d'emballage d'un réfrigérateur.

**Créativité**

«Une maisonnette d'enfants peut être une version réduite d'une maison d'adultes ou une oeuvre d'imagination», écrivent les Stiles. «Les parents qui encouragent la créativité chez leurs enfants et tiennent compte de leurs idées pour la construction de la maisonnette leur procureront un sentiment de confiance et de satisfaction.»

La sécurité est un aspect

important dont il faut tenir compte. Les Stiles recommandent d'utiliser des clous plus courts afin d'éviter que les pointes ne ressortent. Éliminez les échardes sur les surfaces qui seront souvent manipulées en ponçant celles-ci jusqu'à ce qu'elles soient lisses et, pour plus de protection, recouvrez-les de deux couches de polyuréthane.

Les livres des Russell et des Stiles sont distribués par Firefly Books Ltd et coûtent moins de 20\$.

**Les fenêtres CÔTÉ & frères inc.**

**VERTEC**  
PORTES - FENÊTRES

**Jonquière: (418) 542-4539**  
**Saint-Bruno: 343-3030**  
**Alma: 668-9277**  
**Fax: 668-9240**

**200, av. du Pont Sud**  
**Alma, QC - G8B 2T6**

**Fenêtres: PVC, aluminium, pin recouvert.**  
**Portes: acier, patio, jardin.**

**• N O U V E A U •**  
**Finition intérieure, soufflage et boisure PVC**

**VENTE et INSTALLATION**

SUCRÉS

bons prix

1er paiement dans 6 mois

Meubles ENCOURAGEONS NOS RÉGIONAUX!

Gilles Émond Inc.

# Admiral

**Cuisinière**

- Four à nettoyage facile
- Surface de cuisson monopièce
- Horloge analogique
- Grille 5 positions
- Éclairage du tableau de commande

529\$

• Aussi disponible en version noir et blanc: 529 \$

**Lave-vaisselle**

- Cuve Duraperme (garantie 10 ans)
- 4 cycles
- Filtre à plein temps
- Distributeur d'agent de rinçage
- Porte à panneaux réversibles

399\$

**Laveuse**

- 2 vitesses
- 4 cycles
- 3 réglages de température
- 3 niveaux d'eau
- Dispensateur à eau de javel
- Filtre

839\$

**Sécheuse**

- Minutée
- 3 cycles
- 1 réglage de température
- Filtre
- Grande ouverture

729\$

**Réfrigérateur**

- 18.1 pi<sup>3</sup> encastrable
- Portes texturées réversibles
- 2 clayettes porte-à-faux
- 2 bacs à légumes
- Roulettes de mise à niveau
- Compresseur 10 ans de garantie

145, rue Sainte-Marie Saint-Coeur-de-Marie (Delisle) 347-3315

MULTI MEUBLES



Risques d'incendie

# Prudence et prévoyance sont de mise

Il est difficile d'imaginer que la maison dans laquelle vous vous sentez tellement en sécurité puisse se transformer en brasier d'une minute à l'autre.

Pourtant la majorité des décès attribuables aux incendies surviennent dans les maisons, et il faut parfois peu de choses pour causer une tragédie.

La mise en place et la vérification régulière des détecteurs de fumée ainsi qu'un exercice d'évacuation auquel participe toute la maison sont d'excellents moyens d'améliorer votre sécurité et celle des membres de votre famille.

La négligence de certains fumeurs et l'inconscience des enfants qui jouent avec des allumettes sont les principales causes de décès par le feu, dit Alex McKenna, directeur de la prévention des incendies et de l'éducation publique au Bureau du chef du service d'incendie de l'Ontario.

Mais c'est dans la cuisine, souvent pendant la préparation d'un repas, que naissent la plupart des incendies.

Aucune pièce de la maison n'est cependant à l'abri des risques.

M. McKenna dit que les gens commettent souvent l'erreur d'utiliser des fusibles d'un ampérage trop élevé. Ils croient que cette façon de faire empêchera les plombs de sauter lorsqu'ils mettent en marche une chauffeuse, un four à micro-ondes ou d'autres appareils risquant de surcharger le circuit électrique.



**PRUDENCE - La mise en place et la vérification régulière des détecteurs de fumée sont d'excellents moyens d'améliorer votre sécurité et celle des membres de votre famille.**

«Lorsqu'un fusible saute, cela signifie que le circuit est surchargé», dit M. McKenna. «Si le propriétaire utilise alors un fusible d'un ampérage plus élevé, c'est le fil qui commence à chauffer et qui devient dangereux.»

«Choisissez toujours des fusibles ayant l'ampérage requis.»

Remplacez les fils électriques effilochés et n'utilisez pas trop de rallonges, dit M. McKenna, car elles ne sont pas conçues pour remplacer les fils permanents. Évitez aussi de placer les rallonges sous les tapis ou de les fixer aux plinthes avec des agrafes.

Les fils placés sous les moquettes sont particulièrement dangereux car la friction causée par le passage continu des occupants de la maison use l'isolation et crée une

chaleur qui pourrait mettre le feu au tapis.

Les pires incendies domestiques sont souvent attribuables à des installations électriques défectueuses, souvent difficiles à déceler, dit M. McKenna. «Dans la plupart des cas, l'installation électrique est adéquate lorsque les fusibles appropriés sont utilisés.»

Il recommande toutefois de faire appel à un électricien à l'occasion pour qu'il vérifie les fils, surtout dans les anciennes maisons.

Selon M. McKenna, les détecteurs de fumée constituent «le progrès le plus important à avoir été réalisé pour lutter contre les incendies depuis l'eau. De plus, ce sont des appareils simples et peu coûteux.»

Au moins un détecteur —de préférence plusieurs— devrait

être installé sur chaque étage. Dans une maison à deux étages, il devrait y en avoir au moins un à l'extérieur des chambres, un au plafond du sous-sol près de la cage d'escalier et un autre en haut de l'escalier.

Suivez les instructions du fabricant pour les installer correctement et bien les entretenir —vérifications régulières, remplacement des piles et nettoyage de la grille.

Un détecteur de fumée est cependant inutile si les occupants de la maison n'ont pas prévu un plan d'évacuation.

«Tout le monde devrait connaître au moins deux façons de sortir de la maison en vitesse», dit M. McKenna. «Les membres de la famille devraient aussi repérer un endroit où ils

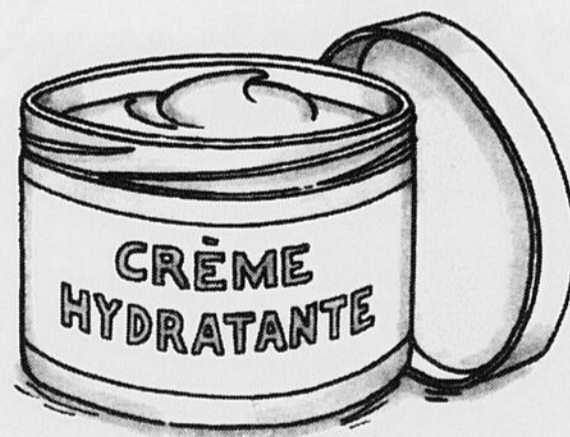
peuvent tous se retrouver à l'extérieur, à une certaine distance de la maison, afin de pouvoir s'assurer que personne n'est resté à l'intérieur.»

La panique occasionne souvent des pertes de vie dans les incendies. Si tous les membres de la famille savent exactement de quelle façon se comporter et apprennent à garder leur calme en cas d'urgence, ils auront plus de chances de survivre à un incendie.

Installez des extincteurs dans les endroits à risques tels que la cuisine et l'atelier. Mais ne surestimez pas votre habileté à combattre un incendie. Si la situation semble le moins du moins menaçante, faites sortir tout le monde de la maison et appelez les pompiers.

LE BON SENS ÉNERGÉTIQUE

## Indispensable à qui ne chauffe pas à l'huile.



Un système de chauffage central à l'huile vous permet de profiter d'un confort supérieur.

Fini l'air sec.

Vous bénéficiez d'une distribution uniforme de la chaleur.

Appelez votre distributeur local d'huile à chauffage.

Association d'huile à Chauffage de Québec Inc.

Association des Distributeurs Indépendants de Produits Pétroliers

BRIQUETIER

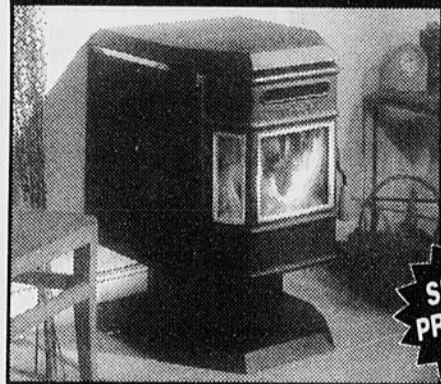


FOYER

DISTRIBUTEUR AUTORISÉ  
DES FOYERS  
ET POÊLES AUX GRANULES

Whitfield®

PLEIN FEU SUR LA QUALITÉ



- Réserve de combustible (remplissage par le haut)
- Système d'alimentation automatique
- Ventilateur de combustion et d'évacuation
- Échangeur de chaleur avec système d'entretien intégré
- Circulation d'air nettoyant la vitre
- Circulation d'air pour la combustion
- «Ultra-Grate»: ce système permet d'utiliser différentes qualités de granules
- Emplacement du cendrier; facilite le nettoyage
- Panneau de contrôle

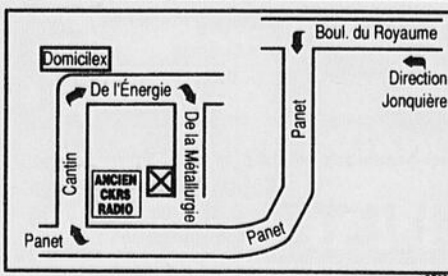


SPECIAL  
PRINTEMPS  
1994

LE BRIQUETIER...

2380, de la Métallurgie  
(Parc Industriel) Jonquière  
695-4321

- Blocs béton
- Blocs de verre
- Pavés
- Briques
- Foyers, poêles
- Cheminées



Projet domiciliaire de 30 millions \$

# La Cité des Hauts-Jardins sera l'un des plus beaux quartiers résidentiels de Chicoutimi

Un imposant projet domiciliaire de l'ordre de 30 millions \$ verra le jour à Chicoutimi, au printemps, comprenant la construction de 300 maisons dans ce qui est appelé à devenir l'un des plus beaux quartiers résidentiels de la ville de Chicoutimi.

Ce projet domiciliaire qui s'appelle la Cité des Hauts-Jardins sera développé sur un magnifique site, dans le secteur de la rue J-R Thérberge, avec une vue imprenable sur la rivière Saguenay et le centre-ville de Chicoutimi.

Mis de l'avant par le Groupe Gilbert, la Cité des Hauts-Jardins se veut un exemple de mariage entre la construction domiciliaire et la nature. «Le concept d'aménagement a été imaginé de façon à ce que les propriétaires de maisons développent un sentiment d'appartenance face à leur lieu de résidence», fait savoir Luc Fortin, architecte concepteur du plan d'aménagement du nouveau quartier résidentiel.

Verdure  
.....omniprésente

«Le site est magnifique», confie l'architecte. «Il surplombe le Saguenay et dispose d'accès facile vers le centre-ville par le boulevard Saguenay et vers les centres commerciaux via le boulevard Barrette prolongé.

Le promoteur Groupe Gilbert construira six types de maisons et d'autres modèles sont présentement à l'étude comme par exemple un modèle pour personnes retraitées. «Contrairement aux quartiers résidentiels conventionnels, les maisons seront rapprochées de la rue et plus près entre elles, sur les marges latérales. De plus, les voies de circulation seront un peu moins larges que celles déjà existantes dans les autres quartiers de la municipalité»,

explique l'architecte Luc Fortin. La verdure est omniprésente dans le plan d'aménagement. Chaque propriété comprendra une bande de verdure de dix pieds au fond du terrain ce qui aura pour effet de créer un écran de 20 pieds entre chaque voisin.

Les futurs propriétaires de ce quartier bénéficieront d'une nouvelle approche architecturale. Deux voies d'accès permettront d'accéder à ce magnifique site. Des parcs, des aires de promenade, un belvédère, un circuit piétonnier et un accès facile à la piste cyclable qui passe à proximité ont été prévus dans le plan d'aménagement. Aussi à proximité on retrouve: école, église et parc. De la piste cyclable on aura accès facilement à la Pulperie et au site du Vieux Port de Chicoutimi.

Maisons compactes  
et pratiques

«Toutes les maisons posséderont des volumétries similaires en termes de dimension et de structure de base, de hauteur et de même largeur. Les bâtiments pourront se différencier par le toit, les fenêtres, la couleur, la fenestration et les aménagements intérieur et extérieur», laisse savoir l'architecte Luc Fortin.

Les maisons de modèle unifamilial, jumelé ou en rangée de quatre ou six unités avec deux ou trois chambres avec sous-sol, garage ou abris d'autos seront compactes, pratiques et conçues spécialement pour les besoins d'aujourd'hui.

«Nous voulons valoriser une utilisation sage du terrain de façon à ne pas faire de ce développement une banlieue ordinaire mais un domaine résidentiel harmonisé avec la nature visant à contrôler l'étalement urbain. Nous proposons une approche différente de manière

à trouver un équilibre dans l'occupation de l'espace», laisse entendre Luc Fortin.

Idéal pour tous les types de familles

C'est un type de développement idéal pour les jeunes familles. Les espaces verts, les aires de repos et les parcs représentent des attraits inté-

ressants pour les enfants. La disposition des maisons a été soigneusement pensée. Plusieurs propriétaires auront une vue sur un joli panorama en plus d'avoir les différents espaces verts du quartier directement dans leur fenêtre.

Ceinturé par les rues Dequen, J-R Thérberge et la piste cyclable, le développement domici-

liaire de la Cité des Hauts-Jardins représente une opportunité intéressante pour les futurs propriétaires. Un véritable quartier pensé par un architecte et développé par un promoteur solide sur le plan financier qui veut réaliser un projet qu'il caresse depuis longtemps. Une recette qui devrait mener à la réussite.

**NOUVEAU** **La Cité** **NOUVEAU**



**des Hauts-Jardins**

NOUVEAU DÉVELOPPEMENT DOMICILIAIRE À CHICOUTIMI

**300** terrains  
et 6 modèles de maison style-Victorien disponibles

*Nouveau concept d'habitation*

- Unique
- Grands espaces verts
- Vue sur le Saguenay
- Voisin de la piste cyclable
- Proximité du centre-ville



Modèle Victoria

- Plan d'architecte
- Clé en main
- Comptant minime à partir de:

**69 900\$**

Modèle: Edward  
Également disponible: modèles Albert, Windsor et Victoria

**Un rêve réalisable, un domaine protégé, un site exceptionnel**

Informations: 150 des Routiers, Chicoutimi, 549-7705

Un projet du **Groupe Gilbert**

**REAL MOISAN** 549-7705 698-4848

**Luc Fortin** architecte 693-4852

**BANQUE NATIONALE**

Nous sommes heureux de s'associer à ce projet en vous offrant un taux hypothécaire très avantageux de

**4,75%** 1 an    **6,9%** 5 ans

Cette offre prend fin le 1er juillet 1994

Site du projet de **La Cité des Hauts-Jardins**

Boul. J.R. Thérberge

Centre-Ville de Chicoutimi

Piste cyclable

Boulevard Saguenay

Pont Dubuc

Vieux Port de Chicoutimi

↑ Direction Jonquière



Avant les rénovations

# Conseils pour vérifier votre installation électrique

Les propriétaires qui entreprennent des travaux de rénovation savent exactement à quel endroit ils veulent faire abattre un mur ou installer une armoire. Mais quand il s'agit de changer l'installation électrique, la tâche est loin d'être aussi simple.

Les maisons récentes ont toutes des fils de cuivre. Ce métal est considéré comme l'un des conducteurs de chaleur et d'électricité les plus efficaces et les plus sûrs. Mais il n'y a pas si longtemps, les fils étaient d'aluminium.

L'aluminium fut abandonné parce que ce métal n'était pas toujours manipulé correctement et devenait une cause d'incendie, dit Robert Thornley, responsable du service d'inspection des installations électriques pour Hydro-Ontario.

Mais cela ne veut pas dire que les propriétaires de maisons plus anciennes dotées de fils gainés d'aluminium devraient les faire remplacer immédiatement.

«Si les fils d'aluminium ne causent aucun problème, gardez-les», dit M. Thornley.

De toute façon, certains systèmes contribuent à vous protéger contre la plupart des incendies dus à des défauts électriques, assure l'électricien Allan Michaels.

«Si vous possédez un tableau de fusibles ou un coupe-circuit adéquat, le fusible sautera ou l'interrupteur se déclenchera avant que le fil ne brûle», explique-t-il. «C'est justement pour protéger les fils qu'il y a des fusibles et des interrupteurs.»

Parfois, ce n'est pas l'installation électrique dans les murs qui est en cause, mais les fils d'un appareil.

Il se peut que vous branchiez un grille-pain dans une prise dont les fils d'aluminium sont en ordre et que ce soit le grille-pain qui fasse défaut, dit M. Michaels.

«Mais si votre grille-pain est en parfait état et que les interrupteurs se déclenchent chaque fois que vous le branchez, c'est que le fil (de la prise) n'arrive pas à maintenir le courant.»

M. Thornley donne quelques exemples de situations qui devraient éveiller votre attention:

— Les prises de courant chauffent, même lorsqu'aucun appareil n'est branché.

— Les lumières vacillent lorsqu'un appareil tel qu'un climatiseur — qui requiert beaucoup d'électricité — est mis en marche.

— Les fusibles sautent ou les interrupteurs se déclenchent continuellement. Il s'agit alors probablement d'une surcharge du circuit électrique.

— Il flotte dans l'air une odeur

suspecte causée par une isolation qui brûle.

Tous ces signes ne signifient pas nécessairement que vous devrez renouveler l'installation électrique de votre maison. Mais vous devriez toutefois demander à un électricien compétent d'examiner ce qui ne va pas.

Le changement d'une installation électrique peut coûter cher. Il n'est pas rare que de tels travaux s'élèvent à plus de 3000\$, estime M. Thornley.

Les coûts varient selon les dimensions de la maison. Un bungalow coûte moins cher qu'une maison à deux étages dont le sous-sol est fini, dit M. Michaels.

Nombre d'électriciens ont un

tarif horaire, et il est conseillé de demander une estimation avant d'entreprendre des travaux.

Certains propriétaires préfèrent faire le travail eux-mêmes. Selon MM. Thornley et Michaels, il est alors essentiel qu'ils se procurent des fils du diamètre requis.

Les règlements concernant le changement d'une installation électrique peuvent varier. Aussi est-il préférable de consulter la société hydroélectrique de votre région avant de sortir votre coffre à outils.

M. Thornley suggère également de vous procurer les autorisations requises et surtout de faire inspecter le résultat de votre travail avant de brancher l'électricité.



**ELECTRICITE** — Hydro-Québec peut vous conseiller sur les rénovations de votre installation électrique. Hydro organise certaines sorties lors de manifestations publiques où vous pouvez rencontrer les spécialistes.

## Des conceptions haute distinction pour une réalisation de précision

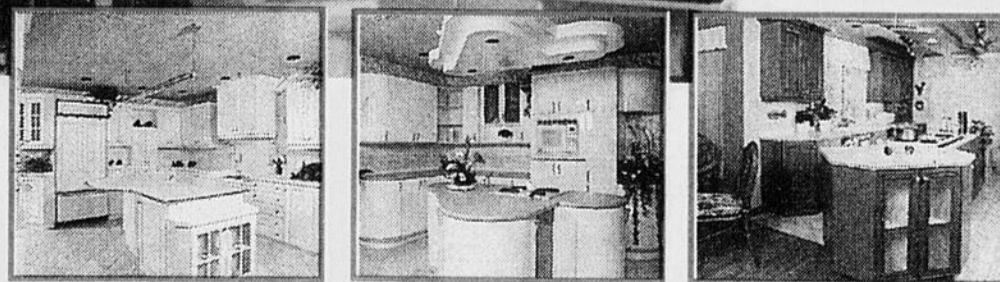
**Cuisines et salles de bains de conception unique**

**Spécialités:**

- Armoires de cuisine
- Salles de bains résidentiels et commerciaux
- Escaliers - rampes
- Meubles sur mesure

**Salle de montre avec modèles exceptionnels**

- Services:**
- Salle de montre
  - Vente de matériaux et quincaillerie (pour armoires)
  - Estimation gratuite
  - Coupe de matériaux pour bricoleurs



**ÉBÉNISTERIE**

**BSG INC.**



**TÉL.: 668-8243**

**FAX: 668-0496**

**770, av. des Pins Ouest — Alma (face à l'Alcan)**

# GILLES CÔTÉ (1981) INC., UN NOM SYNONYME DE PROFESSIONNALISME ET DE QUALITÉ

Fondée il y a plus de 25 ans, Gilles Côté (1981) inc. jouit d'une haute crédibilité dans le milieu régional de la construction. L'entreprise du boulevard du Royaume à Chicoutimi, qui fabrique avant toute chose des fermes de toitures et des poutrelles de plancher, bénéficie en effet d'une cote des plus intéressantes auprès de ses clients - entrepreneurs et particuliers du Saguenay et de la Haute-Côte-Nord tout spécialement.

C'est sans conteste le service à la clientèle qui constitue la principale force de la PME régionale. Chez Gilles Côté (1981) inc., la qualité du service prime; le professionnalisme des employés est primordial!

Ainsi, chaque client qui fait affaires avec l'entreprise sait pertinemment qu'il sera satisfait du service et des conseils qui leur seront prodigués et que les échéanciers de livraison seront respectés.

Les employés de Gilles Côté (1981) inc. - une trentaine en tout - sont des gars d'expérience qui connaissent leur affaire et tous les clients le savent!

## Des poutrelles de plancher de type ajouré qui sont solides, efficaces et économiques

Gilles Côté (1981) inc. doit également la fidélité de sa clientèle à la qualité de ses produits et aux prix forts compétitifs consentis. Le rapport qualité/prix est fort important et elle le sait! C'est donc cette politique qu'elle applique à ses toutes nouvelles poutrelles de plancher de type ajouré.

Déjà associée à la vente de poutrelles de type en «I», la PME a en effet décidé de fabriquer et de vendre des poutrelles de plancher de type ajouré. Celles-ci offrent plus

de marge de manœuvre à l'utilisateur. Elles ont surtout l'avantage d'allier solidité, efficacité et économie.

Solidité parce que ces poutrelles de plancher sont formées de multiples triangles qui assurent une plus grande rigidité et de plus longues portées que les soliveaux conventionnels; efficacité parce qu'ajourées, ces poutrelles permettent de laisser passer tout le filage, le nécessaire au chauffage, à la ventilation, etc. sans problèmes; économie de temps parce que ces poutrelles sont prêtes à installer et économie d'argent en raison, principalement, de la rapidité d'installation et de la diminution des composantes requises.

## Des fermes de toitures qui répondent aux plus sévères critères de qualité

Le domaine de la construction en est un en perpétuelle évolution; il faut savoir s'adapter aux tendances si on désire répondre aux besoins de ses clients. C'est pourquoi les membres de l'équipe de Gilles Côté (1981) inc. suivent de près la progression technologique.

La fabrication des fermes de toits peut notamment s'avérer fort complexe. Il faut pouvoir répondre aux plus sévères critères de qualité en même temps que satisfaire les dernières modes. De là l'importance de favoriser l'utilisation des tout récents logiciels et d'être en mesure d'offrir des conseils judicieux et pertinents aux différents clients, qu'il s'agisse d'entrepreneurs, de particuliers ou encore d'architectes et de dessinateurs.

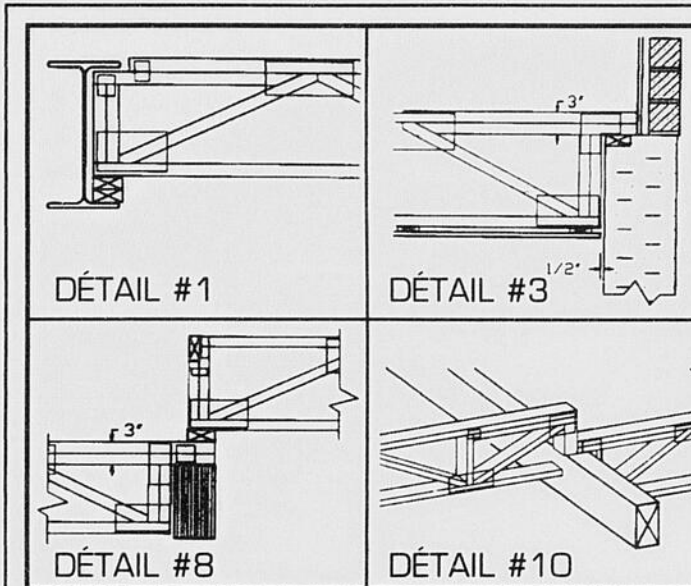
## Autres produits

Finalement, mentionnons que Gilles Côté (1981) inc. vend aussi

des poutres laminées ainsi que des revêtements extérieurs en a-

cier. Tout, en quelque sorte, pour habiller l'intérieur d'une maison.

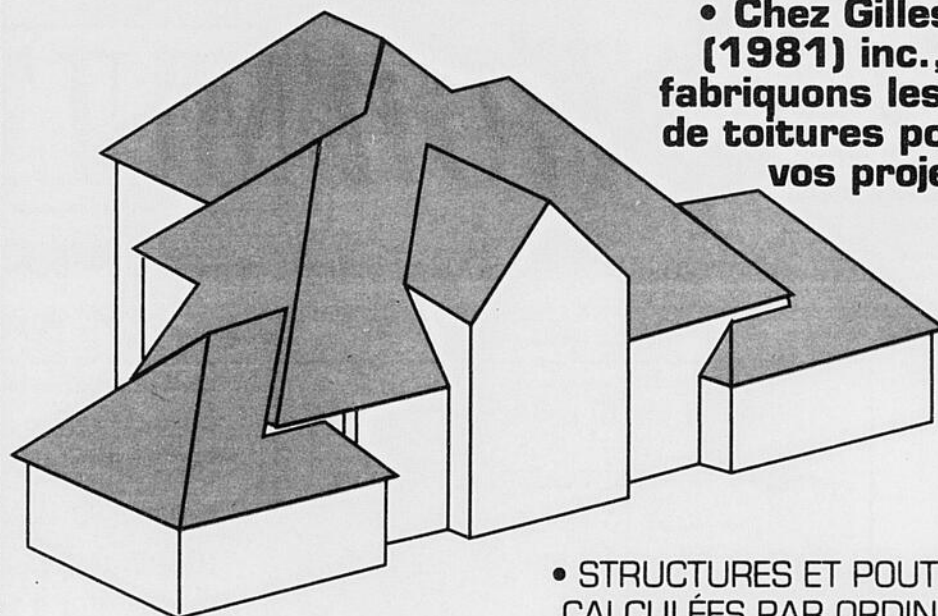
N'hésitez pas et faites appel aux services des experts de Gilles Côté



## LES POUTRELLES GCI

- SOLIDITÉ
- EFFICACITÉ
- ÉCONOMIE

• Chez Gilles Côté (1981) inc., nous fabriquons les fermes de toitures pour tous vos projets •



- STRUCTURES ET POUTRELLES CALCULÉES PAR ORDINATEUR
- PLAN D'INSTALLATION FOURNI SUR DEMANDE

- POUTRES LAMINÉES DIFFÉRENTES SORTES EN INVENTAIRE

- REVÊTEMENT EXTÉRIEUR EN ACIER

- 2 CAMIONS MUNIS DE GIRAFES POUR UNE LIVRAISON RAPIDE

TÉL. SANS FRAIS:

**1-800-549-7731**

LOCAL:

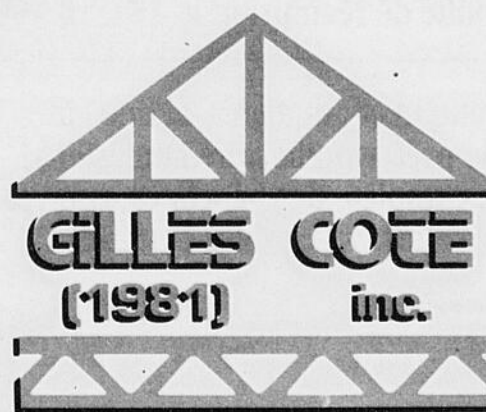
**549-7731**

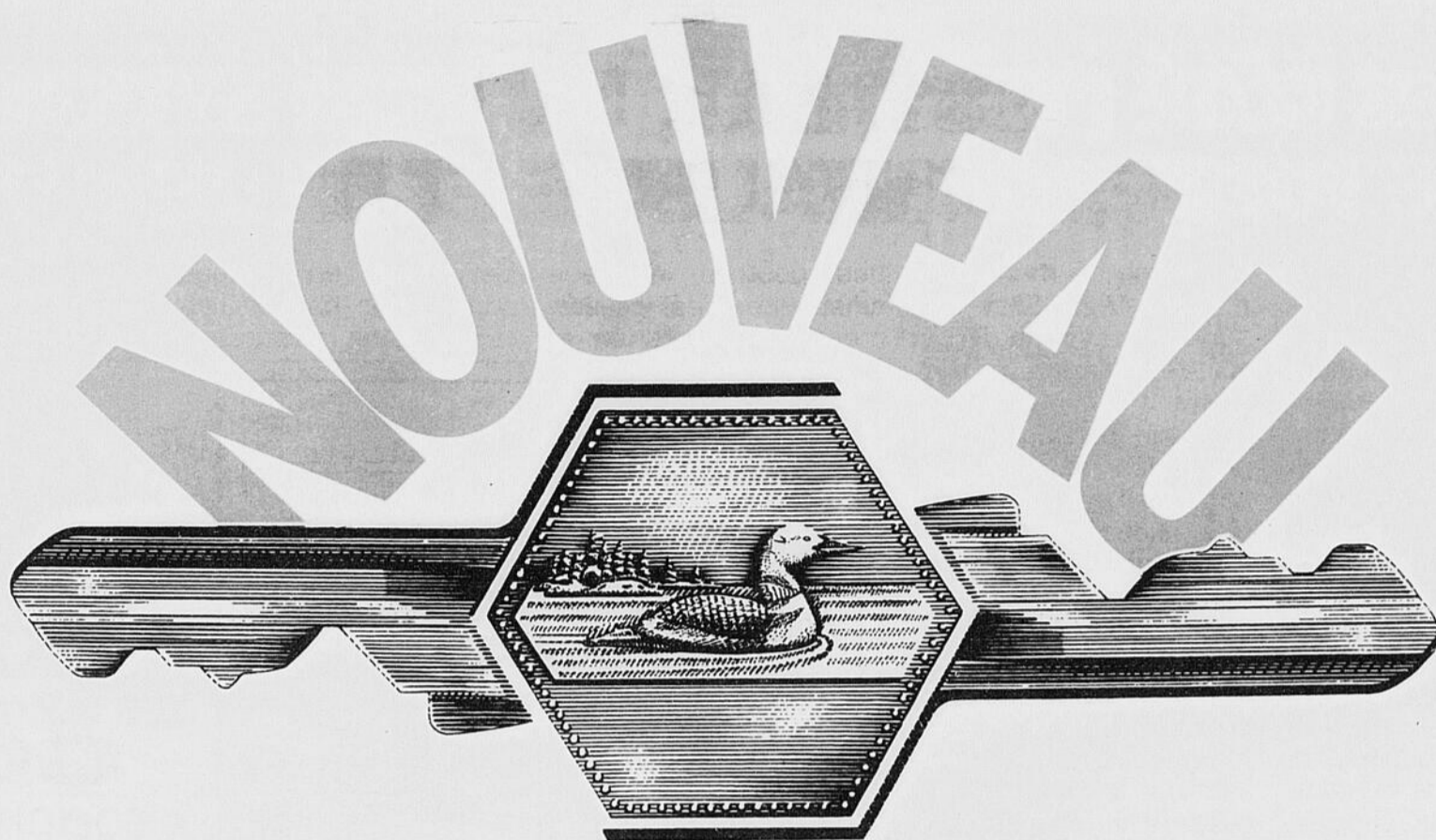
FAX:

**543-8754**

- FERMES DE TOIT • POUTRELLES DE PLANCHER • POUTRES LAMINÉES

• EXPÉRIENCE  
• QUALITÉ  
• SERVICE





AVEC TOUT NOUVEAU PRÊT HYPOTHÉCAIRE DESJARDINS

# *L'option* MULTIPROJETS

UN MOYEN EFFICACE POUR FACILITER LE FINANCEMENT DONT VOUS AUREZ BESOIN DANS L'AVENIR!

**L'option Multiprojets :**

- du financement disponible pour vos projets futurs ;
- un taux d'intérêt avantageux ;
- un seul remboursement à effectuer ;
- aucuns frais légaux.

Dorénavant, dès que vous adhérez à un prêt hypothécaire Desjardins, vous pouvez obtenir, sans frais additionnels, l'option Multiprojets. Cette option pourra vous permettre, dans le futur, de profiter du montant déjà remboursé sur votre hypothèque pour emprunter à nouveau autant de fois que vous aurez de projets à réaliser. Vous pourrez emprunter jusqu'à concurrence de la différence entre le montant initial de votre emprunt et le solde résiduel de votre prêt.

Ainsi, lorsque vous voudrez réaliser vos projets et vos rêves, qu'il s'agisse d'importants travaux de rénovation, d'aménagement paysager, d'une voiture, d'un voyage ou autres, une nouvelle tranche de prêt vous sera versée à même votre prêt hypothécaire\*. L'option Multiprojets vous permet donc de bénéficier d'un moyen additionnel pour financer vos projets au fur et à mesure qu'ils se présenteront et ce, à un taux avantageux.

**Exemple**

• Prêt initial octroyé le 15 avril 1994 avec la clause Multiprojets	75 000 \$
• Solde du prêt le 15 avril 1999	65 478 \$
• Possibilité de réemprunt le 15 avril 1999	9 522 \$

L'option Multiprojets : pratique et avantageuse. Une autre bonne raison de choisir le prêt hypothécaire Desjardins ! Pour connaître la gamme complète des bénéfices associés au prêt hypothécaire Desjardins, voyez votre conseiller !



**La caisse populaire  
Desjardins**

\* Sujet à l'acceptation de la caisse Desjardins participante.





# Conseils pratiques pour la décoration

Une petite pièce paraît plus grande lorsque les murs et la moquette ont des teintes approchantes. L'absence de contraste fait que les limites deviennent moins précises. Inversement, des murs blancs font paraître plus petite une pièce dont les meubles sont noirs ou la moquette foncée.

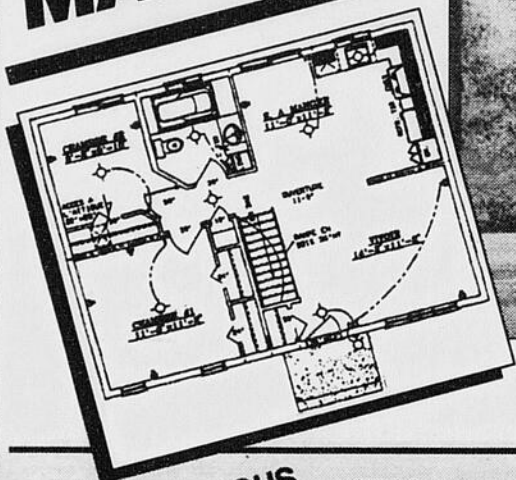
Si vous collectionnez les beaux meubles anciens, les tapis orientaux ou les tissus d'autrefois, laissez-les prendre la place qui leur revient en choisissant pour la pièce où ils se trouvent une peinture ou un papier peint plutôt neutre.

Pour personnaliser une entrée ou un vestibule ou créer une impression d'espace, recouvrez d'un miroir le mur qui se trouve sous l'escalier.

Si vous songez à entreprendre bientôt des travaux de rénovation importants, procurez-vous un exemplaire du code de la construction régissant votre municipalité. Il se peut que certains de vos projets requièrent un permis.

Il est toujours préférable que la lame d'un outil soit bien aiguisée. L'outil dont la lame est émoussée exige plus de pression et risque de glisser et de blesser la personne qui l'utilise.

**UNE OFFRE CLÉ EN MAIN DE:**



CONSULTEZ-NOUS SANS TARDER...

**DOMICILEX inc.**

• MAISON UNIFAMILIALE DE 4 1/2 PIÈCES  
• TERRAIN DE 16 500 \$ INCLUS



*Maître Constructeur*  
APCHA  
Palme d'Or

**72 900 \$**  
TAXES INCLUSES

À PARTIR DE:

3590, rue de l'Énergie, C.P. 995  
Parc Industriel, Jonquière (Québec) G7X 7W8  
Tél.: (418) 547-9301 - Fax: (418) 695-2186

• Roberval: 275-1261  
• Alma: 662-3452  
• Dolbeau-Mistassini: 276-5709

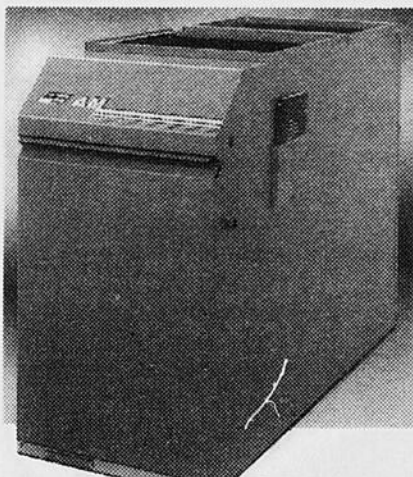
## APPAREILS DE CHAUFFAGE

● À HAUT RENDEMENT

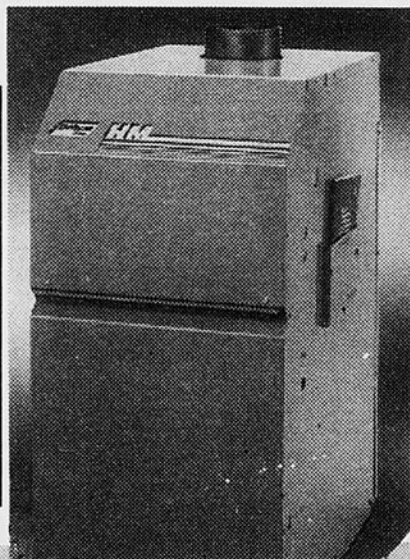
● HAUTE EFFICACITÉ

● ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

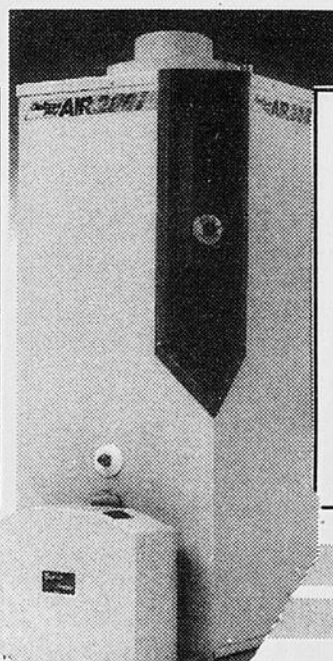
Pouvant être installés SANS CHEMINÉE



**NOUVELLE FOURNAISE à air chaud de la série AM/HE, avec brûleur intégré**



**NOUVELLE CHAUDIÈRE à eau chaude de la série HM, avec brûleur intégré**



**CHAUDIÈRE à eau chaude et chauffe-eau domestique intégré**

- HUMIDIFICATEUR
- FILTRE ÉLECTRONIQUE

Pour plus d'information, contactez nos représentants

Succursale: 810, Boul. Saint-Luc Ouest  
Alma, (Québec) G8B 2L2  
Tél.: (418) 662-7412

Lubrifiants: 1241, rue Bersimis  
Chicoutimi (Québec) G7K 1A4  
Tél.: (418) 549-7033, Sans frais: 1-800-463-9898  
Fax: (418) 549-5372

**Installation rapide par des professionnels.**



**Les Huiles du Royaume inc.**

2820, rue de Lasalle, Jonquière 549-7031 / 548-8275  
FAX: 548-9073

Ne dépensez pas inutilement

# Il existe diverses façons d'économiser l'eau

Réfléchissez-y à deux fois avant de mettre en marche votre lave-vaisselle à demi-rempli ou de faire couler le robinet pendant que vous vous brossez les dents.

Ce sont là que deux façons de dépenser l'eau inutilement, mais ces habitudes coûtent cher et contribuent à surcharger les usines de traitement d'eau.

«Nos ressources sont extrêmement importantes et nous devons les traiter avec respect», dit Pamela Georgopoulos, coordinatrice du service de conservation de l'eau à la Ville de Toronto.

Le fait de dépenser moins d'eau, souligne-t-elle, permet non seulement d'avoir des factures d'eau et d'électricité moins élevées, mais contribue aussi à réduire les dépenses des municipalités.

«Il y a un effet d'entraînement. En utilisant moins d'eau, on dépense moins d'eau chaude, ce qui réduit les coûts de chauffage. Et même s'il n'y a pas de pénurie, une trop forte consommation peut surcharger les usines de traitement d'eau et ralentir les opérations.

«Si chacun se souciait de la conservation de l'eau, certaines municipalités ne seraient peut-être pas obligées de prévoir des travaux d'agrandissement pour leur usine de traitement d'eau ou pourraient les remettre à plus tard, ce qui leur permettrait d'épargner plusieurs millions de dollars, et l'environnement serait mieux protégé à long terme.»

L'Association des constructeurs de maisons de la région métropolitaine de Toronto estime qu'une famille canadienne typique de quatre personnes dépense quotidiennement plus de 1000 litres d'eau, dont seulement cinq pour cent sont utilisés pour la consommation et la préparation des repas. La toilette en gobe environ 40 pour cent, le bain et la douche environ 35 pour cent et le lave-vaisselle et la machine à laver prennent le reste.

Il n'est pas nécessaire de vivre différemment ou de se priver beaucoup pour ménager l'eau, dit Mme Georgopoulos. «Il suffit parfois de modifier quelques habitudes.»

Vous pouvez décider d'investir dans des installations plus modernes, ou simplement faire preuve de bon sens.

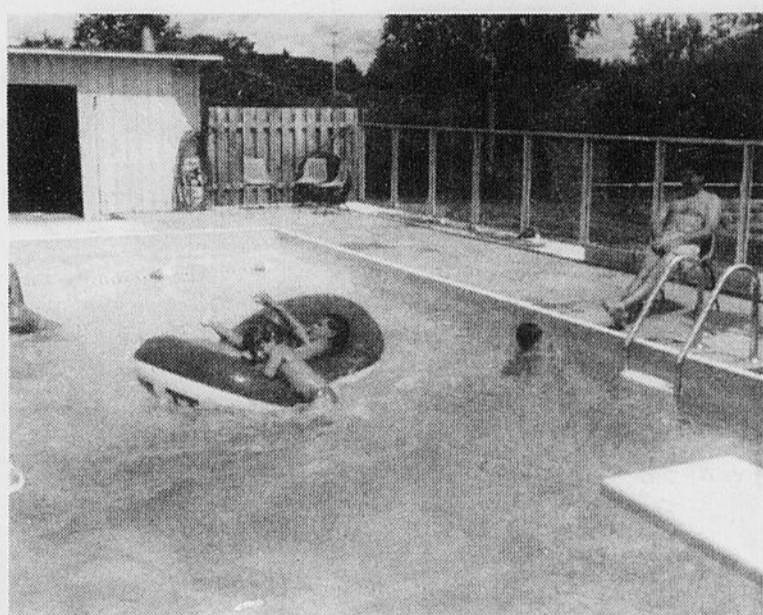
(Les consommateurs doivent s'assurer que leurs installations sont approuvées par l'Association canadienne de normalisation, ce qui signifie qu'elles doivent respecter les normes de construction canadiennes en matière de sécurité et de rendement.)

Les toilettes munies d'un dispositif pour économiser l'eau, qui deviennent obligatoires dans plusieurs régions canadiennes, utilisent moins de 13,25 litres, et les modèles à consommation réduite (qui seront obligatoires en 1996 pour les nouvelles constructions et les rénovations en Ontario) utilisent six litres ou moins, dit Mme Georgopoulos. Une toilette ordinaire consomme jusqu'à 20 litres chaque fois.

Mary Lawson, de American Standard, fabricant d'installations et d'accessoires de salles de bain, dit que les toilettes permettant d'économiser l'eau coûtent seulement un peu plus cher que les modèles traditionnels (les prix de détail suggérés varient de 220\$ à 475\$ environ), et que les économies réalisées compensent la différence en trois ou quatre ans.

Mme Georgopoulos précise que ceux qui n'ont pas les moyens de remplacer leur toilette peuvent se procurer des substituts peu coûteux.

Pour 10\$, ils peuvent acheter un accessoire rectangulaire en caoutchouc dont l'élément cen-



tral en acier adhère à l'intérieur du réservoir et réduit le débit d'eau.

Il existe aussi un clapet à fermeture rapide (permettant l'écoulement d'une certaine quantité d'eau) et une poignée à deux fonctions pour obtenir un débit normal ou réduit.

Certains modèles de pommes de douche et de robinets destinés aux lavabos permettent maintenant d'utiliser la moi-

tié moins d'eau que les modèles traditionnels. Pour une famille de quatre, l'utilisation d'une pomme de douche à consommation réduite permet d'économiser environ 27000 litres d'eau par année, estime l'association des constructeurs.

Quelques suggestions de Mme Georgopoulos:

— Choisissez une baignoire plus petite. Une réduction de 10 centimètres au niveau du dia-

mètre permet de diminuer le volume d'eau de presque la moitié.

— Rincez votre rasoir dans un petit évier rempli d'eau plutôt que de le passer fréquemment sous le robinet. Fermez le robinet après avoir mouillé votre brosse à dents et pendant que vous l'utilisez.

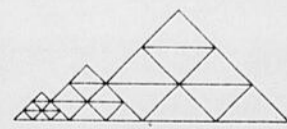
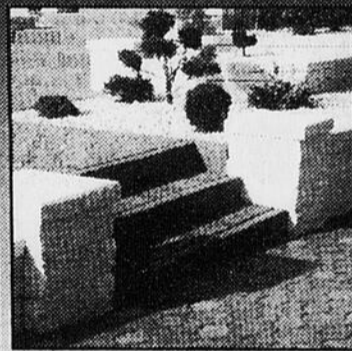
— Passez moins de temps sous la douche. Et une douche utilise généralement moins d'eau qu'un bain.

— Réparez les toilettes qui coulent continuellement. Elles gaspillent jusqu'à 200000 litres par année. Pour déceler les fuites silencieuses, déposez une pastille de teinture ou un peu de colorant alimentaire dans le réservoir. Si la couleur apparaît dans la cuvette, c'est qu'il y a un problème.

— Réparez les robinets qui ont des fuites. Une goutte par seconde peut entraîner une dépense d'environ 10000 litres par année.

— Gardez une bouteille d'eau au réfrigérateur. Vous éviterez ainsi de faire couler le robinet pour vous désaltérer.

## GIROUX • MAÇONNEX



**GROUPE  
GIROUX  
MAÇONNEX**

2223, Boul. Saint-Paul, Chicoutimi, **549-7345**  
St-Bruno : 181, St-Alphonse **343-2672**  
Dolbeau : 1250, Rte de la Friche **276-0390**

Du lundi au vendredi : 8h00 à 17h00 Samedi : 9h00 à 12h00

**BRIQUES  
PIERRES  
PAVÉS  
BLOCS DE  
REMBLAI  
FOYERS  
BLOCS DE  
VERRE**

**Un choix  
complet**

**Un service  
complet**

# « LE SOMMET »

vous le méritez.



**CAROL MORIN**  
Représentant



**GHISLAIN LANGEVIN**  
Représentant



**GUY NOËL**  
Représentant



**BRUNO CÔTÉ**  
Représentant



**CHRISTIAN TREMBLAY**  
Représentant



**CAROLLE LESSARD**  
Représentante



**CARMEN CHARBONNEAU**  
Représentante



**PATRICK BOURBEAU**  
Représentant



**YVON GIRARD**  
Directeur  
de la publicité

■ Pour réussir en affaires,  
il est nécessaire d'établir  
des objectifs.

Notre équipe de conseillers  
est en mesure de vous guider  
à chaque étape, vous  
permettant ainsi  
d'atteindre votre but.

Nos conseillers possèdent  
100 ans d'expérience  
comme guides.  
Profitez-en!

Objectif:  
**SOMMET!**

PUB.  
545-4474

le **QUOTIDIEN**  
du Saguenay-Lac-Saint-Jean



Extérieur de la maison

# Améliorez l'aspect d'un revêtement en briques qui a durement souffert des assauts de l'hiver

Avec l'arrivée du printemps, les propriétaires recommandent à s'intéresser à l'extérieur de leur maison. Ce qui les amène à contempler des briques et des bordures ternes qui ont durement souffert des assauts répétés de l'hiver.

Mais la nature n'est pas la seule responsable de ces détériorations. Au fil des ans, la pollution recouvre certaines parties de la maison d'une couche crasseuse qui modifie la couleur des briques.

Pour améliorer leur aspect, les experts suggèrent généralement de procéder à un sablage au jet ou à un lavage à l'aide d'une solution acide.

En raison de sa puissance, le sablage au jet retranche une mince couche de brique et n'est recommandé que pour les briques plus dures, dit Werner Schmidt, propriétaire de S and S Sandblasting and Chemical Cleaning.

Le lavage à l'aide d'une solution acide peut être utilisé pour les briques moins dures.

Dans ce cas, le mur est d'abord lavé au jet. Le produit acide y est ensuite appliqué et y reste pendant quelque temps. Puis la surface est rincée sous pression de bas en haut.

Si la brique reste marquée, on répète le processus, précise M. Schmidt.

Un bac est habituellement placé au pied du mur pour recueillir la solution acide afin d'éviter qu'elle ne pénètre dans le sol ou dans le système

d'égouts. M. Schmidt ajoute que quelle que soit la méthode employée, il est essentiel de nettoyer les briques pour leur permettre de respirer. Lorsque les briques ne respirent pas, leur surface risque de s'effriter.

«Les briques qui sont recouvertes de peinture depuis longtemps ne peuvent respirer et ont tendance à se fendiller. Les peintures plus récentes permettent aux briques de respirer.»

Il est possible de peindre un revêtement en briques, mais il faudra probablement répéter l'opération au bout de quelques années, dit Chris Mosios, propriétaire de Pacific Restoration and Sandblasting.

«De plus, il sera peut-être plus difficile de vendre votre maison, puisque personne ne saura dans quel état se trouvent les briques sous la couche de peinture.»

Il faut utiliser un décapant spécial pour enlever la peinture et retrouver le fini naturel.

L'état du mortier doit également être examiné avant de procéder à un sablage au jet ou à un lavage chimique.

M. Schmidt dit qu'il lui arrive souvent de prendre un tournevis et de gratter légèrement autour du mortier. Si des particules se détachent, il conseille parfois d'appliquer du nouveau mortier à l'aide d'une technique spéciale.

Cette technique permet de réduire d'environ un centimètre le mortier effrité et de le rem-

placer par une nouvelle couche. Ce procédé ne doit pas nécessairement être utilisé pour un mur complet; il suffit parfois de traiter une petite section, dit-il.

L'imperméabilisation à la silicone peut aussi être utilisée pour les briques, dit M. Mosios, mais elle comporte certains inconvénients.

«Il arrive que l'eau de la gouttière se répande sur les briques. Lorsque cela se produit continuellement, il est parfois préférable de les protéger en les imperméabilisant.

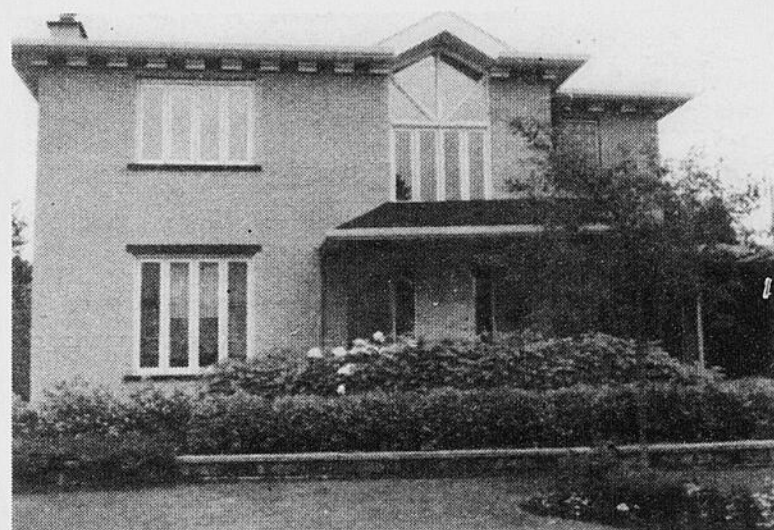
«Mais ce serait encore mieux de réparer la gouttière, puisque l'imperméabilisation empêche les briques de respirer.»

Le coût du sablage au jet et du lavage à l'aide d'une solution acide dépend de l'état de la brique et de la surface à nettoyer.

M. Schmidt estime cependant que pour une surface de six mètres de largeur sur 6,7 mètres de hauteur, un sablage pourrait coûter environ 500\$ et un lavage chimique entre 550\$ et 750\$, selon le nombre d'applications.

Si la brique est peinte, il faudra d'abord la décaper avant de procéder à l'une de ces deux opérations, ce qui augmentera le coût à environ 2500\$ dans les deux cas.

Il faut compter parfois seulement une journée pour un simple sablage au jet ou un lavage chimique, et jusqu'à une semaine s'il faut procéder à un déca-



## LE BON SENS ÉNERGÉTIQUE

# Le chauffage électrique acculé au pied du mur.



De l'air sec. Des plinthes encombrantes. Des factures épicées. Le chauffage électrique se compare mal au chauffage à l'huile en termes de confort, de qualité de l'air et de coût. L'électricité est **36%** plus cher.

Appelez votre distributeur local d'huile à chauffage.

Association d'Huile à Chauffage du Québec Inc.

Association des Distributeurs Indépendants de Produits Pétroliers



**REVETEMENT** - La nature n'est pas la seule responsable de la détérioration de la brique. Au fil des ans, la pollution recouvre certaines parties de la maison d'une couche crasseuse qui modifie la couleur des briques.

# Du plastique recyclé qui remplace le bois

Raynald Gagné et Odette Langlois, distributeurs exclusifs au Saguenay - Lac-Saint-Jean des produits Re-Source, 100 % recyclés, possèdent entre les mains un matériau révolutionnaire, pouvant remplacer le bois, qui est appelé à devenir un produit de l'avenir dans le domaine de la construction.

Il s'agit du bois de synthèse Re-Source constitué de résine de synthèse fabriquée avec du polyéthylène de haute densité provenant du recyclage des récipients de plastique, comme les gallons de lave-glace, lors des collectes de récupération.

### Comme du bois

«C'est comme du bois, assure Raynald Gagné. Ça se coupe comme du bois, ça se perce comme du bois, ça se cloue comme du bois, ça se visse comme du bois et ça se travaille avec les mêmes outils que les menuisiers et bricoleurs utilisent pour le bois».

«Les applications sont infinies. Ces matériaux synthétiques sont utilisés pour la construction de patios, de balcons, de clôtures, de mobiliers urbains, comme des bancs de parc, des quais, et une multitude d'autres applications résidentielles, commerciales et industrielles», assure le distributeur exclusif.

Récemment l'entreprise a décroché un contrat important en utilisant le bois Re-Source pour concevoir les planchers des semi-remorques servant au transport des copeaux de bois. Le véhicule était moins lourd et les copeaux ne collaient pas à la surface. En tout, 15 unités ont été transformées. Une première au Québec.

### Sans entretien

En plus d'être sain pour l'environnement, les matériaux Re-Source ne nécessitent aucun entretien et sont à l'épreuve des intempéries, de la corrosion, des moisissures et de l'humidité. Ils sont produits dans quatre couleurs différentes et les clients peuvent obtenir des couleurs personnalisées quand ils commandent de grande quantité.

«Les matériaux Re-Source sont reconnus de plus en plus comme des produits efficaces et qui peuvent durer toute une vie. Ils gagnent non seulement la confiance des gens en raison de leur performance mais ils deviennent très populaires à cause d'importantes raisons, telles que la réutilisation des déchets, la protection de nos sites d'enfouissement et la préservation de nos forêts», informe Raynald Gagné.

### Pas de limite

Le plastique utilisé dans la fabrication du bois de synthèse Re-Source est nettoyé, lavé et décontaminé avant d'être déchiqueté et transformé en polyéthylène. Cette matière première est ensuite extrudée en profilés qui prennent la forme de planches aux mêmes dimensions que le bois de construction, telles que des planches de 3/4 de pouce par 6, un demi-pouce sur 6 ou 8 pouces, des madriers de 2 x 4 pouces, 2 x 6, 2 x 8 ou 2 x 10 ou encore des poutres de 4 x 4 ou 8 x 8. C'est extraordinaire et il n'y a pratiquement pas de limite pour l'utilisation du produit.

«Présentement, nous offrons 33 profilés différents qui répondent aux besoins de la clientèle», explique Odette Langlois, partenaire de Raynald Gagné dans ce projet. «Quand des bricoleurs ou des menuisiers expriment un doute sur l'utilisation de nos produits, nous les invitons dans l'atelier avec leurs outils traditionnels. Ils n'en reviennent tout simplement pas. C'est comme du bois sauf que c'est en plastique», fait-elle remarquer.

C'est un produit d'avenir qui risque de révolutionner le marché de la construction.



**DISTRIBUTEURS - Re-Source Alma et Re-Source Chicoutimi comptent présentement sur une équipe de cinq représentants et plus de 15 employés, les périodes de pointe. Sur la photo, Odette Langlois et Raynald Gagné, distributeurs de Re-Source, posent fièrement tenant entre leur main, le produit de l'avenir.**



**NOUVEAUX PRODUITS - Le bois de synthèse Re-Source est un excellent substitut écologique au bois. Il s'avère comme le produit idéal pour la construction de patios, balcons, pergolas, clôtures et ne nécessite aucun entretien en plus de résister aux intempéries.**

### Forte demande

## Bureaux à Chicoutimi et Alma

«Ça fait trois ans que nous distribuons ce produit et la popularité sans cesse croissante de ce nouveau concept nous oblige à ouvrir deux franchises dans la région», confie Raynald Gagné, distributeur exclusif du bois de synthèse Re-Source.

Quand nous avons présenté ce nouveau concept révolutionnaire à Expo Habitat, la demande n'a pas cessé d'augmenter. En plus de Re-Source Alma située au 1795, avenue du Pont Sud, nous ouvrirons une nouvelle franchise Re-Source Chicoutimi au 1361, boulevard Saint-Paul, dans l'édifice de Piscine Soleil

Plus afin de répondre adéquatement à la clientèle du Saguenay».

Raynald Gagné est également propriétaire de Fenêtres et Clôtures GTL d'Alma. «Quand nous avons vu les avantages des produits Re-Source, dans le cadre d'une exposition commerciale, nous avons eu le coup de foudre et nous étions certains qu'ils pourraient pénétrer le marché régional», explique le propriétaire. « Nous ne nous sommes pas trompés car nous avons triplé nos commandes depuis trois ans», avoue l'homme d'affaires.

Re-Source Alma et Re-Source Chicoutimi comptent

présentement sur une équipe de cinq représentant et plus de 15 employés en atelier pendant les périodes de pointe. «Il faut spécifier que Re-Source ne fait pas seulement que vendre et distribuer le bois de synthèse mais procède également à l'installation et à la conception de différentes réalisations comme les patios, clôtures, pergolas et autres», explique celui qui est le 3<sup>e</sup> vendeur en importance au Québec en 1993 et qui entend bien devenir premier en 1994.

Pour en savoir plus sur ce nouveau produit Re-Source, il suffit de communiquer avec le distributeur au 662-2114.

## BIENVENUE AU FUTUR

Fini peinture, teinture, etc. Aucun entretien à vie

• 100% plastique recyclé • garantie 25 ans • couleurs et textures permanentes



**RAYNALD GAGNÉ**  
Prés. dir. général



**ODETTE LANGLOIS**  
Directrice



**GILLES NORMANDIN**  
Rep. Chicoutimi



**DONAT TREMBLAY**  
Rep. Chicoutimi



**SYLVAIN GIRARD**  
Rep. Roberval



**SABIN TREMBLAY**  
Rep. d'Alma

100% RECYCLÉ  
MATERIAUX  
**RE-SOURCE**  
CHICOUTIMI

1361, boul. Saint-Paul (Édifice Piscine Soleil Plus)  
Chicoutimi - **690-2426**

100% RECYCLÉ  
MATERIAUX  
**RE-SOURCE**  
ALMA

1795, du Pont, Alma  
**662-2114** Fax: 662-2951

100% RECYCLÉ  
MATERIAUX  
**RE-SOURCE**  
ROBERVAL

1779, boul. Saint-Joseph  
Roberval - **275-7746**

**Maintenant 3 succursales pour mieux vous servir**

Opéré par Clôtures et Fenêtres G.T.L.

# SEARS RÉNOVATION RÉSIDENTIELLE\*

**MEMBRE APCHQ ET RBQ**

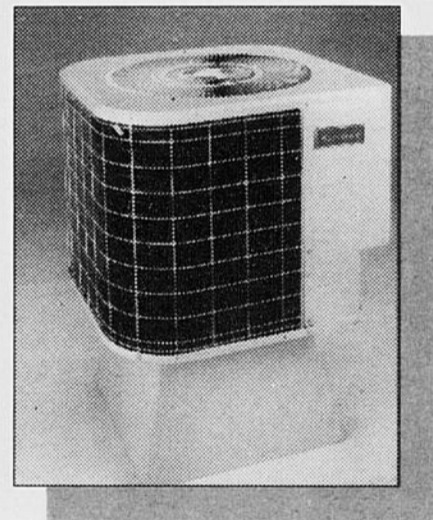
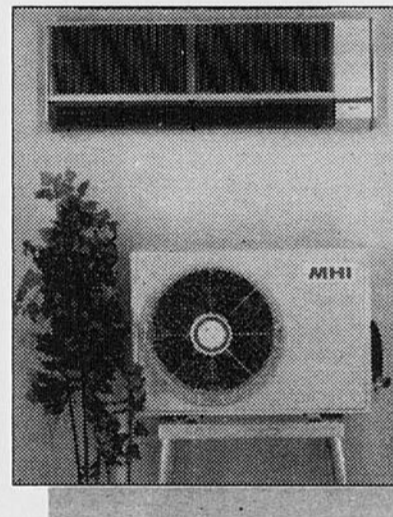
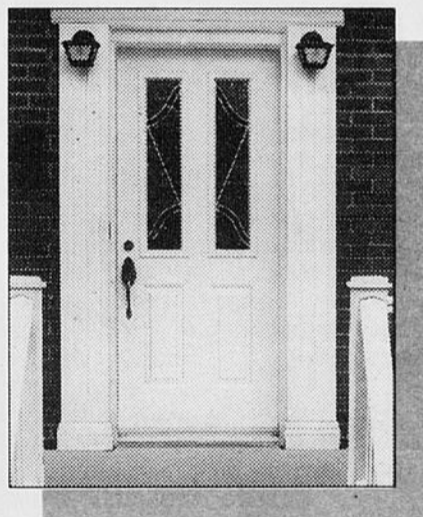
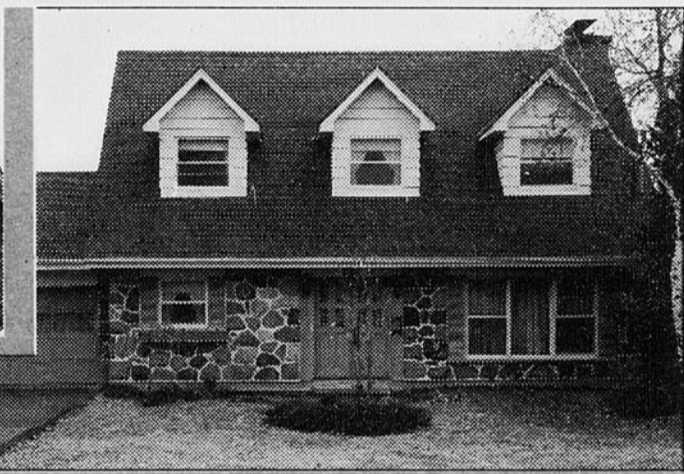
**Notre meilleure offre de toiture de l'année!  
Des bardeaux garantis 25 ans<sup>+</sup> installés\*  
au prix des bardeaux garantis 15 ans**

Sears fera installer, par des entrepreneurs qualifiés, des bardeaux '3 points' en asphalte garantis 25 ans<sup>+</sup> au même prix que les bardeaux garantis 15 ans. La garantie est transférable.

Nous avons un vaste choix de styles et de coloris.

Offre en vigueur jusqu'au 30 avril 1994.

+Détails complets de la garantie chez Sears



**PROMESSE DE SATISFACTION**

Sears s'engage à ce que vous soyez satisfait de tout travaux de rénovation effectués chez vous. La promesse de satisfaction est votre assurance que nous fournirons un service et des matériaux de qualité... le tout par écrit. Pour un travail bien fait, fiez-vous à Sears. Appelez-nous pour un devis écrit sans frais à domicile.

**FENÊTRES INSTALLÉES\***  
Améliorez l'aspect extérieur de votre maison et réduisez la consommation d'énergie.

**PORTES D'ENTRÉE EN ACIER INSTALLÉES\***  
C'est le temps de rénover votre entrée. Voyez notre choix de modèles.

**THERMOPOMPE MITSUBISHI INSTALLÉE\***  
Pour maison sans conduits d'aération.

**SYSTÈME DE CLIMATISATION CENTRALE**  
Vous pourriez gagner un système de climatisation centrale Kenmore<sup>MD</sup> installé\* (valeur maximale de 4000\$, taxes incluses) ou 2500\$ comptant. Les chances de gagner dépendent du nombre de bons de participation reçus. Aucun achat requis. Ce concours prend fin le 30 juin 1994. Détails en magasin.

Produits de rénovation garantis par Sears

Parlez à une connaissance de longue date!

• **DEVIS GRATUIT SANS OBLIGATION**

• **AUCUN ACOMPTÉ À PAYER SUR APPROBATION DU SERVICE DU CRÉDIT**

• **AUCUN VERSEMENT N'EST EXIGÉ AVANT LA FIN DES TRAVAUX DE RÉNOVATION**

• **ACCUMULEZ DES POINTS DU CLUB SEARS. DÉTAILS EN MAGASIN.**

• **\*SEARS FAIT FAIRE L'INSTALLATION PAR DES ENTREPRENEURS QUALIFIÉS**

• **MEMBRE DE L'APCHQ ET DE LA RBQ**



John Candy



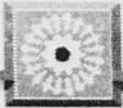
AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

DIMANCHE	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKRS	Les nouvelles...	Le livre de la jungle	Mani-gances	Parcelles de soleil	Le jour du Seigneur	Aujourd'hui dimanche	La semaine verte	Second regard	L'heure de la...	Horizons	En avant la musique!	Sous la couverture	La ruée vers l'art							
CFRS					Images du Québec	Le saviez-vous?	Le saviez-vous?	Les Pierrafeu	Cuisine santé	Télé-Quilles	Cinéma: LA FAMILLE YEN	Relevez le défi	Pas si bête! Que ça	Le Grand Journal						
CJPM			Vision mondiale	Batman	Seconde nature	On rénove	Finances	Cinéma: AFFECTUEUSEMENT, VIOLETTE	Ski alpin Jeep Eagle	Justice pour tous	Perfecto	Vins & fromages	Simplement...							
R.Q.		Assemblée générale annuelle du mouvement Desjardins			Le Christ		Le travail de...	Tout un monde...	Les mati-nées...	Jésus, histoire et destinée	Questions d'argent en direct	Consommation	La chrétienté des origines	Omni science	Feu vert					

VOTRE SOIRÉE

DIMANCHE 27 mars	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
R.Q.	Nord-Sud	Droit de regard	Fils de l'étoile du matin		Montagne	Vivement dimanche!			Festival de jazz international de Montréal	Entretiens			
CKRS	Découverte		Les beaux dimanches: Gala des champions		Les beaux dimanches: Dossier: Abuseurs sexuels à 12 ans	Le dimanche	Scully rencontre	Les sports	Ciné-club: J'AI ENGAGÉ UN TUEUR				
CJPM	Le TVA, édition 18 heures	Docteur Doogie	J.E.		Cinéma du dimanche: MA BLONDE, MA MÈRE ET MOI	L'événement	Le TVA, édition réseau/Sports	Vision mondiale (23h44)					
CFRS	Autovision	Murphy Brown	Elle écrit au meurtre		Les étoiles du Capitole	Super cinéma: ROBOCOP II	Le Grand Journal	Sports Plus					
TV 5	L'école des fans	Magellan	Journal télévisé de TF1	Vision 5 (19h35)	La revue de presse de Michèle Cotta	Jamais sans mon livre	Demain il fera beau	Le cercle de minuit	Journal télévisé belge				
S.E.	BOOMERANG (17h55)		LE SOSIE		UNE FEMME EN FUITE (21h35)	L'ARMÉE DES TENEBRES (23h15)							
CBFT	Découverte		Les beaux dimanches: Gala des champions		Les beaux dimanches: Dossier: Abuseurs sexuels à 12 ans	Le dimanche	Scully rencontre	Les sports	Ciné-club: J'AI ENGAGÉ UN TUEUR				
CFER	Le TVA, édition 18 heures	Docteur Doogie	J.E.		Cinéma du dimanche: MA BLONDE, MA MÈRE ET MOI	L'événement	Le TVA, édition réseau/Sports	Vision mondiale (23h44)					
CBJET	The prince and the pauper		The road to Avonlea		World figure skating championships gala		News	Venture (23h25)	Sunday night with Dennis...				
CFCF	News	Travel travel	America's funniest home...	America's funniest home...	Lois & Clark: The new adventure of Superman	CBS Sunday movie: THE CORPSE HAD A FAMILIAR FACE	News	News	Entertainment tonight				
WVNY	News	Commercial program	America's funniest home...	America's funniest home...	Lois & Clark: The new adventure of Superman	ABC Sunday movie: THE YARN PRINCESS	Siskel & Ebert	HBO comedy showcase					
WCAX	News	Emergency call	60 minutes		Murder she wrote	CBS Sunday movie: THE CORPSE HAD A FAMILIAR FACE	News	Star search (23h15)					
WPTZ	Broadcast: New York	News	World figure skating championships		seaQuest DSV	NBC Sunday movie: SEARCH AND RESCUE	The untouchables	Movie: WHERE THE HELL'S...					
WCFE	The ghostwriter hour		All creatures great & small		The american experience	Healing and the mind with Bill Moyers	Sunday night movie: IRONWEED						
TSN	World curling tour Seagram's V.O. cup (15h00)	Jeep Eagle junior ski game	Hockey. Ligue canadienne.						Nascar Winston cup auto racing				
F.C.	HUSBANDS AND WIVES (17h00)	TRACES OF RED	MAD DOG AND GLORY		GROUNDHOG DAY								
RDS	Curling: Coupe V.O. (15h00)	Sports 30	Question de sport	Hockey. Ligue canadienne.		La ligue en questions	Sports 30	Grand prix Formule 1 du Brésil					

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.



A Londres

# Des surprises attendent le flâneur

Saviez-vous qu'il faut absolument la présence de corbeaux à la Tour de Londres? S'ils s'envolaient, la Tour s'écroulerait.

Pour éviter une telle catastrophe, on coupait les ailes de cet oiseau de malheur, ainsi il ne pouvait plus s'envoler.

C'est ce que dit la légende et les corbeaux eux-mêmes y ont pris goût, ils y ont établi domicile. Ils sont énormes et prennent un air de majesté, ce sont eux les véritables habitants de la Tour.

Voilà l'un des nombreux spectacles qui s'offrent au flâneur à Londres. Se promener dans une ville de cette dimension réserve à chaque instant des surprises, surtout quand on a la chance d'avoir un bon guide pour nous ouvrir les yeux.

Dissimilé derrière de vieux murs donnant sur la Tamise, voici le charmant port de plaisance de Sainte-Katherine's encadré d'appartements élégants et du dernier moderne; ils remplacent les entrepôts délabrés d'un vieux dock. C'est bien l'un des nombreux contrastes de Londres: un mariage de l'ancien et du moderne dans un profond respect du passé et une utilisation intelligente du patrimoine.

En tournant la rue, une moto vient subitement couper notre car pour s'engouffrer aussi vite dans une ruelle devant nous, encore un fou, celui-là. Non, vous n'y êtes pas, c'est un jeune homme qui s'entraîne à devenir taxi, il lui faut trois années intenses de formation, dont cette épreuve de connaître toutes les rues et ruelles de Londres en moto... Si donc vous prenez un taxi, n'ayez crainte il connaît bien sa ville.

### La ville des spectacles

C'est la ville des spectacles, dis-je, en plus de celui de la rue déjà si instructif et coloré, il y a celui

du Parlement. Oui, vous pouvez assister à une séance de la Chambre sans réservation, il suffit de se présenter à Westminster une



MADELEINE GAGNON

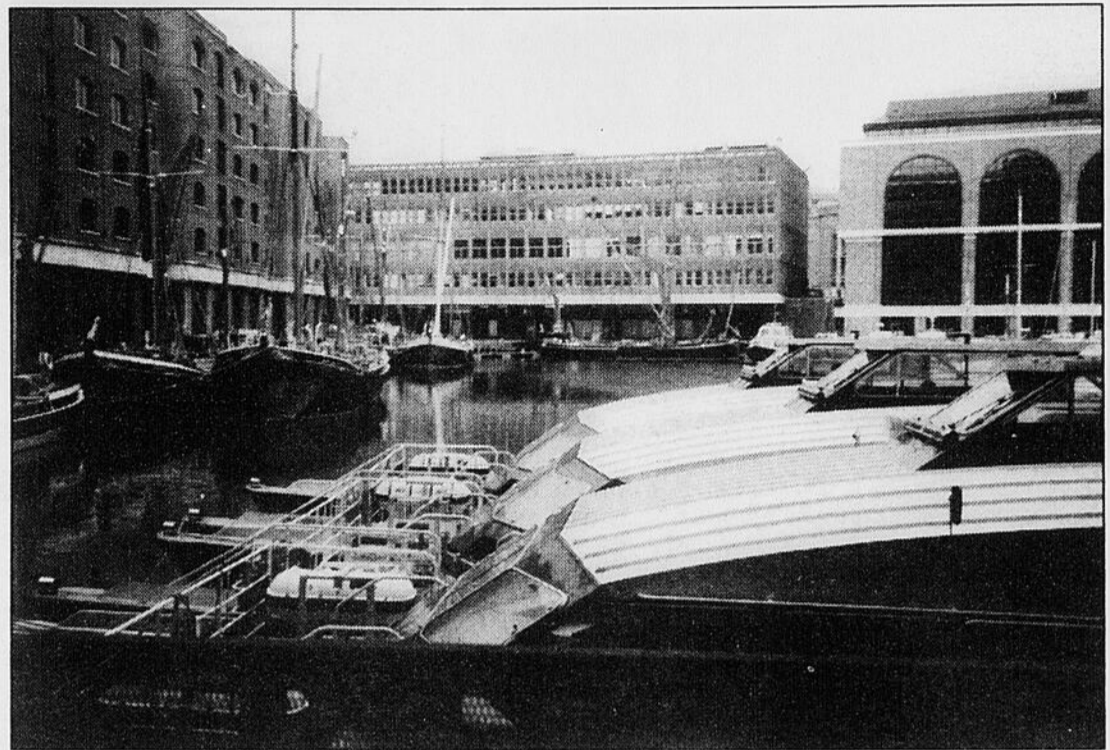
heure ou deux à l'avance, rien de moins compliqué.

Il y a bien sûr le vrai spectacle, celui qu'on joue au théâtre, ou à l'opéra. Et là encore, la grande épreuve c'est d'arri-

ver à faire un choix. Amusante, autant dans la salle que sur scène, cette comédie archi-rétro qui rappelle les années d'or de la reine Victoria, alors que l'époque croyait avoir tout inventé: l'électricité, le téléphone et le ballon; nous assistons aux balbutiements de l'ère technologique. Au téléphone à manivelle, essayez de dire d'un trait à la téléphoniste «Which switch is the switch, Miss, for Ipswich?»

Heureusement, il y a aussi Sunset Boulevard, un show hollywoodien, une super production inspirée du film du même nom, une machine sophistiquée où les décors se superposent étalant une richesse triste et solitaire.

Il en est ainsi de «Cats» qui remplit des salles depuis de nom-



PORT - Au centre même de Londres, le petit port de St-Katherine's, où rivalisent d'élégance yachts et voiliers, est un exemple parfait du mariage de l'ancien et du moderne caractérisant la ville.

(Photo Madeleine Gagnon)

breuses années. Ce sont de coquins petits chats de gouttières qui font les 400 coups au-dessus d'un site d'enfouissement. De quoi faire sourire enfin les citoyens de Saint-Honoré...

### NOMINATION



Nathalie Durand

Mme Christine Desbiens, présidente de Club Voyages Tournesol, est heureuse d'annoncer que Mlle Nathalie Durand s'est jointe à l'équipe de Club Voyages Tournesol à titre de conseillère en voyages.

Pour vos projets de voyages, n'hésitez pas à communiquer avec Nathalie au:

549-6880



## BUDAPEST - VIENNE - PRAGUE

VOYAGE ACCOMPAGNÉ PAR M. RENÉ-MARC SIMARD  
du 13 au 26 MAI 1994

### AGENCE DE VOYAGES



René-Marc Simard  
Accompagnateur

1999<sup>e</sup> membre CAA  
2099<sup>e</sup> non-membre

Prix incluant:

- Transport aérien avec KLM
- Hébergement en hôtels 3 et 4 étoiles centre-ville
- Tous les petits-déjeuners
- Un concert dans chaque ville
- Un tour de ville dans chaque ville
- Accompagnateur CAA (si 20 personnes)
- Sac de voyage CAA
- Transferts • Taxes et frais de service

SOIRÉE D'INFORMATION:  
LUNDI 28 MARS - 19 H  
HÔTEL CHICOUTIMI

RÉSERVATION S.V.P.



NON INCLUS: • TAXES D'AÉROPORT: 62,00 \$ • VISA: 50,00 \$ • Départ du Saguenay en avion: 199,00 \$

Agence de voyages CAA - 1401, boul. Talbot, Chicoutimi - 545-4060

PERMIS DU QUÉBEC

## Nolitour

VACANCES

CHICOUTIMI:  
1120 Boul. TALBOT  
690-3073

**100\$ DE RABAIS**  
PAR COUPLE

SUR LES CIRCUITS  
SUIVANTS SI RÉSERVÉ  
AVANT LE 2 AVRIL 1994

**TOUR DE FRANCE** Vol direct Montréal/Paris  
CIRCUIT PARIS/ROUEN/NANTES/TOURS/POITIERS BORDEAUX/TOULOUSE/NIMES/AVIGNON MARSEILLE/NICE/LYON  
• DÉPART 4 JUIN • 15 JOURS • avec rabais **1609 \$**

**FRANCE/ITALIE** Vol direct Montréal/Paris  
CIRCUIT PARIS/LYON/NICE/DIJON/REIMS/CHAMONIX FLORENCE/ROME/VENISE/MILAN/VERONE PISE/SIENNE  
• DÉPART 4 JUIN • 15 JOURS • avec rabais **1809 \$**

**ILES GRECQUES** INCLUANT  
CIRCUIT • CROISIÈRE DE 7 JOURS • ATHÈNES/DELPHES/CRÈTE/ISTANBUL RHODES/MYKONOS  
• DÉPARTS 13 ET 27 MAI • 15 JOURS • avec rabais **2199 \$**

**ESPAGNE/PORTUGAL** Vol direct Montréal/Toulouse  
CIRCUIT LOURDES/BURGOS MADRID/TOLÈDE/PORTO/LISBONNE/AVILA MALAGA/GRENADE/BARCELONE/VALENCE  
• DÉPART 27 MAI • 17 JOURS • avec rabais **1849 \$**



PROMOTION SPECIALE

A L'ACHAT DE 2 BILLETS D'AVION SUR PARIS, OBTENEZ UNE

DÉPARTS 8 ET 9 AVRIL  
RETOURS 16 ET 23 AVRIL

**PARIS 399**

RENAULT "TWINGO" ACHAT/RACHAT 22 JOURS POUR SEULEMENT **599\$** OU JUSQU'À...

**100\$ DE RABAIS**

SUR LES PASSES DE TRAIN

• TARIFS PAR PERSONNE SUR BASE OCCUPATION DOUBLE • SIÈGES LIMITÉS • TAXES INCLUSES • D'AUTRES DATES DE DÉPART SONT AUSSI DISPONIBLES • LES PRESTATIONS ET SERVICES PEUVENT VARIER SELON LE CIRCUIT • DEMANDEZ TOUS LES DÉTAILS

Construit par Henri VIII

# Un pavillon de chasse de 400 ans

CHINGFORD, Angleterre (PC-AP) — Henri VIII avait fait construire ce pavillon de chasse pour en imposer à son entourage, nullement pour léguer un monument aux générations futures.

Pourtant, ce pavillon tient encore debout, après plus de quatre siècles, grâce à un peu d'aide de sa fille. Il a même été restauré par des artisans qui n'ont utilisé que des outils et des méthodes d'époque.

En quatre ans, au coût de près d'un million de dollars, des artisans et architectes ont patiemment réparé le seul édifice en bois de trois étages de l'époque Tudor à avoir survécu aux siècles.

Henry VIII avait fait aménager ce pavillon dans une clairière de la forêt d'Epping, en 1543, afin d'impressionner les dignitaires qui lui rendaient visite par ses prouesses de chasseur, d'archer et de dompteur d'aigles.

L'édifice en forme de «L» était entièrement ouvert, ne comportant aucun mur plein. «Il s'agissait d'une véritable plate-forme de laquelle on pouvait assister aux chasses royales», explique John McCann, historien en architecture chargé de la restauration.

Le pavillon de chasse s'est rapidement détérioré après la mort du monarque, quatre ans plus tard. «Il n'avait pas été construit pour durer», de dire James Clare, un historien.

## Pavillon Elizabeth

En 1589, la fille d'Henry III, Elizabeth, qui était également fêve de chasse, a ordonné que le pavillon soit réparé et agrandi. La structure à aires ouvertes fut utilisée comme squelette à un édifice nettement amélioré comportant des murs, des fenêtres, des foyers et des revêtements en plâtre.

L'édifice, qui est maintenant connu sous le nom de Pavillon de chasse Elizabeth, est propriété de la Corporation de Londres, qui gère plusieurs monuments historiques, dont le quartier financier, à une quinzaine de kilomètres de là. Cet organisme avait acheté la forêt d'Epping en 1878 dans le cadre d'une politique de conservation des espaces naturels au profit des Londoniens.

Si on ignore les sentiers qui l'entourent ainsi que le pavillon d'un club de golf adjacent, l'endroit a très peu changé depuis que le roi Henry VIII l'a fréquenté.

Tout près, une route achalandée borde un étang riche en carpes, à l'orée d'une forêt de chênes abondamment fréquentée par diverses espèces d'oiseaux.

Le pavillon repose sous un toit de tuiles rougeâtres aux chêneaux en bois richement ouvragés. La structure a été peinte à la chaux lavée, si bien que le bois

exposé a pris une profonde teinte de gris qui s'harmonise si bien avec le style Tudor.

«La maison de bois blanc et noir

fut une invention victorienne», rappelle M. Clare.

Il note surtout que les pièces de bois originales de l'ère Tudor

étaient imparfaitement élaguées, contrairement aux poutres victorienne taillées au niveau et qui furent utilisées lors

des réparations entreprises en 1878. Quant aux restaurations des dernières années, elles ont été «réalisées honnêtement».

## Agence de Voyages Sears

MEILLEUR CHOIX!  
VALEUR PLUS!

FRANCE ET AUTRES DESTINATIONS SÉLECTIONNÉES EN EUROPE

AVEC LE PLAN SPÉCIAL DE PAIEMENT VOYAGES  
UNE EXCLUSIVITÉ DE L'AGENCE DE VOYAGES SEARS

RÉSERVEZ AUJOURD'HUI • VOYAGEZ • PAYEZ PLUS TARD  
AUCUN DÉPÔT • AUCUNS FRAIS DE CRÉDIT • AUCUN PAIEMENT AVANT VOTRE RETOUR  
HÂTEZ-VOUS  
CES OFFRES SPÉCIALES PRENNENT FIN LE 16 AVRIL

ATTENDEZ-VOUS À PLUS DE SEARS

• La Garantie Sears sur les voyages • Le Club Sears et le programme Air Miles<sup>™</sup> — gagnez des points échangeables contre presque tout produit et service que nous offrons, incluant un voyage futur. L'adhésion est gratuite!  
• Et vous pouvez aussi porter, à votre carte Sears, l'achat d'assurances Voyageur et chèques de voyage réguliers de American Express, aucuns frais de service • Ainsi que tous les arrangements-voyage peuvent être portés sur votre carte Sears • En plus, la gracieuseté d'un sac de voyages. (Quelques restrictions sont applicables - détails à l'agence de voyages Sears).

NOTRE PROGRAMME

«MEILLEUR QUE PRIX BROCHURE»

pour un temps limité — appliquez l'achat de votre voyage, choisi parmi nos combinaisons de vol et forfait terrestre sélectionnées; sur notre «PLAN SPÉCIAL DE PAIEMENT VOYAGES» — et vous épargnez. Nous célébrons notre 10<sup>e</sup> anniversaire avec des prix jamais vu ailleurs! L'offre prend fin le 16 avril.

Détails de notre programme et produits-épargnes à l'agence de voyages Sears.

OFFRE SPÉCIALE ANNIVERSAIRE 10<sup>e</sup>

vacances  air transat

PARIS 402\$\*

Vol seulement à partir de

\* Pour départ du 9 avril 94 et retour le 21 avril 94.  
Prix inclut rabais sur réservations anticipées — pour réservations avant le 31 mars 94.  
Prix par personne de Montréal. Prix inclut taxes 44\$.

De plus, Vacances Air Transat vous offre des super prix pour:

- Location de voitures et plan achat-rachat
- Studios et Appartements à Paris
- Croisière en Méditerranée
- La Corse

Aussi des vols pour

NICE • MARSEILLE • BÂLE • NANTES  
• TOULOUSE • LYON • BRUXELLES • LONDRES

Tous les détails à l'agence de voyages Sears.

Place du Saguenay

549-2128

NOUS VOUS CONSEILLONS DE PROTÉGER VOS VACANCES AVEC L'ASSURANCE VOYAGEUR!

Les voyages sont sujets aux modalités et conditions contenues dans la brochure du fournisseur et aussi dans la brochure «Plan Spécial de Paiement Voyages FRANCE ET EUROPE» de l'agence de voyages Sears. Ces offres ne sont pas valables en conjonction avec d'autres offres ou rabais sur réservations anticipées, proposées par d'autres fournisseurs ou agences de voyages Sears. NOTE AUX VOYAGEURS: Les voyageurs doivent savoir que différents niveaux, modes de vie, coutumes et conditions, en respect à l'approvisionnement des utilités, services et hébergement, peuvent exister en dehors du Canada. © Copyright 1994 Sears Canada inc. Toute reproduction sans le consentement écrit de Sears Canada inc. est interdite. <sup>™</sup>Air Miles International Holdings N.V. Sears Canada inc. est un usager inscrit. Détenteur d'un permis du Québec.

SEARS  
Attendez-vous à plus



# Dix sites canadiens font partie du

(PC) - Qu'est-ce que le parc de Gros-Morne et le Kremlin ont en commun? Peut-on classer le Vatican, la Grande Muraille de Chine et le désert du Serengeti dans une même catégorie?

Non, ces lieux n'ont pas grand-chose en commun sinon qu'ils figurent tous sur la liste des sites et monuments appartenant au Patrimoine mondial. Cette liste comprend à l'heure actuelle 411 sites et monuments répartis dans le monde entier. Certains sont célèbres, d'autres très peu connus. Ils sont toutefois tous considérés comme des endroits ou monuments possédant une signification culturelle ou naturelle exceptionnelle.

Cette nomenclature des lieux les plus importants au monde peut se révéler très précieuse pour le voyageur, qu'il soit en tournée à l'étranger ou qu'il se déplace à l'intérieur des frontières canadiennes: dix de ces sites sont canadiens.

La création d'une telle liste a débuté en 1972 lorsque l'Unesco a adopté une convention internationale reconnaissant les lieux et monuments méritant d'appartenir au Patrimoine mondial. Cet accord reconnaissait également le besoin de préserver et de protéger cet héritage transcendant les frontières nationales.

## Critères de sélection

Cette liste n'a cessé de s'enrichir, depuis lors. En décembre de chaque année, un comité, formé de 21 représentants élus par les 134 pays qui ont signé la convention, ajoute des lieux et monuments à celle-ci à partir de suggestions formulées par les pays membres.

À l'heure actuelle, les sites choisis représentent une panoplie remarquablement diversifiée d'endroits naturels et de monuments créés par l'homme.

On y retrouve notamment le Taj Mahal, la Grande Barrière de récifs de l'Australie, le palais de Westminster, la Statue de la Liberté, l'Acropole, sans compter diverses villes dont l'ancien secteur fortifié de Québec, La Havane, Florence et Jérusalem.

Parmi les sites presque inconnus on retrouve par ailleurs certains des endroits récemment reconnus comme d'importance mondiale, notamment le site de Joya de Ceren, au Salvador. Il s'agit d'un site

archéologique représentant un village agricole qui avait été enseveli sous la cendre lors d'une éruption volcanique qui s'est produite vers l'an 600 après Jésus-Christ. L'Unesco soutient que ce der-

nier site est aussi important que celui de Pompéi, en raison du remarquable état de préservation des lieux.

Suite à la page 45

**VILLES IMPÉRIALES**  
+  
**HÔTEL KAMAL**

Départs garantis 15 jours / 13 nuits, 26 repas au total

1 semaine circuit  
1 semaine plage  
2-9-16-23-30 avril

**1309\$** + taxes 42\$

Nos prix comprennent:  
Vol aller/retour Montréal - Casablanca - Agadir avec Royal Air Maroc  
Transfert Apt / Hôtel / Apt  
Circuit guidé en autobus ou minibus  
Entrées aux monuments et visites  
Assistance et accueil par notre représentant  
Hébergement en occ. double, en demi pension  
Toutes taxes et frais de service.

Le Maroc, un monde différent en français

**Spécial Maroc**

**Voyages Gilbert Itée**  
399, Racine Est Chicoutimi, 543-0277

**IATA**  
PERMIS DU QUÉBEC

**REGENCY CRUISES**  
**ALASKA 94**  
à bord du REGENT SEA  
du 22 juillet au 1<sup>er</sup> août 94  
départ avec ACCOMPAGNATEUR FRANCOPHONE  
croisière de 7 jours plus 3 nuits à Vancouver  
21 repas et toutes les taxes. DÉPART GARANTI.

22 juin au 9 juillet

Le 50<sup>e</sup> anniversaire du débarquement - ANGLETERRE-BELGIQUE-FRANCE-CÔTES NORMANDES & PARIS  
PRIX DU SAGUENAY inclut la demi-pension et les taxes. Occ./double: 2849,00 \$  
Avec Sylvie Lessard 549-0149 et Suzanne Roussin: 543-2598

6 au 17 août • LOUEST CANADIEN  
Avion du SAGUENAY. Petits déjeuners, toutes taxes incluses, excellents hôtels.  
Avec Georgette Bougeois: 547-2787  
PRÉSENTATION AUDIOVISUELLE - le 19 avril à 19 h 30 - à l'église Sainte-Marie - Jonquière

22 septembre au 7 octobre • L'ITALIE À SON MEILLEUR  
Prix en demi-pension: 2812,00 \$  
Avec Richard et Denise Foster: 544-4504

**Voyages MADELEINE GAGNON INC.**  
363, Racine Est, Chicoutimi, (Québec)  
G7H 1S8 - Tél.: (418) 696-1818 - Fax: 696-3394

**Circuit exclusif Vietnam et Philippines**  
du 25 avril au 12 mai 1994

- Les meilleurs hôtels
- La majorité des repas
- Toutes les visites

**4650\$** par personne occ. double

**New York à Pâques**  
en vidéocar de luxe de la région

**429\$** par pers. occ. double

**4 1/2 jours**

**Grand Tour de France**  
2 septembre - 16 jours

**2099\$** par personne

Départ de la région en autocar inclus

**Starmania**  
au Grand Théâtre de Québec le 11 juin 1994

**BILLETTS DE PARTERRE SUPÉRIEURS**

**89\$** en autocar de luxe par personne taxes et services inclus

**VOYAGES MICHEL BARRETTE**  
100, rue Saint-Joseph, Alma, 668-2144

**VOYAGES PARADIS**  
3691, boul. Harvey, Jonquière, 547-6645

Détenteur d'un permis du Québec

**LES EXPERTS DE L'EUROPE**  
NOS CIRCUITS ET SÉJOURS ACCOMPAGNÉS CET AUTOMNE

**160 \$** de réduction sur réservation d'avion, location d'auto et hôtels en Europe. Valide sur certains programmes aux membres CAA exclusivement.

**AGENCE DE VOYAGES CAA QUÉBEC**

**PAYS DE L'EST**  
Salzbourg - Prague - Cracovie - Budapest - Vienne - 15 jours  
Départs: 1er sept. - 15 sept. 29 sept. - 13 oct.

**PORTUGAL**  
Séjour en Algarve accompagné par Mme Gisèle Tremblay  
21 jours  
Départ: 6 octobre

**TURQUIE**  
Grand tour guidé et accompagné  
17 jours  
Départ: 16 septembre

**ESPAGNE**  
Séjour sur la Costa Del Sol  
21 jours  
Départ: 5 octobre

**ITALIE**  
Circuit guidé et accompagné  
16 jours  
Départs: 8-15-22-29 septembre - 6 octobre

**GRÈCE**  
Circuit guidé et accompagné  
15 jours  
Départ: 16 septembre

**AGENCE DE VOYAGES CAA, 1401, Boul. Talbot - CHICOUTIMI - Tél.: 545-4060**

# Patrimoine mondial

Le parc national de Tongariro, en Nouvelle-Zélande, un des derniers sites inscrits au Patrimoine mondial, a la particularité d'être devenu le premier endroit sélectionné en raison de critères culturels. Ce site représente en effet une signification culturelle et religieuse très particulière pour le peuple maori.

## Dix sites au Canada

Les dix sites canadiens appartenant au Patrimoine mondial sont:

— Le parc national de Kluane, au Yukon, qui abrite certaines des plus hautes montagnes du Canada et quelques-uns des plus importants glaciers répertoriés à l'extérieur des régions polaires.

— L'île Anthony, en Colombie-Britannique, à l'extrémité sud des îles de la Reine Charlotte, qui abrite une des plus grandes collections de totems des Indiens haïdas.

— Le parc national de la Nahanni, dans les Territoires du Nord-Ouest, un endroit à la géographie très particulière: on y retrouve des montagnes dénudées appartenant à la toundra, les spectaculaires chutes Virginia ainsi que de nombreuses sources thermales.

— Les sept parcs nationaux créés dans les montagnes Rocheuses, en Alberta et en Colombie-Britannique, où on retrouve notamment le glacier de l'Athabasca, le plus facilement accessible en Amérique du Nord.

— Le parc national de Wood Buffalo, sur la frontière entre

l'Alberta et les Territoires du Nord-Ouest, qui abrite le plus important troupeau de bisons sauvages au monde.

— Le «Head Smashed In Bison Jump», dans le sud de l'Alberta. Le «saut» de bison le mieux préservé d'Amérique du Nord. On désignait ainsi les endroits où les Indiens, il y a de nombreux siècles, semaient la panique parmi les troupeaux de bisons sauvages, les précipitant dans un précipice où ils périssaient. Le «saut» albertain, d'une profondeur de 18 mètres, aurait été utilisé durant des millénaires.

— Le parc des Dinosauriers, dans le sud-est de l'Alberta, qui abrite de riches dépôts de fossiles dinosauriens ainsi que d'étranges formations rocheuses dues à l'érosion.

— La Vieille Ville de Québec, y compris la ville fortifiée, les rem-

parts et son port.

— Le parc national de Gros-Morne, à Terre-Neuve, un site d'une exceptionnelle beauté et très riche en indices divers d'activités géologiques.

— L'Anse aux Meadows, à Terre-Neuve, le seul site archéologique en Amérique du Nord où ont été découverts des vestiges des explorations vikings du

onzième siècle.

Trois autres sites, au Canada, aspirent à être inscrits au Patrimoine mondial et seront approuvés ou rejetés lors de la prochaine réunion du comité de l'Unesco, à la fin de l'année.

Ils'agit du parc national Waterton, dans le sud de l'Alberta, de la réserve de Tatshenshini-Alsek, dans le nord-ouest de la Colombie-Britannique et du parc de Miguasha, un site riche en fossiles préhistoriques dans la péninsule gaspésienne.

Si vous désirez obtenir la bro-

chure sur les sites du Patrimoine mondial au Canada, vous n'avez qu'à en faire la demande à: «Parcs Canada, Affaires intergouvernementales, 25 rue Eddy, Hull, Québec, K1A 0H3».

L'Unesco offre également une mappemonde sur laquelle figurent tous les sites répertoriés au Patrimoine mondial. Pour en obtenir une copie, il suffit d'écrire aux bureaux canadiens de l'organisme, à: «Unesco, 56, rue Saint-Pierre, Suite 400, Québec, G1K 4A1», ou téléphonez au (418) 692-3333.

**SÉJOURS LINGUISTIQUES EN ANGLETERRE**

DE JUIN À SEPTEMBRE  
3 OU 4 SEMAINES  
PRIX: 1495 \$ À 1795 \$

Le prix comprend:  
Le logement, demi-pension/semaine, pension complète/fin de semaine, les cours, les livres, les excursions, toutes les taxes sauf la taxe d'aéroport.

**ATELIERS DE CONVERSATION ANGLAISE**  
543-3727

En collaboration avec «Voyages Saguenay», détenteur d'un permis du Québec

*Une agence à votre portée où la différence est notre marque de commerce*

**Voyages SAGUENAY INC**

**MIRABELLE le numéro 1 des vacances**

**COSMOS ET VOUS PROPOSENT L'EUROPE «EN MAI»**

C'EST LE MEILLEUR TEMPS!

**Angleterre, Écosse, Irlande 1809\$**  
16 jours. 23 mai.

**LE CLASSIQUE**  
(Angleterre, Belgique, Luxembourg, France, Suisse, Italie incluant Rome) 1829\$  
16 jours. 30 avril.

**France, Italie, Suisse 1849\$**  
13 jours. 16 mai.

**Grand Tour de France 1799\$**  
16 jours. 13 mai.

**Espagne, Portugal 1919\$**  
15 jours. 18 mai.

**LISTE DE NOS GROUPES POUR LE PRINTEMPS 1994**

- New York à Pâques**  
31 mars 1994. 4 jours, dernière chance, 319 \$ occ. quad.
- Salon de la Femme**  
8, 9, 10 avril 1994, 169 \$ occ. quad.
- Cabane à sucre**  
19, 20 avril 1994, 130 \$ occ. quad.
- Kenny Rogers en concert**  
Théâtre Capitoile, 23 avril 1994, 79 \$
- Maroc, séjour et circuit**  
30 avril 1994. 2 semaines, 1699 \$ occ. double
- Europe de l'Est**  
10 mai 1994. 2 semaines, 1789 \$ occ. double, si réservé avant le 1<sup>er</sup> avril 1994
- Opéra Aïda (Québec)**  
21 mai 1994, 89 \$
- Starmania (Québec)**  
11 juin 1994, 99 \$
- Cirque du Soleil (Québec)**  
19 juin 1994, 99 \$
- Festival des feux d'artifices (Montréal)**  
25 et 26 juin 1994, 210 \$ occ. quad.

**• CHICOUTIMI: 696-3121 • JONQUIÈRE: 542-3595**  
**• FAX: 542-5512 • ALMA: 668-2903**

**Agence de voyages SEARS**

**GRAND TOUR D'EUROPE 1994**

Soirée d'informations  
**Le mardi 12 avril 1994 à 19 h**  
Hôtel des Gouverneurs  
**ENTRÉE GRATUITE!**

Prière de confirmer votre présence en contactant  
l'agence de voyages SEARS  
549-2128 si occupé 549-8240 poste 543  
*Au plaisir de vous rencontrer!*

**Conseiller(ère) en voyages**

Notre agence de voyages, membre d'un réseau majeur, recherche un(e) conseiller(ère) en voyages senior à temps plein.

**EXIGENCES:**

- minimum de 2 ans d'expérience;
- expérience sur le système Sabre ou Appolo et dans la vente à forfait;
- connaissance de l'anglais nécessaire;
- sens développé du service à la clientèle.

*Veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae à:*

**Conseiller(ère) en voyage**  
**Le Quotidien**  
1051, boul. Talbot  
Chicoutimi - G7H 5C1  
**Département # 3758**

Tous les dossiers seront traités de façon confidentielle

Denrées

MONTREAL (PC) - Cours des denrées transmis vendredi par le ministère fédéral de l'Agriculture...

Produits concentrés (sac de 20 kg): lait écrémé en poudre, pulvérisé: 3,498\$ le kg; poudre de babeurre, pulvérisé: 2,64\$ le kg; poudre de lactoserum, pulvérisé: 0,55\$ le kg...

Beurre: Commission canadienne de l'industrie laitière, prix d'achat le kg: 5,324\$; prix du gros au détail: 5,57\$.

Oeufs: prix de gros aux détaillants à Montréal, en carton de 12, A-extra-gros: 1,443\$; A-gros: 1,423\$; A-moyens: 1,363\$; A-petits: 0,813\$.

Prix payés aux producteurs d'oeufs au Québec: A-extra-gros: 1,20\$; A-gros: 1,20\$; A-moyens: 1,14\$; A-petits: 0,60\$.

Prix payés aux producteurs d'oeufs en Ontario: A-extra-gros: 1,18\$; A-gros: 1,18\$; A-moyens: 1,10\$; A-petits: 0,60\$.

Poulets: prix aux producteurs de poulets à griller: Québec, 1,10\$; Ontario, 1,165\$.

Pommes de terre (prix du grossiste au détaillant, marché de Montréal): Québec, lavées: 7,20-8,65\$ le 50 lb, 3,20-3,85\$ le 20 lb, 1,58-1,95\$ le 10 lb, 8,10\$ extra-gros, le 50 lb, 9,30-11,35\$ 10x5, 10,15-10,25\$ 5x10; I-P-E, brossées: 7,20-8,45\$ le 50 lb, 3,40-3,85\$ le 20 lb, 1,65-2,10\$ le 10 lb, 8,40\$ extra-gros, le 50 lb, 9,90-11,65\$ 10x5, 10,15-10,25\$ 5x10; Québec, rouges, lavées: 8,50\$ le 50 lb, 2,05\$ le 10 lb, 11,50-13,85\$ 10x5 lb, 10,85-12,65\$ 5x10 lb; N-B, jaunes: 14,00-15,75\$ 10x5 lb.

Mercuriale MONTREAL (PC) - Voici une liste partielle des prix de fruits et légumes du Québec vendus par les grossistes, vendredi, dans la région montréalaise:

Pommes: McIntosh: 15,90-20,45\$ 12x13 lb; Golden, Spartan: 16,65\$ 12x13 lb; Cortland: 20,65\$ 9x4 lb; Pommes, Empire: 19,35\$ 12-3 lb; Tomates, rouges: 16,20-17,55\$ ctn 10 lb.

Légumes: Betteraves: 6,25-6,50\$ le sac de 25 lb; Carottes: extra-gros, 8,40\$ le 50 lb; Carottes: 9,00-10,05\$ 20x12 lb; Choux verts: 6,45\$ le sac de 50 lb; Choux verts: médium 7,05-8,00\$ le 40 lb; Choux rouges: 8,20-9,85\$ le ctn 35 lb; Choux de Milan: 10,00-11,50\$ le 35 lb; Endives: 8,25-9,25\$ le 50 lb; Germe d'haricots: 10,00-11,20\$ le 28 lb; Laitue, Boston: 8,50-9,50\$ le ctn de 12; Navets blancs: 11,75\$ le 25 lb; Oignons jaunes: 13,40-17,00\$ 24x2 lb; Oignons jaunes: 13,95-18,60\$ le 50 lb; Oignons jaunes: petits 14,00-17,00\$ le 50 lb; Panais blancs: 6,85-7,70\$ le 12 lb; Rutabagas: 5,50-6,75\$ le 50 lb; Miel blanc liq.: 47,95\$ 12x1 kg.

LA BOURSE

MONTREAL

ActB

Table of stock prices for Montreal, ActB section, listing various companies and their share prices.

Mào

Table of stock prices for Montreal, Mào section, listing various companies and their share prices.

C

Table of stock prices for Montreal, C section, listing various companies and their share prices.

Fruits

Table listing prices for various fruits like apples, oranges, and pears.

Pàs

Table of stock prices for Montreal, Pàs section, listing various companies and their share prices.

Hàl

Table of stock prices for Montreal, Hàl section, listing various companies and their share prices.

Partially Paid Securities

Table of partially paid securities for Montreal.

Special Warrants

Table of special warrants for Montreal.

Partnerships Units

Table of partnerships units for Montreal.

Account B

Table of account B securities for Montreal.

Account C

Table of account C securities for Montreal.

Account D

Table of account D securities for Montreal.

Account E

Table of account E securities for Montreal.

Account F

Table of account F securities for Montreal.

Account G

Table of account G securities for Montreal.

Account H

Table of account H securities for Montreal.

Account I

Table of account I securities for Montreal.

Account J

Table of account J securities for Montreal.

Tolongo

Table of stock prices for Montreal, Tolongo section, listing various companies and their share prices.

US Sales

Table of US sales for Montreal.

Derivatives

Table of derivatives for Montreal.

Partially Paid Securities

Table of partially paid securities for Montreal.

Special Warrants

Table of special warrants for Montreal.

Partnerships Units

Table of partnerships units for Montreal.

Account B

Table of account B securities for Montreal.

Account C

Table of account C securities for Montreal.

Account D

Table of account D securities for Montreal.

Account E

Table of account E securities for Montreal.

Account F

Table of account F securities for Montreal.

Account G

Table of account G securities for Montreal.

Account H

Table of account H securities for Montreal.

TORONTO

ActB

Table of stock prices for Toronto, ActB section, listing various companies and their share prices.

Mào

Table of stock prices for Toronto, Mào section, listing various companies and their share prices.

C

Table of stock prices for Toronto, C section, listing various companies and their share prices.

Fruits

Table listing prices for various fruits like apples, oranges, and pears.

Pàs

Table of stock prices for Toronto, Pàs section, listing various companies and their share prices.

Partially Paid Securities

Table of partially paid securities for Toronto.

Special Warrants

Table of special warrants for Toronto.

Partnerships Units

Table of partnerships units for Toronto.

Account B

Table of account B securities for Toronto.

CHIEF INTL

Table of international stock prices for Montreal.

CHIEF INTL

Table of international stock prices for Montreal.

CHIEF INTL

Table of international stock prices for Montreal.

CHIEF INTL

Table of international stock prices for Montreal.

CHIEF INTL

Table of international stock prices for Montreal.

CHIEF INTL

Table of international stock prices for Montreal.

CHIEF INTL

Table of international stock prices for Montreal.

GOLD CORP

Table of gold-related stock prices for Montreal.

GOLD CORP

Table of gold-related stock prices for Montreal.

GOLD CORP

Table of gold-related stock prices for Montreal.

GOLD CORP

Table of gold-related stock prices for Montreal.

GOLD CORP

Table of gold-related stock prices for Montreal.

GOLD CORP

Table of gold-related stock prices for Montreal.

GOLD CORP

Table of gold-related stock prices for Montreal.

Hàl

Table of stock prices for Montreal, Hàl section, listing various companies and their share prices.

Hàl

Table of stock prices for Montreal, Hàl section, listing various companies and their share prices.

Hàl

Table of stock prices for Montreal, Hàl section, listing various companies and their share prices.

Hàl

Table of stock prices for Montreal, Hàl section, listing various companies and their share prices.

Hàl

Table of stock prices for Montreal, Hàl section, listing various companies and their share prices.

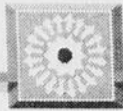
Hàl

Table of stock prices for Montreal, Hàl section, listing various companies and their share prices.

Hàl

Table of stock prices for Montreal, Hàl section, listing various companies and their share prices.





## Faiblesse du dollar canadien

# Les emprunteurs vont payer le prix

TORONTO (PC) — Les emprunteurs sont en train de payer le prix pour la faiblesse du dollar canadien, les principales banques n'ayant pas trop attendu, vendredi, pour augmenter leur taux préférentiel.

La Banque Royale, la Banque Toronto Dominion, la Banque de Nouvelle-Ecosse et la CIBC ont toutes annoncé une hausse dramatique de trois quarts de point de pourcentage de leur taux préférentiel qu'elles ont établi à 6,25 pour cent, à partir de lundi.

La Banque de Montréal, cependant, a indiqué qu'elle ne haussait le sien que d'un demi-point de pourcentage, à six pour cent.

Le changement signifie que les Canadiens paieront leurs emprunts plus cher, et que cela pourrait affecter la lente croissance économique du pays. Les déposants, par contre, y trouveront leur compte, leurs économies leur rapportant un peu plus.

Vendredi aussi:

— Le dollar canadien a encore chuté de 0,14 cent US, clôturant à 72,67 cents, après avoir perdu un demi-cent jeudi.

— La Bourse de Toronto a fléchi de 41,36 points pour fermer à 4528,29, après avoir perdu 40 points jeudi. La hausse générale des taux d'intérêt s'est répercutée sur le cours des valeurs.

Le taux préférentiel, qui était demeuré inchangé depuis novembre dernier, est le taux que les banques appliquent aux emprunts effectués par leurs meilleurs clients. Il se répercute également sur un large éventail de taux de prêts aux consommateurs ainsi que sur ceux versés par la banque pour les épargnes

et placements.

L'augmentation était devenue inévitable après une semaine de troubles dans les marchés financiers mondiaux et les inquiétudes soulevées par l'énorme dette publique du Canada a poussé les détenteurs de dollars canadiens à s'en débarrasser.

La Banque du Canada a essayé de ralentir la chute de la devise canadienne en augmentant de façon dramatique son taux d'escompte mardi. Mais le haud a continué à perdre de l'altitude, dégringolant d'un autre demi-cent jeudi.

Les banques ont été pratiquement forcées de hausser leur taux directeur lorsque le dollar ne s'est pas stabilisé, a déclaré Peter Drake, économiste en chef adjoint de la Banque TD. La différence entre ce qu'elles étaient en train de payer pour leurs fonds aux déposants et ce qu'elles encaissaient en intérêts de leurs emprunteurs était devenue minime.

Lynne Kilpatrick, un porte-parole de la Banque de Montréal, a fait remarquer que l'augmentation avait été faite avec réticence. «Personne ne veut augmenter les taux en ce moment parce que les gens ont encore beaucoup de mal à joindre les deux bouts et que l'économie n'a pas encore pris son élan.»

Les banques avaient déjà annoncé jeudi qu'elles hausseraient leurs taux hypothécaires, l'augmentation pouvant atteindre jusqu'à un point de pourcentage.

La Banque de Montréal a augmenté son taux de base d'un demi-point seulement parce que les conditions économiques ne

justifient pas une hausse plus importante, a déclaré pour sa part l'économiste en chef adjoint Paul Ferley, mentionnant le fort taux de chômage, la lenteur de la croissance et le bas taux d'inflation. «Eventuellement, on va tenir de tous ces facteurs et les taux d'intérêt vont se retrouver à leurs niveaux antérieurs.»

A Ottawa, le ministre des Finances Paul Martin a estimé

que la dernière hausse des taux ne menace pas la croissance économique.

«Les taux aujourd'hui ... sont plus bas qu'ils ne l'étaient avant le redémarrage de l'économie», a-t-il dit.

Quoi qu'il en soit, Rob Palombi, un économiste au service de MMS International, a soutenu que l'augmentation des taux a un effet sur la confiance des consom-

mateurs. «Les gens envisageant des achats importants comme, par exemple, des maisons et des voitures, seront plus nerveux.»

La dernière fois que le taux préférentiel a augmenté de façon aussi dramatique, c'était en novembre 1992, lorsque certaines banques l'avaient haussé de 2,25 points en huit jours — et cela était également dû à la faiblesse du dollar.

avec **JAB 94,5** **VOYEZ**  
**PINK FLOYD**  
 une présentation de **ICE**  
**LE 23 MAI AU STADE OLYMPIQUE**

<b>B</b>	<b>I</b>	<b>N</b>	<b>G</b>	<b>O</b>
<b>KATIA PM</b> Date: Heure:	<b>BLITZ DU ZOO</b> Date: Heure:	<b>MIDI PLUS</b> Date: Heure:	<b>PARTY ÉNERGIE</b> Date: Heure:	<b>RETOUR</b> Date: Heure:
<b>6 PACKS</b> Date: Heure:	<b>KATIA AM</b> Date: Heure:	<b>RETOUR</b> Date: Heure:	<b>ZOO</b> Date: Heure:	<b>MIDI PLUS</b> Date: Heure:
<b>BLITZ DU ZOO</b> Date: Heure:	<b>PARTY ÉNERGIE</b> Date: Heure:	<b>LE ZOO</b> Date: Heure:	<b>MIDI PLUS</b> Date: Heure:	<b>ZOO</b> Date: Heure:
<b>KATIA AM</b> Date: Heure:	<b>KATIA PM</b> Date: Heure:	<b>PARTY ÉNERGIE</b> Date: Heure:	<b>BLITZ DU ZOO</b> Date: Heure:	<b>6 PACKS</b> Date: Heure:
<b>ZOO</b> Date: Heure:	<b>RETOUR</b> Date: Heure:	<b>6 PACKS</b> Date: Heure:	<b>KATIA AM</b> Date: Heure:	<b>PARTY ÉNERGIE</b> Date: Heure:

### Comment jouer?

- 1- Écoutez CJAB et noter la date et l'heure de l'effet PINK FLOYD.
- 2- Complétez une ligne verticale, horizontale ou diagonale sur notre carte Bingo Zoo.
- 3- Faire parvenir votre Bingo avec vos coordonnées à CJAB.
- 4- Écoutez le zoo de CJAB, si votre carte Bingo est pignée, vous aurez 9 minutes 45 secondes pour nous téléphoner et gagner un forfait PINK FLOYD.

Retournez à:

**CJAB-FM 94,5**

**121, Racine Est**

**Chicoutimi (Québec)**

**C.P. 1090 — G7H 5G4**

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Ville: \_\_\_\_\_

Téléphone: \_\_\_\_\_

Code postal: \_\_\_\_\_



## EN BREF

### Vaccins contre la grippe au Canada

OTTAWA (PC) — Le gouvernement fédéral étudie des allégations selon lesquelles Connaught Laboratories a l'intention d'écouler à bas prix des vaccins contre la grippe sur le marché pour concurrencer une compagnie canadienne.

Le ministre des Services gouvernementaux David Dingwall a indiqué vendredi que les allégations de dumping — faites par une compagnie pharmaceutique de la région de Montréal en concurrence avec Connaught pour l'obtention d'un contrat lucratif de vaccins contre la grippe — «seront examinées».

Connaught, dont le siège social est à Toronto, est la propriété du groupe Pasteur Mérieux de France, le plus important fabricant de vaccins au monde.

Bio-Vac, une filiale de Biochem Pharma, annonce la mise à pied de 26 de ses 58 employés à Laval et rappelle qu'elle devra fermer

cet été si le gouvernement fédéral ne proroge pas son contrat de fourniture du vaccin, qui représente 75 pour cent des ventes de la firme.

Connaught a offert de fournir le vaccin au prix de 1,46\$ la dose, tandis que Bio-Vac ne peut pas faire mieux que de vendre le sien à 1,70\$ la dose sans perdre de l'argent, a déclaré Jean-Yves Duthel, un porte-parole de la compagnie québécoise.

Bio-Vac soutient que Connaught peut couper le prix de ses vaccins au Canada à 1,46\$ seulement parce qu'elle vend ces mêmes vaccins à 3\$ (CAN) l'unité aux États-Unis.

Aux Communes vendredi, le député du Bloc québécois Monique Guay a qualifié cela de «cas flagrant de dumping».

Le porte-parole de Connaught Bill Thomas a dit au cours d'une interview que ce n'est pas vrai — que le prix aux États-Unis varie largement selon les quantités vendues.

Liaison vers Osaka

# Air Canada s'apprête à signer une entente

MONTREAL (PC)—Air Canada est sur le point de conclure une alliance avec All Nippon Airways dans le cadre de sa prochaine liaison vers Osaka, a déclaré en interview le directeur général de la société, Jean-Jacques Bourgeault.

M. Bourgeault a indiqué que les deux compagnies aériennes n'ont pas encore signé d'accord, mais à la suite d'un voyage au Japon du président d'Air Canada Hollis Harris, «nous avons une sorte d'entente verbale comme quoi nous allons travailler ensemble».

D'après M. Bourgeault, une alliance avec All Nippon Airways est un exemple de la nouvelle stratégie d'Air Canada de prendre de l'expansion par le biais de

ses relations avec d'autres compagnies aériennes sans augmenter ses propres coûts.

Pour les voyageurs allant vers l'ouest à partir du Canada, l'alliance se traduira par de meilleures correspondances vers le Japon et d'autres destinations en Asie desservies par All Nippon Airways.

Lorsqu'Air Canada a obtenu en janvier le droit d'exploiter une liaison avec Osaka, cela a été considéré comme un prix de consolation en quelque sorte étant donné que sa rivale, Canadien international, dessert les aéroports de Tokyo et de Nagoya, deux liaisons beaucoup plus rentables.

Mais M. Bourgeault a tout de

même avoué que sa société «était plutôt enthousiasmée» au sujet du nouveau service, qui débutera en septembre avec quatre vols par semaine décollant de Toronto et passant par Vancouver.

Osaka, a-t-il noté, possède un bassin de population de 23 millions. De plus, Tokyo est si achalandé que certains voyageurs préfèrent prendre le train pour Osaka.

All Nippon Airways, avec des revenus de 7,5 milliards\$ US, est la principale compagnie aérienne interne au Japon. En terme de passagers, elle se classe au sixième rang des grandes compagnies aériennes au monde, a précisé le porte-parole Tom Fredo depuis New York.



## CENTRE D'ORDINATEURS S.T.O.



M. Guylain Tremblay

### Parlons informatique

Une des composantes les plus importantes de l'unité centrale d'un ordinateur est certes la carte-vidéo, car elle gère l'affichage sur le moniteur. En fait, la majorité du travail fait par un ordinateur est utilisée pour visualiser des informations sur l'écran.

Pour bien comprendre la technologie liée aux cartes-vidéo, voyons d'abord ce qui se passe lorsque l'ordinateur affiche des données à l'écran:

- 1- Le programme en mémoire veut afficher des informations; il demande au processeur (CPU) de le faire.
- 2- Celui-ci va transmettre les données à afficher à la carte-vidéo, en mentionnant les lettres, lignes, points, couleurs et autres paramètres.
- 3- La carte vidéo stocke ces données dans sa propre mémoire, les traite puis les transforme en signal vidéo vers le connecteur de sortie, où est branché le moniteur.

Le transfert des données, du processeur à la carte vidéo, se fait selon deux méthodes possibles:

- Si l'affichage ne contient que du texte, le processeur ne transmet à la carte-vidéo que le code des lettres à afficher, et celle-ci se chargera de générer les points qui formeront ces lettres sur l'écran; on parle alors de **mode texte**. Un écran de texte contient au maximum 1000 lettres et espaces, soit environ 2000 octets. Pour une carte-vidéo, c'est très peu d'informations à afficher et cela se fait rapidement.
  - Si, par contre, l'image à afficher contient du graphisme (lignes, points, dessins), le processeur doit transmettre la totalité des points composant l'image à la carte-vidéo. On parle ici de **mode graphique**. Un affichage de finesse moyenne comporte environ 300 000 points, ce qui demande la transmission de près de 150 000 octets. Ça exige beaucoup plus de la carte-vidéo et du processeur, et donne en conséquence un affichage plus lent.
- À partir de ce qui précède, on peut déjà distinguer les principaux facteurs qui vont influencer la qualité de l'affichage, soit la vitesse d'affichage, le nombre de couleurs et la finesse des détails. Ce sont d'ailleurs les modes graphiques qui sont le plus souvent considérés pour distinguer les cartes-vidéo.
- La finesse du mode graphique est la variable la plus importante: **plus le nombre de points et de couleurs sont élevés, plus que la carte-vidéo doit posséder de la mémoire**. Examinez la liste qui suit, qui donne quelques modes graphiques et la quantité d'octets impliquée:

Mode graphique	Nombre de points horizontaux	Nombre de points verticaux (lignes)	Nombre total de points à afficher	Nombre de couleurs possibles	Quantité d'octets à gérer 1Ko=1024 octets 1Mo=1024 Ko
VGA	640	480	307 200	16	150 Ko
VGA	640	480	307 200	256	300 Ko
VGA	640	480	307 200	65 536	600 Ko
SVGA	800	600	480 000	16	235 Ko
SVGA	800	600	480 000	256	470 Ko
SVGA	800	600	480 000	65 536	940 Ko
-	1024	768	786 432	16	384 Ko
-	1024	768	786 432	256	768 Ko
-	1024	768	786 432	65 536	1,5 Mo

On constate que le nombre de points et de couleurs influent sur la quantité d'octets à afficher. Ces octets correspondent à la mémoire que la carte-vidéo doit contenir. On voit que le mode VGA à 16 couleurs nécessite moins de 256 Ko de mémoire, ce qui est à la portée des cartes-vidéo les plus modestes. Le mode SVGA à 256 couleurs permet d'afficher des détails plus fins avec des couleurs agréables; il exige une carte-vidéo comportant 512 Ko de mémoire.

Cette résolution est la plus fine qu'on puisse raisonnablement obtenir sur un écran de 14 pouces. L'affichage de photos ou de dessins en couleurs réelles demande le mode à 65 536 couleurs; en résolution SVGA, cela équivaut à une mémoire-vidéo de 1 Mo (Meg).

Évidemment, plus le nombre de points est grand (la résolution), plus la carte-vidéo se doit d'être rapide. C'est ce deuxième aspect que nous toucherons dans le prochain article.

Nous serons enchantés de recevoir vos remarques et idées. Vous pouvez le faire en nous téléphonant au Centre d'ordinateurs S.T.O., 696-0936, ou par fax à 696-3500.

Guylain Tremblay, pour le Centre d'ordinateurs S.T.O.

## Vos partenaires en affaires



Comptables agréés du Québec

### Avez-vous tout prévu?

Un comptable agréé saurait en juger.

Notre formation et nos compétences multiples font de nous des partenaires idéals en affaires.

**Boivin, Darveau, Boily & Associés,**  
comptables agréés  
Place Vendome

1299, des Champs-Élysées  
Chicoutimi, Québec  
G7H 6V2 418-549-6611

72, Jacques-Cartier ouest  
Chicoutimi  
Tél.: 545-6682  
Fax: 543-1014

**Chouinard, Girard, Gravel**

comptables agréés



**Mallette Maheu**  
comptables agréés

CHICOUTIMI, ALMA, MÉTABETCHOUAN  
LA TUQUE, DOLBEAU, ROBERVAL  
ST-FÉLICIEN, NORMANDIN, GIRARDVILLE

**Bernard Pelletier**  
comptable agréé  
Tél.: 696-3553  
Télécopieur: 696-3243

Édifice Abitibi-Price,  
138, Price Ouest Chicoutimi, C.P. 1323 G7H 5G7

**RAYMOND, CHABOT, MARTIN, PARÉ**  
comptables agréés

Présent dans 58 villes au Québec  
dont Ville de La Baie, Chicoutimi,  
Jonquière et Alma

LA FORCE DU CONSEIL

**Samson Bélair Deloitte & Touche**

Vos conseillers en affaires au Saguenay Lac-St-Jean

- Alma
- Chicoutimi
- Dolbeau
- Jonquière
- La Baie
- La Malbaie
- Roberval
- St-Félicien



comptables agréés et conseillers en management



## CENTRE D'ORDINATEURS S.T.O.

400, des Saguenéens  
Chicoutimi G7H 5S5  
Tél.: 696-0936 - Fax: 696-3500

25692

# La manifestation tourne à l'émeute

PARIS (AP) — Une manifestation parisienne contre le Contrat d'insertion professionnelle, vendredi, qui a rassemblé entre 20000 et 30000 personnes, a dégénéré en affrontement avec les forces de l'ordre. De véritables scènes d'émeutes se sont déroulées Place de la Nation pendant deux heures, avant que le calme ne revienne peu après 20h00.

Selon le ministère de l'Intérieur, 48 membres des forces de l'ordre ont été blessés, 43 personnes ont été interpellées, dont 26 «font déjà l'objet de procédures judiciaires».

Des vitrines ont été brisées, des voitures endommagées et les forces de l'ordre ont répondu par des tirs de grenades lacrymogènes et déflagrantes ainsi que par de nombreuses charges aux jets de pierres et projectiles divers. Il y a eu de nombreuses interpellations, souvent musclées, et des blessés de part et d'autre. Des journalistes ont été violemment pris à partie.

Ce devait être une manifestation pacifique. Dès le départ boulevard Arago, un escadron de CRS sans casque - «pour ne pas provoquer» - a pris position et devançait l'évolution du cortège.

Derrière eux, lycéens et étudiants se massent dans une ambiance de kermesse. Le camion sono de tête diffuse des slogans anti-SMIC-Jeunes (salaire minimum) mais surtout de la musique (Bob Marley, Jim Morrison, etc.). C'est la fête. On ne veut ni casse ni violence. Fodé Sylla, président de SOS-Racisme, et des membres de l'association ont pris place en tête de la manifestation, coiffés de «casques blancs».



**PRISE DU COU** - Un policier de l'escouade anti-émeute maîtrise un étudiant participant à la manifestation contre le Contrat d'insertion professionnelle, une mesure qui ne fait pas du tout l'affaire des lycéens parisiens.

(Photo PA)

«Nous sommes là en tant qu'observateurs», expliquent-

ils, et «notamment pour examiner les agissements de la police». Plus loin, une banderole colorée prévient: «Casseurs, c'est pas l'heure, le sujet c'est le CIP».

En passant devant la prison de la Santé, des mains se tendent dans le cortège, on salue les prisonniers qui, derrière leurs bar-

reaux, répondent «Pasqua, démission» aux «Balladur ordures» lancés régulièrement par les manifestants.

A quelques centaines de mètres de la banderole de tête, ils sont d'abord quelques centaines puis bientôt près de 2000 à s'être installés juste derrière les

CRS. Ces derniers bougonnent, jettent des regards périphériques. Derrière on crie «CRS au zoo, libérez les animaux».

Aux abords de la gare d'Austerlitz, un étudiant court, tente de traverser le dispositif policier. Il est immédiatement jeté à terre puis embarqué. Son interpellation provoque cris et sifflets puis les premiers jets de bouteilles suivis de pierres. Les forces de l'ordre chargent à l'aveuglette, interpellent un autre étudiant. En face la colère redouble d'intensité.

Plus haut, boulevard Saint-Marcel, des cars de CRS bloquent le reste du cortège pour tenter d'isoler les «incontrôlés» selon un policier. Les 1000 casseurs évoqués par Charles Pasqua? Non, ceux-là viennent de facs et de lycées parisiens, ils n'ont pas l'air de faire partie des laissés-pour-compte de la société, ont entre 16 et 20 ans.

Et tandis que pierres, bouteilles, pétards et boules puantes s'écrasent sur les boucliers, une banderole «On n'a rien trouvé avec le CIP» domine les incidents. Mais le Contrat d'insertion professionnelle est loin. «Pasqua, démission», «CRS, SS», «Libérez nos camarades», peut-on maintenant entendre. A plusieurs reprises, les CRS chargent, les interpellations sont musclées.

Rue de Chaligny, six CRS montent dans un car de police, passent à tabac des jeunes interpellés. Les journalistes protestent en vain tandis que boulevard Diderot, les CRS paniquent et sont débordés. Sur un terre-plein, les jeunes ramassent pierres et morceaux de terre. Les projectiles les plus gros tombent sur les casques sous les applaudissements des manifestants. Un étudiant interpelle les jeteurs de cailloux: «Faites gaffe où vous tirez, merde! Visez mieux!».

## Assassinat de Luis Donaldo Colosio

# Deux questions restent sans réponse

MEXICO (AP) — Les Mexicains en état de choc ont rendu vendredi un dernier hommage au principal candidat à la présidence, assassiné mercredi, alors que deux questions demeurent encore sans réponse: qu'est-ce qui a armé le bras du meurtrier? Qui va remplacer Luis Donaldo Colosio comme candidat du parti au pouvoir à cinq mois du scrutin?

Mario Aburto Martinez, l'ouvrier de 23 ans arrêté immédiatement après l'attentat, a reconnu avoir tué Colosio de plusieurs balles tirées à bout portant dans la tête et l'abdomen, en pleine réunion électorale, à Tejuana, dans le nord du pays. Mais il a refusé d'expliquer son geste.

Aburto est resté imperturbable durant les 90 minutes de son interrogatoire, selon un responsable chargé des droits de l'Homme qui y a assisté. «Il avait une attitude tranquille, très sûr de lui, confiant. Il a répondu aux questions avec beaucoup d'assurance», a raconté Jose Luis Perez Canchola.

Mais, a-t-il ajouté, «il a refusé de dire quoi que ce soit sur ses motivations, sur la manière dont il a organisé le meurtre, sur la manière dont il a obtenu son arme et de révéler s'il avait des complices».

Le ministre de la Justice, Diego

Valades, n'a toutefois pas confirmé les propos de M. Perez. Ils s'est contenté d'annoncer les aveux d'Aburto et de déclarer: «Un éminent Mexicain a été privé de sa vie mais les Mexicains ne seront pas privés de justice».

Après son interrogatoire à Tejuana, le meurtrier a été transféré jeudi à Mexico. Dans la soirée, le président Carlos Salinas de Gortari a nommé le juge de la Cour suprême Miguel Montes Garcia procureur spécial doté de pouvoirs étendus pour enquêter sur l'assassinat.

Pendant que l'enquête se pour-

suit, une question politique continue d'occuper tous les esprits: quel homme le Parti révolutionnaire institutionnel (PRI), au pouvoir depuis 65 ans, va-t-il choisir pour le représenter dans l'élection du 21 août? Une question d'autant plus importante que le candidat du PRI sera le favori pour ce scrutin.

Selon la Constitution, le président en exercice ne peut briguer un second mandat. La tradition lui donne toutefois le pouvoir de choisir le candidat à sa succession. Les dirigeants du PRI ont

rencontré jeudi le président Salinas pour évoquer ce sujet mais aucune information n'a filtré.

Trois hommes retiennent pourtant l'attention des observateurs politiques: Ernesto Zedillo, qui a démissionné de son poste de ministre de l'Education pour s'occuper de la coordination de la campagne de Colosio; Fernando Ortiz Arana, le président du PRI, et Manuel Camacho Solis, le médiateur du gouvernement auprès des Indiens de l'Etat du Chiapas (sud du pays) qui s'étaient soulevés aux mois de janvier et février.

## Bousculé par des Mexicains

# Chrétien n'a jamais eu peur

MEXICO (PC) — «Je ne me suis jamais senti en danger», a déclaré le premier ministre Jean Chrétien, à la suite de l'incident survenu jeudi, au cours duquel il a été bousculé par une foule mécontente de le voir passer devant tout le monde à la porte d'un salon funéraire.

Il a minimisé l'incident, disant qu'il avait simplement «joué du coude» avec la population mexicaine.

«Jouer du coude fait partie du métier, de toute façon», a lancé M. Chrétien, qui s'en est tiré sans blessure.

Le premier ministre s'était mêlé à la foule devant le salon funéraire où on rendait un dernier hommage au candidat à la présidence du pays, Luis Donaldo Colosio, assassiné la veille.

Deux caméramen canadiens ont rapporté que le premier ministre et eux-mêmes s'étaient fait bousculer par des Mexicains mécontents de le voir passer devant tout le monde pour entrer au salon funéraire.

Après avoir vu les images tournées à ce moment, le Solliciteur général, Herb Gray, s'est tout de même interrogé quant à savoir si

les mesures de sécurité entourant le premier ministre devaient être revues.

Il a demandé qu'on lui remette un rapport à ce sujet.

Le premier ministre, M. Chrétien, n'a pas voulu quant à lui mettre en cause le travail des agents de la Gendarmerie royale (GRC) chargés d'assurer sa sécurité.

Jeudi, son attaché de presse a dit qu'il y avait moins d'agents de sécurité mexicains, sur place, que croyaient les agents de la GRC.



**VISITE** - Le premier ministre marche près du Monument national de Mexico à la dernière journée de sa visite officielle.

(Photo PC)

# Petites annonces

## HEURES D'AFFAIRES

8 h 30 à 12 h  
13 h 30 à 16 h 25  
du lundi au vendredi

Nous prenons  
les annonces classées  
au comptoir sur  
l'heure du midi.

Les annonces classées  
du Progrès-Dimanche  
jusqu'au vendredi 16 h  
précédant la publication.

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

### QUOTIDIEN

Aucune annonce classée ne peut être corrigée ou annulée après 11 h 30 la veille de parution. Aucune correction et annulation d'annonce ne seront acceptées le vendredi entre 8 h 30 et 13 h 30. Nous nous réservons le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable par la direction.

### VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?

Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

## INDEX

HABITATIONS/IMMEUBLES

TERRAINS / 1 à 21

VÉHICULES / 30 à 43

EMPLOI/ENSEIGNEMENT / 50 à 53

DIVERS / 59 à 78

MESSAGES PERSONNELS

AVIS / 80 à 82

SPORTS / LOISIRS / 100 à 109

## TARIFS

En vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1994 10 mots ou moins

QUOTIDIEN PROGRÈS-DIMANCHE

1 jour 6,17 \$ 8,10 \$

2 jours 7,45 \$

3 jours 8,77 \$

4 jours 9,84 \$ PLUS 7 % T.P.S.

5 jours 11,00 \$ et 4 % T.V.Q.

6 jours 12,80 \$

Mots additionnels: 0,37 \$ mot/par semaine

Lettrage majuscule: 3,00 \$ par semaine

Caractères gras: 3,00 \$ par semaine

Encadrement: 3,00 \$ par semaine

Titre centré: 3,00 \$ par semaine

PRIÈRES: 35,00 \$ / + taxe 11,28 %

AVIS DE DÉCÈS: 60,00 \$ / + taxe 11,28 %

Aucune facturation.

Acceptons les chèques,

cartes de crédit.



• 545-4014  
SAGUENAY

• 668-4506  
ALMA et les environs

• 679-3832  
SAINT-FÉLICIEN et les environs

1051, BOUL. TABLOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

## 03 Bâtisses commerciales

BATISSE EN ACIER 30x70, chauffée, éclairée. Tél.: 543-6318.

## 04 Blocs appartements

CHICOUTIMI, immeuble 8 logements, construction 1972, entièrement rénové, excellent état. Revenu brut \$46.000/annuel. Du propriétaire. Tél.: 677-2133.

CHICOUTIMI-NORD, bloc 5 logements, garage, grand terrain, occupé à 100%. Revenus 25.000\$/année. Tél.: 544-1794, 549-8608.

JONQUIERE, rue de la Bretagne, 6 logements, construction neuve, logements de 4 1/2 pièces, pour informations: 693-3645 après 17h00, ou 1-349-2080.

## 05 Chalet à vendre

HEBERTVILLE, Mont Lac-Vert, Chemin numéro 1, meublé, habitable à l'année, très grand terrain, garage 16x24, pêche été et hiver, près pentes de skis. Tél.: 349-2894 Ruth.

LAC-A-LA-CROIX: St-Félix, habitable à l'année, tout équipé, 2 remises sur terrain, prix à discuter. Tél.: 549-3625.

LAC-BOUCHETTE, très bien situé, bord du lac. Tout équipé. Prix à discuter. Tél.: 348-6871.

LAC-XAVIER, 2 chambres, lits superposés, électrocité, eau chaude, chasse et pêche. Tél.: 690-0488.

ST-GÉDEON, plage St-Joseph, rénové à neuf, 16x20, 20.000\$. Tél.: 547-7047, 542-3762.

## 07 Chambres à louer

CHICOUTIMI, chambres avec plusieurs services, prix abordable, libres immédiatement. Tél.: 678-1047.

CHICOUTIMI: arrière Place Royaume, entrée indépendante, stationnement (salon, cuisine, laveuse, sècheuse, T.V. payante, téléphone fournis). Propriétaire occupant. Endroit tranquille. POUR PERSONNE SÉRIEUSE. Tél.: 690-2389.

JONQUIERE (centre-ville): entrée indépendante, sècheuse-laveuse, stationnement. Tél.: 542-5640.

JONQUIERE: centre-ville, chambre comprenant réfrigérateur, câble, téléphone ainsi que cuisine, salon, salle de bain et laveuse-sècheuse communautaires, endroit calme et très propre, 230\$/mois. Tél.: 547-0845.

JONQUIERE: très grande chambre avec ou sans pension, milieu familial, télévision, câble. Tél.: 547-9688.

MÉTABETCHOUAN, cuisine commune, salon, câble, stationnement. Tél.: 349-3643.

## 08 Commerces à vendre

A QUI LA CHANCE? Crémère très bien établie, à Chicoutimi. Acheteur sérieux seulement. Tél.: 690-1500.

JONQUIERE, RESTAURANT, bien équipé, 30 places, bonne condition. Tél.: 1-800-463-2176, code 10308.

PETITE LIBRAIRIE de livres usagés, adjacente à l'appartement, rue St-Dominique, Jonquière. Tél.: 542-7920.

POUR INVESTISSEURS possédant bon capital, franchise "Centre du Rasoir Fines Lames", en opération, Place du Royaume. Gaston Guay, 545-2474, 698-4242.

## 10 Condominiums

CHICOUTIMI, condo, grand 3 1/2, prix négociable. Tél.: 549-0158.

CHICOUTIMI-NORD, 1988, 4 1/2, 800 pieds carrés, rez-de-chaussée, entrée indépendante, \$52.000.

4 chambres, atelier, séjour, foyer, patio, terrain privé, plancher de bois, \$69.000. Tél.: 549-5304.

CHICOUTIMI: à 5 minutes, de Place du Royaume, 4 1/2, 835 pieds carrés, 49.500\$ 5 1/2, 1.000 pieds carrés, 59.500\$ 6 1/2, 1.800 pieds carrés, 79.500\$. Piscine extérieure. Prix négociable. Tél.: 693-3383.

CHICOUTIMI: 4 1/2, foyer, 3ième étage, arrière Place Royaume, \$59.500. Tél.: 693-0637, 696-6600 (Angèle).

## 13 Fermes

LATERRIERE, Rang St-Pierre, petite ferme comprenant terrain 250X200 très bien aménagé, maison de neuf pièces avec étable 38X80 très propre et 2 bâtiments de service; pour informations 678-1340, 678-9294, 678-1923.

## 15 Locaux à louer

BATISSE A LOUER. 1135 RUE MANIC, PARC INDUSTRIEL, 1.700 P.C.A., COMPARTIMENT PARTIE BUREAU, ENTREPÔT, 2 GRANDES PORTES ARRIÈRE. POUR INFORMATIONS, CAROL OU JOHANNE FILLION. Tél.: 543-4405 JOUR, 695-4119 SOIR.

BUREAU à louer, entièrement rénové, superficie totale 652 pieds, centre-ville Jonquière, 2379 St-Dominique. Vaste stationnement. Tél.: 547-9348, 542-8952 (répondeur), Camille ou André Tremblay.

CHICOUTIMI, LOCAL COMMERCIAL 600 A 2.500 PIEDS CARRÉS, AU REZ-DE-CHAUSSEE, CENTRE-VILLE. Tél.: 545-4994, 549-3919.

CHICOUTIMI, superbe local pour salon d'esthétique et massage, disponible maintenant. Aussi locaux: 915 pieds carrés, 1.250 pieds carrés, libres immédiatement. Tél.: 543-7966.

CHICOUTIMI, situé arrière place du Royaume de 500 à 1000 pieds carrés, 5.50\$/le pied carré. Tél.: 693-3383.

KENOGAMI: local 27x40, libre immédiatement. Tél.: 547-7377 (après 18h00).

ST-ISIDORE: Rivière-du-Moulin, locaux pour petites entreprises aussi entrepôts. Tél.: 549-3065.

## 16 Logements à louer

A 5 MINUTES de Place Royaume, 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 835 pieds carrés, 5 1/2, 1.000 pieds carrés, 6 1/2, 1.800 pieds carrés. Piscine extérieure. 1 mois gratuit. Tél.: 693-3383.

A VISITER: bels appartements, grands 3 1/2 modernes, libre immédiatement (1) et 1er juillet (1). 5 1/2 libres 1er juillet, tranquilles, quartiers St-Isidore et Hamel. Tél.: 696-0927, 549-1741.

A VOIR! Superbes 3 1/2, meublés ou semi-meublés, entrées laveuse/sècheuse, près centre-d'achats, Université, non chauffés, non éclairés, libres 1er mai ou 1er juin, 350\$/mois. Tél.: 545-3832.

ALMA, grand 4 1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 668-4158, 1-695-2493.

ALMA, grands 4 1/2, 5 1/2, rue des Mélanges, grand stationnement. Roland, 668-6714, 543-7966.

ALMA: 4 1/2, 210 Gauthier #4, libre immédiatement. Tél.: 662-6310.

ARVIDA, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, chauffés, éclairés, SPECIAL: 1 mois gratuit; près de tous les services. Tél.: 548-8643.

ARVIDA, 2 1/2, plateau Deschênes, libre 1er mai, chauffé, éclairé, non meublé, \$300. Tél.: 548-9032.

ARVIDA, 4 1/2, construction neuve, arrière Faubourg Sagami, style condo, prêt pour 1er juillet. Tél.: 548-4539, 548-6799.

ARVIDA, CHOISISSEZ-VOUS vite un de ces logements près de tous les services 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, chauffés, éclairés, remis à neuf, très grands, porte-patio. A des prix incomparables et compétitifs. Tél.: 548-1860, 547-0051.

ARVIDA: 1848 Neilson, 4 1/2, style condo, 2e étage, stationnement, déneigement, remise, etc. Libre 1er juillet ou avant. Tél.: 548-8687, 549-3847.

ARVIDA: dans bloc de 6 logements, grands 4 1/2, porte-patio, près des services. Tél.: 693-9075.

ARVIDA: près centre-ville, 4 1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 450\$/mois. Tél.: 548-5649.

ARVIDA: près centre-ville, grand 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, chauffé, éclairé, prix spéciaux avant Pâques. Faites vite. Tél.: 548-0124, 690-3612, 547-5286.

ARVIDA: Près Faubourg Sagami, SPECIAL un mois gratuit, porte-patio, couvre-plancher neuf, chauffé, éclairé, 5 1/2, 450\$/mois. Tél.: 548-4448, 548-1735.

ARVIDA: rue Berthier, 3 1/2 libre immédiatement, semi-meublé, 300\$/mois, 5 1/2 libre 30 juin, 425. Non chauffés, non éclairés. Tél.: 548-7101, 548-0290, demandez Nancy.

ATTENTION: Quartier Université, près Polyclinique, 4 1/2 meublé, semi-meublé ou non meublé, peinturé à neuf, tapis lavés, déneigement, conciergerie et entrée avec accès contrôlé, piscine l'été. Tél.: 693-4242, 549-1200.

LA-BAIE: 3 1/2, 4 1/2, construction de béton, porte-patio, balcon, ascenseur, prix très abordable. Tél.: 544-0460, 693-4242.

AUBAINÉ! Très beaux logements 5 1/2, situés Arvida et Chicoutimi. Prix très intéressants. A voir. Tél.: 548-4911, 543-6048.

BOULEVARD du Royaume, près Bobbie, 5 1/2, rez-de-chaussée libre immédiatement, plancher neuf. Tél.: 542-3642.

CHICOUTIMI, 2 1/2, chauffé, éclairé, meublé. Tél.: 549-4672, 543-3322.

CHICOUTIMI, 21 des Cascades, 4 1/2, rénové à neuf, près Eglise St-Joachim, libre avril, poêle, frigidaire, remise extérieure, \$355 non chauffé, non éclairé. Tél.: 544-6757.

CHICOUTIMI, 3 1/2 meublé, chauffé, près centres d'achats, libre 1er mai. Tél.: 548-6097.

CHICOUTIMI, 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, repeint, près Université, centre d'achat, \$390/mois. Libre 1er avril. Tél.: 543-9705.

CHICOUTIMI, 3 1/2 meublé, 4 1/2 meublé, balcon, \$295. Libres immédiatement, 701 rue St-Paul, 3 1/2 meublé, stationnement, terrain paysagé, \$355 libre immédiatement. Tél.: 549-4322.

CHICOUTIMI, 3 1/2, chauffé, éclairé, meublé, libre immédiatement, bien situé. Tél.: 545-1311, soir.

CHICOUTIMI, 3 1/2, Champs-Élysées, meublé, chauffé, éclairé, 375\$/mois. Tél.: 545-9145, 545-2016.

CHICOUTIMI, 3 1/2, chauffé, éclairé, près des centres d'achats, Roland, 690-2396, en tout temps 543-7966.

CHICOUTIMI, 3 1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, près du Parc Industriel. Libre 1er mai. Tél.: 549-5278, après 17h00.

CHICOUTIMI, 4 1/2, chauffé, éclairé, 430\$/mois. Tél.: 543-4108, 697-4108.

CHICOUTIMI: 4 1/2, qualité supérieure, propre, porte-patio, intercom, entrée contrôlée, proximité Place Royaume. Tél.: 696-1175.

CHICOUTIMI, 4 1/2, 28 rue Bossé, non chauffé, non éclairé. Libre 1er avril. Tél.: 549-5149, 690-2421.

CHICOUTIMI, Appartement Le Gîte, 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, très propre, situé à 1000 pieds de Place-Du-Royaume, très beau site. Près des services. S'adresser au 1306 rue des Roitelets, tél.: 549-4803.

CHICOUTIMI, construction 5 ans, 3 1/2, \$340 5 1/2, \$495. Tél.: 549-5391.

CHICOUTIMI, 3 1/2, armoires mélamine, entrée laveuse, sècheuse, repeint à neuf, endroit tranquille, 324 Marcel-Portail. Demi sous-sol. \$335. Tél.: 690-1148, 673-6385.

CHICOUTIMI, grand 4 1/2, non chauffé, non éclairé, près Cégep Université, 314 Jacques-Cartier. \$325/mois. Tél.: 543-7578.

CHICOUTIMI, grand 4 1/2, 5 1/2, chauffés, près Université centres d'achats. Tél.: 677-2133.

CHICOUTIMI, rue des Crécerelles, Joseph-Dandurand, 3 1/2, 4 1/2, grands logements, beaucoup de commodités, très propre. Tél.: 549-2376, 549-2122.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, très grand, luxueux, plancher de cuisine céramique, plancher de bois au salon, tapis dans les chambres, vue panoramique, 3100 rue Vimy. Pour informations, 698-1355 ou 690-7441.

CHICOUTIMI-NORD, 1120 Roussel, beau grand 5 1/2, patio, remise, très grand terrain, avec balconnet. Endroit paisible. Peut être disponible immédiatement. Tél.: 696-3297.

CHICOUTIMI-NORD, 3 1/2, sous-sol, quartier Ste-Claire, non chauffé, non éclairé, 310\$/mois, libre. Tél.: 698-3922.

CHICOUTIMI-NORD, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, près de Polyvalente Charles-Gravel, chauffés, eau chaude. Un mois gratuit. Prix compétitif. Tél.: 543-5330. En tout temps paget vocal 696-7365, 543-7966.

CHICOUTIMI-NORD, 4 1/2, sous-sol meublé, entrée indépendante, \$300, non chauffé, non éclairé. Tél.: 543-9460.

CHICOUTIMI-NORD, 4 1/2, moderne, porte-patio, tranquille, non chauffé, non éclairé, déneigé, près d'une école élémentaire \$400. Tél.: 547-1608.

CHICOUTIMI-NORD, 4 1/2, près Eglise Ste-Anne. Libre immédiatement. Tél.: 696-0123.

CHICOUTIMI-NORD, 4 1/2, rue St-Emile, 4 1/2, juillet, moderne, stationnement pour 2 voitures, remise extérieure, libre 1er mai. Tél.: 543-0538, 543-8778.

CHICOUTIMI-NORD, 5 1/2, 4 1/2 chauffés, eau chaude fournie, non éclairé, libre 1er juillet. \$450/mois, 1992 Boulevard Tadousac. Tél.: 690-1148.

CHICOUTIMI-NORD: 4 1/2, non chauffé, non éclairé, \$300/mois. Tél.: 693-0125, après 17h00.

CHICOUTIMI-NORD: duplex 4 1/2, non chauffé, non éclairé, Cap St-François, \$430/mois, libre 1er mai, tél.: 545-3459.

CHICOUTIMI-NORD: boul. Ste-Genève, plus qu'un seul grand 5 1/2 disponible, remise intérieure, porte-patio, balcon, très propre, repeint à neuf, 425\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 549-9343 après 18h00.

CHICOUTIMI-NORD: rue St-Ephrem, 4 1/2, balcon, chauffé, éclairé, 425\$/mois, libre 1er mai. Tél.: 549-9343 (après 18h00).

CHICOUTIMI: rue Price, grand 4 1/2, entièrement rénové, mélamine, grandes fenêtres et balcon, 400\$/mois. Tél.: 696-1185.

CHICOUTIMI: (sous-louer), 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, près centres d'achat. Tél.: 690-5070.

CHICOUTIMI: 130-120-112-100-82-70, Place Des Ecorseurs, grands 4 1/2, 5 1/2, eau chaude fournie, entrée pour lave-vaisselle encastré, entrée contrôlée, repeints à neuf, tirage d'une année de loyer gratuit le 5 novembre 1994. Sujet à certaines conditions. Roland Gilbert 549-7923, radio-chasseur: 696-8355, téléphone cellulaire: 693-3284.

CHICOUTIMI: 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, près Université, centres d'achats. Possibilité location au mois. Tél.: 543-4037, 543-9365.

CHICOUTIMI: 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 905 Bégin, \$340/mois, tél.: 543-4997, 693-7052.

CHICOUTIMI: 3 1/2, arrière de Place du Royaume, meublé, chauffé, éclairé, hors sol, maison privée, entrée indépendante, \$410/mois. Tél.: 549-8266, 549-8909.

CHICOUTIMI: 3 1/2, non meublé, 320\$/mois OU meublé au complet 350\$/mois, stationnement. Tél.: 543-1122.

CHICOUTIMI: 4 1/2, 1285 Père Honorat, plancher bois, remise. Tél.: 545-8877, 543-6781, 698-2815 soir.

CHICOUTIMI: 4 1/2, 1223 Joseph Dandurand, côté de jumelé, pas d'escalier, 495\$/mois, non chauffé (non éclairé, libre. Tél.: 545-2324.

CHICOUTIMI: 4 1/2, 265\$/mois, 162 Jean-Langevin. Tél.: 693-0578 (Marie).

CHICOUTIMI: 4 1/2, non chauffé, non éclairé, très propre, bien situé. AUSSI 3 1/2, idéal pour personne seule. Tél.: 545-4811.

CHICOUTIMI: 4 1/2, près centres d'achats, bien insonorisés: 1641-1631 Des Grands-Ducs, 1115 Joseph-Dandurand, 581 des Pigeons. Aussi disponible 5 1/2, 916 de l'Écluse. Tél.: 696-1158, 545-1930.

CHICOUTIMI: 4 1/2, style condo, 900 pi. car., \$490/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 696-4751.

CHICOUTIMI: 5 1/2, semi-hors-sol, dans résidence privée, grandes fenêtres, 475\$/mois, libre 1er juin, situé arrière Place Royaume, au 1367 des Roitelets. Tél.: 549-6944.

CHICOUTIMI: beau et grand 4 1/2, chauffé, éclairé, libre immédiatement, \$590.00. Tél.: 544-8123.

CHICOUTIMI: grand 3 1/2, rénové, étage, maison privée, \$300/mois, près centre-ville. Tél.: 698-2749.

CHICOUTIMI: petite maison 3 1/2 pièces, non meublé, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 300\$/mois. Tél.: 545-8263, 547-6117 (demandez Jacques).

CHICOUTIMI: PLACE DES AIRELLES  
Beaux grands 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, arrière Place Saguenay.  
Tél.: 693-0065.

CHICOUTIMI: près Cégep, Université et centres d'achats, meublés ou non, 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2. Tél.: 545-0698, 690-6308.

CHICOUTIMI: quartier près boulevard Barrette, grand 4 1/2, moderne, porte-patio, demi sous-sol de maison, 440\$/mois. Tél.: 542-3642.

CHICOUTIMI: rue Angoulême, près Dominique-Rac

ST-AMBROISE: 4.1/2, 499 Simard, entrée indépendante, 2ème plancher, libre 1er mars. Tél.: 672-4604.  
ST-JEAN-EUDES: 3.1/2 chauffé, éclairé, cuisinière, réfrigérateur. Tél.: 548-5305.  
ST-JEAN-EUDES: 3.1/2, 4.1/2, très propres, chauffés, éclairés. A VOIR! Un mois gratuit. Tél.: 548-1351 (après 17h00).

### 17 Maisons à vendre

A VENDRE MAISON: Route Cou lombé, Shipshaw, superbe résidence tout brique, 3 chambres, 2 vastes salons, salle à manger, cuisine avec poêle et plaque chauffante, broyeur, 1 salle de bain complète et 1 de service, garage double avec portes neuves en acier. Vaste terrain aménagé, clôturé et avec une remise. Téléphonez à 549-6310 le soir ou laissez votre message, nous vous rappellerons.

ANSE ST-JEAN: 16 Chemin St-Thomas, grand terrain, idéal pour chalet. Près rivière. Tél.: 272-2948.

ARVIDA, maison neuve, garage double isolé, coin St-Amand et St-Etienne, secteur St-Philippe; pour informations 678-1340, 678-9294, 678-1923.

ARVIDA, rénovation, 3 chambres, rue St-Etienne. Tél.: 548-1092, après 17h00.

ARVIDA: jumelée, 2 chambres, construction 1990, 2380 Poirras. Tél.: 548-9469, 699-2708.

ARVIDA: quartier St-Jacques, pour vente rapide, maison avec revenus, 2160 rue Labrecque. Faites votre prix. A qui la chance? Tél.: 548-9257.

AUBAINE: jumelée, 5.1/2, rue St-François, La-Baie. Tél.: 544-0460, 693-4242.

CHICOUTIMI, 1425 Alphonse-Desjardins, avec logement 4.1/2. Offre raisonnable acceptée. Tél.: 698-2351

CHICOUTIMI-NORD, 19 de la Croix, unifamiliale, 4 chambres, planchers bois, patio, combustion lente, garage, terrain 140x50. Tél.: 693-8641.

CHICOUTIMI-NORD, unifamiliale 2 étages, 6 chambres, 35 ans, demande rénovation, 49,000\$. Tél.: 549-5304.

CHICOUTIMI: 134 Gouin, unifamiliale 4 chambres, poêle à combustion lente, sous-sol aménagé, remise 12x18 isolée, piscine, patio, tél.: 693-0021.

CHICOUTIMI: 1420, Du Portage (secteur Domaine-du-Roy), 28x44, 4 papiers, haut-de-gamme, avec garage, \$152,000. Tél.: 693-0400.

CHICOUTIMI: 701, Lapointe, très grande, 7.1/2, à voir, 55,000\$. Tél.: 543-1434, 549-3371 Lise.

CHICOUTIMI: 794 Thérèse-Casgrain, maison québécoise, aire ouverte, foyer, jenn-air, 2 chambres, 2 logements au sous-sol, grand terrain, garage, près de tout. Tél.: 544-2912

CHICOUTIMI: jolie maison avec revenu (4.1/2) rue Montaigne, construction 1986, très propre. Tél.: 548-9469, 699-2857.

CHICOUTIMI: Place du Royaume, 561, Des Crécères, 26x41, avec foyer et sous-sol aménagé, au prix incroyable de \$79,000. Informations, André Gagnon, Groupe Sagami, 900-1247, 693-6069 bur.

CHICOUTIMI: 268 rue Hector-Champagne, 8 pièces. AUSSI logement 3.1/2. Remise. Livres immédiatement. Tél.: 545-9973.

FAUT VENDRE, maison à étage avec logement 4.1/2 au sous-sol, 4 chambres, 2 salles de bain. Moderne, bien décorée, vue panoramique sur la Baie des HaHa. Cause: départ en juillet. Tél.: 544-6506.

JONQUIERE, 1948 du Buisson, tout brique, garage, foyer sous-sol. Evaluation MUNICIPALE \$73,200, faites une offre. Tél.: 695-3909.

JONQUIERE: 1893, De Morales, maison neuve 30x40, rez-de-chaussée (salon/pa-lar), cuisine (armoires stratifiées lustrées), très grande salle de bains, 2 chambres; sous-sol: salle lavage, salle familiale, 2 chambres, établi; terrain paysagé, remise, près de garderie, \$108,000. Tél.: 695-3935.

JONQUIERE: 4136 Gauguin, maison rénover, sous-sol fini, remise. Tél.: 547-4300.

KENOGAMI: 6.1/2 plus 2 locaux commerciaux, possibilité de payer votre hypothèque en offrant un service téléphonique. 90,000\$. Tél.: 1-658-0000

LA TRANQUILLITE à 8 minutes de Jonquière, terrain 328x220, garage, remise, abri d'auto double, four encastré, plaque chauffante, lave-vaisselle, fenêtres triple-verre, Route Jean, Shipshaw. Prix réduit. A VOIR! Tél.: 542-2262.

LA-BAIE: 1820 Alfred-Dubuc (secteur polyvalente), triplex: 1-6.1/2, rez-de-chaussée, conviendrait au propriétaire, 2-3.1/2 semi-meubles, demi sous-sol rapportant \$675/mois. Vente rapide \$109,500. Tél.: 693-0400.

LATERRIERE: résidence neuve, salon, cuisine, dinette, 2 salles de bain, salle de lavage, 4 chambres, patio 12x27, terrain 80x215, garantie APCHQ, notaire inclus. 73,000\$ Tél.: 678-1340, 678-9294, 678-1923.

LATERRIERE: résidence neuve, salon, cuisine, dinette, 2 salles de bain, salle de lavage, 4 chambres, patio 12x27, terrain 80x215, garantie APCHQ, notaire inclus. 73,000\$ Tél.: 678-1340, 678-9294, 678-1923.

LATERRIERE: résidence neuve, salon, cuisine, dinette, 2 salles de bain, salle de lavage, 4 chambres, patio 12x27, terrain 80x215, garantie APCHQ, notaire inclus. 73,000\$ Tél.: 678-1340, 678-9294, 678-1923.

LATERRIERE: résidence neuve, salon, cuisine, dinette, 2 salles de bain, salle de lavage, 4 chambres, patio 12x27, terrain 80x215, garantie APCHQ, notaire inclus. 73,000\$ Tél.: 678-1340, 678-9294, 678-1923.

LATERRIERE: résidence neuve, salon, cuisine, dinette, 2 salles de bain, salle de lavage, 4 chambres, patio 12x27, terrain 80x215, garantie APCHQ, notaire inclus. 73,000\$ Tél.: 678-1340, 678-9294, 678-1923.

LATERRIERE: résidence neuve, salon, cuisine, dinette, 2 salles de bain, salle de lavage, 4 chambres, patio 12x27, terrain 80x215, garantie APCHQ, notaire inclus. 73,000\$ Tél.: 678-1340, 678-9294, 678-1923.

LATERRIERE: résidence neuve, salon, cuisine, dinette, 2 salles de bain, salle de lavage, 4 chambres, patio 12x27, terrain 80x215, garantie APCHQ, notaire inclus. 73,000\$ Tél.: 678-1340, 678-9294, 678-1923.

LATERRIERE: résidence neuve, salon, cuisine, dinette, 2 salles de bain, salle de lavage, 4 chambres, patio 12x27, terrain 80x215, garantie APCHQ, notaire inclus. 73,000\$ Tél.: 678-1340, 678-9294, 678-1923.

LATERRIERE: résidence neuve, salon, cuisine, dinette, 2 salles de bain, salle de lavage, 4 chambres, patio 12x27, terrain 80x215, garantie APCHQ, notaire inclus. 73,000\$ Tél.: 678-1340, 678-9294, 678-1923.

LATERRIERE: résidence neuve, salon, cuisine, dinette, 2 salles de bain, salle de lavage, 4 chambres, patio 12x27, terrain 80x215, garantie APCHQ, notaire inclus. 73,000\$ Tél.: 678-1340, 678-9294, 678-1923.

LATERRIERE (Portage des Roches Nord): site exceptionnel bord de rivière, maison 39x40, foyer, planchers de chêne, 1 chambre (possibilité de deux), chauffage Convectair, intérieur complètement rénové par architecte, terrain 26,000 pi.car., plusieurs patios, paysage, piscine creusée 20x50. Cause: départ. Rendez-vous: 678-9122.

MAISON avec revenus, rue Laval. Aussi poêle, frigidaire, mobilier de chambre, bayeuse Rainbow. Aussi: logement 4.1/2 à louer. Tél.: 543-4343.

SHIPSHAW (St-Léonard): neuve 1993, 30x40, 1.1/2 étage, garage isolé, foyer, 3 chambres, façade brique. CAUSE: TRANSFERT. Tél.: 695-5155.

### 18 Maisons à louer

A VENDRE OU LOUER: Jonquière, condominium 5.1/2, toit cathédrale, mézzanine, terrasse sur le toit, portepatio. Tél.: 542-8812.

CHICOUTIMI, rue Rabelais, grand 5.1/2 repeint à neuf, dans duplex, toit cathédrale, 2 salles de bain, patio, très propre. Vénitienues incluses. Libre immédiatement ou 1er juin. \$585/mois. Tél.: 549-9343 après 18h00.

CHICOUTIMI, style moderne, 7.1/2, très grand terrain, près centres commerciaux et UQAC, foyer, toiles vénitienues incluses, électricité compris. \$750/mois. Tél.: 678-9486 soir, 545-5051 jour.

CHICOUTIMI: boul. Saguenay, libre 1er avril, 475\$/mois, non chauffée, non éclairée. Tél.: 1-800-463-2176 code 10308, 549-7422 (bur.).

### 19 Maisons mobiles à vendre

LA-BAIE: 1289 Chemin du Plateau, 14x64, neuve. \$32,000. Tél.: 677-3426 ou 677-3247.

LATERRIERE NORD, 14x60, grand terrain boisé, intérieur refait à neuf. Portepatio, patio, piscine 27', 2 remises, tél.: 678-1363, 545-3403.

MAISON mobile 14x64, 2 chambres, grand patio, remise, construction 1986, chauffage électrique, terrain de location proche BFC Bagotville. Tél.: 677-3393.

MAISON mobile isolée, terrain 60x100, patio, 3374 Savard, Shipshaw. Tél.: 542-3452.

RIVIERE-DU-MOULIN, entièrement rénovée, 5.1/2, tél.: 545-4909.

RIVIERE-ETERNITE: 14x68, toit refait, portepatio, très bon prix. Tél.: 272-3220.

LA-BAIE: 1289 Chemin du Plateau, 14x64, neuve. \$32,000. Tél.: 677-3426 ou 677-3247.

LATERRIERE NORD, 14x60, grand terrain boisé, intérieur refait à neuf. Portepatio, patio, piscine 27', 2 remises, tél.: 678-1363, 545-3403.

MAISON mobile 14x64, 2 chambres, grand patio, remise, construction 1986, chauffage électrique, terrain de location proche BFC Bagotville. Tél.: 677-3393.

MAISON mobile isolée, terrain 60x100, patio, 3374 Savard, Shipshaw. Tél.: 542-3452.

RIVIERE-DU-MOULIN, entièrement rénovée, 5.1/2, tél.: 545-4909.

RIVIERE-ETERNITE: 14x68, toit refait, portepatio, très bon prix. Tél.: 272-3220.

LA-BAIE: 1289 Chemin du Plateau, 14x64, neuve. \$32,000. Tél.: 677-3426 ou 677-3247.

LATERRIERE NORD, 14x60, grand terrain boisé, intérieur refait à neuf. Portepatio, patio, piscine 27', 2 remises, tél.: 678-1363, 545-3403.

MAISON mobile 14x64, 2 chambres, grand patio, remise, construction 1986, chauffage électrique, terrain de location proche BFC Bagotville. Tél.: 677-3393.

MAISON mobile isolée, terrain 60x100, patio, 3374 Savard, Shipshaw. Tél.: 542-3452.

RIVIERE-DU-MOULIN, entièrement rénovée, 5.1/2, tél.: 545-4909.

RIVIERE-ETERNITE: 14x68, toit refait, portepatio, très bon prix. Tél.: 272-3220.

LA-BAIE: 1289 Chemin du Plateau, 14x64, neuve. \$32,000. Tél.: 677-3426 ou 677-3247.

LATERRIERE NORD, 14x60, grand terrain boisé, intérieur refait à neuf. Portepatio, patio, piscine 27', 2 remises, tél.: 678-1363, 545-3403.

MAISON mobile 14x64, 2 chambres, grand patio, remise, construction 1986, chauffage électrique, terrain de location proche BFC Bagotville. Tél.: 677-3393.

MAISON mobile isolée, terrain 60x100, patio, 3374 Savard, Shipshaw. Tél.: 542-3452.

RIVIERE-DU-MOULIN, entièrement rénovée, 5.1/2, tél.: 545-4909.

RIVIERE-ETERNITE: 14x68, toit refait, portepatio, très bon prix. Tél.: 272-3220.

LA-BAIE: 1289 Chemin du Plateau, 14x64, neuve. \$32,000. Tél.: 677-3426 ou 677-3247.

LATERRIERE NORD, 14x60, grand terrain boisé, intérieur refait à neuf. Portepatio, patio, piscine 27', 2 remises, tél.: 678-1363, 545-3403.

MAISON mobile 14x64, 2 chambres, grand patio, remise, construction 1986, chauffage électrique, terrain de location proche BFC Bagotville. Tél.: 677-3393.

CHRYSLER LE BARON, 1990, tout équipé, 47,000 kilomètres, automatique, V-6, balance garantie jusqu'en novembre 1995. Prix demandé 9,500\$. Tél.: 548-4092 jour, 548-4126 soir. Demander Pierre.

DODGE 600 SE 1987, 117,000 kilomètres, 4 cylindres, automatique, 4 portes, tout équipé, très propre. \$2,4250. Tél.: 547-6117.

GRAND AM 1989, 71,000 kilomètres, 4 cylindres, 16 valves, 2.3 litres. Tél.: 544-3698.

HONDA Accord LX 1990, blanche, manuelle, 4 portes, 103,000 kilomètres, \$8,900 négociable. Tél.: 690-2851.

HONDA ACCORD-S 1987, 2 portes. Bonne condition. Bon occasion. Tél.: 547-6791.

HONDA Civic LX 1988, blanche, manuelle, 4 portes, 120,400 kilomètres, \$5,800 négociable. Tél.: 690-2851.

HONDA PRELUDE 1989, 124,000 kilomètres, manuelle, très bonne condition. Tél.: 544-3690.

JETTA 1991, gaz, 56,000 kilomètres, air climatisé, excellent état. Tél.: 548-7933.

LADA 1992, 32,000 kilomètres, garantie 1.1/2 an, parfaite condition. Tél.: 548-3276.

MAZDA Miata 1990, 50,000 kilomètres, \$12,500. Tél.: 668-2894.

OLDSMOBILE CUTLASS 1981, exceptionnel, seulement 60,000 kilomètres. Kilométrage certifié. Tél.: 547-4417, 545-5109.

PONTIAC GRAND-PRIX SE 1990, 64,500 kilomètres, équipement complet, tél.: 544-2955.

PULSAR NX 1985, très bonne condition, \$1,200 négociable. Femme propriétaire. Tél.: 695-6051, 695-3758.

RENAULT ALLIANCE 1984 et Renault Accord 1985. Aubaine. \$500 négociable. Tél.: 698-0270.

SAAB 99 GL 1978, 194,000 kilomètres, besoin de réparation. Prix à discuter. Tél.: 668-5911.

SATURNE SL1 1992, 40,000 kilomètres, bourgeoise, manuelle, 5 vitesses, garantie 3 ans/60,000 kilomètres. \$8,500. Tél.: 690-3932.

Superbe BUICK REGAL LTD 1983, tout équipé, très propre, parfaite condition, 130,000 kilomètres, seulement \$1,800. Tél.: 696-6515, 548-4265.

VOLKSWAGON Passat GL 1991, manuelle, 57,000 kilomètres, \$14,800. Tél.: 543-8624.

VOLVO 1983, manuelle, bon état. Tél.: 549-2524.

### 32 Bateaux à vendre

BAYLINER Capri, 18', 1991, moteur 3 litres, mercruiser, remorque, sonar et VHS inclus, très propre. Tél.: 548-8319 après 17h.

PETERBOROUGH 20 pieds, 1989, Open Deck, pied et moteur Mercruiser, 165h.p., excellente condition, tél.: 668-2857.

CARAVANE DODGE 1986, 85,000 kilomètres, peinture neuve, 8 pneus, très propre, 4,500\$ négociable. Tél.: 344-4176.

CHEVROLET Blazer S10 1987, 114,000 kilomètres, prix à discuter. Tél.: 343-2817.

FORD F-250 1990, 5 vitesses, V-8 302, 4x4, air climatisé, 53,000 kilomètres, état neuf, 12,500\$. Tél.: 275-1256.

FORD Ranger XLT super cab 4x4 1991, 75,000 kilomètres. Tél.: 544-6572.

ISUZU, Pick-up, Space cab, 1989, manuel, noir, 72,000 kilomètres. Tél.: 548-4762.

MAZDA 1993 4x4 B2600, vert, 6 mois d'usage, \$16,500. Tél.: 543-6552.

SUBURBAN, GMC, 1978, air climatisé, automatique, peinture neuve, moteur reconditionné 6 ans, radio-cassettes AM-FM, 4 hauts-parleurs parfaite condition. Prix demandé, 2,200\$. Tél.: 548-4092 jour, 548-4126 soir.

TRACKER GL 1991, non manuelle, 49,000 kilomètres, excellente condition, 8,500\$ non négociable. Tél.: 481-2830.

TRUCKER GL 1991, non manuelle, 49,000 kilomètres, excellente condition, 8,500\$ non négociable. Tél.: 481-2830.

TRUCKER GL 1991, non manuelle, 49,000 kilomètres, excellente condition, 8,500\$ non négociable. Tél.: 481-2830.

TRUCKER GL 1991, non manuelle, 49,000 kilomètres, excellente condition, 8,500\$ non négociable. Tél.: 481-2830.

TRUCKER GL 1991, non manuelle, 49,000 kilomètres, excellente condition, 8,500\$ non négociable. Tél.: 481-2830.

TRUCKER GL 1991, non manuelle, 49,000 kilomètres, excellente condition, 8,500\$ non négociable. Tél.: 481-2830.

TRUCKER GL 1991, non manuelle, 49,000 kilomètres, excellente condition, 8,500\$ non négociable. Tél.: 481-2830.

TRUCKER GL 1991, non manuelle, 49,000 kilomètres, excellente condition, 8,500\$ non négociable. Tél.: 481-2830.

TRUCKER GL 1991, non manuelle, 49,000 kilomètres, excellente condition, 8,500\$ non négociable. Tél.: 481-2830.

TRUCKER GL 1991, non manuelle, 49,000 kilomètres, excellente condition, 8,500\$ non négociable. Tél.: 481-2830.

YAMAHA DT200, 1990, 9,000 kilomètres. Prix à discuter. Tél.: 676-2209, 544-0874.

### 36 Motoneiges à vendre

ARCTIC CAT ZR580 1994, 970 milles, \$5,800. Tél.: 678-1358.

BOMBARDIER Grand Touring 1993, 3,400 kilomètres, avec équipement. \$5,800. Tél.: 545-3506.

FORMULA Plus 1991, 7,000 kilomètres, légèrement accidentée. Tout offre raisonnable acceptée. Aussi Honda CT70 très propre. Tél.: 545-2097.

POLARIS CLASSIC 1992, SKS, reculons, démarreur électrique, 4,600 milles, 4,300\$. Tél.: 674-2779.

POLARIS Indy 500 Classic 1994, EFI, SKS, 1,500 milles. Tél.: 343-2686.

POLARIS Indy Classic 1989, très propre, \$2,500. Tél.: 542-3239.

POLARIS, RXL, 1991, 3,800 milles, siège double, reculons, très propre, \$4,600. Tél.: 674-9481, soir.

YAMAHA Enticier ET340 1988, long track, avec toile, excellente condition. A voir. Tél.: 543-0584.

YAMAHA V-MAX-IV 1993, garantie prolongée terminant le 19 janvier 1996, 7,900 kilomètres, 6,800\$. Tél.: 347-3927.

OLDSMOBILE CUTLASS 1981, exceptionnel, seulement 60,000 kilomètres. Kilométrage certifié. Tél.: 547-4417, 545-5109.

PONTIAC GRAND-PRIX SE 1990, 64,500 kilomètres, équipement complet, tél.: 544-2955.

PULSAR NX 1985, très bonne condition, \$1,200 négociable. Femme propriétaire. Tél.: 695-6051, 695-3758.

RENAULT ALLIANCE 1984 et Renault Accord 1985. Aubaine. \$500 négociable. Tél.: 698-0270.

SAAB 99 GL 1978, 194,000 kilomètres, besoin de réparation. Prix à discuter. Tél.: 668-5911.

SATURNE SL1 1992, 40,000 kilomètres, bourgeoise, manuelle, 5 vitesses, garantie 3 ans/60,000 kilomètres. \$8,500. Tél.: 690-3932.

Superbe BUICK REGAL LTD 1983, tout équipé, très propre, parfaite condition, 130,000 kilomètres, seulement \$1,800. Tél.: 696-6515, 548-4265.

VOLKSWAGON Passat GL 1991, manuelle, 57,000 kilomètres, \$14,800. Tél.: 543-8624.

VOLVO 1983, manuelle, bon état. Tél.: 549-2524.

### 37 Pièces et accessoires

4 MAGS de Camaro Iroc-Z, \$600 négociable. Tél.: 542-2581, 542-4285.

ACHAT AUTOS ET CAMIONS USAGES. PAYONS COMPTANT, SANS FRAIS DE REMORQUAGE. AUSSI PIECES D'AUTOS USAGES. DEPUIS 35 ANS EN AFFAIRES. GILBERT AUTOS INC., 543-8361.

ATTENTION PARLONS PNEUS, PARLONS PRIX: pneus d'été, 12, 13, 14, 15 pouces, prix imbattable. \$70.00 pour 4 pneus. Aussi achat de pneus usagés. Tél.: 549-4518. MULTI-PNEUS E.B. Enr.

PONT LEVANT (list), 4 poteaux, extension de ciseaux. A voir pour garage. Pneu à tuyau pour spécialiste de silencieux, équipé au complet. Tél.: 547-4417, 545-5109.

TRIPLE E, 1984 1/2, Classe A, 26', bas millage. A voir! Très propre. Tél.: 543-7297.

40 Motos 3 et 4 roues à vendre

4 ROUES HONDA 300cc, 1991, 4x4, état de neuf, 4,500\$ ferme. Tél.: 272-2692 (après 17h00).

42 Tracteurs à vendre

TRACTEUR à pelouse, marque Craftsman 18 forces, \$2,000 négociable. Tél.: 542-2581, 542-4285.

TRACTEUR ZETOR, 7711, 2 roues motrices, 2,000 heures, pelle, cabine, 3 sorties hydrauliques arrières. Prix à discuter. Tél.: 669-0150.

50 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS PRIVÉS, français, mathématiques, comptabilité, primaire-secondaire, rattrapage, consultant, thérapie. Tél.: 545-2197.

ENSEIGNANT d'expérience offre cours de rattrapage scolaire, en physique, mathématiques, français, anglais. Régis Talbot Enr., 678-9735.

COURS DE RECUPERATION. ENSEIGNANT avec expérience, offre cours de récup

**67 Demandé**

**AUTOS ET CAMIONS usagés (rebuts) et toutes sortes de métaux, etc.** 3357 Boulevard St-François, Jonquière, 542-6938.

**68 Divers**

**3 MENAGES COMPLETS:** comprend meubles, antiquités, lingerie, vaisselles, etc. **Marchandises pour marché aux puces ou vente de garage, 3827 St-Félix, Jonquière, (2 semaines). Cause départ. Tél.: 542-9793.**

**4 toiles plissées de couleur blanc cassé de Léveillé, 45" largeur, 72" hauteur. Prix: \$1,200 pour les 4. Tél.: 698-1414.**

**A VOIR! UNIVERS DE LA COULEUR:** 296 AVENUE STE-ANNE, CHICOUTIMI. VENTE ET REPARATION DE TOILES VERTICALES ET HORIZONTALES. MANUFACTURE FERNAND TREMBLAY, TEL./FAX: 543-0432.

**ACCOMMODATION: ARGENT COMP-TANT,** service d'achats et ventes, prêts sur tout article de valeur: ex.: télé, audio, bijoux, or, vidéo, caméra, etc. Tél.: 548-0285, 695-5416.

**ACHAT ET VENTE,** d'aspirateurs usagés; **SPECIAL,** boyaux pour Electrolux \$42.95. Réparons toutes marques d'aspirateurs traineaux et centraux. Service à domicile. **COIN DE L'ASPIRATEUR,** Tél.: 545-7633.

**ACHETERAIS, PRETERAIS** sur articles de valeur vidéos, télévisions, bagues, hors-bord, etc... etc... Tél.: 542-3853.

**ALARME: vente et installation, service. Yves Turcotte, 14 ans d'expérience. ALARME ET SECURITE TECHNOPRO, 690-5000.**

**BAIN TOURBILLON 40x66,** blanc, excellente condition, 300\$. Tél.: 676-2374.

**BAIN TOURBILLON,** blanc, 59" X 27 1/2" X 16 1/2" profondeur. Tél.: 548-6870.

**BOÎTE-A-PULPE POUR camion,** 18' long, panneau arrière forme crucifix. 1.500\$. Tél.: 676-2209, 544-0874.

**CHAISE de barbier et lavabo de coiffure** avec chaise. Tél.: 544-2512, 544-7031. Compresseur 3/4 H.P., très bonne condition, tél.: 690-0482.

**ELECTROLUX usagés à partir de 99\$.** Vente et réparation de toutes marques. Aspirateurs Jean-Pierre Tremblay, Place du Saguenay, entrée près Sears. Tél.: 693-7991.

**Ensemble de cuir Mach-Z pour moto-neige,** valeur: \$1,300 pour \$800 négociable. Tél.: 542-2581, 542-4285.

**FILMS à vendre,** à partir de \$5.95. Tél.: 698-4444.

**FOURNAISE électrique Kromaloc 20 kilowatts,** \$600. Tél.: 548-7293.

**Lit d'eau King anti-vague,** \$250. Sécheuse Kenmore, \$150. Congélateur Kenmore 12 pi. cu., \$250. Tél.: 545-3459.

**ANTIQUITES, ANTIQUITES,** ne jamais acheter ou vendre sans nous consulter. Le seul MARCHÉ D'ANTIQUITES de la région, **OUVERT AUJOURD'HUI,** 5922 Boul. Talbot, Laternière, Tél.: 678-2775.

**ON DEMANDE antiquités** de toutes sortes: buffet ancien, armoires, couteillerie sterling, chaise d'entrée, radio Adison en plastique de couleur marbré, figurine Royal Doulton ou Hammel, vieux tableaux sur toile, vaisselier, rouet, vieux meubles québécois en pin et chêne, glacière en bois, coffre en pin, chandelier, vieille sculpture, etc... Aussi (ancien juke-box et vieille distributrice à liqueurs modèle début des années '50). Ne JAMAIS vendre sans nous consulter. TEL.: 678-2775.

**PISCINE TREVY 27 pieds,** 2 ans d'usage, entièrement équipée, 2,900\$ négociable. Tél.: 344-4176.

**PUITS GELINITE et forage de puits artésiens,** installation de pompes submersibles. Tél.: 668-5177.

**SIROP D'ERABLE PUR** Réservez directement le sirop d'érable frais du jour de l'érablière Chez Jacinthe, St-Félix-D'Otis, \$30/4 litres. Tél.: 544-5416.

**SYSTEME DE SON Hi-Fi** mobiliers divers, etc., à l'état neuf. Cause: déménagement. Tél.: 542-7493.

**TABLES de billard,** achat, vente. Tél.: 690-0580, 418-679-1484, 679-3505.

**TELEPHONES:** Réparation de téléphones et cablo-sélecteurs de toutes marques. Service autorisé Toshiba, Cobra, Niko. **CABLOTEL,** 1360 Saguenay Est, 549-5355.

**70 Equipement de commerce et restaurant**

**CREME MOLLE Taylor,** modèle 8752, 1 tête, refroidie à l'eau, grande capacité, excellent état. Tél.: 696-1185.

**Bruno Santerre Inc. DISTRIBUTEUR** d'équipements et accessoires de bronzage. Vente, location et service. Tél.: 1.800-267-0247, 698-2721.

**EQUIPEMENT DE COIFFURE,** chaises hydrauliques, lavabos, sèche-chairs, accessoires. Tél.: 548-4313, soir.

**EQUIPEMENTS de bar et restaurant,** neufs et reconditionnés. Tél.: 695-5299.

**EQUIPEMENT pour accommodation à vendre.** Tél.: 547-7377 (après 18h00).

**73 Perdu ou retrouvé**

**PERDU SAC de couchage,** rouge/bleu marin, Chemin lac Travers (vers Falardeau). Tél.: 543-3286, 678-1495.

**77 Santé**

**RECHERCHE 54 personnes,** pour perdre jusqu'à 30 livres et même plus. Pour moins de 4\$ par jour. Reconnu par des médecins, résultat garanti à 100%. Mario, tél.: 1-418-668-2222, ou sans frais 1-800-557-7786.

**81 Messages personnels**

**C'EST MAINTENANT LE jour du salut!** Pour un message biblique enregistré, composez le: 693-4977.

**Service d'escortes 24 heures,** jolies demoiselles, résidence, hôtel, motel, Chicoutimi, Jonquière, La Baie. Engageons. Tél.: 690-5838.

**100 Articles de sports**

**EQUIPEMENT SKIS DE fond Salomon,** excellente qualité et excellent état. Tél.: 679-8540, 679-4577.

**101 Bicyclettes**

**VELO DE MONTAGNE,** Norco, entretien annuel, très bon état, 21 vitesses. Tél.: 544-5275.

**104 Musique et accessoires**

**ACHETONS,** disques compacts usagés, classiques seulement. Tél.: 543-8651.

**Orgue YAMAHA ELECTONE HS-6,** état neuf, laissé à \$2,500 négociable. Tél.: 542-1025.

**SYNTHETISEUR Ensoniq SQ1 Plus,** un an d'usage, \$1,300. Synthetiseur Roland E70 avec 19 cartes de style, \$2,000. Tél.: 662-6045.

**105 Ordinateurs et jeux**

**LOGISYS Programmation,** vente, installation, système informatique. Spécial mars, 486 DX-33, 1.850\$. Disquettes 1.44, 6.39\$. Tél.: 698-2516.

**RARE OPPORTUNITÉ AVEC VAL-PAK**

Notre enquête sérieuse est encouragée. Nous sommes la plus grande compagnie de notre genre avec 400 franchisés à travers le Canada et les Etats-Unis. Voici une opportunité exclusive d'être propriétaire de votre propre entreprise de postes directs de coupons.

Aucun versement de droits, distribution de machines ou inventaire n'est requis. Si vous êtes bilingue et êtes à la recherche d'un commerce clair avec un haut potentiel de revenu, prenez 5 minutes et appelez:

**KAREN HUGHES 1-800-268-6866** Références complètes disponibles. Un investissement de 20 000 \$, est requis.



VAL-PAK est une marque de commerce de Val-Pak du Canada Limitée 256275



**APPEL D'OFFRES CITS UNIFORMES DE CHAUFFEURS**

La Corporation intermunicipale de transport du Saguenay désire recevoir des soumissions pour la fourniture d'uniformes (ou parties d'uniformes) de chauffeurs.

Les personnes désireuses de soumissionner peuvent obtenir les documents au bureau de la CITS, situé au 1330, rue Bersimis, à Chicoutimi.

Les soumissions devront être reçues au bureau de la CITS au plus tard, **mardi, le 12 avril 1994, à 14 h 00.**

Pour informations, communiquez au numéro de téléphone suivant: **545-3683.**

La CITS ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

**Lise Vézina directrice des services administratifs**

257305

**Négociations de paix en Bosnie**

**Les Serbes disent non**

**SARAJEVO (Reuter)** — La perspective d'un règlement rapide du conflit en Bosnie semble s'éloigner de nouveau après le refus catégorique des Serbes de Bosnie d'adhérer à la fédération croato-musulmane et de participer à de nouvelles négociations tant que ne seront pas levées les sanctions contre la Serbie.

En Bosnie centrale, deux casques bleus britanniques ont été légèrement blessés vendredi par un obus de mortier, près de Bugojno.

ATTENTION: Avez-vous un problème avec votre ordinateur ou votre radio de communication (C.B., cellulaire, commercial, radio-amateur)?

Nous réparons presque toutes les marques, à bon prix très compétitif. Nous avons aussi un service d'installation de tous genres (antenne, radio, ordinateur). **NOUVEAU service autorisé Brother pour vos garanties.** **CHAT ET VENTE d'ordinateurs usagés (Apple et IBM Compatibles).** **CYNCOM INC.**, tél.: 690-2452.

**ORDINATEUR usagé, échangé 286 ou 386 pour un 486, \$250.** Tél.: 548-2198 après 18h00.

**106 Photos et vidéos** VIDEO VHS stéréo, Toshiba, état neuf, valeur de \$575, laissé à \$275. Tél.: 545-3986 (entre 8h et 11 a.m.)

**107 Roulottes et tentes-roulottes à vendre** DAUPHINE 1979, 24 pieds, bonne condition. Prix à discuter. Tél.: 544-8930.

**109 Vacances/voyages** ATTENTION: **SALON DE LA FEMME, à Montréal: Pour satisfaire à la demande de nos nombreux clients, nous avons ajouté un autobus pour le programme, du 14, 15 et 16 avril. Casino et nombreuses visites, \$178 et +.** Informations: **JEANNINE OU LIONEL, GROUPE VOYAGES QUEBEC, 542-5578.**

**MISE AU POINT** Pour la circulaire Sears «Super samedi et dimanche» en vigueur les 26 et 27 mars 1994 et insérée dans le Quotidien du 24 mars 1994, veuillez noter qu'à la page 2, le jeu d'outils CRAFTSMAN, en réclame à 78,88 \$, possède 95 pièces et non 62 et le n° de stock correct est 45195.

Nous présentons nos excuses à notre clientèle



257379

Après avoir déclaré que l'obus avait apparemment été tiré des positions serbes, la Forpronu a modifié son jugement une première fois en disant qu'il avait pu venir des zones contrôlées par les Musulmans. Puis, en fin de journée, elle est revenue sur ses déclarations pour confirmer, après analyse du cratère, que l'obus provenait bien des lignes serbes.

Les forces serbes ont démenti avoir tiré, rapporte l'agence Tanjug à Belgrade.

Selon l'Onu, l'obus est tombé à proximité de la caserne des casques bleus mais on ignore s'ils étaient directement visés.

Il y a quelques jours, un casque bleu britannique avait été tué lors d'une opération de déminage à Vitez.

Serbes et Musulmans s'accusent mutuellement de pilonner la région de Bugojno. Selon l'Onu, les Serbes de Bosnie tentent de torpiller dans cette zone le cessez-le-feu conclu entre Musulmans et Croates.

Plus au nord, le rapprochement croato-musulman a permis aux civils de franchir, pour la première fois depuis plus d'un an, les lignes de front et retrouver leurs proches.

**Convoi d'aide restitué**

Une centaine de civils croates et autant de Musulmans ont traversé vendrediles lignes de front autour de Travnik, en Bosnie centrale. Ces retrouvailles ont été rendues possibles grâce au processus de paix engagé par les Croates et les Musulmans sous les auspices des Etats-Unis.

Mais le rejet jeudi soir, à l'unanimité selon l'agence SRNA, de l'adhésion des

Serbes de Bosnie à la fédération croato-musulmane a jeté un froid.

Soulignant qu'ils n'avaient pas été consultés sur l'union croato-musulmane, les députés de la «République serbe» auto-proclamée en Bosnie ont estimé que la création d'une fédération et l'établissement de liens confédéraux avec la Croatie sanctionnait la disparition de l'ancienne république yougoslave de Bosnie-Herzégovine.

La résolution rejetant l'adhésion à la fédération stipule que l'objectif final

**Néo-nazisme en Allemagne**

**Synagogue endommagée**

**LUEBECK, Allemagne (Reuter)** — Des individus ont lancé des cocktail Molotov contre une synagogue de Luebeck, et les dirigeants juifs ont déclaré que ce pourrait être le premier attentat de ce genre contre une synagogue depuis la «Nuit de Cristal» orchestrée par les nazis en 1938.

Deux cocktail Molotov ont été lancés dans un bureau de la synagogue de Luebeck (nord de l'Allemagne) et ont déclenché un incendie, a dit la police. Seul le bureau a été gravement endommagé; il n'y a pas eu de victimes.

Des responsables du Conseil central des Juifs d'Allemagne ont déclaré qu'il n'avait trouvé aucune trace d'un attentat analogue depuis la «Nuit de cristal», prélude à l'holocauste.

Le 9 novembre 1938, les nazis ont déferlé dans les rues des villes allemandes pour détruire et piller plus de 7000 magasins juifs et brûler des centaines de synagogues.

Cette nuit a été appelée «Nuit de cristal» en raison des milliers de vitrines cassées.

La synagogue, qui n'avait pas été utilisée depuis la «Nuit de Cristal», devait rouvrir samedi soir pour accueillir l'office de la Pâque qui commémore la sortie des Juifs de l'Egypte pharaonique.

«Nous sommes à la veille de Pessah (Pâque juive). C'est vraiment terrible. Je ne trouve pas les mots pour décrire ce qui s'est passé», a déclaré à la presse Heinz Jäckel, dirigeant de la petite communauté juive de Luebeck.

Environ 200 étudiants se sont rassemblés devant la

synagogue avec des banderoles condamnant l'attentat.

«Le gouvernement allemand est choqué par cet attentat et le condamne avec la plus grande vigueur», a déclaré Dieter Vogel, porte-parole du chancelier Helmut Kohl qui se trouve actuellement en vacances en Autriche.

«Le gouvernement est solidaire des Juifs à Luebeck et partout ailleurs», a ajouté Dieter Vogel.

Dans un communiqué commun, les églises de Luebeck déclarent: «Ce crime visait une communauté qui tentait de se recomposer après la destruction de l'ère nazie».

**«Tentative de meurtre»**

«Nous, Chrétiens, ne pouvons rester silencieux comme en 1938. Si les synagogues brûlent, les églises brûleront aussi», ajoute le communiqué.

Rita Sussmuth, présidente du Bundestag, a estimé que les dégâts matériels causés à la synagogue ne sont rien comparés au dommage moral que les auteurs de l'attentat font à l'Allemagne.

Des responsables de la communauté de Luebeck ont précisé que la synagogue avait été pillée pendant la «Kristallnacht» mais n'avait pas été incendiée, par crainte que le feu ne se propage à un musée adjacent.

«C'est une tentative de meurtre», a déclaré Heidi Simonis, ministre-président du Land de Schleswig-Holstein.

La police a dit ne disposer d'aucune piste mais oriente son enquête «dans toutes les directions politiques».

# 1,7 million de militaires en état d'alerte

SEOUL (Reuter) — Plus de 1,7 million de militaires étaient en état d'alerte vendredi dans toute la péninsule coréenne, tandis que la communauté internationale multiplie les efforts diplomatiques pour tenter de faire plier la Corée du Nord.

Séoul a annoncé vendredi que la Corée du Nord avait déclenché des exercices militaires après avoir placé en alerte ses forces armées, soit 1030000 hommes et femmes.

«La Corée du Nord a récemment mis ses forces en alerte», a dit le ministre sud-coréen de l'Information, Oh In-hwan, à l'issue d'une réunion gouvernementale consacrée aux problèmes de sécurité.

Séoul avait mis mercredi 650000 hommes en alerte, appuyés par 36000 militaires américains, à la suite de l'évocation par Pyyngyang d'un risque de guerre si les Occidentaux insistent à réclamer une inspection des sites nucléaires soupçonnés de développer des armes atomiques.

«(Le Nord) examine ses réseaux de communication d'urgence, intensifie ses exercices militaires et multiplie ses systèmes de défense aériens», a dit Oh In-hwan, cité par l'agence de presse Yonhap.

Pyongyang, intransigeant dans son refus de coopérer avec les puissances occidentales, a prévenu vendredi que l'adoption de sanctions économiques ne le ferait pas changer d'avis.

L'agence de presse officielle nord-coréenne a souligné que le pays était suffisamment bien équipé pour assurer son propre développement, que ce soit en matière de défense ou de survie quotidienne.

«Avec le développement de l'industrie chimique, de l'industrie légère, de la pêche et l'agriculture, les besoins du peuple peuvent être satisfaits avec les produits domestiques», écrit l'agence.

Séoul a confirmé jeudi que les manoeuvres conjointes américano-sud-coréennes «Team Spirit» auraient bien lieu, peut-être dès le mois d'avril, alors qu'elles avaient été suspendues récemment dans un esprit d'apaisement à l'égard de la Corée du Nord. Washington de son côté a annoncé le déploiement de missiles Patriot en Corée du Sud.

Le Conseil de sécurité des Nations-Unies examine un projet de résolution,

présenté par les Etats-Unis, qui demande à la Corée du Nord d'autoriser l'inspection de ses sites nucléaires sans évoquer des sanctions.

Hans Blix, le directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA) a déclaré devant le Conseil de sécurité que la Corée du Nord dissimulait vraisemblablement plus de plutonium qu'elle n'en avait déclaré. Mais il a dit en pas être en mesure d'affirmer qu'une bombe atomique était en cours de fabrication et que Pyongyang disposait de la technologie nécessaire.

## Israël et OLP

# Reprise des négociations

JERUSALEM (Reuter) — Israël et l'OLP se sont montrés optimistes, vendredi, après leurs entretiens au Caire, quant aux perspectives de reprise rapide, peut-être dès mardi, de leurs pourparlers officiels sur l'autonomie palestinienne.

Et le ministre israélien des Affaires étrangères, Shimon Peres, a estimé que, dans cette hypothèse, un accord sur les modalités du retrait de Jéricho et Gaza pourrait intervenir dans «deux ou trois semaines». Aux termes de l'accord d'autonomie signé solennellement par les deux parties le 13 septembre à Washington, ce retrait devra être achevé pour le 13 avril, soit dans moins de trois semaines.

Les entretiens du Caire, qui se sont achevés aux premières heures de la matinée de vendredi, portaient sur la protection des Palestiniens, notamment à Hébron, après le massacre qui y a été commis par un colon juif il y a un mois jour pour jour.

A défaut d'accord, ils ont permis, reconnaît-on de part et d'autre, de faire d'importants progrès sur cette question dont l'OLP avait fait une condition à la reprise des négociations officielles sur l'autonomie.

«Nous avons tous travaillé très, très dur et nous avons senti que le moment était venu d'en référer à nos directions respectives. Je dois dire que nous avons fait des progrès significatifs mais il reste



BOIVIN (Sr Gertrude) — Est décédée au Monastère des Augustines de Chicoutimi, le 24 mars 1994, à l'âge de 74 ans et 3 mois, après 54 ans de vie religieuse, Soeur Gertrude Boivin (en religion, Soeur Saint-Arthur), fille de feu M. Arthur Boivin et de feu dame Eva Simard de Saint-Alphonse de Bagotville. La dépouille mortelle est exposée au parloir de la Communauté, 225 Saint-Vallier, Chicoutimi

plusieurs questions non résolues», a déclaré le chef des négociateurs palestiniens, Nabil Chaat.

Shimon Peres, qui a reçu la délégation israélienne dans la matinée après son retour du Caire, a confirmé qu'il y a eu d'importants progrès.

# Colon arabe abattu

HEBRON, Cisjordanie occupée (Reuter) — Un colon juif a abattu vendredi un chauffeur de camion palestinien près de Kiryat Gat, dans le sud d'Israël, un mois jour pour jour après le massacre du Caveau des patriarches à Hébron.

La quasi-totalité des deux millions de Palestiniens des territoires occupés sont restés chez eux en guise de grève générale pour marquer l'anniversaire de la tuerie.

Dans la soirée, les autorités israéliennes ont annoncé la levée du couvre-feu à Hébron, où il était en vigueur depuis le 25 février, après le massacre par le colon Baruch Goldstein d'une trentaine de Palestiniens en prières dans la mosquée d'Ibrahim.

Des renforts israéliens ont par ailleurs été dépêchés dans la ville cisjordanienne.

# NÉCROLOGIE

(Québec). Les funérailles auront lieu samedi le 26 mars 1994 à 10h00 en la Chapelle de la Communauté et l'inhumation suivra au cimetière de la Congrégation. On demande de ne pas envoyer de fleurs. Soeur Gertrude laisse dans le deuil sa famille religieuse et elle était la soeur de Lietta Boivin (Armand Lajoie), Marguerite Boivin (1ères nocées feu Thomas-Louis Grandisson, 2èmes nocées feu Patrick Gobeil), Julia Boivin (feu Joachim Mercier), Rolande Boivin (feu Raymond Bouchard), Ruth Boivin (Marcel Maltais), feu Hermel Boivin (Méricie Simard), feu Edmour Boivin (Yvette Maltais), Adjudant Boivin (Ursule Duval), Philippe Boivin (Antoinette Simard), Adrien Boivin (Béatrice Grenon). Elle laisse également de nombreux neveux et nièces. Direction funéraire: La Résidence funéraire Aubin Inc.

12h00 à 14h00. Le service religieux sera célébré en l'église St-Dominique de Jonquière à 14h00. Direction funéraire: Nault & Caron Inc.



RICHARD (Jean-Roch) — Est décédé à l'Hôpital de Chicoutimi, le 25 mars 1994, à l'âge de 57 ans et 1 mois, M. Jean-Roch Richard, fils de feu M. Adalbert Richard et de dame Marie-Anne Tremblay, demeurant au 3829, rue d'Auteuil, Jonquière. La dépouille mortelle ne sera pas exposée. La famille recevra les condoléances à compter de 13h00, lundi le 28 mars 1994, au salon funéraire Nault & Caron Inc. du 3970 rue de la Fabrique, Jonquière. Les funérailles auront lieu lundi le 28 mars 1994 à 14h00 en l'église St-Dominique, Jonquière, en présence des cendres. La dépouille mortelle a été incinérée au crématorium Nault & Caron Inc. et les cendres seront déposées au Columbarium Nault & Caron Inc. Il laisse dans le deuil, outre sa mère: Mme Marie-Anne Tremblay Richard; ses frères et soeurs: Noël Richard (Gemma Boily), Jean-Marie Richard (Gaétane Lessard), Roland Richard (Jacqueline Savard), feu Ghislain Richard, Marie-Marthe Richard (feu Camil Brousseau), ainsi que plusieurs neveux et nièces et plusieurs amis. Les personnes qui le désirent, pourront verser leurs dons à la Société Canadienne du Cancer. Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.



HARVEY (Mme Lucie-Anna Gagnon) — Le 19 mars 1994, à la merveilleuse maison Hélène Dumont, 1145, Avenue Royale, Beauport, est décédée Mme Lucie-Anna Gagnon Harvey, à l'âge de 86 ans et 1 mois. Elle était l'épouse de feu M. Camille Harvey de Jonquière. Elle laisse dans le deuil, ses enfants, gendres et sa belle-fille: Ghyslaine (Raymond Bernatchez), Micheline (Jean-Louis Morin), Jean-Marc (Claire Harvey), Ginette (François Perrier); ses petits-enfants: Serge et Marie-Pier Marin, Marc-André, Simon et Andrée-Anne Perrier; ses soeurs, frères, belles-soeurs et beaux-frères: feu Marie-Anne Gagnon (feu Achille Girard), feu Desnéges Gagnon (feu Fernand Bouchard), feu Joseph (feu Albertine Boudreault), feu Arthur (feu Blanche Allard), feu Patrick (feu Mélida Tremblay), feu Wellie (feu Marie-Laure Imbeault), feu Edmond (feu Marie-Elise Girard), feu Emile (feu Marie-Alma Boudreault), feu Albert (Juliette Girard), feu Eudore (feu Solange Bouchard), Juliette Harvey (feu Zénon Lebrun); ses filleuls: Paul Legault, Jacques Gagnon et Lola Lebrun; sa filleule: Liliane Gagnon; ainsi que plusieurs neveux et nièces. Un merci spécial au personnel du Centre Hospitalier Chauveau, du CLSC Orléans et à tout le personnel ainsi qu'aux bénévoles de la maison Hélène Dumont à qui elle laisse ce message: «Je remercie Dieu de m'avoir trouvé des gens aussi parfaits. Comme je vous aime! Vous et tous les autres qui me guidez en tout et partout. Merci pour tout ce que vous avez fait pour moi.» Un don peut être fait à la Société d'arthrite, 1275, boulevard Charest Ouest, bureau 220, Québec, G1N 2C9. La famille recevra les condoléances à la résidence funéraire Nault & Caron, 3970, rue de la Fabrique, Jonquière, de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00, vendredi le 25 mars et le 26, jour des funérailles, de



TREMBLAY (M. David) — Le 24 mars 1994, est décédé à l'Hôpital de Chicoutimi, à l'âge de 66 ans, M. David Tremblay, époux de feu dame Pierrette Tremblay, demeurant au 3409, St-Dominique, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la Résidence Funéraire Saguenay, 2555, St-Dominique, Jonquière, à compter de samedi le 26 mars 1994 à 19h00. Les funérailles auront lieu lundi le 28 mars 1994 à 11h00 en l'église St-Dominique et les cendres seront déposées au cimetière St-Cy-

riac. Il laisse dans le deuil, ses enfants: Lisette Tremblay (Jean-Marie Tremblay), feu Diane (Daniel Duchesne), Madeleine (Réjean Gagnon); son amie: Mme Marie-Paule Sergerie; ses parents: feu Ubaldo Tremblay (feu Amanda Belley); ses frères et soeurs: Joseph-Amable Tremblay (Alice Bouchard), feu Ovide (Marie-Olivier Bradette), Julienne (Lucien Pedneault), Gilles (feu Marie-Jeanne Belley, Marie-Paule Poudrière), Françoise (Louis-Joseph Gagné), Marie-Luce (René Desgagné), André (Carmen Harvey), Lisette (Jean-Nil Castonguay), Paul (Claudine Castonguay), Jacques (Christine Gaudreault), feu Albert (Lawrence Castonguay); son beau-frère: Fernand Tremblay (Jeannine Bergeron), ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Les gens qui le désirent, peuvent faire des dons à la Société Canadienne du Cancer. Une bénévoles sera sur place. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.

## Remerciement



RATTE (M. Euclide) — Les membres de la famille de M. Euclide Ratté, soit son épouse dame Alette Tremblay, ses frères et soeurs: feu Alexandre (Rose-lyne Lavoie), feu Raymond (feu Bertha McGregor), feu Rose (feu Raoul Tremblay), Gilberte, Marie-Luce (feu Lionel Boissonneault), Thérèse (Laurent Duchesne), Jeanne, Jean-Maurice (Carmen Gagné); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Jean-Eudes Tremblay (Marie-Reine Hébert), Patricia Tremblay (feu Raoul Truchon), ainsi que ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Euclide Ratté, demeurant au 3695, rue Cabot, Jonquière, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.

## Messe anniversaire



LAPIERRE (Mme Berthe) — La messe anniversaire de Mme Berthe Lapiere, née Berthe Simard, épouse de feu M. Azade Lapiere, demeurant rue St-Denis, Jonquière, secteur Arvida, sera célébrée samedi le 26 mars 1994 à 19h00 en l'église St-Philippe, secteur Arvida. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.

## MESSAGES DE SYMPATHIE

à la famille éprouvée  
PROMESSES DE DONS  
(organismes sans but lucratif)

livrés en quelques minutes,  
directement à la résidence funéraire  
(frais de service)

SERVICE 7 JOURS / SEMAINE DE 8 h 00 A 21 h 00

TÉLÉPHONEZ À FAX SOUHAITS  
1-800-567-1329

Il a pris de l'assurance

## Fassero n'est plus le même homme

WEST PALM BEACH (PC) - Jeff Fassero n'est plus le même homme depuis que Felipe Alou en a fait un partant l'an dernier. Il a pris encore plus d'assurance quand on lui a signifié qu'il était devenu le partant numéro un de l'équipe.

Hier, il a limité les Dodgers de Los Angeles à deux coups sûrs en six manches. Il a retiré les 15 premiers frappeurs à l'affronter avant de manquer de souffle en sixième.

«Je suis prêt, a-t-il dit. Je pense que je continue tout simplement sur ma lancée de l'an dernier.

«Aujourd'hui, j'ai connu de loin ma meilleure sortie de camp. J'ai obtenu beaucoup de retraits sur des prises (six) et beaucoup de roulants. Ce qui est encore plus important, c'est que je n'ai pas eu à effectuer beaucoup de lancers. Je suis prêt à commencer la saison.»

Fassero a donné la frousse à tout le monde quand il a été atteint sur une fesse par un tir en flèche de Mike Sharperson en

sixième. Mais il s'est relevé pour terminer la manche.

«Je me sens bien et je pense que je suis prêt à lancer pendant six ou sept manches, a poursuivi Fassero. J'étais peut-être un peu fatigué en sixième, mais c'est parce que j'avais couru sur les sentiers à la manche précédente.»

### Boucher satisfait

Denis Boucher a lancé pendant deux manches et a donné un point non-mérité. Il a lui-même commis une erreur quand Sharperson a été pris en souricière en huitième.

Mais il se disait satisfait de son camp jusqu'à présent.

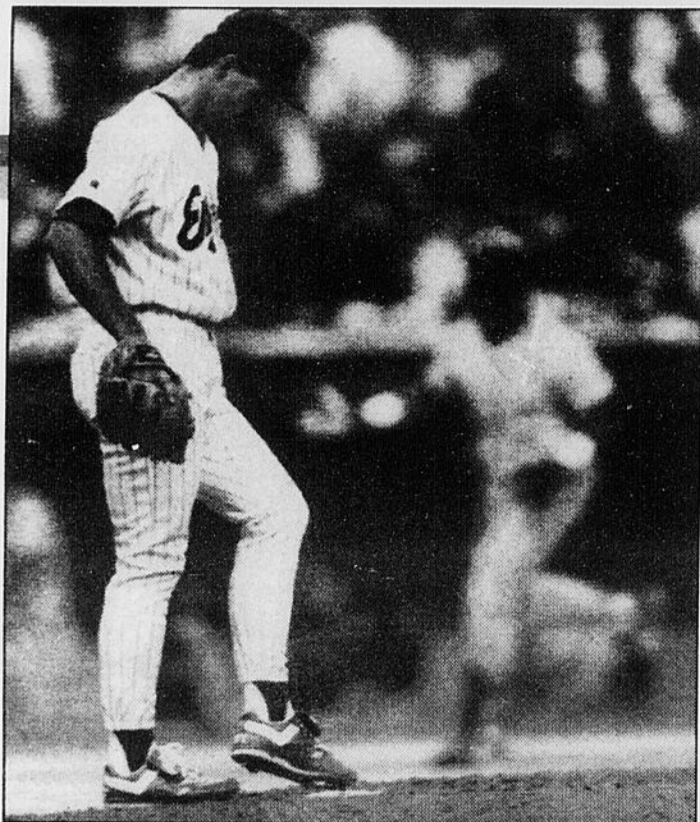
«Je lancerai encore deux fois, mais je dois vous dire que j'ai hâte que la saison commence. A cette période-ci du camp, je pense que tout le monde veut en finir pour que débute enfin la saison. Je n'étais pas très fier d'accorder ce point, surtout qu'il permettait aux Dodgers d'égaliser les chances.»

Boucher aimerait obtenir un départ au camp, mais cela ne se produira pas. Il lancera une autre fois à West Palm Beach et une fois à Vancouver, toujours en relève.

«Mais je ne me plains pas, a-t-il dit. Je pense que j'ai connu un bon camp. J'ai pu utiliser tous mes lancers et c'est bien ainsi.»

Ce n'était pas le cas de Darryl Strawberry, qui ne semblait pas trop aimer les tirs de Boucher.

Après avoir été retiré sur un roulant en septième, il a enguir-



DENIS BOUCHER...se dit satisfait de son camp jusqu'à maintenant, tout en avouant avoir hâte que la vraie saison commence.

(Photothèque Le Quotidien)

landé l'arbitre du marbre Joe West, qui l'a chassé.

«Je ne suis pas certain, mais je pense que Strawberry n'a pas

apprécié certaines décisions de West, a dit Boucher en riant. Pourtant, moi je les trouvais bien belles ces offrandes.»

## Jim Palmer a conseillé Floyd

WEST PALM BEACH (PC) - M. Jim Palmer, membre du Temple de la Renommée, rencontre donc le jeune M. Cliff Floyd.

Non, les choses ne se sont pas passées de la sorte, hier, lors de l'exercice au bâton des Expos.

L'ancien grand lanceur des Orioles de Baltimore, qui est devenu commentateur, connaît très bien

le jeune phénomène qu'est Cliff Floyd. Tout le monde du baseball a été émerveillé par ses exploits la saison dernière. Jim Palmer n'est pas étranger à tout cela.

Hier, il était accoudé à la cage des frappeurs et surveillait attentivement les faits et gestes du jeune Floyd. Quand ce dernier a terminé son travail, Palmer est allé lui prodiguer quelques conseils.

Floyd a écouté attentivement.

«C'est tout de même assez spécial qu'un gars comme Palmer, qui est membre du Temple de la Renommée, vienne me conseiller, a dit Floyd. Il se souvient qu'il a déjà été dans la même situation que moi et il veut redonner au baseball un peu de ce que le sport lui a apporté. Il aime bien venir conseiller les jeunes.»

Et les conseils de Palmer étaient bien simples. Floyd les avait déjà entendus. Mais à force de se faire répéter les mêmes conseils, on finit parfois par écouter et les mettre en pratique.

Floyd a tout chambardé dans le monde du baseball l'an dernier. En un peu plus d'une demi-saison à Harrisburg, il a claqué 26 circuits et produit 101 points. Il a facilement mérité le titre de joueur par excellence dans les ligues mineures.

Mais au camp d'entraînement, il a connu des périodes difficiles. Sa moyenne n'est que de .229 et il n'a produit que trois points. Avant le match d'hier, il n'avait obtenu ni double, ni circuit.

### Pression

Jim Palmer lui a parlé de patience surtout.

«Il m'a dit qu'il valait beaucoup mieux de tenter d'obtenir quatre bonnes présences au bâton à chaque match que de m'élaner de toutes mes forces une ou deux fois, a expliqué Floyd. Il m'a dit de me montrer patient et tenter d'être le

plus régulier possible, de relaxer à la plaque.

«Depuis le début, je mélange sur de mauvais tirs et Palmer m'a fait comprendre que si c'est le cas, je ne verrai plus jamais de prises, que les lanceurs vont continuer de me servir des balles hors de la zone des prises, jusqu'à ce que je corrige ce vilain défaut.»

Ce que Palmer lui a conseillé, Tommy Harper essaye aussi de lui faire comprendre depuis longtemps.

«J'ai appris cela il y a longtemps, a dit Harper. Si on s'élançait sur de mauvais tirs, on aide le lanceur, on se retire soi-même.

«De toute façon, Floyd est tellement grand et il a une zone des prises tellement considérable, qu'il n'a pas besoin de l'agrandir en s'élançant sur de mauvais tirs. Mais c'est un jeune homme intelligent. Il commence à comprendre.»

Floyd est le premier à admettre qu'il a peut-être voulu trop en faire depuis le début du camp. Il a voulu trop impressionner. Mais il croit que les choses vont pour le mieux depuis quelques jours et qu'il peut encore en faire suffisamment pour forcer les Expos à le garder.

«Je me suis mis beaucoup de pression, je l'ai réalisé, dit-il. Je voulais en montrer beaucoup aux Expos, mais là, ça va mieux. Pourtant, je sais que j'ai le talent qu'il faut et que si je me limite à faire ce que je faisais l'an dernier, tout va bien aller.»

Floyd deviendra une supervedette dans les ligues majeures. Tous le disent. Mais il n'est pas assuré qu'il mérite un poste avec les Expos dès cette année. Son jeu en défensive au premier manque de poli et il n'a pas encore retrouvé son œil au bâton. Il réalise qu'il pourrait devoir faire un séjour dans la classe AAA avant de faire le grand saut.

## Encore la longue balle

WEST PALM BEACH (PC) - Les lanceurs des Expos ont accordé encore une fois la longue balle quand Jose Offerman et Billy Ashley ont claqué des circuits de deux points pour permettre aux Dodgers de Los Angeles d'arracher une victoire de 5-3 aux Montréalais.

Mais Felipe Alou ne semblait pas trop s'en faire et il prétendait que ses troupiers étaient de plus en plus prêts à commencer la saison.

Jeff Fassero a été victime du premier circuit, celui de Offerman en sixième. Il venait tout juste d'accorder un simple à Raul Mondesi après avoir lancé cinq manches parfaites.

Fassero a ensuite été atteint par un coup en flèche de Mike Sharperson, mais a pu compléter la manche.

C'est Butch Henry qui a accordé le deuxième circuit, en neuvième manche cette fois-ci. Après deux retraits, avec un compte d'aucune balle, deux prises, Henry a servi une rapide un peu haute à Ashley.

«C'est la première mauvaise sortie de Henry depuis le début du camp, a commenté Felipe Alou. Quand le camp a commencé, ses chances étaient minces

de mériter un poste. Il me fait penser à Bruce Walton. Il avait tellement bien fait au camp que nous avions dû le garder en début de saison.»

Un autre gaucher, Denis Boucher, a accordé l'autre point des Dodgers, un point non-mérité en huitième. Boucher et Cliff Floyd ont commis des erreurs sur le jeu pour permettre à Offerman de marquer.

Mais Alou ne s'en fait pas. Il croit que tous ses lanceurs sont prêts.

«Pedro Martinez continue de progresser. Fassero a montré aujourd'hui qu'il était prêt. Rueter est toujours prêt à bien lancer et Hill pourrait commencer la saison dès maintenant. Chez les releveurs, c'est la même chose pour Mel Rojas et John Wetteland.»

### Encore Rondell

Si Fassero n'a permis que deux coups sûrs en six manches, Rondell White a encore bien fait en attaque.

Il a obtenu deux autres coups sûrs en quatre présences contre le Coréen Chan Ho Park, qui a été impliqué dans deux incidents cocasses avec l'arbitre du marbre Joe West.

«Rondell White a connu un autre bon match, a dit Alou. Nous avons un vrai joueur ici. Comme joueur et comme homme, il est spécial. Il est d'une race différente.»

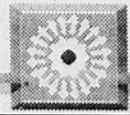
White a déjà acquis beaucoup de maturité. Il n'est pas du genre à se mettre trop de pression sur les épaules.

«Avant, j'avais tendance à le faire, comme c'est le cas pour Cliff Floyd présentement, a-t-il expliqué. Tommy Harper m'a suggéré de frapper la balle au sol plus souvent et c'est ce que je fais. En saison régulière, je vais probablement frapper avec plus de puissance. Mais je ne m'en fais pas. Ce qui doit arriver arrivera.»

Les Expos ont marqué tous leurs points en première manche face à Park.

Larry Walker a produit deux de ces points avec un double dans l'allée de droite. Il a été poussé au marbre quelques minutes plus tard par le ballon-sacrifice de Darrin Fletcher.

Roger McDowell, Todd Worrell et Gary Wayne ont fermé la porte par la suite, ne permettant qu'un seul coup sûr au cours des quatre dernières manches.



# STATISTIQUES

## HOCKEY



### LIGUE NATIONALE

Conférence de l'Est										
Section Nord-Est										
G	P	N	Pts	BP	BC	Dom.	Etra.	Sec		
Pittsburgh	39	23	13	91	272	254	22-9-8	17-14-5	31-17-6	
Montréal	38	23	13	89	257	212	24-11-3	14-12-10	22-20-9	
Boston	37	25	12	86	254	219	18-12-7	19-13-5	26-16-9	
Buffalo	38	28	9	85	252	199	18-15-3	20-13-6	23-22-6	
Québec	30	36	7	67	240	247	17-16-5	13-20-2	19-27-5	
Hartford	24	43	8	56	200	254	12-19-5	12-24-3	19-29-4	
Ottawa	12	55	8	32	176	354	6-28-4	6-27-4	3-40-6	
Section Atlantique										
x-NY Rangers	45	22	7	97	265	207	24-8-5	21-14-2	35-15-4	
x-New Jersey	42	21	11	95	270	196	24-10-2	18-11-9	29-15-6	
Washington	34	31	9	77	237	226	14-13-8	20-18-1	22-25-6	
Floride	31	30	13	75	207	205	14-15-7	17-15-6	22-21-7	
Philadelphie	33	34	7	73	266	278	18-16-2	15-18-5	26-21-6	
NY Islanders	31	33	9	71	250	235	20-14-4	11-19-5	23-22-5	
Tampa Bay	25	40	10	60	199	231	12-21-5	13-19-5	16-26-9	
Conférence de l'Ouest										
Section Centrale										
x-Detroit	42	26	6	90	314	247	21-12-4	21-14-2	25-17-5	
x-Toronto	39	24	12	90	243	212	21-14-4	18-10-8	24-15-8	
x-Dallas	38	26	10	86	251	230	21-11-7	17-15-3	27-18-6	
St. Louis	36	29	9	81	236	250	20-10-7	16-19-2	25-17-5	
Chicago	35	31	9	79	229	211	18-13-5	17-18-4	26-21-2	
Winnipeg	22	45	8	52	224	306	13-22-3	9-23-5	12-30-6	
Section Pacifique										
x-Calgary	36	27	12	84	269	235	21-12-5	15-15-7	24-19-6	
Vancouver	36	34	3	75	250	238	16-15-3	20-19-0	25-20-2	
San Jose	27	33	15	69	216	239	15-13-9	12-20-6	19-20-8	
Los Angeles	24	38	11	59	261	284	16-16-4	8-22-7	15-21-9	
Anaheim	27	42	5	59	204	230	13-23-2	14-19-3	19-26-3	
Edmonton	20	42	12	52	231	274	15-20-3	5-22-9	13-30-4	

**x-qualifiés pour les séries éliminatoires.**

Vendredi, 25 mars				Conférence de l'Ouest					
G	P	N	Pts	G	P	N	Pts		
Hartford	3	Buffalo	6	1	Detroit	74	90		
Washington	2	Detroit	2	2	Calgary	75	84		
Dallas	3	St. Louis	5	3	Toronto	75	90		
San Jose	8	Winnipeg	3	4	Dallas	74	86		
Los Angeles	à	Edmonton	21h35	5	St. Louis	74	81		
NY Rangers	à	Vancouver	22h35	6	Chicago	74	81		
Samedi, 26 mars									
Floride	à	NY Islanders	13h05	7	Vancouver	73	79		
Montréal	à	Boston	13h35	8	San Jose	75	69		
Philadelphie	à	New Jersey	13h35	9	Los Angeles	73	59		
Anaheim	à	Hartford	19h35	10	Anaheim	74	59		
Québec	à	Toronto	20h05	11	Edmonton	74	52		
Pittsburgh	à	Calgary	20h05	12	Winnipeg	75	52		
Dimanche, 27 mars									
Boston	à	Washington	13h35	(Les premiers de chaque section sont considérés premier et deuxième de leur conférence peu importe leur total de points).					
Dallas	à	Tampa Bay	13h35						
NY Islanders	à	Buffalo	14h05						
Detroit	à	Chicago	14h35						
NY Rangers	à	Winnipeg	15h05						
Los Angeles	à	Vancouver	17h05						
Anaheim	à	Philadelphie	19h05						
San Jose	à	St. Louis	19h05						
Pittsburgh	à	Edmonton	20h05						
Québec	à	New Jersey	à	Minneapolis	20h35				

### LES MARQUEURS

Nm	Pts	Nm	Pts
1. NY Rangers	74	97	
2. Pittsburgh	75	91	
3. New Jersey	74	95	
4. Montréal	74	89	
5. Boston	74	86	
6. Buffalo	75	85	
7. Washington	75	77	
8. Floride	74	75	
9. Philadelphie	74	73	
10. NY Islanders	73	71	
11. Québec	73	67	
12. Tampa Bay	75	60	
13. Hartford	75	56	
14. Ottawa	75	32	

Nm	Pts	Nm	Pts
19. Joe Sakic	22	58	80
13. Mats Sundin	28	43	71
31. Valeri Kamensky	24	32	56
48. Scott Young	22	20	42
9. Mike Ricci	25	16	41
51. Andrei Kovalenko	16	17	33
38. Iain Fraser	14	19	33
22. Ron Sutter	12	21	33
25. Martin Rucinsky	9	23	32
28. Bob Bassen	11	15	25
47. Claude Lapointe	8	16	24
5. Alexei Gusarov	5	17	22
7. Curtis Leschyshyn	5	15	20
55. Garth Butcher	4	14	18
59. Dave Karpis	4	11	15
29. Steven Finn	4	11	15
17. Chris Lindberg	6	8	14
45. Mike McKee	3	11	14
6. Craig Wolanin	4	7	11
2. Tommy Sjodin	1	10	11
12. Chris Simon	4	4	8
52. Adam Foote	2	6	6
33. Réginald Savage	3	4	7
27. Brad Werenka	0	6	6
23. Paul MacDermid	2	3	5
11. Owen Nolan	2	2	4
15. Tony Twist	0	4	8
55. René Corbet	1	1	2

### CLASSEMENT GÉNÉRAL

Conférence de l'Est										
Nm	Pts	Nm	Pts							
1. NY Rangers	74	97								
2. Pittsburgh	75	91								
3. New Jersey	74	95								
4. Montréal	74	89								
5. Boston	74	86								
6. Buffalo	75	85								
7. Washington	75	77								
8. Floride	74	75								
9. Philadelphie	74	73								
10. NY Islanders	73	71								
11. Québec	73	67								
12. Tampa Bay	75	60								
13. Hartford	75	56								
14. Ottawa	75	32								

Conférence de l'Ouest										
Nm	Pts	Nm	Pts							
1. NY Rangers	74	97								
2. Pittsburgh	75	91								
3. New Jersey	74	95								
4. Montréal	74	89								
5. Boston	74	86								
6. Buffalo	75	85								
7. Washington	75	77								
8. Floride	74	75								
9. Philadelphie	74	73								
10. NY Islanders	73	71								
11. Québec	73	67								
12. Tampa Bay	75	60								
13. Hartford	75	56								
14. Ottawa	75	32								

### LES GARDIENS

G	P	N	Min	Bt	Bt Moy.
35. Stéphane Fiset	17	21	3238	133	2.3
41. Jocelyn Thibault	8	12	3143	77	0.3
32. Jacques Cloutier	2	1	318	14	0.6
1. Garth Snow	3	2	280	17	0.3
Totaux	29	36	7435	238	2.3

G	P	N	Min	Bt	Bt Moy.
33. Patrick Roy	37	33	1210	342	1.3
1. Ron Tugnutt	11	17	2175	87	1.0
37. André Racicot	2	6	500	37	0.4
40. Les Kuntar	2	2	303	17	0.3
Totaux	48	37	1456	279	2.0

### LIGUE AMERICAINE

#### CLASSEMENT

Section Atlantique										
Nm	G	P	N	BP	Bc	Pts				
x-St. John's	73	40	22	11	329	268	91			
Moncton	72	35	31	6	283	267	76			
Saint-Jean	72	32	30	10	262	269	74			
Cap-Breton	70	29	31	10	275	292	68			
Fredericton	73	28	38	7	266	266	63			
I.P.E.	73	21	47	5	239	326	47			
Section Nord-Est										
x-Portland	72	39	24	9	303	247	87			
x-Adirondack	71	40	25	6	296	244	86			
Albany	72	33	32	7	276	287	73			
Springfield	72	27	32	12	278	290	67			
Providence	73	26	35	12	259	295	64			
Section Sud										
Hershey	72	34	28	10	281	271	78			
Hamilton	72	34	32	6	276	277	74			
Cornwall	72	30	32	10	264	261	70			
Rochester	71	27	30	14	252	270	68			
Binghamton	72	29	35	8	281	290	66			
Section Ouest										
x-assurés d'une place dans les séries.										
Fredericton 3 I.P.E. 2										
Cap-Breton 5 Hamilton 6 (P)										
St. John's 4 Binghamton 1										
Springfield 3 Providence 2										
Hershey 6 Rochester 0										
Samedi, 26 mars										
Saint-Jean à Fredericton										
Cap-Breton à Cornwall										
Rochester à Binghamton										
Dimanche, 27 mars										
Cornwall à Hamilton										
Albany à Providence										
Hershey à Springfield										
Moncton à I.P.E.										
Cap-Breton à Adirondack										
Portland à Rochester										

#### JUNIOR MAJEUR

##### CLASSEMENT

Séries éliminatoires										
Première ronde										
Série A										
Vendredi, 25 mars										
Laval 5 Victoriaville 2										
(Laval mène 2-1)										
Dimanche, 27 mars										
Laval à Victoriaville, 16h										
Lundi, 28 mars										
Victoriaville à Laval, 19h30										
Série B										
Chicoutimi vs Granby										
Vendredi, 25 mars										
Granby 2 Chicoutimi 4										
(Chicoutimi mène 2-1)										
Dimanche, 27 mars										
Chicoutimi à Granby, 19h30										
Mardi, 29 mars										
Granby à Chicoutimi, 19h30										
Série C										
St-Jean vs Sherbrooke										
Vendredi, 25 mars										
Sherbrooke 3 St-Jean 1										
(Sherbrooke mène 2-0)										
Dimanche, 27 mars										
St-Jean à Sherbrooke, 20h										
Série D										
Drummondville vs Verdun										
Vendredi, 25 mars										
Verdun 3 Drummondville 4 (P)										
(Drummondville mène 2-0)										
Dimanche, 27 mars										
Drummondville à Verdun, 19h00										
Série E										
Hull vs St-Hyacinthe										
Vendredi, 25 mars										
St-Hyacinthe 1 Hull 2										
(Hull mène 2-1)										
Dimanche, 27 mars										
Hull à St-Hyacinthe, 14h										
Série F										
Beauport vs Shawinigan										
Vendredi, 25 mars										
Beauport 4 Shawinigan 3										
(Série égale 1-1)										
Dimanche, 27 mars										
Shawinigan à Beauport, 19h30										

#### JUNIOR MINEUR

##### CLASSEMENT

Séries éliminatoires										
Finale 4 de 7										
Samedi, 26 mars										
Saint-Jean à Fredericton										
Cap-Breton à Cornwall										
Rochester à Binghamton										
Dimanche, 27 mars										
Cornwall à Hamilton										
Albany à Providence										
Hershey à Springfield										
Moncton à I.P.E.										
Cap-Breton à Adirondack										
Portland à Rochester										

#### LES MARQUEURS

Nm	Pts	Nm	Pts
Dubé, Yanick Lav	3	3	7
Lojkin, Alexei Chi	3	2	5
Gondron, Martin Hul	3	2	5
Proulx, Hugo Hul	3	2	4
Beauregard, David SH	3	2	4
Mattie, Christian Gra	3	4	1
Jutras, Claude jr Hul	3	4	1
Savage, Alain jr Sha	2	2	3
Beauregard, Marc Lav	3	2	3
Beauregard, Danny Chi	3	2	3
Dazé, Eric Bea	2	4	0
Lindsay, Eric SH	3	3	1
Tremblay, Vincent Dru	2	2	2
Dandenault, Mathieu Ste	2	2	2

#### MIDGET "AAA"

##### Séries éliminatoires

##### Série finale

### QUATRE-DE-SEPT

#### MAGOG VS GATINEAU

##### Vendredi, 25 mars

Gatineau 4 Magog 3  
(Gatineau mène 2-0)

##### Dimanche, 27 mars

Magog à Gatineau, 13h30

#### JUNIOR REGIONAL

##### Séries éliminatoires

##### Série finale 4 de 7

##### Jeudi 24 mars

National (La Baie) 5 Eperviers (Normandin) 4  
(Le National mène 1-0)

##### Vendredi 25 mars

Eperviers (Normandin) 9 National (La Baie) 7  
(La série est égale 1-1)

##### Dimanche 27 mars

National (La Baie) vs Eperviers (Normandin) 14h00

#### MIDGET DEVELOPPEMENT

##### Séries éliminatoires

##### Finale (4 de 7)

##### Mardi 22 mars

Aiglons (Alma) 3 Marquis (Jonquière) 0  
(Alma mène 1-0)

##### Vendredi 25 mars

Marquis (Jonquière) 5 Aiglons (Alma) 2  
(Série égale 1-1)

##### Dimanche 27 mars

Aiglons (Alma) vs Marquis (Jonquière) 19h00

#### BANTAM DEVELOPPEMENT

##### Séries éliminatoires

Demers lui fait sauter des matches

# Daigneau ne l'accepte pas

BOSTON (PC) - Jean-Jacques Daigneau n'y va pas par quatre chemins: «Je n'aime pas ça quand je ne joue pas et je ne le cache pas; je veux jouer tous les matches et je n'accepterais pas de ne pas jouer dans les séries.»

Le problème c'est que son entraîneur voit les choses d'un autre oeil et Daigneau lui-même doit admettre qu'il a connu de fortes séries la saison dernière après avoir dû prendre un repos forcé de cinq semaines à cause d'une blessure à une cheville.

Jacques Demers fait sauter des matches à Daigneau «à cause de son âge et de sa grosseur sur-tout». Comme il domine ses coéquipiers du Canadien avec

une fiche de plus-20, sur un pied d'égalité avec Brian Bellows, Daigneau, qui a sauté trois des derniers six matches, comprend mal.

«Je suis né en 1965, pas en 1955», précise celui qui est l'aîné des huit défenseurs de son équipe mais n'en a pas moins que 28 ans.

## Dans les séries

Demers estime qu'il a peut-être été son meilleur défenseur dans la dernière conquête de la coupe Stanley et assure que le jeune vétéran a son poste qui l'attend pour le premier match des séries 1994, le dimanche 17 avril. Il l'a prévenu une semaine d'avance qu'il ne jouerait pas à

Chicago, comme quoi cela n'a rien à voir avec son rendement.

«Pour les séries, je lui fais confiance», disait Daigneau hier matin, au lendemain d'un congé forcé pendant lequel le Canadien a accordé cinq buts et 42 tirs au filet.

«Il m'a clairement laissé entendre que je jouerais et je doute un peu de sa parole et de sa loyauté si ce n'était pas le cas. Mais c'est un homme honnête et s'il dit que je vais jouer dans les séries, je vais jouer.»

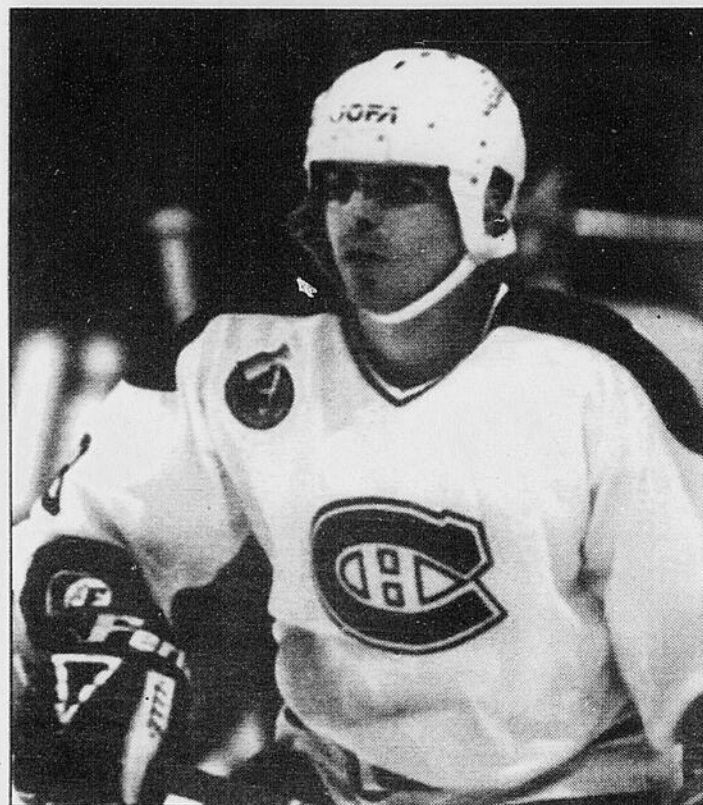
## Haller dans le pétrin

Un qui est moins sûr d'entreprendre les séries, c'est Kevin Haller, dont Demers n'a pas aimé la performance contre les Blackhawks et qui avait aussi été très mauvais contre les Nordiques au Forum. Il avait connu une forte séquence plus tôt mais son irrégularité continue de rendre sa situation précaire.

Haller et Peter Popovic céderont de nouveau leur place à Daigneau et Bryan Fogarty cet après-midi à Boston et avant d'entrer dans l'avion à Chicago, Demers a confié que si Mathieu Schneider, Lyle Odelein, Eric Desjardins, Patrice Brisebois («qui a commencé à bien jouer») et Daigneau paraissaient assurés d'entreprendre les séries, le poste de sixième défenseur était toujours ouvert. Et de la façon dont parlait l'entraîneur, Haller n'a même pas nécessairement la position de tête.

## Congé pour Desjardins?

Demers a aussi déclaré qu'il pourrait accorder un match de congé à Eric Desjardins qui, tout



JEAN-JACQUES DAIGNEAU... a sauté trois des derniers six matches et il comprend mal la décision de son entraîneur. (Photothèque Le Quotidien)

effacé qu'il soit, est le seul avec Vincent Damphousse à avoir pris part aux 74 matches du Canadien.

«Ca se peut, mais il est jeune et il se sent bien. Par contre, on joue cinq matches en sept soirs dans cinq villes différentes et on pense toujours qu'on peut finir au premier rang de notre division: nous ne sommes qu'à deux points de Pittsburgh avec un match en main.

«Il ne fait pas beaucoup de bruit mais j'aime beaucoup Eric Des-

jardins, a repris Demers. J'aime son attitude. Bien sûr il lui arrive de faire des erreurs et elles paraissent, mais c'est un gars qui vient pour jouer tous les soirs, un vrai professionnel. J'ai même dû le chasser des exercices optionnels.»

Pour le moment, Demers ne songe pas à accorder un congé à Damphousse, un autre jeune en pleine santé qui roule à pleine vitesse: «Il a son objectif de 100 points à atteindre», a rappelé son entraîneur.

## AU FILET

BOSTON (PC) - Vincent Damphousse se rapproche de plus en plus de ses objectifs de 40 buts et 100 points, qui ont pourtant longtemps paru irréalisables tant il est parti en retard.

Mais il a entrepris une poussée irrésistible, qui lui a permis d'amasser 42 points (18-24) à ses 27 derniers matches, et 19 (8-11) à ses 10 derniers, pour un total de 83 points (36-47) avec encore 10 matches à disputer.

Damphousse a neuf buts gagnants à sa fiche, tout comme Stéphane Richer et Eric Lindros soit dit en passant, de même que Joe Mullen, un total dépassé seulement par Cam Neely (13) et Sergei Fedorov (10).

Adam Oates n'a besoin que d'un point contre le Canadien cet après-midi pour atteindre le cap des 100 pour la quatrième fois de sa carrière, deux à St. Louis et deux à Boston.

Il demeure sans doute une des vedettes les plus mésestimées de la Ligue nationale; encore jeudi, il a amassé quatre passes dans une victoire de 5-3 sur les Mighty Ducks d'Anaheim sans l'aide de Raymond Bourque, Cam Neely et Joé Juneau, tous disparus du décor chez les Bruins.

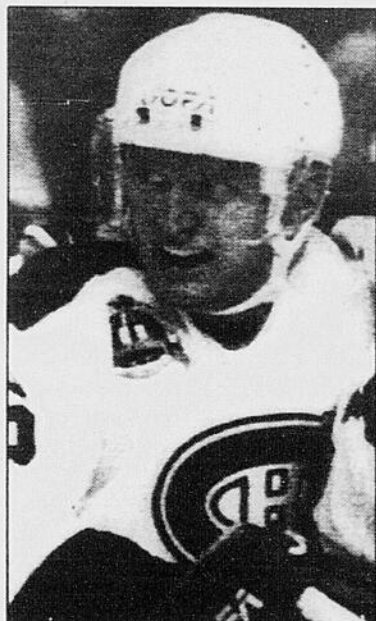
C'est ce qu'on appelle prendre la relève.

Jacques Demers ramènera les défenseurs Jean-Jacques Daigneau et Bryan Fogarty dans la formation cet après-midi, tandis que Kevin Haller et Peter Popovic retourneront dans les gradins.

L'entraîneur du Canadien n'entendait apporter aucun changement à l'attaque cependant, Ron Wilson et Gerry Fleming étant destinés à avoir un autre congé forcé.

C'est Patrick Roy qui affrontera les Bruins et Ron Tugnutt sera devant le filet face aux Sénateurs d'Ottawa lundi au Forum. Demers fera de nouveau appel à Roy le lendemain au New Jersey, quand le Canadien disputera son cinquième match en sept soirs.

Comme le match d'aujourd'hui sera disputé en après-midi et que



Vincent Damphousse

le Canadien ne pourra donc s'entraîner en matinée, Jacques Demers aurait aimé pouvoir commander un court exercice à l'arrivée de son équipe à Boston hier après-midi, mais il n'y avait aucune patinoire disponible.

Compte tenu des nombreux blessés et à la suite des nombreux échanges, les Blackhawks de Chicago, que le Canadien a tenus à un match nul de 5-5 au Stadium jeudi, n'avaient que cinq joueurs qui ont terminé la saison avec eux la saison dernière.

Il s'agit du défenseur Chris Chelios et des attaquants Joe Murphy, Jeremy Roenick, Brent Sutter et Christian Ruutu, les trois derniers étant des centres.

On a répondu aux critiques du public et des médias en ajoutant plus d'attaque avec la venue de joueurs comme Tony Amonte, Paul Ysabaert, voire Patrick Poulin, et le rappel du Russe Sergei Krivokrasov.

Les amateurs de baseball de Montréal seront surpris d'apprendre que Joe Hesketh semble le favori pour obtenir le poste de cinquième partant chez les Red Sox.

C'était la grosse nouvelle de baseball, hier, à Boston, une journée creuse sans doute.

## Face à des Bruins démunis

BOSTON (PC) - Les Bruins de Boston sans Raymond Bourque, Cam Neely et Joé Juneau, voilà qui va faire curieux cet après-midi. Jacques Demers ne disait-il pas que les Bruins, c'est un groupe de quatre joueurs supérieurs et une bande de super-travailleurs?

Des quatre grands joueurs, il ne reste plus qu'Adam Oates, auquel s'est ajouté Al Iafrate. Demers a bien tenté, hier, de convaincre que des joueurs comme Bryan Smolinski et Leach (Steve, dont il ne se rappelait même plus du prénom) allaient vouloir prendre la relève, ses meilleurs arguments étaient d'un autre type: «Les bons travailleurs sont encore là et, écoutez, les Bruins ne nous ont pas battus cette saison et ils vont nous attendre de pied ferme. Je suis certain que Brian Sutter va leur rappeler ça, ainsi que leur dernier match à Montréal quand ils menaient 3-0 et que nous les avons battus 5-3. Et ils sont encore proches du premier rang.»

**Bouchées quadruples**  
Sutter pouvait aussi rappeler à ses ouailles qu'à sa dernière visi-

te au vieux Garden le 4 décembre, le Canadien s'était permis de les planter 8-1.

A leur premier match privés à la fois de Neely et Bourque, les Bruins ont mis fin à une série de sept matches sans victoire en défaisant les Mighty Ducks d'Anaheim 5-3 jeudi, propulsés par les quatre mentions d'assistance d'Adam Oates, qui a porté son total de points à 99. Comme il fallait s'y attendre, on a déclaré après le match qu'il était impossible de remplacer des joueurs comme Bourque et Neely, mais qu'on n'allait pas se laisser abattre et que tous les autres devaient prendre les bouchées doubles. Oates les a pris quadruples.

«Il fallait respecter leurs quatre gros joueurs, mais il n'en demeure pas moins que c'est une équipe qui n'aime pas le Canadien et qui n'a pas gagné contre nous cette année», a poursuivi Demers.

## Un mal pour un bien

Il n'en demeure pas moins également que les Bruins ne sont pas la même équipe, surtout depuis que Neely et Bourque ont été blessés aux genoux. Le premier

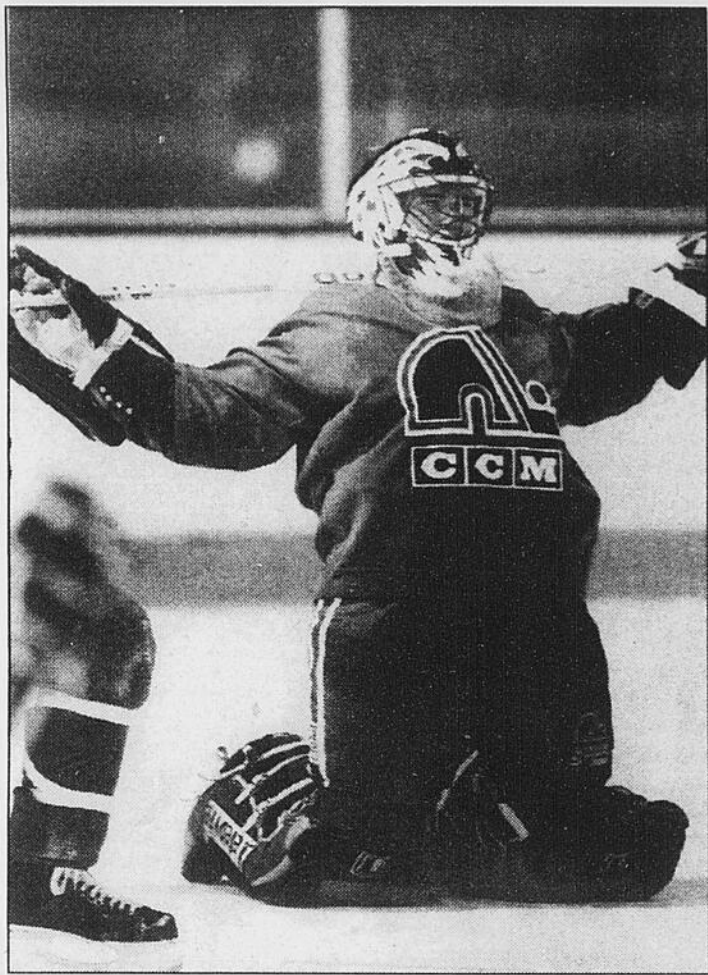
ne jouera plus de la saison tandis que le second devrait être prêt pour les séries éliminatoires. Plus que jamais, prévoyait Demers, les travailleurs des Bruins vont lancer la rondelle au fond et foncer sur les défenseurs.

«C'est certain que Bourque et Neely vont manquer aux Bruins en avantage numérique, mais ça n'enlève pas qu'ils ont encore des joueurs très, très combatifs», a pour sa part souligné Jean-Jacques Daigneau, un des rares qui a estimé que les Bruins ont fait un bon coup en échangeant Juneau à Washington pour Iafrate.

«Ca va leur porter fruit d'ici la fin de la saison régulière», disait-il hier.

Demers, qui s'est ouvertement demandé si ces blessures n'étaient pas en partie reliées à la fatigue, voit cependant un avantage dans le cas de Bourque: «Il n'y a aucun doute que c'est un mal pour un bien. Il a dit qu'il allait se reposer et il va être en forme pour les séries.»

Rien qu'une blessure, en effet, pouvait forcer cette véritable machine à ralentir un rythme qui le fait jouer une trentaine de minutes par match.



JOCELYN THIBAUT... a été ébranlé à la suite de sa mauvaise performance de dimanche dernier, mais il a tôt fait de relever la tête.

(Photothèque Le Quotidien)

Pagé lui réitère sa confiance

# Thibault restera avec les Bleus

TORONTO (PC) - Même s'il ne devrait pas voir beaucoup d'action dans les 11 derniers matchs des Nordiques, Jocelyn Thibault est à Québec pour y rester. On a fait savoir au jeune gardien qu'il ne sera pas cédé aux Faucons de Sherbrooke, dans la LHJMQ, ou encore aux As de Cornwall, dans la Ligue américaine.

«L'entraîneur des gardiens, Daniel Bouchard, m'a assuré que je compléterais la saison avec les Nordiques quoi qu'il arrive», a confié Thibault, hier midi, à l'arrivée de l'équipe dans la Ville Reine.

«Je ne connais pas tous les règlements mais on m'a dit que je ne retournerais pas dans les rangs juniors ou dans la Ligue américaine, même advenant l'élimination des Nordiques. J'ai passé la saison complète dans la Ligue nationale. C'est normal

que je la termine en même temps que mes coéquipiers.»

Les rumeurs au sujet de Thibault ont été plus persistantes depuis la contre-performance du jeune homme, dimanche dernier, dans la défaite de 5-3 face aux Oilers d'Edmonton. Les Faucons auraient voulu miser sur lui.

Hier, l'entraîneur Pierre Pagé a réitéré sa confiance à Thibault et à Jacques Cloutier mais il a indiqué que Stéphane Fiset devrait commencer une dizaine des 11 dernières rencontres devant le but.

«Je comprends la situation, a avancé Thibault qui a fait le bilan de sa première année dans la LNH. Je dois centrer les efforts pour être prêt si on fait de nouveau appel à mes services. Je conserve une bonne attitude.»

L'athlète âgé de 19 ans a été ébranlé à la suite de sa mauvaise performance de dimanche dernier, sa première de la saison, mais il a tôt fait de relever la tête.

«Ceux qui n'essaient rien ne font pas d'erreur», a-t-il relevé. Abattu au lendemain du match, il n'a pas lu les journaux comme lui avait suggéré sa petite amie.

«J'ai eu un entretien positif avec Daniel Bouchard. J'ai exprimé mon opinion. Il m'a expliqué la situation. C'a été bénéfique. Un des aspects les plus positifs cette saison, c'est le soutien que je reçois de Daniel, de Jacques (Cloutier) et de Stéphane (Fiset). J'étais timide en début de saison. Je n'osais pas déranger. On m'a grandement facilité la tâche. Dès que quelque chose me chicote, je discute avec une des trois personnes. Je suis choyé.»

Contre les Oilers, Thibault a trouvé dur d'être envoyé dans la mêlée après avoir été inactif une semaine à la suite de son passage fructueux avec les As de Cornwall.

«Je dois être prêt quand on veut m'utiliser même si je ne joue pas souvent. Je dois trouver une source de motivation à tous les jours et avoir du plaisir sur la glace comme si je m'amusaiss avec des amis dans la rue.»

Plusieurs observateurs ont argué en début de saison qu'on commettait une grave erreur en

ne retournant pas Thibault dans les rangs juniors. Le jeune homme a déjoué tous les calculs. Il est heureux des progrès qu'il a réalisés.

«J'ai appris beaucoup de choses qui seront profitables dans quelques années, a-t-il souligné. Je partage l'opinion d'Alexandre Daigle (des Sénateurs d'Ottawa) qui a dit qu'on sera avantage sur tout le monde à l'âge de 22 ou de 23 ans.

«Même si l'équipe en a arraché, je suis content de la saison que j'ai connue. Je n'ai guère apprécié les mauvaises séquences que nous avons traversées. Chacune des défaites a fait mal. Mais ça ne m'affectera pas à longue échéance. Au contraire, j'ai acquis beaucoup d'expérience», a-t-il conclu.

## AU FILET

TORONTO (PC) - Owen Nolan a accompagné les Nordiques même s'il ne devrait pas jouer en fin de semaine. Pierre Pagé a clairement établi, hier, qu'on ne hâtera pas le retour au jeu de l'ailier droit en raison de la situation précaire de l'équipe.

Nolan avait laissé entendre la veille qu'il pourrait effectuer un retour hâtif afin d'aider ses coéquipiers qui luttent pour participer aux séries éliminatoires.

«La décision sera prise par les médecins, a précisé Pagé. Owen ne jouera pas si nous n'avons pas l'assurance qu'il est complètement rétabli. L'urgence de la situation n'aura aucune influence.»

On pense que les joueurs anglophones ne savent pas ce qu'on dit ou écrit au sujet des Nordiques dans les médias locaux mais on constate qu'ils s'informent plus qu'on peut le croire quand les rumeurs de vente et de déménagement de l'équipe sèment l'émoi dans la Vieille Capitale comme jeudi. Plusieurs joueurs ont posé des questions. L'Américain Craig Wolanin a lancé à la blague qu'il est un des acheteurs parce qu'il a fait partie du programme de hockey mineur du groupe Compuware, compagnie qui reluquerait les Nordiques.

Stéphane Fiset a dit que les rumeurs ne concentraient pas les joueurs parce qu'elles ne sont pas fondées.

## Rumeurs de vente

# «Moi, j'ai très bien dormi»

—Pierre Pagé

TORONTO (PC) — «On ne peut pas empêcher les rumeurs de circuler mais on peut les nier», a commenté Pierre Pagé, hier, au sujet des rumeurs de vente et de déménagement des Nordiques qui ont refait surface jeudi.

«J'ai connu une situation semblable au Minnesota il y a quelques années», a ajouté l'entraîneur qui a rencontré brièvement la presse locale à l'aéroport de Québec avant le départ des Nordiques vers Toronto.

Il est arrivé au rendez-vous quelques minutes seulement avant l'envolée. La stratégie a été profitable parce qu'il a évité les questions déplaisantes. Et on a pris soin d'avertir les journalistes accompagnant l'équipe que Pagé n'accorderait pas d'entrevue à Toronto.

Le temps a toutefois été suffisant pour poser quelques questions quant aux rumeurs de vente au groupe Compuware de Detroit et à la situation précaire des Fleurdelisés au plan hockey, deux «sujets chauds» à la veille du séjour crucial de quatre

matchs à l'extérieur qui commence ce soir face aux Maple Leafs.

«Je ne commenterai pas les rumeurs parce que l'organisation les a niées», a simplement répondu Pagé quand on lui a demandé s'il est vrai, comme on l'a dit la veille à la radio, que sa jeune fille est déjà inscrite dans une école de Phoenix, en Arizona.

Il a assuré avoir toujours eu carte blanche pour poser les gestes qu'il désirait comme directeur général. On ne l'a pas empêché dernièrement de toucher au noyau de l'équipe pour faciliter la vente, comme on l'a également avancé.

«C'est tout ce que je peux dire, a résumé Pagé. Pour le reste, l'organisation a démenti les rumeurs. Moi, j'ai bien dormi la nuit dernière.»

### Bonne nouvelle

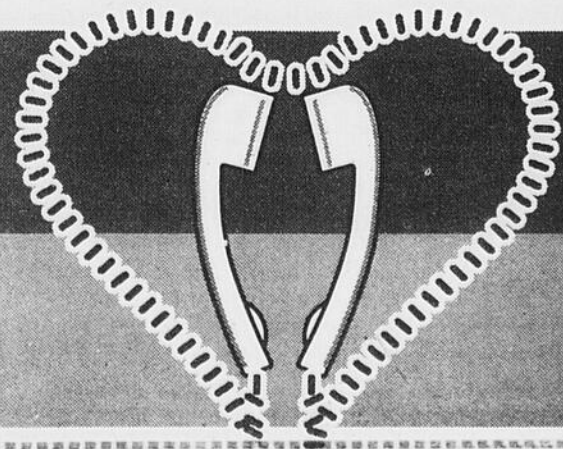
Quant à la lutte pour l'obtention d'une place en séries éliminatoires, il a qualifié de «bonne nouvelle» la victoire des Flyers de Philadelphie, jeudi, aux

dépens des Panthers de la Floride.

«La victoire des Panthers face aux Flyers en fin de semaine dernière était une bonne nouvelle mais le triomphe des Flyers l'est autant. Les choses se déroulent comme on le veut, a-t-il analysé. L'étau se resserre comme un accordéon. Nous avons la possibilité en fin de semaine de nous rapprocher des Panthers contre lesquels il nous reste deux matchs à jouer.»

En quittant Québec plus tôt qu'à l'accoutumée, hier, pour s'entraîner au Gardens, les Nordiques n'ont pas négligé le moindre détail afin de fournir une bonne opposition aux Maple Leafs et aux Devils du New Jersey (dimanche).

«Nous avons profité des deux derniers jours pour nous reposer. Nous sommes confiants. Les joueurs sont enthousiastes. Les Maple Leafs (1-3-1 à leurs cinq dernières rencontres) ont perdu deux de leurs trois derniers matchs. Ils seront affamés», a résumé Pagé.



# Rencontres

la nouvelle façon de faire connaissance

Pour information: 690-8825

Alma 668-4506 poste 825 - St-Félicien 679-3832 poste 825

# La polyvalente Arvida s'impose

JONQUIÈRE (MT) — Le Championnat régional de basket-ball scolaire a pris son envol, hier soir, aux polyvalentes Arvida et Kénogami de Jonquière avec la présentation de neuf parties officielles.

Dans la catégorie cadette chez les garçons, trois rencontres avaient été prévues à l'horaire.

Dans la première, la polyvalente Arvida de Jonquière a vaincu la polyvalente Laure-Conan de Chicoutimi au pointage de 92-23. Pour les vainqueurs, Jimmy Ouellet a été le meilleur avec 22 points.

Dans le deuxième affrontement, ce fut un gain de 58-32 de la polyvalente Charles-Gravel de Chicoutimi devant le Séminaire Marie-Reine-du-Clergé de Métabetchouan.

Dans le dernier match de cette catégorie, il faut retenir le gain de 62-42 de la polyvalente des Quatre-Ventes de Saint-Féli-

cien aux dépens des Portes-du-Nord de Chibougamau.

Dans la catégorie juvénile, filles et garçons, ce fut un calendrier de quatre rencontres.

Chez les filles, dans la première, la polyvalente Dominique-

Racine de Chicoutimi a eu le meilleur 51-26 sur la polyvalente Jean-Dolbeau.

Dans la deuxième confrontation chez les filles, la polyvalente Jonquière s'est imposée 45-28 devant le Pavillon Wilbrod-Dufour d'Alma.

Chez les garçons, les deux confrontations se sont terminées par des victoires de la polyvalente Dominique-Racine de Chicoutimi (75-32) devant la polyvalente Jean-Dolbeau, et celle de la polyvalente Jonquière (76-22) au détriment de la Cité Etudiante de Roberval.



TREMBLAY

## Tournoi senior de hockey

Le tournoi régional de hockey senior de Jonquière a poursuivi ses activités hier soir avec un calendrier de 8 rencontres toutes disputées dans la classe «A».

En lever de rideau, le Vidéo Junior a signé un gain de 8-3 sur le Alain Garant de Jonquière. Dans le deuxième affrontement, ce fut une victoire de 8-1 du Vidéo Mont-Marquette sur le Collège Ahunistic. Le troisième match s'est terminé par la victoire de 3-2 du Lavage Saguenay devant l'Ultras de Jean-Pierre Emmoff.

Dans une quatrième partie, la Petite Maison de Jonquière a blanchi le M.B.B.L de Sainte-Marie-de-Beauce 5-0. A la cinquième confrontation, l'Audio-Light de Québec a vaincu le Resto-Bar Guyot de Saint-Marc-des-Carières par la marque de 4-1.

A retenir aussi les victoires des Dynosaures de Pont-Rouge (6-5) devant les Blues du Cap-de-la-Madeleine, des Voyageurs de

Baie-Comeau (7-0) sur le Fec-teau Ford de la Beauce et, enfin, celle de Mazda de Joliet (7-2) aux dépens du Mercredi-Matin de Shawinigan.

Soulignons que les activités reprennent ce matin à compter de 8h00 dans les aréna du Foyer des Loisirs et de Kénogami avec un programme de 27 parties pour la journée.

## Fisherman à Dolbeau

Sept équipes présentent un bilan de 2 victoires contre aucune défaite dans le cadre des activités qui entourent la présentation du Tournoi Fisherman de Dolbeau.

Ces équipes qui ont des chances remporter les grands honneurs sont les suivantes: Richard Lamothe de Dolbeau, Michel Roy de Jonquière, Jean-Guy Laferrière de Chicoutimi, Jacques Simard de Dolbeau, Jacques Taillon de Saint-Félicien, Réjean Paré de Roberval et Michel A. Boutin de Saint-Félicien.

Dans la journée d'hier, neuf

rencontres ont été disputées et il faut retenir les doubles victoires de Michel Roy de Jonquière et Jean-Guy Laferrière de Chicoutimi.

Michel Roy a vaincu Denis Lambert de Saint-Romuald 9-2; Steeve Gagnon de Jonquière a eu le meilleur sur Steeve Warren de Clermont 4-3, et Jean-Guy Laferrière de Chicoutimi a vaincu Augustin Fortin d'Alma 5-4.

Dans la série de 17h00, les résultats furent les suivants: Robert Desjardins de Chicoutimi 6, Pierre Ménard de Chapais 1; Claude Duchesne d'Alma 4, Michel Beaudet de Québec 3; Réjean Paré de Roberval 10, Peter Gallant de Kénogami 1. Dans la série de 20h00, Michel Roy a vaincu Daniel Tremblay d'Alma 4-3, Jean-Guy Laferrière s'est imposé 6-3 devant Steeve Gagnon et Augustin Fortin a doublé Steeve Warren 5-2.

Les activités reprennent aujourd'hui avec la présentation de plusieurs matchs.

## SOMMAIRES

### LIGUE NATIONALE

#### Sabres 6 Whalers 3

##### Première période

1. Buffalo, Dawe 3 (Khmylev, Bodger) 3:30 (an)  
Pénalités — McCrimmon Hart 3:05, Boucher Buf 3:58, Burke Hart (purgée par Lemieux) 11:19

##### Deuxième période

2. Buffalo, Bodger 6 (Plante, May) 8:33 (an)  
3. Hartford, Pronger 5 (Cassels) 15:03 (an)  
4. Hartford, Petrovicky 3 (Propp, Ranheim) 17:07  
Pénalités — Ray Buf 3:41, Godnyuk Hart 6:22, McGill Hart 7:53, Barnaby Buf 14:21.

##### Troisième période

5. Buffalo, Presley 13 (May) 0:53  
6. Buffalo, Dawe 4 (Hawerchuk, Khmylev) 10:48 (an)  
7. Hartford, Petrovicky 4 (Kron) 13:42  
8. Buffalo, May 18 19:12  
9. Buffalo, Presley 14 (Smehlik) 19:42 (fd)  
Pénalités — Burke Buf (double min. purgée par Petrovicky), May Buf 10:23, Kucera Hart (min.), Wood Buf (double min.) 11:25.

#### Tirs au but par

Hartford	12	12	8-32
Buffalo	10	14	12-36

Gardiens — Hartford: Burke (P.15-21-4); Buffalo: Fuhr (G.11-11-3).  
Avantages numériques — Hartford: 1-4; Buffalo: 3-4.  
Arbitre — Bill McCreary. Juges de lignes — Ron Asselstine, Jean Morin.  
Assistance — 15,003.

#### Capitals 2 Red Wings 2

##### Première période

1. Washington, Côté 12 1:39  
2. Washington, Miller 9 (Johansson, Ridley) 4:55  
Pénalités — Johnson Wash 10:47, Konstantinov Det 14:03.

##### Deuxième période

Aucun but.  
Pénalités — Poulin Wash 8:42, Halkidis Det (min., maj et inc. de match), Reekie Wash (maj) 12:34, Hunter Wash (min.), Coffey Det (double min.), Chiasson Det (inc.) 14:30, Juneau Wash 14:49, Sheppard Det 17:24.

##### Troisième période

3. Detroit, Sheppard 49 (Primeau, Yzerman) 10:27 (an)  
4. Detroit, Primeau 24 (Sheppard, Howe) 18:28  
Pénalités — Reekie Wash 5:43, Poulin Wash 10:06, Ciccarelli Det 11:35, Krygier Wash 18:51.

#### Prolongation

Aucun but.  
Pénalités — Kozlov Det, Coffey Det, Sheppard Det, Chiasson Det, Hunter Wash, Miller Wash, Reekie Wash 4:55.  
Tirs au but par  
Washington 5 5 5 1-16  
Detroit 2 7 11 2-22  
Gardiens — Washington: Beaupre (N.22-14-7); Detroit: Osgood, Essensa (4:55 1ère pér.) (N.19-34-7).  
Avantages numériques — Washington: 1-6; Detroit: 0-6.  
Arbitre — Don Koharski. Juges de lignes — Dan McCourt, Mark Pare.  
Assistance — 19,875.

#### Sharks 8 Jets 3

##### Première période

1. San Jose, Lanonov 14 (Garpenlov, Ozolinsh) 00:56  
2. San Jose, Larionov 15 (Makarov, Norton) 9:25  
3. Winnipeg, Manson 4 (Tkachuk, Emerson) 14:25 (an)  
Pénalités — Odgers SJ, Quintal Win (maj.) 5:05, Ulanov Win 6:15, Pederson SJ 13:53, Irbe SJ (purgée par Whitney), Domi Win 18:24, King Win 19:34.

##### Deuxième période

4. San Jose, Elik 20 (Dahlen) 1:02 (an)  
5. San Jose, Lanonov 16 (Duchesne) 10:53 (dn)  
Pénalités — Ulanov Win 6:30, Kroupa SJ 9:46, SJ (banc purgée par Elik) 11:44, King Win 14:18.

##### Troisième période

6. San Jose, Ozolinsh (Makarov, Garpenlov) 6:03  
7. San Jose, Gaudreau 14 (Larionov, Dahlen) 9:37 (an)  
8. Winnipeg, Tkachuk 37 (Steen, Dn. Shannon) 11:33 (an)  
9. San Jose, Whitney 9 (Elik, Rathje) 11:59  
10. San Jose, Elik 21 (Dahlen, Norton) 13:59  
11. Winnipeg, Dn. Shannon 18 (Ulanov, Romaniuk) 14:37  
Pénalités — Manson Win 3:56, Kennedy Win 7:26, Manson Win 7:55, Odgers SJ 10:40, Ulanov Win 16:57, Manson Win 18:40.

#### Tirs au but par

San Jose	15	7	13-35
Winnipeg	7	17	12-36

Gardiens — San Jose: Irbe (G.28-15-4); Winnipeg: Chevelade (P.19-12-1).  
Avantages numériques — San Jose: 2-9; Winnipeg: 2-4.  
Arbitre — Don Van Massenhoven. Juges de lignes — Ryan Bozak, Pierre Racicot.  
Assistance — 13,816.

#### Blues 5 Stars 3

##### Première période

1. Dallas, Courtnall 19 (Klatt, Hatcher) 8:23 (an)  
Pénalités — Mackey STL 6:24, Lalor Dal 9:07, Montgomery STL 12:06, May Dal 18:46, Hatcher Dal (double min.) 19:33.

##### Deuxième période

2. St. Louis, Duchesne 10 (Housley, Nedved) 0:40 (an)  
3. St. Louis, Hull 49 (Nedved, Duchesne) 0:59 (an)  
4. Dallas, Gilchrist 16 (Cavallini, Gagner) 4:40

##### Troisième période

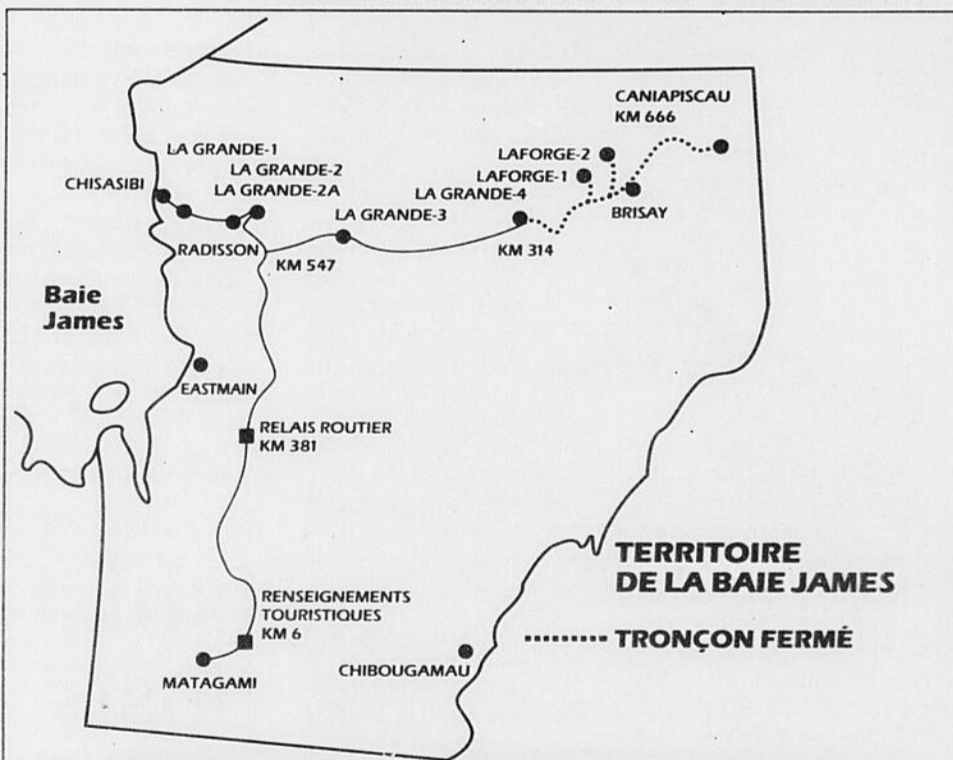
5. St. Louis, Hull 50 (Duchesne) 10:52  
6. St. Louis, Hull 51 (Hrkac, Karamnov) 11:15  
7. Dallas, McPhee 17 (Hatcher, Courtnall) 13:25  
8. St. Louis, Stastny 3 (Miller) 19:50 (fd)  
Pénalités — Aucune.

#### Tirs au but par

Dallas	15	12	7-34
St. Louis	12	10	9-30

Gardiens — Dallas: Moog (P.22-17-6); St. Louis: Joseph (G.32-21-9).  
Avantages numériques — Dallas: 1-3; St. Louis: 2-6.  
Arbitre — Mark Faucette. Juges de lignes — Gérard Gauthier, Kevin Collins.  
Assistance — 17,713.

AVANT DE VOUS rendre sur le territoire de la Baie James



La libre circulation du public ne sera pas autorisée à l'est de la guérite de La Grande-4 jusqu'à la fin de l'année 1994.

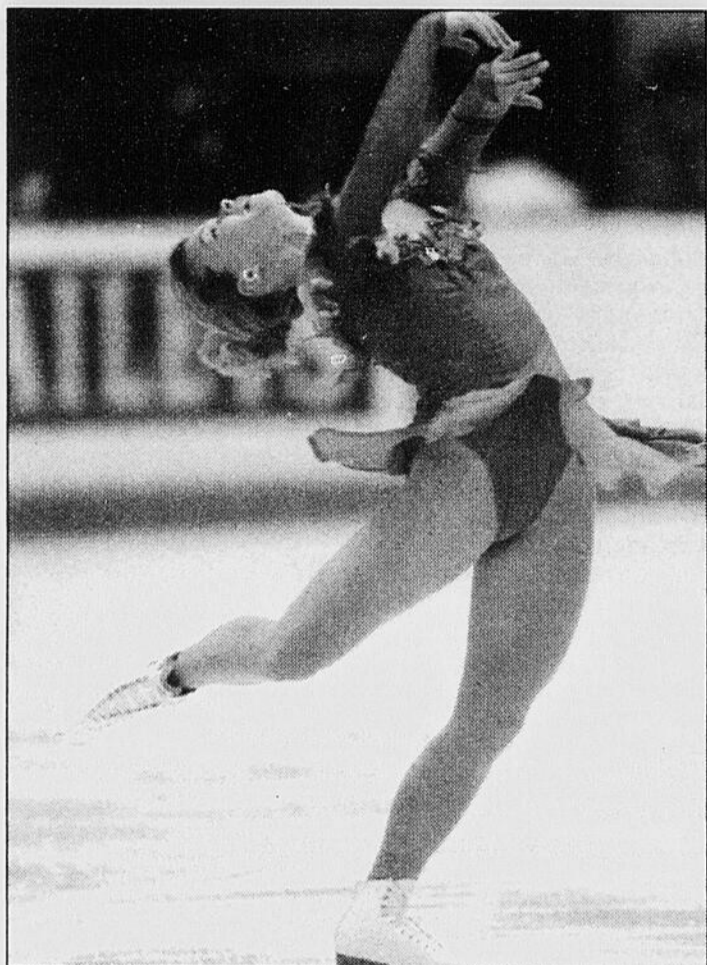
Les travaux de construction des centrales Laforge-1 et Laforge-2 se poursuivent et des pièces mécaniques de grande dimension seront transportées sur ce tronçon tout au cours de l'année, rendant son utilisation dangereuse.

Nous remercions toutes les personnes intéressées de leur compréhension et de leur coopération.



Société d'énergie de la Baie James

# Chouinard en bonne position



**JOSEE CHOUINARD...s'est montrée très gracieuse tout au long de son programme technique et elle se retrouve en troisième place avant son programme libre d'aujourd'hui.**

(Photo AP)

CHIBA, Japon (PC) - Josée Chouinard doit faire face à une nouvelle expérience, soit celle de batailler pour un titre au championnat du monde.

La Lavalloise de 24 ans s'est montrée très gracieuse tout au long de son programme technique et seule une petite erreur, lorsqu'elle a perdu l'équilibre sur un saut, l'a reléguée à la troisième place avant la présentation du programme libre d'aujourd'hui.

«Je me concentre sur mon programme long; il me tarde de sauter sur la patinoire», a raconté Chouinard, qui avait terminé cinquième aux championnats du monde de 1992 mais rétrogradé en neuvième place l'an dernier et décroché une décevante neuvième position aux Jeux olympiques de Lillehammer le mois dernier.

«Je vais tenter de me détendre et d'apprécier ce que j'ai accompli aujourd'hui, mais je vais aussi canaliser toutes mes énergies en vue de mon programme de demain.»

Elle est devancée par la Japonaise Yuka Sato, qui s'entraîne avec l'entraîneur Peter Dunfield d'Ottawa. La Française Surya Bonaly est deuxième. Les Allemandes Tanja Szewczenko et Marina Kielmann sont quatrième et cinquième.

Sato, cinquième à Lillehammer, a reçu principalement des 5,8 et 5,7 de la part des juges pour sa performance sans faute - un contraste frappant avec son triple lutz raté lors du programme technique des Olympiques.

«Mes espoirs sont élevés», a dit Sato.

Susan Humphreys d'Edmonton occupe le 10e rang, une nette amélioration sur son expérience olympique où elle n'avait pu se qualifier parmi les 24 finalistes.

### Belle impression

Sa performance d'hier combinée à la belle impression créée lundi en qualifications servent de baume à Chouinard après sa déception olympique.

«Je suis allée là-bas et je croyais que ça allait être facile mais ça n'a pas fonctionné, a-t-elle rappelé. Ici, j'étais tellement nerveuse mais, en même temps, j'étais plus agressive et je pense cela a mieux fonctionné pour moi.»

Chouinard a commis une seule faute dans son interprétation de La Fille Mal Gardée lorsqu'elle a presque perdu l'équilibre en effectuant un mouvement dans les airs.

«J'étais un peu chancelante, a-t-elle avoué. Sur une seule vrille, j'ai eu de la difficulté, mais tout le monde a dit que cela n'a pres-

que pas paru.»

Comme ses deux autres rivales, Chouinard a complété sa combinaison triple lutz-double boucle piquée, la clé du succès dans le programme technique.

L'écart est infime entre Sato et Bonaly. Chacune a été placée à la première place par quatre des neuf juges.

Il a fallu recourir au nombre de juges qui les plaçaient à la deuxième place pour les départager à l'issue du programme technique. Cinq voyaient la Japonaise gagnante, contre deux pour la Française.

### Danse

Pour leur part, les Canadiens Shae-Lynn Bourne et Victor Kraatz se sont classés sixièmes, hier, en danse.

Il s'agit d'un premier résultat parmi les 10 premiers d'un couple canadien en danse depuis 1991, lorsque Jacqueline Petr et Mark Janoschak de Toronto avaient terminé 10e à Munich.

Les champions olympiques Oksana Grischuk et Evgeni Platov sont pour leur part devenus champions du monde. Les Français Sophie Moniotte et Pascal Lavanchy ont mérité la médaille d'argent, les Finlandais Susanna Rahkamo et Petri Kokko se classant troisième.

## Hockey junior régional

# Les Eperviers gagnent un festival offensif

LA BAIE (MT) — Les Eperviers de Normandin ont égalé les chances 1-1 dans leur série qui les oppose au National de La Baie en remportant, hier soir, une victoire de 9-7, sur la glace de leur adversaire. Dans ce festival offensif, Steeve Boulianne et Alain Bouchard ont sonné la charge pour les Eperviers avec respectivement un tour du chapeau et un doublé. Les autres pointeurs des Eperviers furent David Bouchard, François Boulianne, Frédéric Gaudreault et Luc Simard. Pour le National, Richard Boivin et Luc Gagnon ont réussi une paire de buts chacun. Les autres marqueurs des Bairiverains furent Patrick Gobeil, David Lavoie et Maxime Jean.



TREMBLAY

### Atome: Orioles champions

Pendant ce temps, les Orioles de Jonquière sont les nouveaux champions des séries de fin de saison de la Ligue régionale atome. Hier soir, les Jonquérois ont pris la mesure des Dynamos de Chicoutimi grâce à une victoire de 4-3 en troisième

période de prolongation. Les Orioles remportent la série 4-1. C'est un filet de Mathieu Simard, à 18 secondes de la troisième période de surtemps, qui a fait la différence dans le match.

Les autres pointeurs des champions furent Jackie Fortin, Daniel Bouchard et Dany Villeneuve. Pour les Chicoutimiens, les filets furent l'oeuvre de Mathieu Gauthier (2) et Pierre-Luc Laprise.

Les Orioles représenteront donc la région lors des Championnats provinciaux double lettre qui auront lieu à Hull du 7 au 10 avril prochains.

### Midget: les Marquis égalisent

Dans la Ligue midget, les Marquis de Jonquière ont égalisé les chances 1-1 dans leur série 4 de 7 qui les oppose aux Aiglons d'Alma en remportant, hier soir, une victoire de 5-2 sur le terrain même de l'adversaire. Pour les Jonquérois, le meilleur à l'offensive fut Pierre-Alexandre Roy

avec un doublé. Les autres pointeurs des Marquis furent Simon Harvey, Dick Michaud et François Girard. Pour les Aiglons la réplique est venue par le biais de Steeve Fortin.

### Championnats régionaux simple lettre

Les Championnats régionaux de hockey simple lettre se sont poursuivis, hier, à Saint-Bruno.

Dans la catégorie atome «A», l'Uniprix de Chibougamau a vaincu les Braves de La Baie 2-1. Dans l'atome «B», le Ninja de Chambord a déclassé les Séna-

teurs de Mistassini 6-1. Dany Lepagne a marqué 4 buts pour les vainqueurs.

Dans la catégorie novice «B», 2 matchs ont été présentés. Dans le premier, deux filets de Kevin Lussier ont permis aux Ducks de La Baie de vaincre les Gaillards de Métabetchouan au pointage de 4-3. Dans le deuxième, les Monarques de Saint-Ambroise se sont imposés 6-2 devant les Mariniers de Chicoutimi.

Dans le novice «A», il faut retenir la victoire de 2-1 des Débrouillards de Jonquière

devant les Requins de La Baie.

Dans le pee-wee «A», les 2 buts de Michel Bergeron ont donné un gain de 4-1 aux Titans de Mistassini sur le Barrette de Chapais.

Dans le midget «B», les Cascades de Jonquière ont signé une victoire de 4-3 sur le Midget Podium de Chibougamau. La vedette offensive des Cascades fut Claude Arseneault avec un doublé.

Soulignons que les activités reprennent ce matin à compter de 8h00.

## Rencontre de natation Québec-Ontario

# Isbister sélectionné au poste d'entraîneur adjoint

par Stéphane Bégin

ALMA (SB) - Jason Isbister et quatre nageurs de la région prendront part, la fin de semaine de Pâques, à un duel de natation entre l'Ontario et le Québec.

La compétition se déroulera dans le bassin de 50 mètres de la piscine de Dollard-des-Ormeaux, dans l'ouest de l'île de Montréal.

Isbister, entraîneur au club Juvaqua d'Alma, a été sélectionné pour la première fois comme entraîneur-adjoint de l'équipe féminine. Il partagera le travail en compagnie de Sylvain Pedneault, alors que l'entraîneur-

chef de la délégation québécoise sera Miville Gauthier, ancien entraîneur du club de natation de Jonquière.

«C'est ma première expérience et j'ai bien l'intention d'en profiter. Je suis bien heureux que l'on ait pensé à moi. J'ai obtenu ma place à la suite du retrait d'un autre entraîneur, mais ce sera une belle occasion pour moi», indique Isbister.

### Et les nageurs

Du côté actif, quatre nageurs de la région plongeront dans la piscine pour se frotter aux Ontariens. Isbister ne s'attend pas, par contre, à des performances

extraordinaires.

On retrouvera Magalie Boutin et Marie-Hélène Boutin, 15-16 ans d'Alma, Sophie Simard, 15-16 ans de Chicoutimi et Sébastien Ménard, 13-14 ans, de Chicoutimi. «Nos filles risquent d'être fatiguées. Elles viennent à peine de compléter la saison en bassin de 25 mètres. Elles ont besoin d'une certaine transition avec le bassin de 50 mètres.

«De plus, les nageuses s'entraînent beaucoup présentement en prévision des épreuves estivales. Il leur sera difficile de nager rapidement», croit Jason Isbister.



## EN BREF

### Ski terminé au parc Rivière-du-Moulin

Les dirigeants de la municipalité de Chicoutimi informent les amateurs de ski de fond que la saison est maintenant terminée au parc Rivière-du-Moulin. Soulignons que pas moins de 26 000 adeptes de cette discipline ont fréquenté les pistes pendant la période hivernale.

# Dussault débute avec un record

par Martin Tremblay  
 FREDERICTON (MT) — Les représentantes du Saguenay-Lac-Saint-Jean aux championnats canadiens de patinage de vitesse sur courte piste, présentés à Fredericton (Nouveau-Brunswick) en fin de semaine, ont fait sentir leur présence dès le départ des épreuves.

Dans la catégorie junior, Catherine Dussault, d'Alma, a réalisé un nouveau record canadien sur la distance du 1000 mètres en inscrivant un temps de 1m.43s.33, éclipsant, par le fait même, l'ancienne marque de 1m.43s.75, qu'elle avait elle-même établie en début de saison. Cette prestation lui a permis de

monter sur la plus haute marche du podium.

En plus de cette médaille d'or, Catherine Dussault s'est qualifiée pour la finale du relais 3000 mètres avec l'équipe «1» du Québec, finale qui aura lieu demain.

## HOCKEY

### Suspensions reportées

NEWYORK (PC) — Le commissaire de la Ligue nationale de hockey Gary Bettman est intervenu, hier, pour lever les suspensions imposées plus tôt à huit membres des Whalers de Hartford par la direction de l'équipe. Le commissaire désire compléter sa propre enquête avant de prendre des mesures disciplinaires.

Pour leur implication dans une bagarre dans un bar de Buffalo vendredi dernier, le directeur général des Whalers Richard Gordon avait suspendu la recrue Chris Pronger pour le reste de la saison, de même que le capitaine Pat Verbeek, Geoff Sanderson, Marc Potvin, Mark Janssens et Todd Harkins pour un match.

Les assistants-entraîneurs Kevin McCarthy et Paul Gillis avaient pour leur part été suspendus pour une période indéfinie. Informé de la suspension, le directeur-exécutif de l'Association des joueurs Bob Goodenow n'a pu cacher sa colère.

«Il va sans dire que les commentaires de Gordon ne m'ont pas réjouis», a dit Goodenow rejoint à son bureau de Toronto. Il a ajouté qu'il avait téléphoné au commissaire Bettman pour lui faire part de ses doléances.

Aujourd'hui, la jeune Almatoise participera à deux épreuves, à savoir le 500 et le 777 mètres.

Si Catherine Dussault s'est imposée, les deux représentantes du club les Comètes de Chicoutimi, Claudie Leroux et Marie-Eve Drolet, patinant dans la catégorie cadette, ne sont pas demeurées en reste en remportant respectivement une médaille d'or et une médaille d'argent.

Dans un premier temps, Claudie Leroux a eu le meilleur sur ses adversaires au 666 mètres,

alors que Marie-Eve Drolet suspendait l'argent à son cou sur la même distance.

Dans un deuxième temps, les deux Chicoutimiennes ont obtenu leur passeport pour la finale du relais 1500 mètres de demain.

Claudie Leroux s'est qualifiée avec l'équipe «1» du Québec, alors que Marie-Eve Drolet faisait de même avec l'équipe «2».

Les deux représentantes de Chicoutimi seront aussi à l'œuvre aujourd'hui sur deux distances, en l'occurrence le 333 et le 500 mètres.



CATHERINE DUSSAULT...ne semble définitivement pas perdre son temps aux championnats canadiens de patinage de vitesse sur courte piste qui ont débuté hier à Fredericton. (Photothèque Le Quotidien)

## Jean O'Neil



## Concours «BONJOUR CHARLES!»



et le **QUOTIDIEN**  
 du Saguenay — Lac-Saint-Jean

vous offrent la chance de mériter  
**1 exemplaire du livre de  
 Jean O'Neil «Bonjour Charles»**

### Bonjour, Charles!

nous entraîne dans le parc de la Gatineau où se promène l'un des plus célèbres fantômes du Canada. Il nous conduit ensuite à Mégantic où nous faisons la connaissance d'un hors-la-loi sympathique, puis à l'île aux Noix où nous apprenons à quoi servent les granges. À Châteauguay, un héros nous attend, tandis qu'à Côteau-du-Lac, une Amérindienne nous accueille. Nous nous rendons aux chutes de la côte de Beupré avec un guide yankee avant d'aborder la magnificence du Saguenay en nous arrêtant au village si bien «peigné, rasé et parfumé» de L'Anse-Saint-Jean, à la baie Éternité, et aussi sur le quai de Petit-Saguenay. Nous cueillons des framboises à Port-au-Persil et voilà que l'envie nous prend de traverser le fleuve de Saint-Siméon à Rivière-du-Loup! L'été s'achève lorsque nous visitons Saint-Césaire et enfin Compton.

Que nous réserve l'automne? La naissance d'un enfant qui sera «le plus petit et le plus grand chantier de l'année», et aussi, bien sûr, le temps des pommes:  
 Voici l'automne Précieuse comme un souvenir  
 Le temps de croquer la pomme Frêle comme un avenir.

### POUR PARTICIPER:

- Remplir le coupon ci-joint et le faire parvenir à l'adresse indiquée.
- Les tirages au sort se feront le **JEUDI 7 AVRIL À 14 H** parmi tout le courrier reçu.
- Les noms des gagnants(es) seront publiés(es) dans **Le Quotidien** du 11 avril et les personnes devront se présenter au journal pour réclamer leur prix.

Nom: \_\_\_\_\_  
 Adresse: \_\_\_\_\_  
 Ville: \_\_\_\_\_  
 Code postal: \_\_\_\_\_ (1 seul coupon par enveloppe)  
 Tél. rés.: \_\_\_\_\_ bur.: \_\_\_\_\_



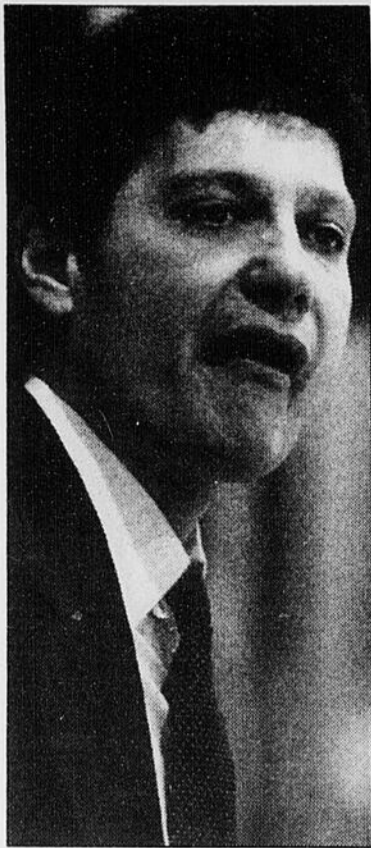
**GOURMANDE** cherche fin gourmet. But: à deux, croquer dans la vie à belles dents.

À la recherche d'une relation sincère, **RENCONTRES**, la nouvelle façon de faire connaissance.

Pour informations et inscription:

**690-8825**

**QUOTIDIEN**  
 progrès dimanche



Joe Canale

Premier séminaire régional des entraîneurs de hockey

# Conférenciers de qualité

par Serge Emond

JONQUIÈRE (SE) - Clément Jodoin, Joe Canale, Richard Martel, Eric Lavigne et Rémi Beauchemin seront les conférenciers qui animeront la première édition du séminaire des entraîneurs en hockey de développement du Saguenay-Lac-Saint-Jean, les 3 et 4 juin, à l'université du Québec à Chicoutimi.

On sait que le séminaire se déroulera pendant le repêchage de la Ligue junior majeur du Québec, à Chicoutimi.

Mario Julien, Jean-Paul Côté, Claude Bouchard, Eric Drolet, Gaétan Lemieux et Denis Lévesque travaillent depuis déjà quelques semaines à l'organisation de l'activité. Hier, ils ont fait connaître les conférenciers qui ont accepté leur invitation. Jodoin est présentement

entraîneur-adjoint chez les Nordiques de Québec mais il pourrait aussi devenir le premier pilote d'une équipe de la LHJMQ à Dartmouth. Il discutera des sorties de zone et de l'échec-avant.

Joe Canale, maintenant avec les Harfangs de Beauport, j'espère de la préparation pour une compétition importante. Richard Martel, du Laser de Saint-Hyacinthe, s'attardera sur l'intervention de l'entraîneur pendant un match.

Eric Lavigne est l'associé de Canale à Beauport. Il prononcera une conférence sur le jeu des défenseurs. Beauchemin est l'entraîneur-chef au niveau provincial et la relation joueur-entraîneur attirera son attention.

Gaston Drapeau avait été approché mais il a choisi de décliner l'invitation puisqu'il ne connaît toujours pas son avenir avec les Saguenéens.

«Gaston Drapeau était notre priorité mais il ne sait pas encore s'il sera de retour avec les Saguenéens, a expliqué Mario Julien. Il ne voulait pas dire oui

maintenant et être obligé de se retirer à la dernière minute. Il a été honnête avec nous.

«Un tel séminaire manquait dans la région. Ils s'adresse à tous les entraîneurs, que ce soient ceux du double lettre ou du simple lettre.

«Nous avons envoyé une lettre aux 21 associations de hockey mineur de la région. Nous leur demandons une aide financière et d'inciter leurs entraîneurs à participer. Ça va rapporter aux entraîneurs et aux jeunes en bout de ligne. C'est une façon d'améliorer notre hockey».

Les frais d'inscription ont été fixés à 25 \$ par personne. «C'est très peu», a assuré Julien.

La période d'inscription se terminera le 30 avril. Les organisateurs souhaitent accueillir au moins 50 entraîneurs. L'association du hockey mineur de Chicoutimi a déjà promis de déléguer entre 20 et 30 personnes. Celle de Jonquière débutera ses rencontres avec les entraîneurs dans les prochains jours et elle incitera aussi ses membres à participer.



Richard Martel

## Gala de la LHJMQ

# Des entraîneurs difficiles à suivre

Il faut bien le dire, certains entraîneurs de la Ligue junior majeur du Québec ont été difficiles à suivre, dimanche dernier, lorsque le circuit a rendu hommage à ses meilleurs éléments de la saison 1993-94.

Dans l'autobus qui ramenait la délégation des Saguenéens à Chicoutimi, quelques personnes

se sont amusées à noter le manque de logique dans certains choix.

Pour tous les trophées qui concernent les entraîneurs et les joueurs, ce sont les pilotes de la LHJMQ qui sont appelés à voter et donc à déterminer les gagnants. Il faut croire que quelques uns l'ont fait sans être logiques ou en voulant partager les morceaux du gâteau.

Le plus bel exemple reste celui d'Alexei Lojkin. Les entraîneurs ont accordé à l'attaquant des Saguenéens le titre de recrue par excellence. Il représentera la LHJMQ au banquet de la Ligue canadienne, pendant la coupe Memorial. Lojkin est la recrue par excellence mais il n'est pas la recrue offensive. C'est Christian Dubé, de Sherbrooke, qui a été sélectionné. Agé de seulement 16 ans, il a tous les mérites mais le manque de logique est évident.

Vous allez me dire que le point est discutable mais j'ai de la difficulté à dissocier le titre d'entraîneur de l'année et la première équipe d'étoiles. Me semble que les deux honneurs vont ensemble.

Si Richard Martel a été choisi l'entraîneur de l'année, c'est

parce que ses collègues ont jugé qu'il a effectué le meilleur travail. Pourtant, ils lui ont préféré Michel Therrien, de Laval, quand est venu le temps de former la première



SE RGE E M O N D

équipe d'étoiles. Martel a été choisi sur la seconde.

A mon avis, c'est au niveau du trophée Paul-Dumont que la sélection est la plus discutable.

La récompense est réservée à la personnalité de l'année, celle qui a le plus travaillé à propager l'image de la Ligue. Sans rien enlever au gagnant, Yannick Dubé, il n'y avait qu'un choix: Joe Canale. Il est devenu le premier entraîneur de la LHJMQ à diriger l'équipe nationale junior. En plus, il a mené son équipe au titre international malgré tous les malheurs qu'on promettait à son groupe. Il ne doit pas avoir que des amis dans la LHJMQ.

En remettant le titre d'administrateur de l'année à Jean-Claude Morissette, on a aussi invité les équipes à prendre le Titan de Laval en exemple. Pas trop vite, les exemples. Le Titan brille sur la glace mais, en dehors, c'est trop souvent une autre histoire.

Bon, assez pour la critique. La LHJMQ a eu une bonne idée, dimanche, en invitant les anciens gouverneurs des équipes à participer à l'événement. Des Saguenéens, on a notamment remarqué les Jeannot Harvey, Gratien Maltais, Guy Byatt, Gaston Sénéchal et Jacques Gravel.

Pour sa part, Gratien Maltais a été impressionné par l'invitation du circuit. Un morceau de robot pour la LHJMQ.

## Classique de tennis Saguenay

# Les responsables veulent avoir 250 inscriptions

JONQUIÈRE (PF) - La Classique de tennis Saguenay a subi quelques modifications au fil des ans. Ce sont d'abord les dates qui ont été modifiées, le tournoi passant de mai à avril. Puis c'est la durée de l'épreuve qui a été écourtée, celle-ci s'échelonnant maintenant sur 10 jours plutôt que 16.

Une chose semble toutefois vouloir demeurer, c'est l'engouement des joueurs de tennis pour cet événement annuel qui marque, en quelque sorte, la fin des compétitions hivernales. Bien sûr, à une certaine période, les inscriptions étaient un peu plus nombreuses (entre 300 et 400), mais depuis quelques années toutefois, les organisateurs misent sur 250 inscriptions (200 joueurs environ), un chiffre qui demeurent stable.

C'est justement l'objectif qu'on s'est fixé alors que s'amorce la période d'inscription de la 15e édition de cette classique annuel, au programme du 14 au 23 avril, au club de tennis Saguenay de Jonquière.

Au total, les adeptes de la raquette pourront s'inscrire à l'intérieur de classes s'adaptant à leur calibre de jeu à savoir: simple et double, homme et femme (A-B-C-D), double mixte (A-B-C), junior fille (18 et 14 ans et moins), junior garçon (18-14-12 ans et moins), et une dernière classe réservée aux hommes de 40 ans et plus. Dans ce dernier cas, il s'agit d'une nouveauté en 1994.

### Soirée des présidents

Par ailleurs, un 15e anniversaire

se doit d'être souligné d'une façon spéciale. Du même coup, les organisateurs de l'édition 1994 ont opté pour une soirée d'hommage aux présidents qui ont marqué l'histoire du club de tennis Saguenay. Cette soirée se déroulera lors du souper de fermeture, le samedi 23 avril.

Ainsi, les Claude Vaillancourt, Normand Côté, Robert Lottinville, Jean-Louis Hébert, Noël Daigle, Arthur Larouche, Laurier Simard et Christian Cholette, l'actuel président, recevront un tribut d'hommages.

Différentes activités sociales marqueront également, il va

sans dire, chacun des dix jours de cette compétition organisée en collaboration avec Acura et C.K.R.S.



PIERRE FELLICE

Rappelons qu'en 1993, Jean-Michel Guimond, de Chicoutimi, et Geneviève Blackburn, de Jonquière, avaient remporté les titres principaux de cette classique. On estime que les deux devraient être de retour cette année pour défendre leur titre.

Quant à la période d'inscription, elle prendra fin le lundi 7 avril, et pour s'inscrire justement, il en coûte 25 \$ (65 \$ pour trois inscriptions). Les juniors, eux, doivent déboursier 15 \$.



## EN BREF

### Zec Onatchiway

L'assemblée générale annuelle de la zec Onatchiway se tiendra lundi, le 28 mars, à 19h00, à la polyvalente de Jonquière. Il sera notamment question des réalisations de 1993, de la situation financière, des nouveaux tarifs et du budget 1994. Des élections sont aussi au programme.

### Cours de golf

Des cours de golf offerts par Louis Aubin débuteront le 11 avril prochain, au Cégep de Chicoutimi. Pour s'inscrire, il suffit de se rendre au gymnase du Cégep, entre 18h00 et 21h00, de

lundi à jeudi de la semaine prochaine.

On peut en savoir plus long sur les horaires en composant le 549-9520 (poste 253) ou le 549-9528 (en soirée).

### Mini-basket à Charles-Gravel

La polyvalente Charles-Gravel sera le site, toute la journée durant, d'un tournoi de mini-basket. La catégorie mini-basket s'adresse aux jeunes garçons et filles âgés de 9 à 12 ans. Le tout débutera à 8h00 et se terminera en fin de journée et même en soirées s'il y a lieu. Ce tournoi en sera à sa troisième édition.

Victoire de 4-2 devant Granby

# Les Sags se sortent d'impasse

CHICOUTIMI (SE) — Les Saguenéens de Chicoutimi ont survécu à une situation difficile, hier soir. Privés des services de Steve Gosselin (blessé) et Alain Nasreddine (suspendu), ils ont vaincu les Bisons de Granby, 4-2, devant 3296 personnes réunies au centre Vézina.



SERGE E M O N D

À l'absence de Gosselin et Nasreddine, les Saguenéens ont répondu en offrant leur meilleure performance de la série.

En battant les Bisons, ils ont repris les devants, 2-1, dans cette série qui se poursuivra à Granby, dimanche.

En général, les Saguenéens ont beaucoup mieux paru hier que dans les deux affrontements antérieurs. Ils ont travaillé avec plus d'intensité, mieux patiné et finalement appliqué un peu de pression sur les jeunes défenseurs des Bisons.

De leur côté, les Bisons ont montré moins d'entrain et leur principale menace offensive, Christian Matte, a connu une soirée très tranquille. Les Saguenéens ont cherché à le contrer en utilisant Daniel Laflamme dès qu'il posait un patin sur la patinoire.

«Nous avons été plus concentrés et plus disciplinés», a signalé l'entraîneur chicoutimien, Gaston Drapeau.

Bien appuyés par Eric Fichaud, qui a réalisé quelques arrêts de qualité et a stoppé Serge Aubin sur un tir de péna-

lité en première période, les Saguenéens se sont bâtis une priorité de 2-0 dans la première moitié de la rencontre. Ils l'ont

fait tout en ratant quelques buts complètement ouverts.

Christian Caron, suite à un bel effort individuel, et Alexei Lojkin, pendant une supériorité numérique de deux hommes, ont placé les Saguenéens en position avantageuse dans la première portion du match. Deux buts rapides des visiteurs, en fin de deuxième tiers, ont cependant semé un peu de doute.

«Les Bisons ont connu leurs seuls bons moments de la deuxième période après une mauvaise pénalité de Michel (Saint-Jacques), a poursuivi Drapeau. Il faut le dire, il a pris une mauvaise pénalité et ils ont marqué pendant son absence. Jusqu'à ce point, on contrôlait le match. Je pense qu'ils n'avaient que trois lancers avec six minutes à jouer en deuxième période».

En marquant au tout début du troisième engagement, Dany Beauregard a donné aux Saguenéens l'espace dont ils avaient besoin. Pendant le reste de la rencontre, ils ont fermé le cen-

tre de la patinoire avec beaucoup de succès et les Bisons n'ont à peu près pas menacé Fichaud.

Christian Caron a confirmé la seconde victoire de son équipe dans une cage déserte.

«Tout a super bien été, a raconté Caron. Avec ma recrue (Yan Vaillancourt et André Roy, nous avons connu un bon match. Toute la brigade défensive a aussi disputé un gros match. Sébastien Bérubé a joué toute une partie.

Il n'avait pas été utilisé à la défense depuis longtemps et il a très bien répondu.

«Nous avons mieux patiné et nous avons mis de la pression sur leurs défenseurs. C'était d'ailleurs le mot d'ordre».

Caron y a fait allusion et Gaston Drapeau s'est aussi arrêté sur le rendement de son équipe en l'espace de deux éléments importants à la ligne bleue.

«C'est là que tu vois que les gars peuvent compenser, a-t-il dit.

Ca me rappelle un match que nous avons joué à Shawinigan, pendant la saison. Je pense qu'Alain Nasreddine avait été le seul vétérán défenseur à y participer. Malgré cela, nous avons quand même obtenu un verdict nul de 4-4».



SUIVI DE PRES — Depuis le début de la série, Alexei Lojkin (30) est épié de près par les Bisons de Granby. Dave Boudreault (9) est maintenant utilisé en ce sens par son entraîneur.

(Photo Rocket Lavoie)

## Gaston nous avait bien avertis

—Patrick Lacombe

CHICOUTIMI (SE) — Patrick Lacombe estime que les hockeyeurs chicoutimiens ont généralement répondu aux attentes de leur entraîneur, hier soir, en battant les Bisons de Granby.

Comme les quatre autres défenseurs utilisés, Lacombe a joué très souvent, hier, pendant que Steve Gosselin et Alain Nasreddine devaient suivre le déroulement du match de la galerie de presse.

«Les tours arrivaient vite», a-t-il résumé en riant.

«Nous avons mieux patiné ce soir (hier) et nous avons pratiqué un bon échec-avant contre leurs défenseurs. Il est arrivé plusieurs fois qu'ils nous ont donné la rondelle, ce qui a provoqué des occasions de marquer.

«Gaston nous avait avertis qu'on regarderait immédiatement le vidéo après le match si on ne jouait pas bien. Nous ne sommes pas embarqués dans leur jeu. Une petite discussion a

aussi aidé. Jean-Claude (Caisse, l'officiel du match) avait dit à Gaston qu'il surveillerait quatre choses en particulier: les coups après le sifflet, les mises en échec illégales et le partage inutile. Il n'a pas précisé la quatrième chose...»

De son côté, Blair MacKasey, le pilote des Bisons, a noté que son équipe n'a pas encore été déclassée par les Saguenéens.

MacKasey et Drapeau ont joué aux échecs pendant la majeure partie de la soirée avec leurs changements de trions. Le pilote chicoutimien a essayé de sortir Michel Saint-Jacques, Alexei Lojkin et Dany Beauregard des griffes de Dave Boudreault, Eric Bertrand et Stéphane Leblanc.

«Nous avons deux trions qui peuvent jouer contre celui de Lojkin, a répondu MacKasey. L'un ou l'autre, ça ne dérange pas.

«Nous avons peut-être été un peu moins intenses. C'était le troisième match et les deux équi-

pes ont peut-être paru un peu fatiguées. Nous avons une équipe de onzième place et nous affrontons les meilleurs. Nous n'avons rien à perdre et nous allons continuer. S'ils nous battent, ils l'auront mérité.

«Ce fut un bon match de hockey. Nous avons bien joué. Si on marque sur le lancer de punition, le match peut changer. Nous avons aussi touché le poteau (après le deuxième but des Saguenéens). Ça fait partie du jeu. Ce sera peut-être notre tour, dimanche».

### Nasreddine suspendu

Pendant la journée de vendredi, les Saguenéens ont appris qu'ils devraient se passer d'Alain Nasreddine pour ce troisième match. Suite à une plainte des Bisons, le vice-président de la LHJMQ, Maurice Filion, a visionné la cassette de la rencontre de mercredi et a imposé un match de suspension au défenseur pour «charge au visage à

l'endroit d'un joueur adverse». Pour son geste contre Serge Aubin, Nasreddine n'avait écopé que d'une pénalité mineure pour assaut.

Après avoir appris la décision, les Saguenéens ont à leur tour envoyé une cassette à Filion. Le vice-président en est pratiquement rendu à arbitrer les matches avec un ou deux jours de retard...



1. Patrick Lacombe (Sags)
2. Eric Fichaud (Sags)
3. André Roy (Sags)

Granby 2 Chicoutimi 4			
<b>Première période</b>			
1. Chicoutimi, Christian Caron (1) (Laflamme D.) 17:08			
<b>Pénalités</b> — Boudreault Gra 2:12, Bérubé Chi 5:27, Bélanger Gra 6:47, Caron Chi 14:58, Bélanger Gra (min.), Roy Chi (double min.) 17:39			
<b>Deuxième période</b>			
2. Chicoutimi, Alexei Lojkin (2) (Jean Y., Laflamme D.) 8:12 (an)			
3. Granby, Serge Aubin (1) (Matte C., Boudreault D.) 15:09 (an) 4. Granby, Xavier Delisle (1) (Gladu B., Bouchard F.) 16:07			
<b>Pénalités</b> — Boudreault Gra 7:07, Lamoureux Gra 7:51, Gagnon Gra 9:45, Roberge Gra (min, maj, et inc.), Boivin Chi (min, et maj.) 14:05, Gervais Gra (maj.), Bérubé Chi (maj.) 14:23, St-Jacques Chi 14:48, Sirois Chi 17:29			
<b>Troisième période</b>			
5. Chicoutimi, Danny Beauregard (2) (Lojkin A., Laflamme D.) 0:45			
6. Chicoutimi, Christian Caron (2) (Vaillancourt Y., Roy A.) 19:43 (fd)			
<b>Pénalités</b> — Bertrand Gra 4:25, Matte Gra, Bérubé Chi 9:25			
<b>Gardiens</b> — Granby: Frédéric Deschênes; Chicoutimi: Eric Fichaud.			
<b>Tirs au but</b>			
Granby	13	10	4-27
Chicoutimi	12	6	12-30
Arbitre — Jean-Claude Caisse.			
Assistance — 3296.			

**Fassero a bien changé** Page 55

**Thibault restera** Page 58

**Chouinard bien placée** Page 60

**Promotion spéciale**

**Honda Civic 1993**

EN INVENTAIRE

**4.8%**

**48 MOIS**

FINANCEMENT

\*Aucun maximum sur un Honda Civic  
\*Promotion valide jusqu'au 31 mars

**CARREFOUR HONDA**

Bur.: (418) 668-6188 - 1-800-667-0859  
520, boul. Dequen Nord - ALMA

**668-6188**

# DESTINATION SUD

au départ de Québec via **air transat**

# DESTINATION EUROPE

GUARDALAVACA		
Du 9 au 23* avril 1994	1 sem.	2 sem.
CLUB GUARDALAVACA Ch. standard (3 repas/jour)	739 \$	949 \$
CLUB GUARDALAVACA Ch. supérieure (3 repas/jour)	779 \$	1,029 \$
HOTEL ATLANTICO (2 repas/jour)	779 \$	979 \$
VILLAS TUREY (2 repas/jour)	799 \$	999 \$
*Départ du 23 avril (1 semaine seulement)		

PUERTO PLATA		
Du 9 au 23* avril 1994 (1 semaine seulement)	16 avril 2 sem.	23* avril 1 sem.
COLINA SOL Y MAR (Formule Club tout-inclus)	1,249 \$	929 \$
HEAVENS Ch. standard (3 repas/jour + crédit boisson)	1,329 \$	989 \$
VICTORIA RESORT (Formule Club tout-inclus)	1,439 \$	1,029 \$

VARADERO		
Du 1er au 15* avril 1994	1 sem.	2 sem.
APPARTEMENTS GRANMA Ch. standard	619 \$	719 \$
APPARTEMENTS GRANMA Apt. 1 chambre	649 \$	759 \$
OASIS CUATRO PALMAS (Petits déjeuners inclus)	839 \$	1,119 \$
CLUB TROPICAL Ch. standard (Formule Club tout-inclus)	839 \$	1,139 \$
CLUB TROPICAL Ch. supérieure (Formule Club tout-inclus)	959 \$	1,359 \$
TUXPAN (2 repas/jour)	1,019 \$	1,519 \$
*Départ du 15 avril (1 semaine seulement)		

SUPERCLUBS VARADERO				
FORMULE CLUB TOUT-INCLUS	1er avril 2 sem.	8 avril 1 sem.	2 sem.	15* avril 1 sem.
SUITE JUNIOR	2,049 \$	1,169 \$	1,749 \$	1,129 \$
SUITE	2,179 \$	1,219 \$	1,839 \$	1,169 \$
*Départ du 15 avril (1 semaine seulement)				

Prix minimum par personne, par nuit (base double), sauf mention contraire. Toutes taxes incluses. Places limitées selon la disponibilité des vols et/ou des hôtels au moment de la réservation. Des conditions relatives quant aux durées minimales et maximales, à l'achat de billets à l'avance ou autres peuvent être applicables. Les prix ne s'appliquent qu'aux nouvelles réservations, peuvent changer sans préavis et son en vigueur du 26 mars au 1er avril 1994. CLUB VOYAGES n'est pas responsable des erreurs ou omissions du contenu de cette publicité.



## CLUB VOYAGES

### REMISE DE 200 \$ PAR COUPLE\* ou 100 \$ par personne\*

sur l'achat d'un circuit en Amérique, en Europe, en Asie ou en Orient avec certains fournisseurs sélectionnés. Non commuable avec d'autres promotions et réservé et payé avant le 1er septembre 1994.

**Ne planifiez pas vos vacances sans avoir consulté nos conseillers professionnels.**

**EN FORMULE CIRCUIT OU CROISIÈRE**

100 \$ sur un voyage d'au moins 2,000 \$ par personne





\* Ne s'applique pas sur des voyages déjà achetés ni sur des forfaits sur mesure.

AVION	
Réservez avant le 31 MARS 1994 et économisez jusqu'à 160 \$ par couple!!!	
PARIS	NICE
Départs tous les vendredis et dimanches dès le 15 avril 1994	Départs tous les lundis dès le 27 juin 1994
Départs: 15, 17, 24 et 29 avril 1994	Départs: 1er, 8, 15 et 22 août 1994
Retours: 30 avril au 3 juin 1994	Retours: 6 septembre 1994
442 \$ Taxes incluses	592 \$ Taxes incluses

VOITURES	
Prix par personne, base double. Prix valides pour réservation et paiement final avant le 1er avril 1994 à l'achat de 2 billets d'avion	
EXCLUSIVITÉ VACANCES AIR TRANSAT	
PEUGEOT 106 DIESEL	CITROËN AX TEN
5 portes/5 vitesses	5 portes/5 vitesses
320 \$ 22 jours	320 \$ 22 jours

HÔTELS	
PARIS	NICE
HÔTEL ANDRÉ LATIN** (5ième arr.)	HÔTEL MONTSIGNY**
Près du Quartier Latin et de la typique rue Mouffetard. Métro Luxembourg (RER)	À proximité de la Gare SNCF et des rues commerciales. Stationnement gratuit à proximité.
60 \$ par nuit, par personne	49 \$ par nuit, par personne
Prix valide du 1er juillet au 31 août 1994	Prix valide du 1er avril au 31 octobre 1994

CHAÎNES HÔTELIÈRES	
Prix par personne, base double	3 nuitées
IBIS/ARCADE** (Petits déjeuners inclus)	130 \$
MERCURE/ALTEA*** (Petits déjeuners inclus)	180 \$
NOVOTEL*** (Petits déjeuners inclus)	190 \$

## vacances air transat

QUÉBEC - MONTRÉAL      TORONTO - VANCOUVER - MIAMI - PARIS



**INTERCAR**

## 54<sup>90</sup>\$

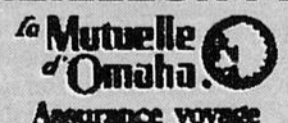
+ taxes - aller/retour

Nous vous offrons encore cette année, notre service d'autobus vers l'aéroport de Québec quelle que soit votre date de départ

**PARTEZ EN SÉCURITÉ**

**TOUS CES GROUPES SONT ASSURÉS PAR L'ASSURANCE MUTUELLE D'OMAHA**

**QUI VOUS DONNE LA MEILLEURE PROTECTION AU MEILLEUR PRIX**

## CLUB VOYAGES

## vacances air transat

### LA FORCE D'UN RÉSEAU

### SES AGENCES

CHICOUTIMI  
CLUB VOYAGES TOURNESOL  
255, rue Racine Est, Édifice Trust Général  
**549-6880**  
OUVERT LE SAMEDI

ALMA  
CLUB VOYAGES ALMA  
Plaza Alma  
**668-7904**

ROBERVAL  
CLUB VOYAGES DU LAC  
693, boul. Saint-Joseph, Roberval  
**275-0162**  
OUVERT LE SAMEDI

DOLBEAU  
CLUB VOYAGES DOLBEAU  
1282, Wallberg, Promenades du Boulevard  
**276-1548**

**ET 78 CLUB VOYAGES  
DANS 60 AUTRES VILLES**

PERMIS DU QUÉBEC